



3 1761 05304668 6



Presented to the
LIBRARY *of the*
UNIVERSITY OF TORONTO
by
George Luckyj

У 312
119

Сочиненія и Письма

П. А. Кулиша.

Томъ I-й.

Издание А. М. Кулишъ.

Подъ редакціей
в М. Хатахижа. в

К І Е В Ъ.

Типографія Т. Г. Мейнандера, Пушкинская ул. № 20.
1908.

Отъ редакціи.

Огромное и важное значеніе общественной, литературной и научной дѣятельности П. А. Кулиша, занимавшаго одно изъ первыхъ мѣстъ въ кружкѣ 40—60-хъ годовъ, содѣйствовавшемъ національно-литературному и научно-историческому движенію въ Южной Россіи того времени, его глубокія разностороннія дарованія, его многочисленныя выдающіеся труды въ различныхъ областяхъ литературы и исторіи, его неустанное исканіе исторической истины и высокихъ идеаловъ жизни и его обособившееся впоследствии положеніе—требуютъ глубокаго изученія развитія и хода его мысли и характера въ связи съ развитіемъ науки и ходомъ общественной жизни со второй четверти и до конца XIX-го вѣка, а это будетъ возможно лишь тогда, когда мы соберемъ и издадимъ всѣ его литературныя произведенія, научные труды и письма. Въ виду вышеизложеннаго, приступая къ изданію собранія сочиненій и писемъ П. А. Кулиша, мы, все-таки, не рѣшаемся назвать собраніе полнымъ: произведенія П. А. Кулиша печатались въ теченіе болѣе чѣмъ полустолѣтія въ Россіи и за границей въ весьма многихъ изданіяхъ, ежемѣсячныхъ и ежедневныхъ, и мы рѣшительно не увѣрены, что собрали все, вышедшее



25331-45

Г. А. Кулиш

изъ подъ его пера; другія его произведенія находятся въ рукописяхъ и хранятся въ коллекціяхъ частныхъ лицъ; отъ нѣкоторыхъ изъ нихъ мы получили необходимыя для насъ оригиналы. Поэтому, мы съ благодарностью примемъ всякія указанія, на пропущенные нами труды покойнаго писателя и историка. Если, при повторныхъ изданіяхъ произведеній другихъ писателей, мы часто встрѣчаемъ новыя иногда значительныя дополненія, то тѣмъ труднѣе будетъ избѣжать этого въ 2-мъ изданіи собранія сочиненій и писемъ Кулиша. Но сдѣланными намъ указаніями до окончанія печатанія изданія мы воспользуемся теперь же и поправимъ ихъ, какъ дополненіе, въ концѣ послѣдняго тома, а если будетъ возможно, то и въ концѣ того или другого слѣдующаго за симъ тома.

Собранныя нами сочиненія П. А. Кулиша мы распредѣляемъ въ группы по крупнымъ родамъ литературныхъ произведеній и только въ этихъ группахъ располагаемъ ихъ въ хронологическомъ порядкѣ, такъ какъ установить общую хронологію произведеній невозможно вслѣдствіе того, что очень часто мелкія произведенія задумывались, писались и появлялись въ свѣтъ въ то время, когда начали печататься крупныя.

Произведенія П. А. Кулиша, какъ извѣстно, писались имъ и по „старорусски“ (малорусски) и по „новорусски“ (на обычномъ русскомъ литературномъ языкѣ). Мы не отдѣляли однихъ отъ другихъ, такъ какъ какое отдѣленіе мѣшало бы цѣльности представленія личности и творчества автора. Точно также мы не отдѣляли болѣе слабыхъ его произведеній отъ лучшихъ. Но куда мы внесли раздѣленіе, такъ это — въ сборники, которые вышли въ свѣтъ еще при

жизни автора и на его собственные средства, какъ, напр., „Хата“, „Хуторская философія“, „Хуторная поэзія“ и друг. Это раздѣленіе мы считали умѣстнымъ по тому, что такіе сборники составлялись случайно, ради удобства и выгоды изданія, и входившія въ нихъ произведенія не были связаны какой-либо общей мыслью. О каждомъ изъ такихъ сборниковъ мы подробно говоримъ въ своихъ примѣчаніяхъ къ произведеніямъ П. А. Кулиша въ концѣ тома.

Нѣкоторыя произведенія П. А. Кулиша появлялись въ свѣтъ то отдѣльными главами, входя потомъ въ нѣсколько измѣненномъ видѣ въ полное произведеніе, то иногда печатались въ двухъ редакціяхъ: первой, болѣе краткой, и второй — дополненной и измѣненной. Въ такихъ случаяхъ, во избѣжаніе громоздкости изданія, мы беремъ въ основаніе позднѣйшую и болѣе полную редакцію, а въ примѣчаніяхъ отмѣчаемъ разницу ея отъ первой и болѣе краткой.

Для полноты изданія мы считаемъ необходимымъ напечатаніе также и всѣхъ вариантовъ и поправокъ, какіе дѣлались П. А. Кулишомъ къ своимъ произведеніямъ и въ нихъ. Здѣсь мы встрѣчаемся съ работой, которая принимаетъ большіе размѣры; привести эти варианты и указать поправки въ отдѣльныхъ томахъ къ тѣмъ или другимъ трудамъ, произведеніямъ, оказалось, вслѣдствіе этихъ размѣровъ, дѣломъ неудобно исполнимымъ. Поэтому, мы предположили выдѣлить ихъ изъ изданія и напечатать отдѣльно, такъ какъ потребность въ такихъ вариантахъ и поправкахъ можетъ быть лишь у небольшого круга людей, занятыхъ научной разработкой литературы и историн.

Правописаніе произведеній П. А. Кулиша, какъ творца этого правописанія, получившаго теперь все-

общее признаніе и распространеніе, имѣть особенно важное значеніе для исторіи его развитія и потому мы вездѣ держимся правописанія первообраза того или другого произведенія. Такимъ первообразомъ для насъ служить или рукописный подлинникъ, вышедшій непосредственно изъ подъ пера самого автора и дошедшій до насъ, или его первопечатный видъ, если не сохранилась рукопись. Иногда авторъ, въ виду цензурныхъ требованій, держался при печатаніи установленнаго въ 1876 году правописанія малорусскихъ произведеній; мы удерживаемъ его лишь тогда, когда не имѣемъ въ своемъ распоряженіи ни рукописи, ни первопечати, что читатели и замѣтятъ, напр., въ примѣчаніяхъ, печатавшихся во 2-мъ изданіи „Досвитокъ“, въ 1899 г. и поставленныхъ нами послѣ примѣчаній, заимствованныхъ изъ „Основы“. Исключеніе представляетъ лишь правописаніе думы: „Топиръ-гора“.

Примѣчанія свои къ стихотвореніямъ, помѣщавшимся въ журналѣ „Основа“, авторъ выдѣлилъ, въ виду ихъ огромнаго объема, въ приложенія, оставивъ лишь немногія мелкія подъ строкой. Для однообразія мы всѣ его примѣчанія, предисловія и послѣсловія, гдѣ это было возможно, поставили въ концѣ тома. Надѣмся, что ихъ объемъ оправдаетъ наше рѣшеніе. Нѣкоторыя изъ этихъ примѣчаній принадлежатъ, будто-бы тѣмъ редакціямъ изданій, гдѣ печатались произведенія П. А. Кулиша. Мы нашли необходимымъ внести ихъ въ настоящее изданіе, во 1-хъ, по тому, что не всегда можно установить, что принадлежитъ автору и что — редакціи, которой авторъ приписывалъ нерѣдко собственные примѣчанія, и, во 2-хъ, по тому, что эти, даже если они и редактор-

скія примѣчанія, тѣсно связаны съ самимъ произведеніемъ и поясняютъ его содержаніе.

Въ настоящей томъ, какъ и въ слѣдующіе, будутъ входить и неизданныя почему-либо авторомъ при жизни его произведенія. Такія произведенія будутъ нами указаны въ нашихъ примѣчаніяхъ, въ которыя мы относимъ все, что касается судьбы, такъ сказать внѣшней исторіи, того или другого произведенія.

Вопросъ объ изданіи переводовъ П. А. Кулишемъ произведеній Шекспира, Байрона и друг. (разумѣемъ крупныя ихъ произведенія) остается пока не рѣшеннымъ, по нѣкоторымъ соображеніямъ. Если они и будутъ напечатаны, то какъ особое изданіе. Переводы же небольшихъ произведеній западно-европейскихъ писателей, составляющіе сборникъ „Позычена кобза“, войдутъ во 2-й томъ нашего изданія.

Что касается до біографіи П. А. Кулиша, то, въ виду уже существующихъ, написанныхъ г.г. В. Шенрокомъ и О. Маковеемъ, мы свою отлагаемъ до конца изданія, когда она должна будетъ явиться итогомъ и объясненіемъ всего передуманнаго, перечувствованнаго и совершеннаго П. А. Кулишемъ и разборомъ сложившихся о немъ мнѣній.

Къ настоящему тому мы прилагаемъ портретъ покойнаго П. А. Кулиша и его супруги Александрѣ Михайловны, относящіеся оба къ 1860-мъ годамъ и съ автографами самаго П. А. Кулиша подъ обоими портретами. Автографъ самаго П. А. Кулиша взятъ нами изъ стихотворенія „Слава“, написаннаго и подписаннаго имъ собственноручно, а литературный псевдонимъ А. М. Кулишъ, также известной писательницей написанъ П. А. на оборотѣ ея портрета. Въ слѣдующемъ

щихъ томахъ мы постепенно будемъ давать автографы и самой писательницы въ ея собственномъ имени и псевдонимахъ.

Очень многія лица оказали намъ, при изданіи сочиненій и писемъ П. А. Кулиша, любезное содѣйствіе. Приносимъ имъ самую искреннюю и глубокую благодарность за оказанное содѣйствіе, о которомъ, какъ и объ именахъ ихъ, скажемъ впослѣдствіи. Считаемъ лишь необходимымъ помянуть здѣсь добрымъ словомъ память незабвеннаго Василя Петровича Горленка, недавно почившаго и принимавшаго самое горячее участіе въ нашемъ дѣлѣ совѣтами и сообщеніями. Миръ праху его!

И. Каманинъ.



П. Куліш

Присвячую це видання

пам'яті

найдорогшій для мене людині,

моїй вірній дружині,

Пантелеймону Олександровичу Кулішу

Олександра Кулішова

Дорога і незабутня дружина моя!

Ти працював увесь свій вік, не покладаючи а ні на одну хвилинку своїх втомлених рук.

Ти жадав зробити щасте и просвіту своїй рідній Україні.

Ти шукав правди, не вважаючи на те, що про тебе говоритимуть.

Ти втішав себе тільки словами:

„Кобзарю! Не вважай ні на хвалу темноти.

„Ні на письменницьку огуду за пісні

„И ласки не шукай ні в дуків, ні в голоти

„Дзвони собі, співай въ святій самотині“.

Ти визнавав, що „у дбсвіта встав“... „темно ще на дворі;“... але ти, себе самого занедбавши, одважно працював, як ти казав „за-для культури України“, вкладаючи в сю працю—свою душу, свою любов, свою силу и свої статки-маетки.

Ти бажав побачити повен збір своїх стихотворів за своє життя,—та не судилось тому справдитись.

Справдити твоє заповітне бажання я постановила метою мого вдовиного після тебе віку.

Оце починаю доходити своєї мети и випускаю між люде перший том твоїх стихотворів, присвячуючи це видання твоїй для мене святій і незабутній, дорогій мій друже, пам'яті.

Олександра Кулішова
(Ганна Барвинок.).

СТИХОТВОРЕНІЯ

1843—1879 г.г.



УКРАИНА.¹⁾

Благодареніе Господу, нема въ свѣтѣ благочестившой землѣ надъ нашу Вкраину; а було жъ колись таке время, шо й вона не знала ще вѣры христіянської, а поставлені були по городахъ и селахъ болваны, деревяныи, сребныи и золотыи, которымъ темный людъ кланявся и звавъ богами. И въ такой темнотѣ розуму пробовали мы ажъ поки въ Кіевѣ воцаривсь великій князь Владиміръ. Отсей-то Владиміръ повелѣвъ усѣмъ христитись, а болваны и ихъ гнѣсвыи капища звелѣвъ палити, руйновати, въ нѣвець обертати, а на мѣсто ихъ Божіи церкви будовати. Отъ зъ того-то великого часу народъ Украинскій изъ тмы болвохвальства вийшовъ и одного Бога, въ Тройцѣ слаvimого, познавъ.

¹⁾ Въ первый разъ это произведение было напечатано отдельной книжкой подъ такимъ заглавіемъ: „Украина“. Зложилъ П. Кулѣшъ. Одъ початку Вкраины до батька Хмельницкого. Кіевъ. Въ Университетской типографіи. 1843.“

На оборотѣ заглавнаго листа, въ 1-мъ изданіи, авторъ напечаталъ объясненіе: „Якъ треба читати. Де стоить *а, е, ђ, ѓ, ѣ, ѥ*, то всѣ тѣи лѣтеры зъ значками треба читати якъ московське *и*. Словаце *да* треба читати—*та*. Лѣтеру *ѣ* треба читати такъ якъ *іо*. Лѣтеру *ь* рѣзно читають по Вкраинѣ: иньшіи ледьвѣ не такъ якъ московське *е*, але лѣпше читати якъ московське *и*“.

Примѣчанія къ тексту помѣщены въ концѣ настоящаго тома.

Ред.

Великій князь Владиміръ, на старости лѣтъ своихъ, почувши, що вже ёму не довго жити на свѣтѣ, подѣливъ свое царство дванадцати своимъ сынамъ и, добре ихъ розпорядивши, самъ вѣчнымъ сномъ спочивъ. Але скоро не стало единої власти, не стало й порядку на Украинѣ. Мало було зъ князѣвъ того, що кожному покійникъ панотець одказавъ,

А всякому хотѣлось статки и маетки у братѣвъ пооднимати,
Самому на Украинѣ панувати.

Стали князѣки воєватись, забувши, що всѣ одного батька дѣти,

И черезъ ихъ несчастніи усобицѣ
Не одна душа християнська безневинно пошла зъ сего свѣту.
Тогдѣ вже на Украинѣ рѣдко де плугатарѣ на воликѣвъ гукали,

А частѣйше вороны по поляхъ кричали,

Трупъ дѣлючи помѣжъ собою,

А галки, свою рѣчь говорили,

Збираючись летѣти на кровавее поле.

Якъ ось чутка невесела на Украинѣ стала,
Що татарскій ханъ Батый йде на Кіевъ зъ нелѣчоними ордами.

Оттогдѣ-то треба було князѣкамъ свои чвары занехати,
На безбожного Батия разомъ wystупати.

Але, видно, въ усобицяхъ князѣки зъ глузду знали,

Порозничею на ёго нападали,

Підъ Батиевымъ мечемъ,

Якъ у жнива жито підъ серпомъ,

Одинъ за однимъ головы поклали,

Марне души свои зъ войськомъ погубляли,

Жінокъ удовами, дѣвокъ сиротами покидали,

Батьківъ и матерокъ у великій тузѣ зоставляли.

Тогдѣ безбожный Батый преславный градъ Кіевъ войськомъ обгорнувъ,

Стѣны городскіи й церкви Божи погромивъ,

Людей побивъ,
И все княжество Кіевське въ нѣвець обернувъ.

Оттымъ-то, панове, сказано, що всяке царство, роздѣлюшеся на ся, не стане, и всякій домъ, роздѣлшійся на ся, запустѣе.

Дума перва.

Напившись людської кровѣ, надыхавшись дымомъ пожарищъ, лютый губитель люду християнського збравъ до купы свои горды да й потягнувъ зъ ними ажъ на Волгу рѣку. Але вже нікому не було свободи на Украинѣ: увесь людь, що зостався одъ побоища, плативъ велику дань Батиевымъ баскакамъ. Тяжко було жити въ неволѣ підъ кормогою безбожныхъ бусурманъ, але жизнь красча одъ смерти, а рѣдна земля мила и подъ попеломъ пожарищъ, и подъ кровавыми руинами, и подъ кормогою поганого люду.

Скоро безбожный Батый рушивъ зъ Украины,
Заравъ почавъ сходиться росолоханный людь изъ чужини
Збирались сердечныи на пожарища, якъ розкиданныи мурашки до своей купы,

Тяжко, тяжело вздыхали,
Горкими слѣзами руины и пепелища обливали,
До Бога милосерднаго щирьи молитвы посылали,
Безбожнаго Батия денно и ночно проклинали.

А потѣмъ знову давай вытоптанныи коньми поля орати,
Хатини будувати,
Розруйнованныи Божи церкви муровати,
Да и стали жить пополамъ зъ бѣдою,
Ладючи то сякъ, то такъ зъ поганою Татарвою.

Однаке не весь той людь додому вертався,
Що зъ великого перестрахи татарского Богъ знае де попинявся:
Багацько и князѣвъ, и бояръ, и всякихъ панѣвъ,

Не хочачи тяжкою неволі татарської терпіти,
Позоставались то в Литві, то в Прусах, то по других
землях жити.

Але потім стали дуже по своїй рідній Україні тоскувати
И, не хочачи на чужині помирати,

Почали литовського князя Гедимина благати,
Щоб ввійти до древню і преславну землю християнську
Визволив з-під корми татарської.

„Ой князю, кажуть, князю Гедимине!

„Багацько ти земель і кріпких городів завоював,

„Багацько собі слави і чести достав;

„Але не було б тобі луччої слави, не було б тобі вищої
чести.

„Як б тобі Бог допоміг до древню і преславну русь-
ку землю Вкраїну

„З-під корми татарської слобонити

„И до свого сильного княжества Литовського прилучити“.

Послухав князь Гедимин, порахував розумною головою,

И зараз звелів у сурми сурмити,

Військо збирати, вози і уйки ристувати,

В похід виступати.

Отже йдуть вони не день, не два, не три і не чотири,

Густа курява встає понад головою,

И зустрілись над Ірпенню річкою з поганою Татарвою.

Стали битись тяжко, аж земля стугоніла.

Річка Ірпень гула між крутими берегами;

И самі дерева од жалости до землі приклонялись.

А в Татарви багацько було і християнського люду,

Неволею озброєного супротив Гедимина.

Отже, наші і крикнули:

„Эй, братці, кажуть, братці!

„Охота ж вам дорогу нам заступати,

„Погану Татарву собою підпирати!

„Мы з Литвинами йдемо не для того,

„Щоб православні церкви руйнувати,

„Або ваше добро грабувати;

„А хочемо мы, братці, погану Татарву з землі християнсь-
кої прогнати,

„Тяжке ярмо з вашої шії зложити,

„Волю і свободу люду Божому православному дати“.

Отож, скоро почули наші таке слово,

Зараз покинули погану Татарву собою підпирати,

А стали її кругом оступати,

Своїм рідним братям, православним християнам,

И Литвинам помочи додавати,

А Татар ворогів в пень рубати.

Тоді і сталась велика перемога над Татарами при річці
Ірпені,

Тоді і сталась велика радість по всій Україні.

Зараз до Києва з Гедимином князем рушали,

У святую Софію вступали,

Богові молились,

Спасителю християнсь

Поклоны до землі клали.

А потім ключі од казни і од клейнодів князю Геды-
мину оддавали,

Порядок і розправу поставити на Вкраїні прохали.

То великий князь литовський Гедимин мудрою головою
порахував,

Ключі од казни і од клейнодів брав,

Казну і клейноды одмикав,

Золоту гривню на цепу і палицю судову виймав,

Миндога, князя Голшанського, до себе підзивав,

Словами промовляв:

„Отже тобі, Миндоже, гривня золота

„И палиця судовая з срібра.

„Будь ти князем і господином над всією Вкраїною,

„Будь моїм намісником в преславній граді Києві,

„Порядок, суд і розправу удержуй,

„Віру християнську шануй.

„И вже, каже, нехай зь сѣго часу на вѣки вѣчны
„Народъ Украинскій буде підъ одною державою зь на-
родомъ Литовскимъ,

„Якъ рѣвныи зь рѣвныи

„И вѣльныи зь вѣльнымъ“.

Такъ и сталося.

„Дай же, Воже, люде промовляти,

„Пѣсля сѣго великого дѣла счасливо проживати,

„Бусурманъ воєвати,

„Славы й чести народу Вкраинському достати!“

Дума друга.

Украина була за одно зь Литвою шѣстьдесятъ-шѣсть
годъ, ажъ поки литовскій князь Ягайло зробивсь коро-
лемъ польскимъ и прилучивъ свою землю Литовську до
Полщі. Оттогдѣ-то й мы пристали разомъ зь Литвинами
до Полякѣвъ, все таки, *якъ рѣвныи до рѣвныхъ и вѣльныи
до вѣльныхъ*. Тогдѣ въ Полщѣ, въ Литвѣ й на Вкраинѣ
поставлено було, замѣсь князѣвъ, по гетману: одинъ звався
корѣннымъ, другій *литѣвскимъ*, а вкраинскій гетманъ звався
руськимъ. И первый гетманъ на Вкраинѣ бувъ *Предиславъ
Лянцкоронскій*. Сей Предиславъ, узавши по весѣ не-
веселу вѣстку, заразъ пославъ по свого найстаршого реймен-
тара Остапа Дашковича:

„Эй, каже, друже Остапе!

„Звели осауламъ вѣйсько въ походъ выкликати,

„Бо вже не даромъ летять одъ Чорного моря птици

„И выють по балкахъ и байракахъ вовки да лисици:

„Пѣдвѣвся на насъ Турчинъ зь Татарвою,

„Выступили въ поле назлѣчною ордою“.

То голѣнный Остапъ Дашковичъ тее зачуває,

Вѣйсько збирать заразъ посилає.

Оттогдѣ вже по городахъ не музыки выгравали,

Осаулы вѣйськовыи по вулицяхъ пробѣгали,
На винники, на лазники, на броварники гукали:

„Вы, грубники, вы, лазники, вы, винники, вы, броварники!

„Годѣ вамъ по винницяхъ горѣлокъ курити,

„По броварняхъ пивъ варити,

„По лавняхъ лазень топити,

„Товстимъ видомъ мухъ годовати,

„Сажы вытирати!

„Ходѣмъ зь нами Туркѣвъ, Татаръ воєвати!“

То народъ Божій тее зачуває,

Усякъ свое дѣло покидає,

Усякъ худобы половину збуває,

Шаблю булатную

Пищаль семипядную,

Доброго коня набуває,

Ради вѣры христіянської,

Ради славы козацької,

Въ походъ зь гетманомъ Предиславомъ

И хоробрымъ лиментаромъ Остапомъ,

Выступає.

Отъ же йдуть вони не день, не два, не три й не чо-
тыри;

Бачать, птаство хижее понадъ головами въ нихъ кружає;

Чують, звѣрье позаду й побокахъ квилить-проквилеє,

До побѣища смертного козакѣвъ провожає,

Здобычъ велику собѣ чує,

День и нѣчь свого визку й завыванья не уйме.

Ажъ ось, земля стугонить,

Курава въ стѣну высче хмары стоить,

Бусурманське вѣйсько ся зближає,

Кѣнськимъ ржаньемъ, людськимъ крикомъ у вуши козакамъ

ударяє,

Не одному й жаху завдає.

Тогдѣ гетманъ Предиславъ
И хоробрый лиментаръ Остапъ
Напередъ усѣхъ выѣзжаютъ,
Шаблями блискають,

Воговъ молитвъ посылають,
Хресты покладаютъ,

А потѣмъ усе войско на двѣ части роздѣляютъ,
Кѣннее супротивъ непріятеля одряжаютъ,
А пѣшее на засадѣ въ байракахъ и чагарникахъ оставляють.
„Держись же ты, друже Остапе, каже гетманъ, у засадѣ,

„А я пойду бусурманѣвъ зустрічати,
„Огнемъ да мечемъ ихъ привѣтати,
„Кѣнськими конятами зъ грязью топтати.

„Держись, друже Остапе, не выходи зъ байракѣвъ,
„Хочъ якій буде крикъ, хочъ якій буде грѣмъ.
„Бѣгъ намъ давъ и силу въ руки й одвагу въ сердце,
„Може зъ насъ одинъ супротивъ десяти бусурманѣвъ стати,
„Славы козацької доказати.

„А якъ стануть уже невѣрныи насъ одолѣвати,
„До байракѣвъ притискати,
„Якъ стане крикъ нашъ орлѣвъ пѣдъ небесами за хмары
заганяти,

„Вовкѣвъ сѣроманцѣвъ лякати,
„Въ болота й камышѣ проганяти,
„Якъ стане кровъ христіянська байраки затопляти:
„Въ той часъ прошу тебе, друже,
„Яко мога швидче байраками ззаду поганыхъ бусурманъ
забѣгати

„Разомъ на нихъ зъ самопалѣвъ гукати,
„Мѣцно списками напирати,
„Шаблями булатными головы невѣрныи стинати“.

Такъ и сталося.

Помчались козаки, мовъ буйный вѣтеръ, анявшись въ поля,
Погнавъ велику ниву красноверхого маку.
Сидить хоробрый Остапъ Дашковичъ на засадѣ въ байраку.

Тяжко сердце ные-понывае,
Душа за козаками въ степи угаяе,
Воговъ любезній головы козацьки поручае.

Ажъ ось, степи гудуть,
Гарматы й самопалы ревуть,
Крикъ и громъ до небесъ уставае,
Орлѣвъ ширококрылыхъ за хмары заганяе,
Вовки сѣроманцѣ зъ ляку по болотахъ, по камышахъ утѣ-
кають,
Невѣрныи козакавъ до байракѣвъ притискають,
Кровью христіянською байраки наповняють.

Оттогдѣ вже пѣшії козаки не люльки по-пѣдъ кущами курили,
Самопали да ладовницѣ рядили,
Байраками позадъ бусурманъ забѣгали,
Разомъ на нихъ зъ самопалѣвъ гукали,
Мѣцно списками напирали,
Шаблями булатными головы невѣрныи стинали,
Озирнутись не давали,
Тяжко, тяжело розбивали,
Чотырохъ тѣлько оставляли:
Двоихъ у Цариградъ до султана турецького зъ веселою
вѣсткою посылали;
Двоихъ до короля польского зъ козаками выправляли.

Тогдѣ гетманъ Предиславъ
И хоробрый лиментаръ Остапъ
По горахъ трупу верхи розѣзжаютъ,
Кругомъ себе поглядаять,
Одинъ одного не пѣзнають,
Бо дымомъ мушкетнымъ закурились,
Кровью невѣрною покрылись.

Оттакъ-то наши колись воєвали,
У Татаръ землі стародавній украинськи по-надъ устьемъ
Дѣвпра одбивали,

Що такий преславний похід на невѣрныхъ
Зъ найодважнѣйшихъ лицарей вложився:

Але жаль-туга велика ёго обнимає,

Що вѣрний пріятель ёго Остапъ на вѣки, може, ёго покидає.

Гѣркими слѣзами вмывся,

На булаву гетманську похилився,

Таки слова промовляє:

„Дай же, братцѣ, вамъ, Боже, счасливо воєвати,

„Туркѣвъ, Татаръ бити;

„Вѣру христіянську боронити,

„Славу козацькую на весь свѣтъ розсылати!

„Прощай, друже Остапе!

„Много лѣтъ земля стоить,

„А ще нѣ разу не видала,

„Щобъ чоловікові така велика да одважна дума,

„Якъ тобѣ оце, на душу знала!

„Жаль мене великій по тобѣ, друже, обнимає,

„Але козацьке мое серце зъ сею радости й той жаль забуває,

„Одмывайте жъ, ключники, мурованні лѣхи,

„Знаходжайте старосвѣтські вина и меду;

„Нехай козацтво въ волю погуляє,

„Сѣго великого дня по вѣкъ не забуває“!

И заразъ ключники важкими ключами старосвѣтські лѣхи
одмывають,

Бочки зъ винами да зъ медами достають,

Козакамъ ковши да чарки роздають,

Усѣхъ угощають.

А гетманъ Предиславъ свого вѣрного пріятеля Остапа по-
ручъ себе сажаетъ,

Въ золотыя кубки вина наливає,

На прощанье угощає.

А тутъ кругомъ сурмы сурмили, на бандурахъ выгравали,

Зъ самопалѣвъ да зъ гарматъ грѣмали,

Солодкимъ медомъ да солодкимъ виномъ кубки исповняли,

Козаки козацѣвъ угощали.

А потѣмъ одинъ зъ однимъ прощались,

На ковей сидились,

Въ похідъ виступали.

Отъ же й пішли козаки по-надъ Днѣпромъ,

Прямо простуючи за пороги до острова Хортицѣ.

А тогдѣ ще всѣ землі одъ Чигрина до самого Чорного моря

И по сей бѣкъ Днѣпра до Азова,

Пустовали,

Густою травою, заввышки въ чоловіка, заростали;

У травѣ куропатвъ й усяки птицѣ проживали,

Дикіи коні по степу табунами гуляли,

Круторогіи туръ блукали,

Вѣлорогіи сугаки скакали,

Да степныи вѣтры одъ моря до моря широко лѣтали.

Тогдѣ хочъ бы сто верстъ за Чигринъ пройшовъ,

Жаднои бѣ душѣ христіянськой не знайшовъ;

Тѣлько погана Татарва кѣньми де-негде по степу вигляла,

По степу вигляла, себе забавляла,

Козака въ степу виглядала,

Щобъ ёго напавши зарубати,

Одежу кармазинну да оксамитну зняти,

Золота въ кишеняхъ пошукати,

Козацького коня орканомъ поїмати,

Чуру малого у неволю взяти.

Оця-то погана Татарва

И хороброго Остапа Дашковича зъ ёго лицарями въ степу
забачала,

Дивомъ великимъ дивовала,

Думала й гадала:

Куды бѣ се козаки въ невеликій купѣ по-надъ Днѣпромъ
простовали?

Якого неприятели воєвать вони мали?

Але нападуть на козацѣвъ боялась,

По-за травою ховалась,

Слѣдомъ оддалѣкъ, якъ собака вовка, провожала.

А якъ же вбачила, що вони на дніпровській островъ Хор-
тицю прибували,

Ровы на островѣ копали, валы высыпали,
Хвои рубали, засѣки боѣвыи складали,
Гострыи палѣ дубовыи тесали, Сѣчь будовали,
Гарматами єе кругомъ рѣштовали:
Тогдѣ бѣжить у свои авулы, миттю орду скликає,
Зѣ крикомъ зѣ гамомъ, якъ чорная хмара, пѣдъ Сѣчѣ пѣд-
ступає.

Але козаки зѣ гарматѣ на ихъ ударяють,
Одѣ Хортицѣ орду одбивають:
А потѣмъ зѣ самопалами, вѣ шаблями да зѣ списами,
Кѣнно у степѣ выступали,
Зѣ самопалѣвъ на Татарву, усѣ разомъ, густо повѣвали,
Списами мѣцно натискали,
По степу Татарву якъ полову розметали,
Ковей у нихъ одбивали,
Златосивѣми киндяками да оксамитами тороки набивали;
Здобычѣ побравши, до Сѣчи вертались,
Богови молились,
Спасителю христились,
Добромъ дѣлились,
Медѣ-вино коряками попивали,
На бандурахъ да на кобзахъ выгравали,
Души побитыхъ козакѣвъ поминвали.

Оттакъ-то, панове, завеласѣ тая людославная Запорозькая.
Сѣчѣ,

Тая козацькая слава,
Що по всѣму свѣту дивомъ стала,
Що по всѣму свѣту луговымъ гомѣномъ рознеслась,
Туреччинѣ да Татарщинѣ добрымъ лихомъ знати даласѣ,
Да й Ляхамъ ворогамъ у знаки вдаласѣ.

Дума четверта.

По гетманѣ Предиславѣ гетмановавѣ ще князь *Дмитро Вишневецькій*, що, одважно воюючи, попався сердечный у руки Туркамъ и вѣ Цариградѣ люто замученъ. А по єго смерти гетмановавѣ князь *Остапъ Ружинський*. Сей гетманъ луччій порядокъ вѣ вѣйську козацькому вчинивъ, Орду коло Вѣлгорода розбивъ. А по смерти Остапа Ружинського гетмановавѣ *Венжикъ Хмельницкій*, прапрадѣдѣ *Богдана Хмельницкого*. Сей Орду пѣдъ Заславемъ тяжко ровгромивъ и розбгнавъ, славы немалой козацькому вѣйську доставъ. А по єго смерти выбрали гетманомъ *Ивана Свѣрговського*.

И скоро гарматы варевли,
Сурмы й бубны загули,

Козаки новому гетмановѣ булаву пѣднесли:
Якъ ось, послы зѣ Молдавської землѣ прибувають,
Гетмановѣ до нѣгъ упадають,
Оборонити Молдавію одѣ Туркѣвъ благають,
Великіи дары—золотыи кубки, ковшѣ,
Шаблѣи дорогѣи вѣ дарѣ єму предлагають,
Оборонити ихъ одѣ Туркѣвъ гетмана благають.
То гетманъ Свѣрговський Иванъ дары одѣ Молдаванъ бере,
Золотыи кубки й ковшѣ полковникамъ своимъ роздає;

Дорогѣи шаблѣи й булаты бере,
Сотникамъ и отаманамъ роздає,

Самъ на коня всѣдає,

Помѣжъ вѣйськомъ проѣжжає,

Якъ орелъ низый помѣжъ хмарами лѣтає,

Велику добычѣ собѣ чує—забачає,

Высоко вгору уганяє,

Силу свою пробує-повѣряє.

Отъ же й пѣшли козаки да на два шляхи,

А на трете на Чорне море.

А що первымъ шляхомъ, то пѣшовъ самъ гетманъ Свѣр-
говський,

А другимъ шляхомъ—полковникъ Сава Ганжа,
 А третімъ шляхомъ-водою,
 Дніпровською глибиною,
 То пошовъ кошовый отаманъ запорозькій Фесько Покотило.
 Вѣнъ на чайкахъ зъ хоробрими Запорозьцями выступае,
 До устья Цнѣстра й Дуная Чорнымъ моремъ прибуває,
 Обое устья човнами своїми заступае,
 Нї одного судна турецького до Молдавіи Туркамъ на одсѣчъ
 не допускае.
 А гетманъ Свѣрговскій изъ Савою Ганжею до города Со-
 роки прибували,
 Туркѣвъ підъ городомъ великій таборъ знаходили,
 Зъ гарматъ на нихъ грѣмали,
 Зъ самопалѣвъ густо повѣвали,
 Пашу турецького Кара-Мустафу въ половъ брали,
 До короля у Варшаву одсылали.
 А потѣмъ козаки назадъ уступили,
 Золота й срібла одъ Молдаванъ брати не схотѣли,
 Тѣлько меды да вина дорогїи въ дяку принимали,
 Одинъ одного частовали,
 На радощахъ въ Молдавіи ликовали.
 А якъ стали козаки до Бесарабіи простовати,
 Мимо города Киліи проходили:
 То зустрівъ ихъ якійсь Ормянинъ лукавий,
 Радючи гетмановї до города Киліи зъ вѣйскомъ привер-
 нути,
 Приступомъ єго добути,
 „Бо Турки, каже, великіи клады въ Киліи малымъ вѣйскомъ
 охраняють,
 „Поки козаки до дому вернуться, піджидають,
 „А потѣмъ, каже, тыи великіи клады до султана
 провадити мають“.
 Тогдѣ гетманъ Свѣрговскій да й не схаменувся:
 Великого промаху давъ,
 Ормянину превражому сыну вѣры понявъ,

Зъ вѣйскомъ підъ Килію, хорошенько не оглядѣвшись,
 сунувся.
 Ой ще жъ козаки й на валы не ступили,
 А вороньи конї підъ ними чогось засмутили;
 Охъ ище жъ и обѣдня пора не настала,
 Якъ піднялась изъ-підъ землѣ полуночна чорная хмара,
 Бочки пороху підъ козаками арывала,
 Козакѣвъ зъ ихъ гетманомъ високо въ гору піднімала,
 Довго вертѣвши підъ небесами,
 По пескахъ, по корчахъ, по бѣлому камѣню роскидала.
 И вже тогдѣ й рѣдная бѣ мати не пѣзнала,
 Де голова пана Йвана лежала.
 А тимъ часомъ Турки зъ-за мурованни городского выбѣ-
 гали,
 На обозъ козацькій вдаряли,
 Козакѣвъ багацько вистїнали,
 Багацько й у неволю похватали;
 А бѣльше то горе, що Кѣшку Самѣйла въ неволю взяли,
 Которого козаки за рѣдного батька мали,
 Не разъ, не два й за кошового єго обирали,
 Велику надѣю на єго въ войнѣ покладали.
 А потѣмъ невѣрныи довго ще по полю нашихъ гнали,
 Ажъ поки ночныи туманы козакѣвъ кругомъ обгортали
 И, якъ орелъ своїхъ дѣтокъ, закрывали.
 Ой, не весело жъ було козакамъ до дому тогдѣ вертатись:
 Свого гетмана втеравши, стыдъ и соромъ бувъ передъ людъ
 хрищений показатись.
 Тогдѣ-то вже бандурники й кобзарѣ одъ села до села по
 Вкраинѣ проходили,
 Поминъ гетмановї Свѣрговському одправляли,
 Славныи дѣла єго люду Божому оповѣдали,
 На бандурахъ да на кобзахъ выгравали,
 Пѣснї жалѣбныи про єго прокладали:

„Якъ того пана Йвана,
 „Що Свѣрговського гетмана,
 „Да якъ бусурманы пѣймали,
 „То голову ёму рубали,
 „Ой голову ёму рубали
 „Та на бунчукъ вѣшали,
 „Да у сурмы выгравали,
 „Зъ ёго глумовали.
 „А изъ низу хмара стягала,
 „Що воронѣвъ ключа налѣтала,
 „По Украинѣ туманы клала,
 „А Украина сумовала,
 „Ой Украина сумовала,
 „Свого гетмана оплакала.
 „Тогдѣ буйнѣ вѣтры завѣвали:
 „—Де жъ вы нашего гетмана сподѣвали?
 „Тогдѣ кречеты налѣтали:
 „—Де жъ вы нашего гетмана жалковали?
 „Тогдѣ орлы загомѣли:
 „—Де жъ вы нашего гетмана схоронили?
 „Тогдѣ жайворонки повилися:
 „—Де жъ вы зъ нашимъ гетманомъ простилися?
 „—У глибокоѣй могили
 „Виля города, биля Килиї,
 „На турецькоѣй линѣи“.

Дума пята.

Не забаромъ пѣсля смерти Свѣрговського
 Козаки раду въ Чигринѣ собирали,
 Усѣхъ сотникѣвъ и полковникѣвъ накликали.
 Гетманомъ *Богдана Ружного* наставляли.

То не вѣтеръ буйный по степахъ вые-завывае,
 То не ханъ татарскій на Украину войско свое насылае,

Щобъ воно Украину, рѣдну мати нашу, безневинно плюн-
 дровало,
 Жѣнокъ, да дѣтокъ, да добро наше въ полонъ брало-
 забирало,
 Коней да овецъ, усю Божую скотину въ свои джерела за-
 ганяло,
 Козацьки холѣвы розбивало й розоряло:
 То голѣнный Богданко усѣхъ козакѣвъ у громаду созывае,
 Усѣхъ козакѣвъ, и служивыхъ, и простыхъ,
 И сусѣдѣвъ, и пѣдсусѣдѣвъ, и хорунжихъ,
 И прочихъ иныхъ старшихъ,
 Усѣхъ хорообрыхъ сотникѣвъ и полковникѣвъ у купу зывае,
 скликае,

До громады собирае,
 А самъ посерединѣ выхожае,
 Святымъ мѣстамъ три поклоны покладае,
 А на чотыри стороны по одному поклону,
 Да козакамъ одинъ поклонъ,
 Да ще сотникамъ да полковникамъ одинъ поклонъ;
 До Бога молитву читае,
 А до козакѣвъ до всеѣи громады такъ промовляе:
 „То не вѣтеръ буйный по степахъ вые-завывае,
 „То не ханъ татарскій на Украину войско свое насылае,
 „Щобъ воно Украину, рѣдну мати нашу, плюндровало,
 „Жѣнокъ, да дѣтокъ, да добро наше въ полонъ брало-
 забирало,
 „Коней да овецъ, усю Божую скотину въ свои джерела за-
 ганяло,
 „Козацьки холѣвы розбивало й розоряло:
 „То король Полци намъ и вамъ подарокъ высылае,
 „Великій даръ даруе,
 „Насъ и васъ шануючи й поважаючи.
 „Хоче вѣнъ, щобъ вы, братѣи, хорообрѣи козаки товариши,
 „За ёго, короля Полци, Бога молили,
 „Да ёму, королю Полци, якъ Богови, що живе высоко на
 небѣ,

„По вѣрѣ й по правдѣ служили:

„Ляховъ бы не били,

„А зъ ними якъ зъ рѣдними братами жили,

На Москалѣвъ бы нападали,

„Татарѣвъ бы побивали й воѣвали.

„А за сее вашому гетмановѣ,

„Голѣнному Богданковѣ

„Да й вамъ зъ нимъ великій даръ даруе;

„А той великій подарокъ-даръ: булава золота,

„Да хоругва зъ сребла,

„Да бунчукъ зъ жеребця.

„Да ще той король Полци пише-приписуе:

„„Хай, ка, твои козаки товариши служатъ мѣнѣ вѣрою й правдою,

„„Якъ великому тому Боговѣ, що живе високо на небѣ.

„„А якъ не будуть служитъ мѣнѣ вѣрою й правдою,

„„То я имъ тогдѣ другій подарокъ подарую,

„„Хоробою ихъ порадую,

„„Хоробою тяжкою да важкою““.

А козаки тее зачували,

До свого отамана промовляли:

„Оце жъ намъ король Полци великій подарокъ-даръ даруе,

„А не послужимъ мы ёму вѣрою й правдою,

„То й хоробою, бачъ, якоюсь насъ порадуе.

„Якою жъ то хоробою?

„Чи не слободою?

„Да якъ бы вже отою хоробою, що слободою,

„То всѣмъ намъ товаришамъ козакамъ

„Ившихъ дарѣвъ и не треба;

„Служили бъ мы ёму, королю Полци, по вѣрѣ й по правдѣ,

„Якъ тому Боговѣ, що живе високо на небѣ,

„Ляхѣвъ бы не били,

„И зъ ними якъ зъ рѣдними братами жили,

„На Москалѣвъ бы нападали,

„Татарву бы воѣвали,

„И во вѣки вѣчные

„Не зломъ, а добромъ да молитвою

„Свого пана великого,

„Короля Полци именитого,

„Якъ батька шавовали“.

Оце казавши, да й замовчали.

Тогдѣ гетманъ голѣнный Богданко

До писара свого

Хомы Безродного

Да до курѣнныхъ прохаючи підступае,

И одного й другого барзо выпитуе-сповѣдуе,

Те й друге такъ и такъ выкладуе,

Походъ пѣдъ Турка козакамъ обѣщуе

Да велику адобыченьку на походъ великому.

Такъ и такъ козаки громаду свою розкладали,

Велику пораду мали,

У походъ выступали:

Козаки Запорозькіи зъ кошовымъ своимъ Нечаемъ

Чорнымъ моремъ пѣдъ татарскій городъ Кефу пѣдпливали

Козаки гетманськіи зъ гетманомъ Богданкомъ

Румомъ туды жъ черезъ Перекопъ простовали,

Коло самои линіи Перекопської татарську велику орду розбивали,

Мовъ баба буряки, рубали,

Мовъ молотникъ у клунѣ цѣпомъ соломѣ, розметали,

До города Кефы прибували,

Той городъ плюндровали,

Вѣднихъ невольникѣвъ изъ неволіи вызволяли.

А якъ стали до Вакчисарая й Козлова козаки ся зближати,

Стали ихъ послы одъ хана переймати,

Гетмановѣ до нѣгъ упадати,

Купы червонцѣвъ передъ нимъ насыпати.

То голѣнный Богданко й кошовый Нечай

Жовтими чобѣтьми тїи купы червонцѣвъ розгортали й розкидали,

Козакамъ на тютюнъ отдавали,
 Сами примирѣе зъ крымськимъ ханомъ пріймали,
 Весело до дому зъ славою великою повертали,
 Мимо города Киліи проходили,
 На городъ ударили,
 Городъ до остатку руйновали,
 Усѣхъ Туркѣвъ и Ормянъ выстивали,
 Поминки гетмановъ Свѣрговському справляли.

Да за того жъ короля Степана
 Ще разъ козаки за вѣру християнську въ походъ выступали,
 Мимо самого Перекопа на Турка, черевъ Черкеськую землю,
 простовали,

Турка рубали й плюндровали,
 Добычу велику въ ёго одбивали,
 Да тутъ же й гетмана свого пѣдъ горою, пѣдъ густою ро-
 китою знаходили,

Глыбоку могилу копали,
 На могилахъ курганъ насыпали,
 Виля кургана-могили коня турецького гетманського зо-
 ставляли,
 Похоронъ гетмановъ Богданковъ правили-одправляли.

Тутъ ёму й по вѣкъ лежати!
 Добычу свою побравши, до дому вертались,
 Боговъ молились,
 Спасителю христились,
 Добромъ дѣлились.

Дума шеста.

Не довго Богданко гетмановавъ,
 Милосердному Богу душу отдавъ.
 Тогдѣ козаки по ёму якъ по рѣдному батьковъ сумовали,
 Раду собирали,
 Ивана Серпягу, що звався й Пѣдковою, гетманомъ наста-
 новляли,

И заразъ зъ нимъ, сѣвши въ човны,
 На Чорнее море заодно зъ Запорозцями выступали,
 Далеко Чорнымъ моремъ гуляли,
 На Турецьку землю простовали.

А по Чорному по глыбокому моречку,
 Да по широкому да по далекому Дунаечку
 Злая буря выхожае-выступае,
 Козакѣвъ до землѣ до чуждои провожае,
 А изъ низу буйный вѣтеръ вѣе-повѣвае,
 А по Чорному моречку супротивна фляга встае,
 Да по Чорному морю повкомъ-сѣроманцемъ лае й гукае.

Збиралися козаки товариши, всѣ хоробрый Запорозцѣ,
 Про тую бурю мирковати,
 Тихон погодоньки по-надъ синѣмъ моремъ-Дунаемъ по-
 жидати,

А злая буря все бѣлшъ выступала
 Да й нѣ трошки по Чорному морю глыбокому,
 По Дунаечку далекому да широкому,
 Тая буря не внимала,
 А все злѣйшъ громомъ по небу тарахтала,
 А блискавка мѣжъ скалами лыскала.

Оттогдѣ гетманъ Ивасенько Серпяга
 Козакѣвъ товаришѣвъ до себе пѣдзываетъ,
 До казакѣвъ товаришѣвъ такъ и такъ промовляе:
 „Ой вы, панове, рѣдныи мои братцѣ,
 „Хоробрый мои товариши, козаки Запорозцѣ!
 „Слухомъ нѣколи не слухано
 „И видомъ нѣколи не видано,
 „Щобъ такая буря злая
 „На козакѣвъ такъ мѣцно выступала й уставала,
 „Щобъ такимъ громомъ-блискавкою тарахтала й лыскала,
 „Да щобъ вы, панове товариши, ось такъ довго-довгеньки
 стояли,
 „Тихон погодоньки биля моря-Дунаа пождали“.

А козаки тее зачували
Да й усѣ замовчали.

„Коли жъ мы тои бусурманщины лякалися?

Каже знову гетманъ:

„Коли жъ таки мы вѣдъ неи де-небудъ ховалися?

А теперечка не то бусурманщины, але й бури злякалися,

„Тихои погодоньки пѣдждаючи,

„Да на алую й лихую бурю жалуючи,

„Зо всѣмъ надѣрвалися“.

А козаки тее зачували

Да й усѣ мовчки замовчали,

Барзо, барзо раховали,

Ничого не промовляли,

Одинъ на одного споглядали,

Въ походъ выступали.

Оце жъ идуть вои не день, не два, не три й не чотыри.

А алая буря лихая по Чорному моречку,

Да по далекому Дунаечку

Барзо унимала,

Да й супротивная филя въ свои домовины, въ ковбанюги
забѣгала,

Да тамъ и пропадала.

А козаки Воговѣ молитвы посылали,

По три поклоны покладали,

Вѣдпочинье мали.

А потѣмъ всѣ козаки въ походъ выступали,

Изъ своимъ хоробрымъ гетманомъ,

Серпягою Иваномъ,

Тяжко нехриста розбивали,

Думали й гадали,

Да й пѣдъ городомъ Керманомъ

Изъ бусурманськимъ салтаномъ

Примирье мали:

У ёго всю худобу вѣднимали,

Усѣхъ Татаръ-буряковъ розбивали,

Тихою погодонькою,

Зъ гарною добыченькою

До дому привертали.

А на другій рѣкъ зъ тимъ же гетманомъ,

Козаки въ Волощину ходили

Господаря волоського Петра въ Турецьку землю прогнали,

А свого гетмана,

Серпягу Ивана

Господаремъ надъ Волохами настановили,

Але Турокъ листы до короля до Степана засылавъ,

Голову Серпяжину выдать прохавъ;

А якъ не выдасть, то вѣйськомъ вдарити на Полщу стра-
щавъ,

Да й Волохамъ въ Цариграда не ласково бунчукомъ махавъ.

То Ляхи зъ Волохами великій страхъ собѣ мали,

Пана Серпягу до города Львова на бенкетъ лестно закли-
кали,

Виномъ да медомъ частовали,

Голову ёму одрубали,

До султана турецького посылали.

А козаки, тѣло ёго ваявши,

У Каневъ привѣзши,

Чесно поховали.

Дума сема.

Отожъ скоро пронеслась чутка по Украинѣ,

Що гетмана Серпягу Ляхи вже згубили:

Заразъ козацтво зъ старшиною до Чигрина прибувало,
Гетманомъ Якова Жаха, Серпягового друга, настановляло,

На Волоховъ выступало.

А Волохи того не ждуть не гадають,

Медъ-вино зъ Турками въ Букарестѣ попивають.

Ажъ ось козаки пѣдъ муры городскіи прибувають,
 Зъ гармать гукають,
 Муры розбивають,
 У городъ ухажать,
 Зъ самопалѣвъ густо повѣвають,
 Усѣхъ Туркѣвъ и Волохѣвъ якъ пухъ розметають.
 А потѣмъ самыхъ главныхъ пузанѣвъ, що выдали на смерть
 Серпягу, половили,
 Середъ мѣста повѣшали, надпись надъ ними прибили:
 „Оттакъ зрадцѣй и вѣроломцѣй пропадають,
 Що правды и одваги въ серцѣ не мають,
 „Свого батька ради страху турецького погубляють“.
 А потѣмъ скарбы великіи въ Волощинѣ забирали,
 До дому весело повертали.

Ой не вспѣли жъ козаченьки добро подѣлити,
 Якъ подѣйшли сурови одъ короля Степана листы.
 Ой не вспѣли жъ козаченьки на радощахъ погуляти,
 Якъ ставъ король Степанъ Жаха на судъ за Волохѣвъ звати.
 Але Жахъ добре догадавъсь,
 У Каневскѣмъ монастырѣ пѣдъ чѣрною рясою сховавъсь,
 Королевѣ въ руки доброволне не оддавъсь;
 Але вже сердега и одъ булавы гетманской одцуравсь,
 Зъ свѣтомъ на вѣки попрощавсь,
 Богови единому служити почавъ,
 Щобъ милосердный Бѣгъ грѣшную душу ёго въ царство
 небесное принявъ.

Оттогдѣ вже козаки раду собирали,
 Нового собѣ гетмана зъ полковникѣвъ *Семена Скалозуба*
 выбрали.
 То гетманъ Скалозубъ, бажаючи дуже Турка за Серпягу и
 Жаха покарати,
 Зачавъ до обозу козакѣвъ великую силу стягати;
 А потѣмъ сѣвши на запорозькіи чайки,
 Днѣпромъ на Чорнее море до острова Тендрова vyplывавъ,

На островѣ Тендровѣ одпочинокъ мавъ,
 Козакѣвъ пѣдъ города турецькіи приморскіи на розглядини
 посилавъ.

Отъ у той-то часъ, панове, изъ города зъ Трапезонта вы
 ступала галера,
 Трома цвѣтами процвѣтана-малѣвана:
 Ой первымъ цвѣтомъ процвѣтана—
 Златосинѣми киндяками побивана,
 А другимъ цвѣтомъ процвѣтана—
 Гарматами арештована,
 Третімъ цвѣтомъ процвѣтана
 Турецькою бѣлою габою покровена.
 Ой у тѣй галерѣ Алханъ-паша, трапезонское княжа, гуляе
 Маеъ собѣ избранного люду: сѣмсотъ Туркѣвъ, янычаръ
 штыреста

Да бѣдного неволника пѣвчварта-ста
 Безъ старшины вѣйсковой.
 Первый старшій мѣжъ ними пробуаеъ. Кѣшка Самѣйло,
 панъ кошовый,
 Другій Марко Рудый, судья вѣйсковый,
 Третій Мейсій Грачъ,
 Вѣйсковый трубачъ,
 Четвертый Ляхъ Бутурлакъ; кляшникъ галерскій,
 Сотникъ переяславскій,
 Недовѣрокъ христіанскій,
 Що бувъ три годы въ неволѣ,
 Десять лѣтъ якъ ставъ по волѣ,
 Потурчився, побусурманився
 Для панства великого,
 Для лакомства несчастного.

Отъ у тѣй-то галерѣ вони одъ пристанѣ далеко одѣѣжжали,
 Чорнымъ моремъ далеко гуляли,
 Противъ города Кефы великій да довгий одпочинокъ мали.
 Ой представиться жъ Алкану-пашѣ сонъ дивенъ, барзо див-
 венъ, на чудоду

То Алканъ-паша

Трапезонське княжа,

На Туркѡвъ-янычаръ, на бѣднихъ неволникѡвъ покликае:

„Турки, каже, Турки-янычаре и вы, бѣднии неволники!

„Который бы мѡгъ Турчинъ-янычаръ сей сонъ одгадати,

„Могъ бы ёму три грады турецькин даровати,

„А который бы мѡгъ бѣдний неволникъ одгадати,

„Могъ бы ёму листы вызволеніи писати,

„Щобъ не мѡгъ нигде ни хто зачепати“.

Сее Турки зачували

Ничого не сказали;

Бѣднии неволники хочъ добре знали,

Собѣ промовчали.

Тѡлько обѣзвется мѣжъ Туркѡвъ Ляхъ Вутурлакъ,

Клюшникъ галерській, сотникъ пераяславській,

Недовѣрокъ христіянській:

„Якъ же, каже, пашо, твоѣ сонъ одгадати,

„Що ты не хочешъ намъ повѣдати“?

— „Такій мѣнѣ, небожата, сонъ приснився,

„Що бодай ніколи не явився!

„Видиться, моя галера цвѣтована-малѣвана

„Стала вся ободрана, на пожаръ спускана;

„Видиться, мои Турки-янычаре стали всѣ въ пень порубаны;

„А видиться, мои неволники, которые були въ неволѣ;

„То всѣ стали по волѣ;

„Видиться, мене отаманъ Кѡшка на три части розтявъ;

„У Чорнее море пометавъ“.

То Ляхъ Вутурлакъ тее зачувае,

Словами промовляє:

„Алканъ-пашо, трапезонське княжа,

„Молодее паня!

„Сей тобѣ сонъ не буде німало зачепати,

„Скажи тѡлько мѣнѣ лучче бѣдного неволника доглядати,

„Зъ ряду до ряду сажати.

„По два, по три кайданы на руки й на ноги набивати,

„Зъ ряду до ряду сажати,

„Червоной таволги по два дубця брати,

„По шіяхъ затинати,

„Кровъ христіянську на землю проливати“.

То якъ скоро тее Турки зачували,

Одъ пристаніи галеру ще далше одпускали,

Бѣднии неволники до опачинъ руками пріймали,

Щироглыбокои морською воды доставали.

То якъ скоро тее зачували,

Одъ пристаніи галеру ще далше одпускали,

До города Козлова, до дѣвки Санджакѡвны на валѣты по-
сигшали.

То дѣвка Санджакѡвна на встрѣчу выходжала,

Алкана-пашу въ городъ Козловъ зо всѣмъ войськомъ затыгала,

Алкана за бѣлу руку брала,

У свѣтлиці-камяниціи зазывала,

За бѣлу скамью сажала,

Дорогими напитками наповала,

А войсько середъ рынку сажала,

Медомъ-горѣлкою вгощала,

То Алканъ-паша,

Трапезонське княжа,

Не дуже дорогіи напитки вживае,

Якъ до галеры двоихъ Турчинѡвъ на підслуку посылае,

Щобъ не мѡгъ Вутурлакъ Кѡшку Самѡйла одмыкати,

Поручъ себе сажати.

Отъ, якъ тѣи два Турчина до галеры прибували,

То Кѡшка Самѡйло, отаманъ запорозькій, словами промовляє:

„Ой Ляше Вутурлаче, брате старасенькій!

„Колись и ты бувъ у такѡй неволѣ, якъ мы теперя.

„Добро намъ учини,

„Хочъ насъ старшину, одомкни.

Нехай бы й мы въ городѣ погуляли
„Панське весѣлье знали“.

А Ляхъ Бутурлакъ: „Ой Кѣшко Самѣйлу, отамане запорозькій,
„Батьку козацькій!
„Добро вчини,
„Вѣру христіянську пѣдъ ноги пѣдтопчи,
„Хрестъ на собѣ поламни.
„А якъ будешъ вѣру христіянську пѣдъ ноги топтати,
„Будешъ у нашего пана молодого за рѣдного пана пробувати“.

То Кѣшка Самѣйло тее зачувавъ,
До ёго промовлявъ:
„Ой Ляше Бутурлаче, недовѣрку христіянській!
„Водай же ты того не дождавъ,
„Щобъ я вѣру христіянську пѣдъ ноги топтавъ!
„Хочъ буду до смерти бѣду да неволю пріймати,
„А буду вѣру христіянську й славу козацьку по вѣкъ ша-
новати:
„Ваша вѣра погана,
„Земля проклята“!

Скоро Ляхъ Бутурлакъ тее зачуває,
Кѣшку Самѣйла въ щоку затинає:
„Ой, каже, Кѣшко Самѣйлу, отамане запорозькій!
„Будешъ ты мене въ вѣрѣ христіянській укоряти,
„Буду тебе паче всѣхъ неволникѣвъ доглядати,
„Старий й новий кайданы направляти,
„Ланцюгами впоперекъ втрое буду брати“!

То якъ скоро тѣи два Турчина тее зачували,
До Алкана-паши прибували:
„Алканъ-пашо, трапезонське княжа!
„Безпечне гуляй:
„Доброго й вѣрного кляшника маешъ:
„Кѣшку Самѣйла въ щоку затинає,
„Въ турецьку вѣру ввертає“.

То Алканъ-паша, трапезонське княжа, великую радѣсть мал
Пополамъ дорогіи напитки ровдѣляло:
Половину на галеру одсылало,
Половину зъ дѣвкою Санджакѣвною вживало.

Ставъ Алканъ-паша дорогіи напитки пити-пѣдпивати,
Стали умыслы козацьку голову кляшника розбивати:
„Господи! е въ мене що й спити и сходити,
„Тѣлько нѣ зъ кимъ объ вѣрѣ христіянській поговорити!
До Кѣшки Самѣйла прибуває
Поручъ себе сажаетъ
Дорогого напитка метаетъ,
По два, по три кубка въ руки наливає.
То Самѣйло Кѣшка по два, по три кубка въ руки бравъ,
То въ рукава, то въ пазуху скрѣзь третю хустку додолу
пускавъ.

А Ляхъ Бутурлакъ по единому выпивавъ,
Да такъ напився,
Що зъ ногъ звалився.
Тогдѣ Кѣшка Самѣйло Ляха Бутурлака на лѣжку якъ ди-
тинну спати клавъ,
Самъ восѣмдесять чотыри ключѣ зъ пѣдъ голѣвъ выймавъ,
На пяти чоловѣкѣхъ по ключу роздававъ:
„Козаки панове! Добре майте,
„Одинъ одного одмыкайте,
„Але кайданѣвъ изъ рукъ и зъ ногъ не скидайте,
„Полуночної години дожидайте“.
Тогдѣ козаки одинъ одного одмыкали,
Кайданѣвъ изъ рукъ и зъ ногъ не скидали,
Полуночної години дожидали,
А Кѣшка Самѣйло чогось одгадавъ,
За бѣдного неволника ланцюгами втрое себе принявъ,
Полуночної години дожидавъ.
Стала полуночна година наступати,
Ставъ Алканъ-паша зъ войськомъ до галеры прибувати.
То до галеры прибувавъ,

Словами промовлявъ:

„Вы, Турки-янычаре, помаленьку ячѣте,
„Мого вѣрного ключника не збудѣте,
„Сами жѣ добре помѣжъ рядами проходите,
„Всякого чоловѣка оглядайте,
„Во вѣнѣ теперь подгулявъ,
„Щобъ кому, польги не давъ“.

То Турки-янычаре свѣчи въ руки брали,
Помѣжъ рядами проходили,
Всякого чоловѣка оглядали.
Вѣгъ помѣгъ, за замокъ руками не прѣмали:
„Алканъ-пашо, безпечне почивай:
„Доброго й вѣрного ключника маєшъ:
„Вѣнѣ бѣдного неволника зъ ряду до ряду посажавъ,
„По два, по три старыи кайданы й новыи посправлявъ,
„Кѣшку Самѣйла лапцюгами втрое прѣнявъ“.

Тогдѣ Турки-янычаре въ галеру входили,
Безпечне спати полягали,
А котрыи хмельныи були, на сонѣ знемогали,
Коло приставѣ Козловскои спати полягали.
А Кѣшка Самѣйло полуночної години дождавъ,
Самъ мѣжъ козакѣвъ уставъ,
Кайданы изъ рукъ и зъ ногъ у Чорнѣе море поскидавъ,
У галеру вхожае,
Козакѣвъ пробужае,
Шаблѣ булатныи на выбѣрѣ выбирае,
До козакѣвъ промовляе:
„Вы, панове молодцѣ, кайданами не стучѣте,
„Ясныи не вчѣйте,
„Нѣ которого Турчина въ галерѣ не збудѣте“.
То козаки добре зачували,
Сами зъ себе кайданы скидали,
У Чорнѣе море пометали,
Нѣ одного Турчина не будили.

Тогдѣ Кѣшка Самѣйло до козакѣвъ промовляе:
„Вы, козаки молодцѣ, добре, братія, майте,
„Одѣ города Козлова забѣгайте,
„Турокъ-янычарѣ въ пень рубайте,
„Котрыхъ живцемъ у Чорнѣе море кидайте“.

Тогдѣ козаки одѣ города Козлова забѣгали,
Турокъ-янычарѣ въ пень рубали,
Котрыхъ живцемъ у Чорнѣе море повкидали.
А Кѣшка Самѣйло Алкана-пашу зъ лѣжка взявъ,
На три части розтавъ,
У Чорнѣе море пометавъ,
До козакѣвъ промовлявъ:
„Вы, панове молодцѣ, добре дбайте,
„Всѣхъ у Чорнѣе море кидайте,
„Тѣлько Ляха Бутурлака не рубайте,
„Между вѣйскомъ для порядку за ярызу вѣйськового за-
ставляйте“.

Тогдѣ козаки добре мали,
Всѣхъ Туркѣвъ у Чорнѣе море пометали,
Тѣлько Ляха Бутурлака не рубали,
Между вѣйскомъ для порядку за ярызу вѣйськового за-
ставляли.

Тогдѣ галеру одѣ приставѣ одпускали,
Сами Чорнымъ моремъ далеко гуляли.

Ажъ ось у недѣлю,
У полуденну годину,
Ляхъ Бутурлакъ одѣ сна пробужае,
По галерѣ поглядае,
Що нѣ одного Турчина въ галерѣ немае.
Тогдѣ Ляхъ Бутурлакъ изъ лѣжка встае,
До Кѣшки Самѣйла прибуває,
У ноги, впадае:
„Одъ Кѣшко Самѣйлу, отамане запорозькій,
„Батьку-козацькій!

„Не будь же ты на мене,

„Якъ я бувъ на останцѣ вѣка мого на тебе!

„Вѣгъ тобѣ допомѣгъ непріятеля побѣдити,

„Да не вми́тимешъ у землю христіянську входити.

„Добро ты вчини,

„Половину казакѣвъ у оковы до опачинъ посади,

„А половину въ дороге турецьке платъе наряди:

„Якъ будемо одъ города Козлова до города Цариграда гуляти,

„Будуть изъ города Цариграда дванадцять галеръ выбѣгати,

„Будуть Алкана-пашу зъ дѣвкою Санджакѣвною по залѣтахъ

поздравляти:

„То якъ будешъ одвѣтъ отдавати“?

Якъ Ляхъ Вутурлакъ навчивъ,

Такъ Кѣшка Самѣйло, отаманъ запорозькій, й учинивъ:

Половину козакѣвъ до опачинъ у оковы посадивъ,

А половину въ дороге турецьке платъе нарядивъ.

Стали одъ города Козлова до города Цариграда гуляти,

Стали зъ Цариграда дванадцять галеръ выбѣгати

И въ галеру зъ гарматы торкати,

Стали Алкана-пашу зъ дѣвкою Санджакѣвною по залѣтахъ
поздравляти.

То Ляхъ Вутурлакъ чогось догадавъ,

Самъ на чердакъ выступавъ,

Турецькимъ бѣленькимъ завиваломъ махавъ;

Разъ то мовить по грецьки,

У друге по турецьки,

Каже: „Вы, Турки-янычаре! помаленьку, братія, ячѣте,

„Одъ галеры одвернѣте,

„Во теперъ вѣнъ подгулявъ, на впокоѣ спочивае,

„На похмѣлье знемогае,

„До васъ не встане,

„Головы не зведе.

„Казавъ: „Якъ буду назадъ гуляти,

„То не буду вашою милости й по вѣкъ забувати“.

Тогдѣ Турки-янычаре одъ галеры одвертали,

До города Цариграда убѣгали,

Изъ дванадцяти штукъ гарматъ грѣмали,

Яссу воздавали.

А козаки добре собѣ дбали,

Сѣмдесять гарматъ собѣ арештовали,

Яссу воздавали,

На Лиманъ-рѣку испадали,

Къ Днѣпру-славуть, и низенько вклоняли:

„Хвалимъ Тя, Господи, й благодаримъ!

„Були тринадцять годъ у неволѣ,

„А теперъ чи не дасть намъ Вѣгъ хочъ на часъ по волѣ“!

А у Тендровѣ островѣ Семенъ Скалозубъ зъ войськомъ на
заставѣ стоявъ,

Да на тую галеру поглядавъ,

До козакѣвъ словами промовлявъ:

„Козаки, панове молодцѣ!

„Що сія галера, чи блудить,

„Чи свѣтомъ нудить,

„Чи много люду королевського мае,

„Чи за великою добыччу ганяе?

„То вы, панове, добре майте,

„По двѣ штуки гарматъ набивайте,

„Тую галеру зъ Грозною гарматы привѣтайте,

„Гостинця ёй дайте.

„Коли Турки-янычаре, то въ пень рубайте,

„Коли жъ бѣдныи неволники, то помочи дайте“.

Тогдѣ козаки промовляли:

„Семене Скалозубе, гетмане запорозькій,

„Ватьку козацькій!

„Сія галера не блудить,

„Нѣ свѣтомъ нудить,

„Нѣ много люду королевського мае,

„Нѣ за великою добыччу ганяе,
„А, може, се бѣднѣй давнѣй неволникъ изъ неволѣ втѣкае“.

—„Але вы, братцѣ, каже гетманъ, вѣры не доймайте,
„Хочъ по двѣ гарматы набивайте,
„Тую галеру зъ Грозной гарматы привѣтайте,
„Гостинця ѣй дайте.

„Якъ Турки-янычаре, то въ пень рубайте,
„А якъ же бѣднѣй невольникъ, то помочи дайте“.

Тогдѣ козаки, якъ дѣти, не гарадѣ починали,
По двѣ штуки гарматы набивали,
Тую галеру зъ Грозной гарматы привѣтали,
Три доски въ суднѣ выбивали,
Воды днѣпровскою напускали.

Тогдѣ Кѣшка Самѣйло, отаманъ запорозькій, самъ на
чердакъ выступавъ,
Червоныи хресчатии давнѣй корогвы зъ кишенѣ вынимавъ,
Розпустивъ, до воды похиливъ,

Самъ низенько вклонивъ:

„Коваки, панове молодцѣ!

„Сія галера не блудить,

„Нѣ свѣтомъ нудить,

„Нѣ много люду королевського мае,

„Нѣ за великою добыччу ганяе,

„Се есть бѣднѣй давнѣй неволникъ Кѣшка Самѣйло зъ не-
волѣ втѣкае!

„Були тринадцать годъ у неволѣ,

„Теперь чи не дастъ Богъ хочъ на часъ по волѣ“!

То козаки въ каюки скакали,

Тую галеру за малѣванѣ облавки брали,

Да на пристань стягали,

Одъ дуба до дуба на Семена Скалозуба паѣвали,

Тую галеру на пристань стягали.

Тогдѣ златосивѣи киндяки—

На козаки,

Златоглавы—

На отаманы,
Турецьку бѣлую габу—на козаки на бѣляки,
А галеру на пожаръ спускали,
А сребро-злато на три части паѣвали:
Первую часть брали
На церкви накладали:
На святого Межигорського Спаса,
На Трехтомировскѣй монастырь,
На святую Сѣчовую Покрову давали,
Котори давнѣмъ козацкимъ скарбомъ будовали,
Щобъ за ихъ встаючи ѣ лежаючи милосердного Бога благали;
А другую часть помѣжъ собою паѣвали,
А третю часть брали,
Очертами сѣдали,
Пили да гуляли,
Изъ семипядныхъ пицалей грѣмали,
Кѣшку Самѣйла по волѣ поздравляли:
„Здоровъ, кажуть, адоровъ, Кѣшко Самѣйлу, отамане запо-
розькій!
„Не загинувъ еси въ неволѣ,
„Не загинешъ зъ нами козаками по волѣ“!

Дума восьма.

Рады були коваки, що Кѣшку Самѣйла знову мѣжъ собою
малѣ,
Але скоро ихъ друга: недоля постигала;
Сила велика Турковъ на морѣ на ихъ коло города Керчи
напала,
Кругомъ кораблями да галерами ихъ човны обгортала,
Козакѣвъ розбивала,
Которыхъ у Чорному морѣ потопила,
Которыхъ живцемъ у неволю зъ самимъ гетманомъ Скало-
зубомъ забрала.
Оттогдѣ-то козаки на бусурманскѣй землѣ пропадали,
Тяжко, тяжело жалковали,

Плачучи гѣрко, свою рѣдну Вкраину споминали.
Тогдѣ далася бѣдному неволнику тяжкая неволя добре
знати:

Кайданы руки й ноги позѣдали,
Сырая сыриця до жовтои костѣ тѣло казацькее проѣдала.

То бѣдныи неволники на кровѣ, на тѣло поглядали,
Объ вѣрѣ христїанськѣй гадали,
Землю Турецькую,
Вѣру бусурманську,
Проклинали:
„Ты, земле Турецькая,
„Ты, вѣро бѣсурманська!
„Ты еси напольнена сребромъ, златомъ и дорогими напит-
ками,
„Тѣлько що бѣдному неволнику на свѣтѣ невѣльно,
„Що бѣдныи неволники въ тобѣ пробувають,
„Празника Рождества, нї Воскресенїя не знають,
„Усе въ неволѣ проклятѣй,
„На каторзѣ турецькѣй
„На Чорнѣмъ морѣ пробувають,
„Землю Турецькую,
„Вѣру бусурманську,
„Проклинають:
„Ты, земле Турецька,
„Ты, вѣро бѣсурманська,
„Ты, розлуко христїанська!
„Уже бо ты розлучила не единого за сѣмъ лѣтъ войною
„Мужа зъ жоною,
„Брата зъ сестрою,
„Дѣтокъ маленькихъ зъ отцемъ и маткою“.

Ой поклоняється жъ бѣдный неволникъ изъ вемлѣ Турецькои,
Изъ вѣры бѣсурманської,
У города христїанськїи
До отца до матусѣ.

Ой не може жъ вѣнѣ имѣ самѣ поклонитися,
Тѣлько поклоняється голубонькомъ сивенькимъ:

„Ой ты, голубонько сивенькїй!

„Ты високо лѣтаєшь,

„Ты далеко буваєшь,

„Полеци ты въ города христїанськїи

„До отця мого до матусѣ,

„Сядь-пади,

„На подвѣрїи отцевскѣмъ жалѣбненько загуди,

„Объ моѣй пригодѣ козацькѣй припомани:

„Нехай отецъ и матуся мою пригуду козацьку знають,

„Статки-маетки збувають,

„Великїи скарбы собирають,

„Головоньку козацькую зъ тяжкою неволѣ вызволяютъ;

„Во якъ стане Чорне море согрѣвати,

„То не знатиме отецъ-мати,

„У которѣй каторзѣ шукати:

„Чи въ пристанї Козловськѣй, чи въ городѣ Цариградѣ на
базарѣ.

„Будуть ушкалы Турки-янычаре набѣгати,

„За Червоное море, у Орабську землю, запродавати,

„Будуть сребро-злато не лѣчачи,

„Сукна дорогїи не мѣрячи

„За ихъ брати.

„Ой вызволь, Боже, бѣдного неволника на святоруськїй
берегъ,

„На край веселый,

„Мѣжъ народъ хрищений“!

Дума девята.

Ой у нашѣй у славнѣй Вкраинѣ
Бували колись престрашныи злыгоднї, бездольнї години,
Бували й моря, й вѣйськови чвары.
Нїхто Вкраинцѣвъ не рятовавъ,

Ніхто за ихъ Богови молитовъ не посилавъ,
Тільки святой Бѣгъ нашихъ не забувавъ,
На велики зусилля, на вѣдповѣдья державъ,
Тільки Бѣгъ святой знавъ,
Що вѣнъ думавъ, гадавъ, замышлявъ,
Якъ невагодини на Украинську землю посилавъ.

Ой то жъ була найгѣршая, найстрашнѣйша чвара,
Що зъ Ляхами да за вѣру православну стала.
Задумали нечестивии Ляхи церкву православну руйновати,
Унѣю на Украину впроважати,
Благочестіе скореняти,
Народъ христіянскій у вѣру кателицьку ввертати.
Але наши на те не приставали,
Мечемъ свою предковѣчну вѣру одъ Ляхѣвъ и ксѣнозѣвъ
обороняли.
Тогдѣ окаявнии Ляхи гетмана нашего Косѣнського пѣймали,
У каменный стовбъ замуrowали,
А на Украину жолнѣрѣвъ наслали,
По церквахъ зъ голыми шаблями порозставляли,
Щобъ вои гвалтомъ народъ христіянскій
Молитись по людськи примушали;
Попѣвъ нашихъ православныхъ изъ олтаря проганяли,
Пѣдсмьканныхъ ксѣнозѣвъ на ихъ мѣста у престола по-
ставляли.

Оттакъ Ляхи надъ святою вѣрою глумились,
Бога не страшились,
Людей не стыдились!

А тимъ часомъ велено жолнѣрству въ города украинскіи
вступати,
Выбратъ нового гетмана не давати,
Народъ силою въ кателицтво повертати.
Але наши у городѣ въ Чигринѣ раду собирали,
Думали й гадали,
Довго, довго раховали,

На гетманство *Павла Наливайка*, хороброго лицаря обирали
Богу помолились,
Изъ Ляхами битися безустанне за святу вѣру зговорились

Ой не день и не два Ляхи Украину плондровали,
Нѣ на часиночку одпочиння не мали,
Коней назааводахъ день и нѣчь держали,
До гетмана Наливайка дорогу вертали.
А гетманъ хоробрий Наливайко, що вѣнъ думае-гадае,
Що вѣнъ за долю товаришѣвъ своихъ замышляе?
Тільки Бѣгъ святой знае,
Що ѣму на помощь помагае.

Изъ-за горы хмара выступае,
Выступае, вихожае,
До Чигрина громомъ wygrѣмляе,
На Украинську землю блискавицею лискае.
То Поляки черезъ три рѣки три переходы мали
Да й биля третѣго переходу станомъ стали,
Пустили коней на попасанье,
Сами собѣ дали на три години одпочиванье.
А що гетманъ Наливайко думае-гадае?
Що вѣнъ на невагоду Ляхѣвъ замышляе?
Тільки Бѣгъ тѣе святой знае,
Що ѣму на помощь помагае.

То не хмары по небу громомъ wygrѣмляють,
То не святыхъ вои до Бога провожають:
То Ляхи въ бубны вдаряють,
У свистѣлки да въ трубы выгравають,
Усе вѣйсько свое до купы въ громаду скликають,
Щобъ ишли всѣ до громады на послуханье,
Слухати гетмана Жолковського оповѣданье.
Отто й пришли, усѣ рядомъ стали,
Усѣ рядомъ стали да й замовчали,
Гетманську оповѣдъ слухати зачали,
А послухавши коней сѣдлали,

Черезъ Бѣлу рѣчку переходъ великій мали,
 Мосты мостили,
 Греблѣ гатили,
 Кѣлля забивали,

Горанину да дрянину клали,
 Черезъ Бѣлу рѣчку переходъ великій мали.
 А перейшовши огороды да шандѣ робили;

У вѣ окрѣпѣ гарматы становили,
 А передъ гарматами три хресты вколотили:
 А що первый хрестъ, то Сомино висить,
 Сомино висить, барзо голосить.
 А що другій хрестъ, то Богунъ висить,
 Богунъ висить, шаблюкою лопотить.
 А що третій хрестъ, то порожній стоить,
 Усѣхъ иншихъ козакѣвъ до себе пѣдждае,

Козакѣвъ пѣдждае, козакѣвъ оглядае:

Хто первый пѣдѣйде,

Того гармата вбѣе;

Хто другій добѣжить,

Того самопаль цапне;

Хто третій пѣдскочить,

Той христиться буде,

Христиться буде й молиться стане:

Що хрестъ зъ осоки, то ѣго надбане.

А козаки глядѣли, у вѣчи вбачали,
 Промѣжъ себе бурковали-раховали,
 Три корогвы на забаченъе Ляхамъ становили,
 На корогвахъ уговоръ-рядну писали:

„Вѣрному православному христіянству миромъ миръ,

„А Ляхамъ-ворогамъ пекелный пиръ!

„Въ кого хрестъ, на того й хрестъ“!

Отсе жъ и пѣшли Ляхи

На чотыри шляхи,

А козаки Ляхѣвъ на всѣ стороны по всѣмъ хрестамъ колотили.

Ляхи опрощення просили, да не допросились:

Не такѣвськи козаки, щобъ опрощенъе дали,
 Не такѣвськи жъ и Ляхи, щобъ напасть забули.
 Ой не забули своєї пригоды проклятыи Ляхи, не забули,
 Вони все тее козакамъ спомянули,
 Якъ козакѣвъ подъ кормыгу свою лядськую знову пѣдвер
 нули.

А теперъ побачивши, що зъ козаками худа справа воѣва
 тись,

Стали на хитрощѣ пѣдѣйматись:

Нѣбы-то примирѣе зъ гетманомъ Наливайкомъ брали,

Хрестъ цѣловали,

Покинути всяку вражду на Евангиліи присягали.

Але незабаромъ знову свою присягу поламали,

Гетмана Наливайка да полковника Лободу,

Да сотника да судью

До Варшавы лестно зазывали,

У темницю похапали,

А на другій день у мѣдного вола посадили,

Огню ѣму подъ черевомъ розложили,

Да й усѣхъ тихъ трохъ мученикѣвъ у тѣмъ волю попалили

Оттогдѣ-то Украина дуже засумовала,

Що найкрасчихъ своихъ лицарей, Наливайка й Лободу
 втеряла,

Що защитники вѣры й волѣ, такою смертю пострадали,

Якою одъ початку свѣту люде не вмирали.

Оттогдѣ-то вже Украина сумовала

За сироту себе мала,

На Бога единого всю надѣю покладала.

А бандурники да кобзарѣ пѣснѣ тогдѣ, на втѣху й на жалѣ
 людямъ,

Про гетмана Наливайка прокладали,

Великіи дѣла ѣго выхваляли,

Люту смерть ѣго оплакали,

Людамъ у сердце вѣчну вражду на Полякѣвъ клали:

„Ой у городѣ Могилевѣ дымомъ потягнуло,
„Якъ те вѣйсько Запорозьке зъ гармать да ревнуло.

„Ой у городѣ Могилевѣ да сталося пусто,
„Якъ повѣяли козаки зъ самопалѣвъ густо.

„Ой у городѣ Могилевѣ орлы да гадюки,
„Лядськимъ тѣломъ годуються, лядську тѣлу радуються.

„Ой у городѣ Могилевѣ що пнѣ да колоды:
„Прилучилося, бачъ, лихо лядськѣй породѣ.

„Не такее ище бѣ лихо, якъ тая позора,
„Що ходить по бѣлу свѣту зъ двора да до двора.

„Не такъ тая позора, якъ козакамъ порада,
„Що Кравчину ¹⁾ шануючи, Ляхамъ далась зрада.

„Далась Ляхамъ зрада изъ самого рана
„Одъ гетмана Наливайка, шановного пана“.

Друга пѣсня про Наливайка.

„Славна стала та Кравчина, якъ на Полщу стала,
„Вовкулакамъ кателикамъ мстючи зраду дала,

„Тую зраду, тую зраду, що въ мурѣ въ темницѣ,
„Зъ Наливайка позычала, якъ зъ бѣдной вдовицѣ.

„Вдовинѣ сыну, вдовинѣ сыну! е ще въ тебе браття,
„А въ братѣвъ твоихъ козакѣвъ багацько завзяття.

„Зходилися всѣ козаки, раду положили,
„Да на радѣ на Полякѣвъ походъ присудили.

¹⁾ Батько гетмана Наливайка бувъ, кажуть, кравецъ; зъ тоєи-то причини Ляхи дражили й самого Наливайка *кравцемъ*, а козакѣвъ *кравчиною*; але козаки, на вѣдѣсть Ляхамъ, стали й сами себе ввати *Кравчиною* и зробили зъ того слова шановне собѣ прозвище.

„Розходилися козаки изъ тоєи рады,
„Выбирали зъ-пѣдъ камѣньѣвъ великіи клады.

„Клады продавали, самопалы куповали,
„Куповали самопалы, въ походѣ выступали.

„А попереду всѣхъ Голый соколомъ лѣтае,
„На конику вороному жахомъ выгравае.

„Привертали козаченьки порану до Случи,
„Да въ гарматы густовали, кателикѣвъ звучи.

„А Ляхи й почули, у въ одвѣтъ ревнули.
„Бодай же имъ тяжко-важко, що вони ревнули!

„Що вони ревнули, бѣду провѣщали,
„А козаки: гайдамаки думали, й гадали,

„Думали й гадали, думали й гадали,
„Тяжко-важко за гетманомъ своимъ сумовали.

„А въ Варшавѣ да на радѣ да судѣи судили
„Да спалити Наливайка въ волу присудили.

„Присудили Наливайка да Ляхи спалити,
„Присудили козаченьки Ляхамъ вѣдомстити“.

Пѣсня про Лободу.

„Ой въ городѣ Батуринѣ дзвонны задзвонили,
„Ой то жъ наши козаченьки у радѣ рядили.

„Ой у радѣ да рядили, якъ на Полщу стати,
„Да на радѣ присудили Вкраину еднати,

„Отъ и вышли козаченьки. Хочъ тысяча й двѣст
„Да багацько да за ними зведеться корыстѣ.

„Панъ Сулима, панъ Сулима козакѣвъ збирае,
„Да й усѣмъ тимъ козаченькамъ вѣнъ такъ промовляє:

„Товариши, рідны братя, чинїть мою волю:
„Що вамъ треба вѣдплатити Украинську недолю.

„Хочъ насъ, паны Запорозці, и тысяча й двѣстѣ,
„Да багацько да за нами зведеться корыстї.

„Ой багацько да корысти зведеться за нами,
„Коли хочете побиться бучно изъ Ляхами“.

„Якъ на тее обдзветься Лободѣвскій чура,
„До козакѣвъ уклоняе, оттакъ промовляє:

„Ой панове отаманы, добре себе майте,
„Що за мого пана Йвана Ляхамъ вѣдомщайте.

„Ой мѣй пане, пане Йване! десь-то ты зобгався
„Що на Ляхѣвъ ставъ навперше да й не сподѣвався.

„Ой мѣй пане, пане Йване, Наливайкѣвъ друже!
„Що задавъ зъ нимъ зраду Ляхамъ, задавъ да й байдуже!

„Ой мѣй пане, пане Йване, десь-то ты сподѣвся,
„Що у мурѣ у темницѣ Ляхамъ знадобився.

„Ой панове отаманы, пана Йвана спомяньте
„Да за мого пана Йвана Ляхамъ вѣдомстѣте.

„Коли хочете Украину до себе еднати,
„То вамъ треба пана Йвана добромъ поминати.

„Якъ Украину тїи Ляхи до себе еднали,
„Тогдѣ наши зъ паномъ Йваномъ Ляхѣвъ воєвали.

„Ой и Ляхѣвъ воєвали, якъ по Бугу стали,
„Да гетмана Потоцького двѣйчи заганяли.

„Ой и Ляхѣвъ воєвали, якъ по Пруту стали,
„Того було, що й Цоцору добре илюндровали.

„Добре було, добре було, да сталася зрада,
„Що забито пана Йвана у недѣлю зрана“.

Дума десята.

Потративши Наливайка й свояка Ёго Лободу,
Ляхи зовсѣмъ уже Украину опановали,
Жолнѣрство свое по всѣхъ замкахъ становили,
Людей мордовали,
У лядську вѣру ввертали,
Що хотя робили.

А ксѣндзы лядскїи одъ села до села не кѣньми, а на лю-
дахъ розѣжжали,
Въ церквахъ святїи антїминсы да требники православнїи
палили,

Пакости несказаннїи чинили.
А потѣмъ усѣ церкви православнїи на одкупъ жидамъ
поодавали.
Жида ключѣ одъ церквей и верѣвки одъ дзвонѣвъ до себе
въ корчму одыбрали,
За велику плату христїанамъ править Богу службу позво-
ляли,

Зъ людей и зъ святой вѣры христїанської кепковали,
Гойською ёѣ называли.
Оттакее Ляхи на Украинѣ на свое лихо обезумѣвши вы-
робляли!

И вже тогдѣ невѣльно було нікому зъ православныхъ жад-
ного уряду держати:
Усѣхъ панѣвъ нашихъ кателицтво изъ уряду вытискало-
выганяло,

А тѣлько тихъ, що поробились кателиками, не займало.

Отъ у тую-то гѣркую годину
Багацько душъ христїанськихъ марне себе погубило:
Ради благъ міра сего,

Багацько зъ нашихъ панѣвъ у кателицтво пооберталось,
 Своихъ землякѣвъ одпуралось,
 Надъ ними жъ разомъ зъ Ляхами наглумлялось.
 И вже тогдѣ хто бувъ Решето, то ставъ Решетинський.
 Хто бувъ Чапля, або Проскура, або Лопата,
 То вже стали—Чаплинський, Проскуринський, Лопатинський.
 И вже тогдѣ тии одступники
 Разомъ зъ вѣрою й рѣдну мову свою голосну вкраїнську
 занекали,

Попольски цвенькати стали,
 Свою жъ рѣдну мову мужицькою уживали,
 Тую гарну, поважну мову мужицькою уживали,
 Котрою й князь Владиміръ говоривъ,
 Якъ вѣрою християнською всю Украину просвѣтивъ!
 У тую гѣрку годину
 Усе вѣйсько козацьке по Украинѣ, якъ овечки безъ па-
 стуха, ватагами блукало,
 Само объ собѣ не знало.
 Де-яки на Запорожже повбирались,
 А котрымъ жалъ було покинути домѣвки,
 Тии, стиснувши серце, дома zostавались,
 Богови молились,
 Спасителю христились.
 Луччою години сподѣвались.

А тимъ часомъ Орда на пограниччѣ въ Украину набѣгала,
 Козацькии двори й холѣвы розбивала й розоряла,
 Народъ въ немилосердную неволю брала,
 Конѣ, воли й овечки въ свои аулы заганяла,
 Тѣлько свиней не займала.
 Оттогдѣ-то вже козацтво мовъ бы одъ сна трохи зтрепе-
 нулось,

Объ своѣй несчастнѣй долѣ схаменулось:
 До Запорозцѣвъ на Сѣчъ прибували,
 Разомъ зъ ними розумного воина *Петра Сагайдачного* гет-
 маномъ обирали,

Въ походѣ на Татарву моремъ выступали,
 До Крыму зъ моря привертали,
 Городъ Кефу вплюндروвали,
 Бѣднихъ неволникѣвъ изъ неволѣ вызволяли.
 А потѣмъ и пѣдъ городъ Козловъ пѣдступили,
 Кругомъ его вѣйськомъ обгорнули,
 Зъ гармать ревнули,
 Дымомъ мушкетнымъ его мурѣ окурили,
 Великій страхъ Татарѣвъ причинили.
 То проклята Татарва изъ города изъ Козлова зъ бѣлымъ
 завиваломъ выступае,
 Миръ возвѣщае,
 Великій окупъ за городъ козакамъ поступае,
 Усѣхъ неволникѣвъ, що забрала въ Украинѣ, выпускае.
 Тогдѣ козаки, здобичъ забравши,
 Въ човни посѣдавши,
 До дому въ великѣй славі повертали,
 Тихъ бѣднихъ неволникѣвъ по городахъ християнськихъ
 выпускали,
 Дѣтей батькамъ,
 Братѣвъ сестрамъ,
 Чоловѣкѣвъ жѣнкамъ
 Вертали,
 Що вже ихъ якъ мертвыхъ оплакали.

Оттогдѣ-то окаяннии Ляхи, бачачи велику козацьку силу й
 славу,
 По всѣй Украинѣ стрепенулись,
 До Полщи втѣкати, якъ одъ вовка поросята, сунулись.
 А жида за ними слѣдомъ спѣшили,
 Ажъ свои вонючіи ярмулки й патынки погубили.
 А король польскій Жигмунтъ и собѣ схаменулся,
 На престолѣ сидючи адригнувся:
 „Гей, каже. панове сенаторы! годѣ вамъ Украину бунтовати!”
 „Треба, бачу, козацкѣвъ ласкою гамовати,
 „Ато будемо мы одъ нихъ за Вислу втѣкати!”

И заразъ листы до гетмана Петра Сагайдачного засылає,
 Гетманомъ ёго на всю Украину подтверждає,
 Подарки великіи дарує,
 Булаву золоту, хоруговъ червону хрещатую, золотый бун-
 чукъ присылає,
 Такъ и сякъ козацьке ёго серце гамує.

Тогдѣ гетманъ Сагайдачный по Украинѣ,
 Якъ Божа бжолла по стѣлнику медовому, похожає,
 Усе поправляє,
 Усякій уцербъ наповняє,
 Церкви святыи будує-обновляє,
 Священникѣвъ православныхъ знову до парохій пристає,
 А въ Кієвѣ преславный Братскій монастирь збудовавъ,
 Великіи вклады ёму даровавъ,
 Срѣбломъ да златомъ украшавъ,
 Великіи будинки при монастирѣ для школы-Академіи му-
 ровавъ,

Великимъ коштомъ тую школу содержавъ,
 Розумною головою такъ раховавъ,
 Щобъ зъ тои школы свѣтъ премудрости на всю Руськую
 землю просіявъ,
 Народові въ темнотѣ розуму загинути не давъ.

Ой добре-добре козаки за гетмана Сагайдачного на Украинѣ
 проживали,

Не разъ и не два Туркѣвъ-Татаръ розбивали,
 Да й Ляхѣвъ-ворогѣвъ у тревозѣ держали.
 Але шкода, що Господь чоловѣкови недовгій вѣкъ давъ!
 Гетманъ Петро Сагайдачный до конца дней своихъ

дохожавъ,
 Милосердному Богу праведную душу въ Братствѣ отдавъ,
 Украину, якъ малу дитину, сиротою зоставлявъ.
 Тогдѣ Ляхи знову жолнѣрѣвъ своихъ на Украину
 виправляли,
 Замки одинъ за однимъ забирали,

Зновъ у людську вѣру народъ увѣртати починали,
 Не то козакамъ зобратись у раду не допускали,
 Але й двохъ и трохъ, що зѣйдуться на улицѣ, заразъ
 розганяли.

Оттакее лихо Ляхи на Украинѣ виробляли!
 Ще гѣрше якъ до Сагайдачного Украина тогдѣ бѣдовала,
 Тяжку наругу одъ Ляхѣвъ и жидѣвъ вѣра христіянська
 приймала,

Проклята жидова церкви Вожи на орендѣ держала,
 Горѣлку въ церквахъ, якъ у шинку, продавала,
 Сама проскуры скверными своими руками пекла,

Велику плату за нихъ назначала,
 Сама паски къ Воскресенію продавала,
 Жидѣвською рукою значокъ на ихъ клала.
 Оттаку-то наругу вѣра христіянська одъ Ляхѣвъ и жидѣвъ
 приймала!

Дума одинадцята.

Отъ же ще разъ козаки раду собирали,
 Гетманомъ Тараса Трясила настановляли.
 То гетманъ Тарасъ Трясило зъ козаками пѣдъ Переяславъ
 прибувавъ,
 Надъ рѣчками Трубежемъ да Альтою станомъ ставъ,
 Ляхѣвъ до себе въ гості пѣджидавъ.

То не чорні хмары наступають,
 Громомъ гудуть,
 Дощъ и градъ на поля несуть,
 Блискавицями блискають:
 То Поляки на три шляхи свое вѣйсько раздѣляли,
 Пришли, передъ козаками станомъ стали,
 Зъ гарматъ на козакѣвъ грѣмали,
 Конницею й пѣхотою на козацькій таборъ напирали,
 Але ничого не вскурали;

Бо козаки,
Якъ степови быки,

Що противъ тѣчки вовкѣвъ тѣлько роги свои наставляють,
Сами жъ нѣ назадъ, нѣ напередъ не поступають,

Двойчатыми ратицями землю роздырають,
Тяжко ревуть, вовкамъ великого страху завдавають:
Такъ и вони пѣдъ гарматами лядськими якъ укопани
стояли,

Нѣ назадъ, нѣ напередъ не поступали,
Тѣлько разъ-поразъ свои гарматы набивали
На Ляхѣвъ и часто й тяжко грѣмали,
Зъ самопалѣвъ густо повѣвали,
Нѣчого не промовляли.
То Ляхи, якъ собаки пѣдогнувши хвѣстъ, до своего обозу
уступали,

По уши себе валами обкопали,
Ще бѣльшихъ потугъ до себе пѣждали.
А козаки на велики потуги лядськи не вважають,
На Бога милосердного свою надѣю покладають,
Счастливей години дожидають.
А якъ стали Ляхи свѣй празникъ *Панське Тѣло* празновати,
Зъ гармать грѣмати,
У сурмы выгравати,
Потѣшныи огнѣ въ стану пускати:
Тогдѣ стали козаки собѣ раховати,
Якъ бы Ляхамъ славы козацькои доказати.
Мовчки сидять, сами собѣ думаютъ-гадають,
Дивляться, якъ въ лядськомъ стану ракеты пѣдъ небеса
лѣтають,

Искрами все поле обсыпають,
Якъ пьяныи Ляхи краковяка спѣвають,
Якъ трубы да свистѣлки выграваютъ,
Сами собѣ думаютъ гадають,
Нѣчого не промовляютъ,
Полуночной години дожидають.

А о пѣвночи звелѣвъ гетманъ Тарасъ кѣннымъ полкамъ
тихо зъ табору рушати,

Ляхѣвъ кругомъ обгортати,
Зоры дожидати.

А якъ стала Божа зоря на небѣ займатись,
Небо й землю роскрашати,
Сивыи туманы до купы згортати,
Пташокъ, звѣрятъ звеселяти:

Тогдѣ стала чорна хмара на Полякѣвъ пѣдѣйматись:
Уся пѣхота козацькая зъ табору рушала,
Мовчки пѣдъ самыи шанцѣи лядськи пѣдступала,

Тихо хресты покладала,
Мовчки Бога на помощь призывала,
На шанцѣи одними списками да шаблями вдаряла,
Сонну сторожу побивала,
У самый таборъ уступала,
Пушкѣи лядськи опановала,
На ляхѣвъ обертала,
Велику тревогу пѣдѣймала,
Ляхами якъ грушами землю всыпала.

Оттогдѣ-то пьяныи Ляхи, не продравши очей, зъ табору
якъ свинота сунулись,

Да вже тогдѣ схамѣнулись,
Якъ на кѣнныи полки козацькѣи наткнулись.
А козаки ихъ якъ буряки рубали,

Якъ полову по всему полю розметали,
У Трубежу й у Алтѣ велики ихъ тысячи потопили,
Трупомъ лядськимъ рѣчки погатили,
Добре Ляхѣвъ проучили!

Про те дѣло ще й досѣ старѣи люде знаютъ,
Ту нѣчь *Тарасовою Нѣччу* называютъ.

Оттогдѣ-то вже козаки Богѣви велику дяку посылали,
У лядськѣи таборъ якъ одна семья вхожали,
Очертами сѣдали,
Пили да гуляли.

А Ляхи зъ жидами зо всієї України якъ собаки втѣкали.

Ой не довго жъ гетманъ Тарасъ на Украинѣ попановавъ,
Скоро ёго Господь у царство небесне одозвавъ.
Тогдѣ козаки гетманомъ *Павлюка* настановили,
Вѣру христіянську одъ Полякѣвъ боронили.

Але Ляхи всіми потугами на козацѣвъ пѣдъ Кумейками напали,
Таборъ у нихъ одбивали,
Козацѣвъ ажъ до Боровицѣ гнали.

А якъ убачили, що Боровицѣ имъ не достати,
Тогдѣ стали на примирѣ ставати,
Хрестъ цѣловати,

Що не будуть зъ козаками воєвати.
Ой не вмѣли жъ козаченьки Ляхамъ одвѣчати:

Не треба було Ляхамъ вѣры няти,
Не треба було зъ Боровицѣ выступати,
Бо у Ляха нема въ серцѣ правды.

Ляхи заразъ присягу зламали,
По дорогамъ нашихъ малыи купы доганяли,
Шаблѣ, мушкеты, списы однимали,
Самихъ изъ кунтушей, изъ жупанѣвъ обѣдрали,
Безъ чупринѣ и безъ усѣвъ додому одпускали.

А старшину изъ гетманомъ *Павлюгою* похапали,
У Варшаву одѣслали,
Живымъ кожу зъ голѣвъ поздирали,
Половою понабивали,
По городахъ украинськихъ розсылали,
Народъ застрашали.

Ой окипѣло жъ кровью не одно козацкее сердце тогдѣ на
Украинѣ,

Терплючи таку пригиду на своѣй родинѣ.
Але притихли козаки, усѣ мовчки замовчали,
Тѣлько знай своихъ нашійникѣвъ проклинали,
Луччою години дожидали,
Одну думку на умѣ собѣ мали,
Зъ нею лягали й уставали,

Якъ люблю дитину, коло самого серденька ёѣ держали:

„Ой дождетесь, Ляшки, вы за сее платы,
„Будете знать, якъ у козацѣвъ волю однимати,
„Батькѣвшину у нихъ одбирати,
„Да своимъ панамъ пузанамъ отдавати!
„Дармо, що насъ у мужики обернули,
„Абы наши козацкіи души въ тѣлѣ не заснули!
„Перекуемъ косы, серпы й лемашы
„На гострыи шаблѣ, на блискучіи списы.
„Будете вы, проклятыи нашійники, въ болотахъ стырчати,
„Своимъ трупомъ вовкѣвъ годовати!

„Нѣхто волѣ у народѣ зъ предку вѣку вольнѣмъ не задушить,
„Нѣякее лихо, нѣяке убожество, нѣяка пригода въ серцѣ
козацкѣмъ одваги не потушить!

„Будутъ козаки усяку наругу й бѣду примати,
„Мовчки будутъ пѣдъ кормыгою якъ волю працѣвати,
„Кривавымъ потомъ землю поливати:

„Але одну думку на умѣ будутъ собѣ мати,
„Зъ нею й молитись,
„Зъ нею й христитись,
„Зъ нею й лягати й уставати,

„Якъ люблю дитину коло самого серденька ёѣ держати,
„Счастливою години выжидати,
„Великого чоловіка одъ Господа милосердного собѣ прохати,
„Щобъ пѣдъ ёго корогвою ва свою свободу одностайне стати,
„Одинъ одному зо всѣхъ концѣвъ Украины руку подати!“
Такъ и сталося.

Довго козаки пѣдъ ярмомъ лядськимъ шію гнули,
Здавалося, що вже Ляхи собѣ пѣдъ ноги ихъ вовсѣмъ
пѣдгорнули.

Але искра волѣ ще равъ зъ-пѣдъ попелу вырывалася,
Лютымъ пожаромъ по всѣй Украинѣ на згубу ворогѣвъ
розливалася.

Несподѣванне козаки ще разъ пѣдѣймались,
До купы збирались,
Гетманомъ *Степана Остряницю* выбирали,

Думали й гадали,
Статки-маетки вбували,
Самопалы, списы, шаблѣ добували,
На Полякѣвъ выступали.

Дума дванадцята.

Ой пошли жъ козаки
На чотыри шляхи,
На чотыри шляхи, а на пята на Подолье.
Що однимъ полемъ, то пошовъ панъ хорунжій Самко
Мушкетъ,
А за паномъ хорунжимъ мало-мало не три тысячи,
Усе хоробри товариши Запорозцѣ.
На коникахъ выгравають,
Шабельками блискають,
У бубны вдаряють;
Богови молитвы посылають
Хресты покладають.
А Самко Мушкетъ, то вѣнъ на коню да й не выгравае,
Ковя удержуе,
До себе притягуе,
Думае-гадае.
Да щобъ сто чортѣвъ лихомъ вбили ту ёго думу-гаданье!
Самко Мушкетъ думае-гадае,
Словами промовляе:
„А що, якъ наше козачество мовъ у пеклѣ Ляхи сплять?
„Да зъ нашихъ козацкихъ молодецкихъ костей пиръ собѣ
на похмѣлье зварять?
„А що, якъ наши головы козацки молодецки по степу-
полю поляжуть,
„Да ще й рѣдною кровью вмыються,
„Попереросколотыми шаблями покрываются?
„Пропаде, мовъ порошина зъ дула, тая козацкая слава,
„Що по всѣму свѣту дыбомъ стала,
„Що по всѣму свѣту степомъ розляглась-простяглась,

„Да по всѣму свѣту луговымъ гомѣномъ розышлась,
„Туреччинѣ да Татарчинѣ добрымъ лихомъ знати далась
„Да й Ляхамъ-ворогамъ на списъ оддалась!
„Закряче воронъ, степомъ летючи,
„Заплаче восуля, лугомъ скачучи,
„Закуркуютъ кречеты сивы,
„Загадаються орлики хижы,
„Да все, усе по своихъ братахъ,
„По буйныхъ товаришахъ козакахъ:
„Чи то ихъ згарбомъ занесло,
„Чи то ихъ у пеклѣ потопило.
„Що не видно чубатыхъ не то по степахъ, не то й по лугахъ,
„Не то й по татарськихъ земляхъ,
„Не то й по турецькихъ горахъ,
„Не то й по Чорныхъ моряхъ,
„Не то й по лядськихъ поляхъ!
„Закряче воронъ загруе-зашумуе да й полетить у чужую
землю,
„Анъ-ба! кѣстки лежать,
„Шаблюки стырчать,
„Кѣстки хрустятъ,
„Шаблюки попереросколони бряжчатъ,
„А чорна-сива сорока воскалилась да й басуе.
„А що головы козацки, то мовъ шведъ Семонъ шкуру
загубивъ,
„А що чубы, то мовъ чортяка джгуты поробивъ:
„У кровъ усѣ да й позасыхали,
„Отто-то й славы набрали“!

Ой пошли козаки
На чотыри шляхи,
На чотыри шляхи а на пята на Подолье.
Що однимъ полемъ, то пошовъ хорунжій Самко Мушкетъ,
А другимъ полемъ, то пошовъ самъ гетманъ
Острияниця Степанъ.
Сивою голубкою голову свою буйную додолу закинувъ.

А за нимъ идуть мало-мало не три тысячи,
 Усе хоробри товариши Запорозці.
 На коникахъ выгравають,
 Шабельками блискають,
 У бубны вдаряють,
 Богові молитвы посылають,
 До Степана Остряницѣ ось такъ промовляють:
 „Чи ты живъ, чи здоровъ, пане Степане?
 „Чи ты вмеръ, чи твою головоньку дубомъ додолу пришибло?
 „Рахованье не въ поминанье!
 „Коли жъ небудь треба да й по насъ поминки робити;
 „Що по насъ, пане, старі бабы будуть у полѣ свистѣти,
 „А по тобѣ, пане, молоды дѣвчата ставуть голосити“.

— „Да те все однако,
 „Що Якимъ, що Якѡвъ“,
 Каже гетманъ.

„Ось, якъ пристанемо до Пятого яра,
 „То хочъ и середъ лѣтечка, зашумить-загуде не дай свѣта
 чвара!

„Буде й нашимъ лихо, якъ зозуля ковала,
 „Степомъ летючи,
 „Лугомъ скачучи.
 „Що вона ковала,
 „То правду казала:

„Налѣтять орлы хижі, стануть жалковати,
 „А вороны налѣтять да й стануть здобычи ждати й піджи-
 дати.

„То якъ налѣтять отті зозулї,
 „Що насъ не забули,
 „Що жидь, а що Ляхъ,
 „А що й Запорозькій козакъ“!

Ой пішли козаки
 На чотыри шляхи,
 На чотыри шляхи, а на пята на Подолье.
 Що однимъ полемъ, то пішовъ хорунжий Самко Мушкетъ,

А другимъ полемъ, то пішовъ самъ гетманъ,
 Остряниця Степанъ,
 А третімъ полемъ, то пішовъ осауль веселая голова
 Карпо Півтора-Кожуха.
 На конику выгравае,
 Пісню співає.

А за нимъ идуть мало-мало не три тысячи,
 Усе хоробри товариши Запорозці.
 На коникахъ выгравають,
 Шабельками блискають,
 У бубны вдаряють,
 Богові молитвы посылають.
 А Карпо осауль на конику выгравае,
 Пісню співає:

„Пресучая та журба мене изсушила,
 „Вона мене молодого изъ ногъ извалила.

„А я той журбѣ да й не піддаюся,
 „Ой піду жъ я до шинкарки, горѣлки папьюся.

„Ой хто хоче меду пити, ходѣмъ до жидѡвки,
 „А въ жидѡвки чорні брѡвки, високи підкѡвки.

„Й юпочка рябенька, й сама молоденька,
 „Да яка жъ хорошая, яка чепуренька!

„Шивкарочко моя, насыпъ меду й вина,
 „Ой щобъ моя голѡвонька веселенька була“

— „Коли ты жонатый, то иди додому,
 „А якъ не жонатый, то ночуй зо мною“.

— „Ой е въ мене й жѡнка й дѣточекъ двое,
 „Да не пригортаються, серденько мое“.

Ой рано-рано козаки до Стариці рѣки прибували,
 Ляхѡвъ надъ Старицею, въ Пятѡмъ яру, великій таборъ
 знахожали,

Заразъ на ихъ ударили,
 Схаменутись Ляхамъ не давали,
 Изъ окопѣвъ выбывали,
 До мѣстечка Полонного гнали,
 Полонное кругомъ обгортали.

А Ляхи якъ хорты вапыхавшись у мѣстечко впадають,
 Священникѣвъ православныхъ изъ крестами, зъ корогами,
 Изъ святыми образами супротивъ козакѣвъ высылають,

На примирѣе стати Вожимъ именемъ благають,
 То якъ тѣлько тая свята процесія передъ таборомъ козаць-
 кимъ явилась,

Рука у всякого козака додолу опустилась,
 Нѣхто не одваживсь Вожимъ служителямъ поперекъ слова
 сказати,

Усѣ заразъ позволили на примирѣе стати.
 Отъ же тогдѣ хрестъ и Евангиліе Ляхи й наша старшина
 цѣловали,

Уговоръ-рядну на бѣлѣмъ паперѣ писали,
 Руки й печаті прикладали,
 Щобъ уже згода мѣжъ Ляхами й козаками по вѣкъ зо-
 ставала,

Вражда й чвара нѣколи не вставала.

Тогдѣ козаки-по домахъ рушали,
 По городахъ, по селахъ Ляхѣвъ геть розганяли,
 Сами усѣ села опановали.

А гетманъ Острияниця зъ старшиною вѣйськовою у Канев-
 ській манастырь прибуває,
 Милосердному Богу молитвы посилає,

Не думає, не гадає,

Ще на ёго бѣда настагає.

Ляхамъ ксѣнзы клятву розвязали,

Противъ козакѣвъ знову научали.

Ляхи пѣдъ манастырь байраками да ярами прибували,
 Гетмана Острияницю й усю старшину, тридцять душъ по-
 хапали,

На возы скованыхъ поклали
 До Варшавы байраками да по ночамъ скрытно мчали.

А въ Варшавѣ на базарѣ широко ярый огонь горить-палає,
 Коло огню палі стоять,

Спиці залѣзныи стырчать,

Помѣжъ ними знай катъ похочає.

Заразъ гетмана Острияницю и найвысчу старшину:

Сулиму, Недригайла, Боюна, Рындица, взяли, колесовали;
 Гайдаревського, Вутрима, Запалѣя, Кизима й Сучевського

Залѣзными спицами наскрѣзь пробивали,

Живыхъ на высоки палі пѣдѣймали;

Постылича, Гаруна, Сутыгу, Подобая, Харкевича й Около-
 вича,

Судака, Чурая, Чуприну, Соколського, Ворожбита й Миро-
 вича

Гвѣздками стоячихъ до смоляныхъ дощокъ прибили,

Дощки огнемъ пѣдпалили;

Загребу, Скребила, Ахтырку, Потурая, Бурлѣя й Загнибѣду

Залѣзными лапами живыхъ розѣдрали;

Метылая, Скубрѣя, Завезуна, Гуртового, Глянського,
 Тумара, Дунаевського, Тугая, Косыря Могилянського

Четвертовали.

Оттакъ-то тыи лыцарѣ въ мукахъ несказанныхъ у Варшавѣ
 погибали!

А души ихъ на небо вступали,

До Бога, якъ до батька дѣтки, прилѣтали,

Все тее Богови зъ плачемъ, зъ жалемъ оповѣдали,

Тяжку да важку кару на Ляхѣвъ-ворогѣвъ послати прохали.

То Святый Боготець бере ихъ, до Себе пригортає,

Благимъ да праведнымъ серцемъ надъ ними уболѣває,

До Исуса Христа, до Богородици, до Янголѣвъ да до Свя-
 тыхъ промовляє:

„Чи на тее жѣ Я свѣтъ создавъ, щобъ Поляки ёго кровью
 невинною поливали,

„Щобъ яснее солнце дымомъ пожарнымъ ватемняли,

„Крикомъ невинныхъ мучениковъ Намъ на небѣ покою не давали?“

„Ой чи довго же Мѣнѣ на такімъ беззаконіи дивитись?“

„Ой чи довго будуть Ляхи й жида людськимъ лихомъ веселитись?“

„Скоро, скоро страшна хмара изъ-за горы Чигринської встане.“

„Подвигнеться и затремитъ земля, якъ Хмельницькій на Поляковъ гряне!“

Оттакъ на небѣ Господь Свѣй праведный совѣтъ покладавъ,
Надъ малымъ и незначнымъ чоловѣкомъ руку Свою всемо-
гуцу простиравъ,

Ляхамъ великій да тяжкій бѣды вготовлявъ;

Але Ляхи про те не думали, не гадали,
Пьянымъ розумомъ на Божій судъ не вважали,

По Украинѣ пановали,

Що вовки, народъ Украинській рвали,

Церквы палили,

Козацькихъ дѣтей въ казанахъ варили,

Кожу зъ живыхъ людей драли.

Ще ніколи бѣдна Украина такої бѣды, якъ тогдѣ, не прий-
мала,

Ніколи такъ не сумовала,

Зовсімъ погибала,

Засумовала-затосковала,

Слезы рѣчками проливала.

Да й ніхто жъ нашимъ тогдѣ не помогавъ,

Ніхто зъ насъ Богови молитовъ не посилавъ,

Тільки Святий Богъ нашихъ не забувавъ,

На великі зусилля, на вѣдповѣдья державъ,

Тільки Святий Богъ тее знавъ,

Що Вѣнъ думавъ, гадавъ, замышлявъ,

Якъ такі муки на насъ грѣшнихъ посилавъ.

Не намъ грѣшнымъ тее знати,

Не намъ про те, за те раховати;

Наше дѣло Богови молитись,

Спасителю христитись;

Исусе Христе, Сыне Божій!

Помилуй насъ, помилуй насъ, помилуй насъ!

Року Божого 1843, мѣ-
сяца Квѣтня. Писано въ
богоспасаємѣмъ градѣ
Київѣ.

Три слѣзи дівочі.*)

I.

Заплакала Україна,

Ударившись въ груди:

„Сний мої коханий!“

Ой що зъ вами буде?

„Мої квіти рожеві,“

Морбозомъ прибиті!

Орлі мої молодії,

Яструбомъ зустріті!

„До кѣго жъ я прихились“

Теперь головою?

Зосталась я на старості

Безъ васъ удовбою.

„Боже мій! воні жъ Твою“

Заповідь чинили:

Свою матір убѣгую

Шавували-чтили,

„И до братівъ своїхъ темнихъ“

Простягали руки:

*) „Хата“. 1860. Издавъ П. А. Кулішъ. Спб. Въ друкарні П. А. Куліша, стр. 107—111.

Всімъ бажали вони міра,
Волі и науки.

„Не покинь їх, мійлий Ббже,
Ворогамъ въ забаву;
Спомяни на нихъ дідівську,
Прадідівську славу!

„А щобъ злѣе не витало
Надъ їхъ головами,
Пристає до нихъ по ангелу
Зъ лѣгкими крилами.

„И нехай вони почують
Въ далѣкому краю,
Якъ журюся я за ними,
Якъ благословлю“.

1847.

II.

Ой коли бъ я глосъ соловейка мала,
Та лѣгкіі крила, та волю, та силу;
То я бъ сюю весну гніада не звивала,
Літала бъ, літала, куди захотіла.

И садї зелєні, и чїстєе поле,
И лугї темнєнькі я бъ перелетіла;
Я бъ не зупинїлась, де плугатарь бре,
Я бъ не зупинїлась, де співа дівчина.

Ой я бъ залетіла за камяні стїни,
Озирала бъ тюрми зъ-вєрху ажъ до дна,
Знайшла бъ братівъ мїлихъ, синівъ України,
И вишкомъ літала бъ зъ вікна до вікна.

Жалибнєнько, сѣмно їмъ би заспівала,
Щобъ слєзи котїлись, щобъ сєрдєнько нїло,
Щобъ підъ мою пісню вони все згадали,
Що було на світи їмъ лїбо та мїло.

1847.

III.

Віє вітеръ надъ Кїєвомъ,
Садї нахилиє;
Сїній Двїпръ старїхъ сусїдокъ,
Нїмїхъ гїрѣ, питає:

„Де гуляє-бенкетує
Синъ нашъ незабутїй?
Вже й соловї одспївали,
А єго не чути!

„Ужє и Духъ, и Купало
И Петро минулись,
И чумаки ись первої
Дорogi вернулись;

„Ужє й жїто половіє,
Часъ ватого й жати;
А вінъ не йде—білі мене
Сїсти васпівати!“

Обїзвались нимі гори:
„Днїпре, старїй друже!
Не питає ти України,
По кїмъ вона тужить,

„Не прислухавсь, що дівчата
Плакали-спївали,
Про що фїлі зъ берегами
Нїщечкомъ шептали.

„Роспятай же буйнихъ вітрівъ
Зъ далёкого краю,
Якъ нашъ кобзарь зъ важкимъ ранцемъ,
Підъ ружжёмъ гуліе!“

1847.

Къ Олимпію.

Пока усы, пока бокалы
Не заняли души твоей,
Олимпій, ты прекрасный малый,
Ты цвѣть прелестный вѣшнихъ дней.

Молюсь святому Аполлону,
Чтобы, жаръ сердца возлюбя,
Своимъ внушеньямъ и закону
На вѣки покоришь тебя.

Не долго прелестью блистаетъ
Предъ нами дольний міръ суетъ:
И на землѣ не погибаетъ
Одво святое жертвой лѣтъ.

1848 г. Февр. 2. Тула.



Таня Тарвінокъ.

1866.

ДОСВІТКИ.

Присвять

*оправного въ золото примірника *).*

Подарую золотую
Писанку дружині,
Що кохала мене вірно
При лихій годиві;
Що кохала, не питала,
Чи панського роду,
Оддала за серце серце
И пишную вроду.

Про ту вроду я співаю,
На бандурі граю,
А серденько, якъ золото,
Въ скарбівні ховаю.

Ой ховаю, добре знаю—
Зъ нимъ буду багатий
И въ малёваній палаті,
И въ убогій хаті.

*) Напечатано въ 2-мъ изданіи „Досвитокъ“. Харьковъ, 1899.

З а с п і в ь *).

У-дóсвіта вставъ я... тёмно ще на двóрі;
 Дé-не-де по хáтахъ яснé світло сýє,
 Сýє яснé світло, якъ на небі збрí...
 Дивýюсь, радію, у сёрця питаю:
 „Скажй, віще сёрце, чи скóро світь буде?“

— „Ой скóро світь буде,
 Прокйнутця люде,
 У всяке вікóнце
 Заспйє сóнце...“

Ой удáрю жъ зъ-ра́зу
 У струни живні:
 Прокйньтесь, вставайте,
 Старйй й малйй!

Вішувáннямъ нóвимъ
 Сёрце мое б́єтця,—
 Черезъ край изъ сёрця
 Рíдне слóво ллетця...

Нарóдня сла́ва *).

Нема́ въ ме́не рóду,
 Нема́є дру́жини,
 Ані б́рата-товáриша
 На вс́й Укра́їні.
 Ду́ма сумовíта—
 Тó моя родíна;
 Сёрце оди́но́ке—
 Вірна́я дру́жина;
 Степí, гóри и доли́ни—
 Товари́ство-побрати́ми.

*) Напечатано въ 1-мъ изданіи „Дóсвітокъ“, Спб., 1862 г. Въ друкарні П. А. Куліша.

**) Основа, 1861 г., Сентябрь, стр. 25.

Роспу́щу я свої ду́ми,
 Та й не позбіра́ю;
 Ростеклі́ся, суму́ючи,
 По рíдному кра́ю.
 Одъ Лимáну до Есмáні
 Жовтіє пшени́ця;
 Я, безрíдний, оди́но́кий,
 Всю́ди чужени́ця.
 Одъ Лимáну до Есмáні
 Моги́ли чорнію́ть;
 Ой жнуть лю́де, рíдъ изъ рóдомъ,
 И на́да́льше сію́ть...

Хвали́ Богá, хто зъ подру́жжямъ
 За по́стать захо́дить;
 До ко́го старéнька ма́ти
 На н́йву вихо́дить,
 Ко́му діти помога́ють
 Пшени́ченьку жа́ти,—
 Я зъ моги́лами н́мйми
 Му́шу розмовля́ти.

Ой по тихъ моги́лахъ, у-го́ру висóкихъ,
 По тихъ гробови́щахъ, у-зéмлю глибóкихъ,
 Леж́ить могó рóду безъ лі́ку.
 По тихъ степáхъ, по гóрахъ Дніпрóвихъ,
 По бáлищахъ и лугáхъ Низóвихъ
 Ж́ивé ёго́ сла́ва одъ ві́ку до ві́ку.

Ой встань, сла́во,
 Устань ра́но,
 Вййди, сла́во,
 Изъ тумáну...
 Ти безрíдному—родíна,
 Оди́но́кому—дру́жина,
 Товари́ство—на Вкра́їні,
 Одра́донька—на чуж́ині.

Соло́ниця *).

Дума.

(1596).

I.

Іду племь чистимъ,
Гляну окомъ бистримъ—
Филіютця жовті півни
Житомъ колосистимъ.

Уродило жито,
Та нікому жати: ¹⁾
Пішли наші хлібороби
Списами орати,—

Списами орати,
Трупомъ засівати... ²⁾
Ой які-то будемъ живіва
Съ тогб сіву мати!...

II.

Крикне товариство:
„Наливайку, друже!
Не впевняйся, сізій орле,
На лейстрівихъ дуже; ³⁾

„Бо ті лейстровії
Віросли въ неволі:
Ой не вдержать протівъ вітру
Корогви у полі“.

III.

Вуйний вітеръ віє,
Нагавіє хмари:

Чи то Турки наступаютъ,
Чи хйжі Татаре?

Ой не Турки, не Татаре,
Християнська сила,
Мовъ хмарами грімучими,
Таборъ обложіла.

Стали недолячки
Пбручъ изъ Ляхами,
Обгорну́ли Налива́йцівъ
Леестровиками.

Україно рідна!
Чи се жъ твої діти
Кругомъ шанці покопали,
Щобъ на своїхъ біти? ⁴⁾

„Ой хто изъ Жолківськимъ,
Тому па́нувати,
А хто ста́не зъ Налива́йкомъ,
Тому поги́бати.“

Повабились наші
На мову лукаву,
Затоптали, вакаляли
Козацькую славу.

IV.

Ой ви, Налива́йці,
Молоді орліта!
Ой порá вамъ гостей ва́шихъ,
Порá приві́тати.

Блиснула грімви́ця
Изъ чо́рної хма́ри:
Повали́лись—покоті́лись
Пішаки́ й рейта́ре.

*) Основа, 1861 г., Сентябрь, стр. 26.

V.

Крикне панъ Жолковський
На панськеє військо:
„Не стивайтесь, пані браття,
Зъ Наливайкомъ близько.

„Роскидайте, браття,
Шовкові намети,
Иззивайте усю шляхту
На гучні бенкети.

Будемо гуляти,
Пива, меді пити,
А козаківъ Наливайцівъ
Голодомъ морити.“

VI.

Бенкетує шляхта,
Играючи въ карти,
А козаки лейстровики
Додержують варті.

Поскидала шляхта
Павцери й шишаки,
Бо козаки лейстровики
Вірні, якъ собаки.

VII.

Кинувсь Наливайко
Одъ брѣду до брѣду;
Сюди трудно й туди трудно—
Нема переходу!

Кинувсь Наливайко
Одъ валу до валу:
Ой оддайте, мене, браття,
Ляхамъ на поталу!“

VIII.

Чого, чого слава
Соловця стала?
Що козаки Наливайці
На їй воювали.

Солонні м'яки^{б)}
Слізми просолили,
Що козаки Наливайці
Воювать не вміли,

Вони воювали
Чотирі неділі,
Одъ безхліб'я, одъ безвіддя
Руки обомліли.

Вони воювали,
И кровъ розливали,
Бунчукі й шаблі підъ ноги
Ворогамъ поклали.

Вони воювали,
Та й довоювались,
Що Ляхамъ та недоляшкамъ
Въ невѣлю достались.

IX.

Буйні вітри, буйні,
Осіпалось жито:
Добра доля тимъ судилась,
Що зъ гарматъ побито!

Нежатиї півни
Въ-вівець обернулись:
Тяжкі лихо тимъ судилось,
Що зъ війни вернулись!

Сумво дощі, сумно
Зерно прибивають:
Ой безъ батьківъ маленькі
Дітки виростають.

Виростайте, дітки,
Въ щасливу годину,
Ой рятуйте-визволяйте
Ще разъ Україну!

Зза Дунаю *).

Олександрі Михайловні К.

Покіну, покину
Чужю чужину,
Та на Україну
Сколомъ полину.
Ой хто жъ мене дома
Щиро привітає,
Любо въ вічі гляне,
Про життя спитає?
Привітають мене
Вовки-сіроманці,
Залігши дорігу
Въ зеленімъ байраці:
„Годі тобі жити
За тихимъ Дунаємъ:
Ми на тебе, друже,
Давно вже чигаємъ;
Годі тобі здобичъ
У насъ одбивати—
Зъ світломъ доглядати
Убогої хати.
Нехай темна нічка

Хату обгортає;
Наше серце хіже
По-вікъ звеселіє.

Привітають мене
Яструби зъ орлами,
Розпустивши крила
По-надъ городами:
„Ой ми тобі любо
У вічі заглянемъ,
Твої очі-зорі
Изъ лоба доста́немъ.
Годі прозира́ти
У далекі віки,
Голубити въ серці
Наді великі.
Прѣдки твої въ шляхти
Хаті відбивали,—
Своїмъ тіломъ въ полі
Вовківъ годували,—
Павзінські робрѣни
На унучи драли,—
Лисці зъ їхъ трупу
Серце виідали,—
Очами-зорями
Далеко сягали,—
Яструби зъ орлами
Очі їмъ клювали:—
Ой то твоя доля,
Ой то твоя воля;
Втікай на чужину
Изъ рідного поля!
Тобі рідъ-родина—
Чужая чужина,
Наша люба здобичъ—
Славна Україна...”

*) Основа, 1861 г., Сентябрь, стр. 33.

Р у с а л к а *).

Мицкевичова баллада.

Ой що жъ то за хлопець,
Хороший, вродливий?
Що то за дівчина край ёго?
Ходять надъ водою
Тихою ступою—
Світить молодикъ срібнорогий.

Годує дівчина
Хлопця ягідками,
Що въ гаю зеленимъ набрала,
А вінъ їй голівку
Квітчає квітками...
Щевне жъ то кохана пара!

Скоро день погасне,
Зійде місяць ясний—
Вже вони виходять изъ гаю:
Хлопець той—мисливий,
Стрілець уродливий;
Хто така дівчина—не знаю.

Звідкіля приходить—
Не питай даремне;
Якъ вона зникає—Богъ знає.
Мовъ зоря засвітить
Попідъ гаємъ темнимъ,
Мовъ йскра въ темноті, згасає.

„Скажи міні правду,
Серденько дівчино,
(На що ти зъ ума мене зводишъ!)
Де твоя хатина?

Хто твоя родина?
Зъ якого села сюди ходишъ?

„Літечко минає,
Лістя опадає,
Холодні зближаютьця ночи;
Не въ гаю, а въ хаті
Мушу цілувати
Твоє личко, твої карі очі.

„Коли жъ ти безридня,
Серденько дівчино,—
Ходімъ до моєї господи,
Житимемъ зъ тобою,
Якъ риба зъ водою;
Всі матимешъ въ мене вигоди.

„Що въ мене достатокъ
И худоби статокъ;
Що въ мене и вівці й бжолята;
Що въ мене світлиця—
Цареві годитця;
Моя мати твоя буде мати“.

—„Ой козаче-тумо,
Горда-пишна думо!
Не йме тобі моє серце віри.
Мати говорила,
Що въ васъ така віра,
Якъ на синімъ морі піна.

„Мати говорила,
Що въ васъ стільки ласки,
Якъ на тихимъ ставі ряски;
Солов'ємъ співаєшъ,
А серцемъ буяєшъ,—
На іншу мені проміняєшъ“.

— „Сёрденько дівчино!
 Отъ же на колінахъ
 Клянусь тобі місяцемъ, зорями,
 Присягаю небомъ,
 Землею и пекломъ,
 Що не буде іншої міжъ нами!“

— „Ой місяцю-книзю!“
 Озв'алась дівчина,
 „Я тебе за свідка призиваю.
 Якъ слово зламає,
 Нехай покарає
 Їго твоєї сила святая!“

Скоро зговорила—
 Мовъ виросли крила,
 Голубкою поміжъ віття ліне.
 Назадъ обернулася,
 Лукаво всмихнулася,—
 Мовъ та йскра, у темряві гине.

Шкода адоганяти,
 Шукати, гукати!
 Пішла луна по гаєві сумно.
 Ніхто не озвався,
 Ані засміявся.
 Зоставсь козакъ самъ собі думно.

Думає-гадає,
 Додому вертає,
 Сумуючи, понадъ сонною водою.
 Тіхо, тіхо въ лісі,
 Хиба тільки трісне
 Суха вітка въ їго підъ ногою.

Про сонній водіці
 Проміння блищитця:
 Срібнорогий въ воду зазирає.

Ажъ ось иза гаю
 Вітрець подихає,—
 Ясна філя по озеру грає.

Чи то жъ забіліла
 На озері піна,
 Чи то дівне проявилось диво:
 Що посередъ пini,
 Мовъ би на картині,
 З'явилось дівча уродливе?

Молоденька, гожа,
 Якъ повная рожка,
 Покроплена ранньою росю.
 То співомъ озветця,
 То сміхомъ залетця,
 Берє очі, вабить сёрденько красою.

„Козаче мисливий,
 Хлопче уродливий!“
 Озв'алася изъ срібної пini:
 „Чогó въ ночі блудишъ
 И сёрденькомъ нудишъ
 По арадливій, лукавій, дівчині?“

„Годі сумувати,
 Важенько здихати!
 Ходи, сёрце, до мене гуляти.
 Будемъ танцювати,
 Якъ рибонька грати,
 Якъ ластівка, по воді черкати.

Абб підъ водою
 Ляжемо зо мною
 На м'якому, лилійному лóжі.
 Тіхими речами
 И карими очами
 Розкажу я тобі про всі дива, Бóжі.“

Зъ води вириває—
 Якъ сріблѣ сийє...
 Мутить ёму дѹшу наготѣ дівѣча.
 А вона смієтця,
 Якъ рибонька вѣєтця,
 Якъ голубка, до ёго буркѣче.

Ой мѣнить словами
 Й чѣрними бровѣми,
 Весѣлкою по воді кружляє.
 То зновъ поринає,
 Лебідкою грає,
 Въ срібні бризки воду розбиває.

Забѣлосъ серденько:
 Підбігъ вінъ близенько,
 Хѣче скѣчить въ воду и не хѣче.
 А срібная фѣйля
 Нѣги ёму змѣйла...
 Дзюркотить—и підмива—й лоскѣче.

Вѣбить ёго, тягне;
 Сѣрце въ грудяхъ тѣне,
 Мовъ ёго до лѣня мѣла пригортає.
 И божбу святую,
 И тоску нѣмую—
 Усѣ, про все козѣкъ забуває.

Риветця у воду;
 Пішную урѣду
 Окомъ, сѣрцемъ и душею обѣймає.
 Пливѣ, допливає,
 Рѹки простягає,
 И до сѣрця лѣбно дѣвчѣ пригортає.

Ой гляне—спогляне
 На лѣчко рум'яне—
 Щѣ за дѣво, щѣ за нѣве чѹдо!

Се жъ ёго кохана,
 Забута парѣ!
 Звѣкла разомъ зъ очѣй ёму лѹда.

„А ти жъ присягався
 И мѣсяцемъ клявся!..
 Бѹде жъ тобі кѣра по заслѹзі:
 Пѣки мѣсяць свѣтить,
 Бѹдешъ ти ходѣти
 Надъ водѣю у великій тѹзі.“

Скѣро зговорѣла—
 Зашумѣла фѣйля...
 Підъ водѣю обѣ сховѣлись:
 Де вони гуляли,
 Лѣбно розмовляли,
 Нѣ жѣдного слѣду не зостѣлось.

Тѣльки, якъ день згѣсне,
 Зѣйде мѣсяць ясний
 И загляне въ таємнѣчі вѣди,—
 Изъ ѣзера рѣне
 Вродлива дѣвчѣна,
 Зустрічъ — хлѣпецъ хорѣшой вродѣ.

Вона надъ водѣю
 Сийє красѣю,
 А вінъ тѹжить у тѣмному гѣю.
 Хлѣпецъ той — мислѣвий,
 Стрѣлѣць уродливий;
 Хто така дѣвчѣна — не знаю.

„Что есть мнѣ и тебѣ, жено?“ *)

Іоанна гл. II, ст. 4.

Дорогому землякові Зінченкові.

О, якъ Тебѣ, Спасе, у тімъ сліві бачу!
О, якъ Твоє серце моїмъ серцемъ чую!
Читаю завітъ Твій,—читаючи плачу.
Вісоко піднявъ ти натуру людськую.

Чужа Тобі стала и рідная мати,
Зоставсь Ти безъ роду, безъ хати на світі,
Щобъ рбдомъ коханнямъ серця не сковати;
Хатнімъ упокбемъ духа не вгасіти.

О, знаю я, знаю, якъ те серце билось,
Якъ той духъ внобкий злітавъ надъ землею!...
Що дітямъ на лоні у матері снілось,
Чого мертві чують—обнявъ Ти душею.

Снілись дітямъ райські віковічні квіти;
Чують мертві жи́зні грядущого віку...
Справдишъ Ти, що бачать чистимъ серцемъ діти;
Справдишъ, що дорбжше всього чоловіку.

Уже зъ раю Твоїмъ духомъ
На насъ повіває;
Уже знову Твоє слово
Мертвихъ воскрешає.

Виростають, приближають
Твоє царство діти.
Ой не дурно жили й гібли
Праведники въ світі!

Виростають,—Твоїмъ слідомъ,
Зъ матернього лона

*) Основа, 1861 г., Сентбръ, стр. 41.

Утікають распина́тись
Середъ Вавило́на.

„Жено мати! що тобі я?
Ти своє вчиніла,
Якъ, радіючи, підъ серцемъ
Дитину носила.

„Минулися ті радіощі,
Минулися й муки...
Не вмістити тобі въ серці
Нбвої науки!

„Спочивай, спасенна душо,
У тихій господі,
А ми будемо святу правду
Сіяти въ народі.

„Дай намъ, мати, те справдіти,
Що на чистімъ лоні
Світця дітямъ непорбчнимъ
Въ грішнімъ Вавилоні.

„Дай намъ, мати, доказа́ти,
Що ми—рідні діти
Тихъ великихъ, що за правду
Гинули на світі“.

Съ того світу *).

Варлоломееві Шевченкові.

Не хотіли панські діти,
Мою вбленьку вволіти,—
Щобъ мене тамъ поховали,
Де бъ одраду серце мало.

*) Основа, 1861 г., Сентябрь, стр. 49.

Де бь мучене моє тіло
 Тіхо тліло, не боліло,
 Де бь моєй душі убóга
 Злінула колісь до Вóга.
 И прохавь я, и благавь я,
 И на кобзѣ вигрававь я,—
 Шкóда співу кобзарського!
 Шкóда слóва козацького!

Не хотіли паненята
 Послухати могó брата,
 Щобь мені почеть вчивити—
 Китáйкою ма́ри вкрити,
 Червоною китáйкою,—
 Заслúгою козацькою.
 И прохавь вінъ, и благавь вінъ,
 И холóпствомъ дорекавь вінъ:
 Занедбали паненята
 Дорекання могó брата!

Не хотіли, та вчивіли—
 Китáйкою труну вкрили,
 Та й віслали до моги́ли,
 Де співавь я, сумувавь я,
 Зь Дніпрóмъ-братомъ розмовлявь я.
 Не хотіли, та вчивили—
 Спочиваю на могилі,
 Паненятамъ на досаду,
 Товариству на одра́ду,
 Україні на пора́ду.
 Спочиваю, дожидаю,
 Дóлі-вóлі виглядаю...
 Гóді, браття, сумувати:
 Ще не вмерла ва́ша Ма́ти!

К у м é й к и *).

Дума.

(1637).

I.

Закипіла на Вкраїні
 Страшенна трівóга,
 Якъ на шляхту піднялася
 Сірóма убóга.

Піднялася за оранди,
 За жидівські дуди,¹⁾
 Що терпіли—не стérпіли
 Убóгні лóуди.

Руйнували сіромáхи
 Кóрчми малéвані;
 Де спітка́ли—порубали
 Рандарські ридва́ни.

Почала́ сірому шлях́та
 За жидівь карáти,
 Забіра́ла всю худóбу,
 И грунті и ха́ти.

Розлетілось по Вкраїні
 Безха́тнее пта́ство,—
 Затрусилось по буди́нкахъ
 Вельмóжнее па́нство.

II.

„Ой Потóпський, ба́тьку па́нський,
 Руша́й на Вкраїну!

*) Основа, 1861 г., Сентябрь, стр. 50.

Зупини́й кварця́нимъ військомъ
Повше́хну ру́ну“.

Роспусти́ли орли́ крила,
Зъ орла́ми аліта́лись:
То кварця́не військо съ па́нськимъ
До-ку́пи зъїжджа́лись.²⁾

Тече́ річка міжъ ка́міннямъ,
Россо́ю прозива́ють;
По тій рі́чці сере́дь но́чи
Огни́ща пала́ють.

Черво́ніють чорторі́ї
Підми́вають кру́чи.
Вта́борились сіро́махи,
Пото́цького ждучи.

III.

Ой не до́вго піджида́ли—
Ко́ники заржа́ли:
Вони на́шимъ немину́че
Лихо віщува́ли.

Зійшло́ сонце у тума́ні,
Ревну́ли гарма́ти:
Не по одні́мъ коза́ченьку
Запла́кала ма́ти.³⁾

Ой розби́въ зъ гарма́тъ Пото́цький
Та́боръ, мовъ коша́ру;⁴⁾
Розігна́ли Ляхи́ на́шихъ,
Якъ вовки ота́ру.

Ой мости́ли на Роса́ві
Мости́ тулуба́ми,
Засіва́ли чисте́ поле
Гу́сто голова́ми.

IV.

Нї́кли тра́ви жа́лощами,
Гву́лось дре́во съ ту́ги:⁵⁾
Дознава́ли на́ші пре́дки
Тяжко́ї на́ру́ги

Кого́ би́ли-пото́пили
Въ глибо́кій Роса́ві,
А кого́ судо́мъ суди́ли
Въ дале́кій Варша́ві.

Осуди́ли недоби́тківъ
На великі́ му́ки:
Розі́шлися по Вкраї́ні
Калі́ки безру́кі.⁶⁾

Огласи́ли изъ Варша́ви:
„Диві́теся, лю́де!
Хто встава́тиме на пля́хту,
То всі́мъ те́е бу́де“.⁷⁾

V.

Неха́й бу́де, неха́й бу́де,
Коли Бо́жа во́ля,
Щобъ росла́ въ бо́йхъ крива́вихъ
Украї́нська до́ля!

Неха́й зна́ють на всі́мъ сві́ті,
Якъ ми поги́бали
И, гінучи, сво́ю пра́вду
Кро́вью записа́ли.

Записа́ли—прочита́ють
Неписьме́нні лю́де,
Що до су́ду изъ пля́хетсвомъ
Зго́ди въ насъ не бу́де.

Поки Рось зовётця Рóссю,
 Дніпрó вь морé ллетця,
 Пóти сёрце українське
 Зь панськимъ не зживётця.

Химери *).

Мицкевичова баллада: Romantycznosci.

Присвячена Олексáндрі Михайловні К.

Слúхай, дівчино!—Не слúха.—
 Вь твоїй хатині ні дýха!
 Щó коло сéбе хватáешъ?
 Когó цілуешъ, вітаешъ?
 Ужé жь світь білий...—Не слúха.

Тó, якъ укóпана, ста́не,
 Сумно, повúро спогля́не,
 Тó зновъ слéзами заллётця,
 То до когóсь засміётця,—
 Личко весéле, рум'яне.

„Грицю! кохáння еди́не!
 Се жь ти устáвть зь домови́ни?
 Ніччю!... Ступáй же тихéнько...
 Вь мене не-рідная не́нька...
 Бúде лиха́я годи́на...

„Хай собі чу́є и зна́є!
 Тебе́ на сві́ті нема́є!
 Вчóбра тебе́ поховáли...
 Щó жь мені сумно такъ ста́ло?
 Ні, я тебе́ не бо́юся...
 Дай обі́йму пригорну́ся...

Се жь тво́є личко... и óчі... и брóвні...
 Сёрденько, вимовъ хочъ слóво!
 Я—тво́я вірна Катру́ся.

„Чомъ же ти до мене, Грицю, не озвéсся?
 Який ти холóдний!... Дай нагрію рúки...
 Отту́ть їхъ нагрію коло мого́ сёрця...
 Вонó не простигло відъ тяжкóї мýки.

„О, холодно жь ма́буть, та́мъ у тёмній я́мі!
 Не влэжавъ ти, Грицю, вь нимі́й домови́ні...
 Пі́йду я сь тобóю,—ляжемо у па́рі!
 Безъ тебе́ для мене увесь світь—пусты́ня.

„Тяжко́ міні́, Грицю, вь сві́ті
 Жити зь ворога́ми:
 Вони́ міні́ дорекáють
 Мо́ими слéзами.

„Щó побáчу—не ймуть віри;
 Щó скажú—смі́ютьця.
 За́німіла бь я на-ві́ки,—
 Са́мі рéчі ллѳ́тця.

„Сёрденько кохáне!
 При́йди вь де́нь до мене:
 Мо́же, перестáнуть
 Смі́ятися зь мене.

„Мо́же, міні́ снитця...
 Ні, до мого́ сёрця
 Тебе́ пригорта́ю...
 Ба́чть, якъ вонó бѳ́етця!

Чогó жь ти зникáешъ?
 Чогó ти бо́їсся?
 Ищé ráно, сёрце,
 Ищé ráно, Грицю!

*) Основа, 1861 г., Октябрь, стр. 18.

„Бóже! кúри вже співають
И зоря вь вікнцї!...
Де жь ти ділось-закотїлось,
Ясне моє сонце?”

„Де ти звїкнув? Покажїся,
Вернїсь на фїліну,
И мене візьми зь собою
Вь темну домовїну“.

Отакъ бідолáшне дівчá побивáлось,
Вїгло за кохáнкомъ, слїзми обливáлось.
На плачъ її рєвний,
На крикъ побідєнний,
Багáто народу вь хáту назбігáлось.

„Чита́йте молитву!“ простóта гукáє:
„Се жь душá Грицькова міжъ нáми літáє!
Се жь її вбивають
Катру́сини слєзи,
Зь миру не пускають
Лїнути вь рай Бóжий!“

Чую я те слóво,
И вїщечкомъ плачу:
Я Гри́цеву дýшу
Своїмъ серцемъ бáчу.

Ажъ тутъ обізвєтця
Письмáкъ до грома́ди:
„Незнáть щó горóдять,
Незнáть щó провáдять!“

„Де ті вь кáта дýші
Літають по хáті?
То вїга́дки ба́бськи,
Щобъ дітєй лякáти.“

„Дівчá божевільнэ
Химєри ганяє,
А темна темнóта
Ротї роззявляє!“

— „Ні, письмáку!“ обізвўся;
„Вонá серцемъ чўє,
А темнóта чўдо бáчить,
Хочъ не розумўє.“

„Ти великі рєчі звáєшъ,
Незнáні для лýду;
А, не мáвши єго́ серця,
Не побáчишъ чўда.“

„Ти у нєбо прозираєшъ
И вь зємлю глибóко;
А безъ серця вь чужє серце
Не заглянешъ óкомъ“.

Самъ собі *).

Заспівáю, спогадáю
Літá молодїї,
А вь тихъ літяхъ, Бóжімъ рáю,
Надїї святїї.

Заспівáю, спогадáю
Вірную дру́жину,
Обїллю нї́мїми слїзми
Нїмý домовїну.

Заспівáю—хай дрімáє
Серце одинóке,
А ти, дýмо, злинь-ровни́йся
Висóко-ширóко.

*) Основа, 1861 г., Октябрь, стр. 20.

Есть у світі правда чїста,
И добрѣ, и вѣля,—
Иззивай їхъ, мой думо,
На ріднее поле.

Степи мої широкіі,
Цілино́ одвічя!
Хто зѣбре васъ та засіе—
Слава тому́ вічя!

Лави мої небрані, ¹⁾
Давні перелѣги!
Дѣки по васъ блукатимуть
Брати мої вбѣги?

Вони брють васъ очами,
Скорѣдять бровами,
Сіють ту́гу, поливають
Дрібними слѣзами.

Ой зроді жъ, велика ту́го,
Ярую ишеви́цю,
Збагаті насущнимъ хлѣбомъ
Убо́гу Вдові́цю!

Люлі-люлі *).

Хожу-блужу по гѣроду
Вели́кому, вели́кому.
Одкривъ би я своє́ серце,
Та нікому, та нікому.

Цвіте вонѣ, якъ Божій рай,
Пѣтай ми́ру, пѣтай ми́ру;

Ні ли́бошамъ, ні милошамъ
Не йме віри, не йме віри.

Ой се́рденько закри́тее,
Тіхий ра́ю, тіхий ра́ю!
Ніхто́ тебе́ не нівечить;
Бо не зна́е, бо не зна́е.

Цвіти́ жъ собі, живи́ собі
Само́тою, само́тою;
Втіша́й себе́ солѣдкою
Дрімѣ́тою, дрімѣ́тою.

А щобъ тебе́ лихі́ ли́де
Не вжахну́ли, не вжахну́ли,
Засни́, се́рце, дові́чнимъ сномъ...
Лю́лі-лю́лі, лю́лі-лю́лі!

Старець *).

Дума.

Присвячена Надѣжді Олександровні Б.

*Śpiewak, niestety! śpiewać nie mam komu.
Mickiewicz.*

Бринь банду́ра, та й замѣвкне...
Чомъ же не зайгра́е?
Стоить ста́рець підъ вікѣнцемъ,
Чомъ же не співа́е?

Ой ходи́въ би я по се́лахъ
Одъ ха́ти до ха́ти,
Ой співа́въ би на весь гѣлосъ,—
Нікому співа́ти!

Якъ промовлю *Христа ради*
(Великеє слово),—
Скиба хліба въ хлібороба
Старцеві готова.

Якъ спогляне добре око
На голову сіву,
Закликають люде старця
У хату щасливу.

„Сідай, діду, старче Божий!
Підкріпсь варенимъ,
Випий чарку, згадай нашихъ
Родичівъ померлихъ“.

Я сідаю, підкріплюсь
На життя алидевне...
Ой я старець,—не старече
Въ грудяхъ серце въ мене.

Поминаю усіхъ мертвихъ,
А по живихъ плачу,
Що нікого я живого
Середъ нихъ не бачу.

Ні съ кімъ сісти потужити
Въ полі на могилі;
Ні съ кімъ піснею збудити
Літа молодії.

Молодбесте-одрадієте,
Воленько безъ краю! ¹⁾
Кому про васъ на старечій
Бандурі зайграю?

Чие серце стрепенетця
Одъ слова живого,
Що співавъ я, вищувавъ я
Віку молодого?

Ой співавъ я. вищувавъ я:
„За малу годину.
Оживить живее слово
Рідну Україну,

И праправнуки згадають
Прапращурів діло,
И промовить до нихъ въ полі
Усяка могила!“

Ой співавъ я: „Буде жити
Наше слово, буде!“
Чи живе жъ воно у тебе
Безталанный люде?

Не по селахъ прохожаю,
А по кладовищахъ:
Спочиває наше слово...
Въ німихъ гробовищахъ.

Поховали ми зъ дідами,
Слово, нашу силу;
Густо, густо засадили
РUTOю могилу.

Зеленіє, мовъ барвінокъ,
На могилі рута:
Що були ми, якъ жили ми,
Якъ гйбли—забуто!

Ой замовкни, мой кббзо:
Нікому співати!
Промовляю *Христа-ради*
Одъ хати до хати.

Густий морокъ скрізь по хатахъ,
Густіший въ будінкахъ,

Що нема души живі
Въ сестрахъ-Українкахъ;

Що повиклимъ, вйлимъ серцемъ
Німоту кохають;
Покохавши, паненятокъ,
Німчиківъ рожають.

Ой німують по Вкраїні
Високі палати;
Густий мброкъ окриває
Пахарські хати.

Вринь бандура, та й замовкне...
Мовъ пекельна сила
На живій мої струни
Руку наложила.

Наложила вона руку
На гарячу душу...
Ой співавъ би, віщувавъ би,
Та мовчати мушу.

Дунайська дума *).

Перва половина.
(1648—1654).

Тіхо Дунаї, тіхо
Несе чисту воду; ¹⁾
Задивілися дуброви
На свою урбду.

Тіхо Дунаї, тіхо
Жбвті піски мїе.

Погляну я по берегахъ—
Моє серце нїе.

Де, Дунаю батьку,
Твої рідні діти,
Що розійшлись-ростеклися
По Божому світі.

Одні на Вкраїні,
Другі въ Московщині;
Споминають тебе, батьку,
При лихій годині.

„Нехай споминають
И въ пісняхъ співають,
И до мене доріженьку
Въ знегідді верстають“.

Вернулись до тебе
Зъ України діти:
„Всюди, батьку, однакова
Недболя на світі.

„Будемо, Дунаю,
Твою воду пїти,
А по тобі, Україно,
Серденькомъ тужїти.

„Будемо, Дунаю,
Твоє жїто жати,
А про тебе, безталанна,
У пісняхъ співати“.

I.

Була колись, кажуть,
Щаслива година:
Якъ садъ рясний, процвітала
Уся Україна.

*) Основа, 1861 г., Октябрь, стр. 26.

Ой хто жь тії люде
Спасєнні бували,
Що въ красу ясну, весєлу
Ії прибірали?

Були тó панове
Великого рóду—
Каштелїни та квяжата,
Дўки, воеводи.

Вони уагрянїччя
Людомъ осадїли,
Одъ Татарви безбóжної
Зємлю захистїли.

Порядокъ давали
Городамъ и сєламъ.
Процвітала Україна,
Богата, весєла.

Поглянуть панове
Одъ краю до краю—
Золоті ланї фїлюють
Та дуброви мають.

Поглянуть панове
Зъ ясно́го будїнку—
Слўги въ барвахъ позлотїстихъ
Гуляють по рїнку.

Не макї, не рóжи
Въ саду процїтають:
Тó панїї та панїянки
Шовками сияють.

Хвалятця панове
Кїньми дорогїми,
Исповняють срібні кўбки
Вїнами ситнїми.

Гукáють гармати
Підъ панські вивáти;
Одъ гучнїхъ мазурокъ хóдять
Хóдоромъ палáти.

„Дивїтєсь“, мовляють,
„Молодїї люде:
Ходїть нашимъ панськимъ рóбомъ
То все гарáздъ бóде.

„Дивїтєсь“, мовляють,
И ви, малі діти:
Оце дóбра вамъ нау́ка,
Якъ у свїти жити:

„Въ полі сєрцемъ жвавимъ
До бóю ставáйте;
Дóма медї, вїна пїйте,
Та й не пролїваїте.

„Не жалуйте, діти,
Тру́нку дорогóго,
Изъ двора не выпускаїте
Тверєзимъ нїкóго.

„Нехай браття шлїхта
Вáшу людськїсть знають, ²⁾
Нехай вáшу панську гóйность ³⁾
Всїуди прославляють.

„Немає на свїті .
Кращого клейно́ду, ⁴⁾
Якъ панськеє сла́вне їмя
Великого рóду.

„Немає для сєрця
Вильшої утїхи,
Якъ пишáтись сла́внимъ рóдомъ
Во віки и віки!“

II.

Хто жъ то тії люде,
Що понурі ходять,
На високіі будівки
И очей не зводять?

Хто жъ то тії люде,
Що зъ дому втікають,
Та кращої собі долі
По степахъ шукать?

Що жъ то за бурлаки
Зъ довгими чубами,
Що всю шляхту, усіхъ дуківъ
Зовуть ворогами? ⁵⁾

„То голота п'яна,
Мужиччі діти,
Що не хочуть у вельможнихъ
Ласки запобігти.

„То сірѳма темна,
Вивники, дейнеки; ⁶⁾
Пропітившись утікають
У степі далекі.

„То злодійство хйже
Криетця відъ кари.
Завше повні тогѳ хлопства
Винниці й бровари.“ ⁷⁾

III.

Обізвѣтця хлопство
Поза городами; ⁸⁾
„Ой чи довго буде шляхта
Гордувати нами?“

Обізвѣтця хлопство
Дікими степами:
„Ой чи довго владітиме
Нашими лавами!“

Обізвѣтця хлопство
Зъ Великого Лугу:
„Ой вернімось, козаченьки,
Шляхті на послугу!“

IV.

Верталось бурлацтво
Шляхті догожати,
Пійшнимъ замкамъ та будинкамъ
Красіи додавати:

„Блискучі будівки,
Стіни малѳвані!
Якъ ви гярно сийете,
Окрівшись димами!

„Ой виходте вѳ поле,
Вельможне жолнірство!
Буде вамъ велика дяка
За все добродійство:

„Що ви Україну
Гярно захистіли, ⁹⁾
И козацтва вѳ Чѳрне море
Гулять не пустіли; ¹⁰⁾

Що ви Україну
Якъ садъ искрасіли,
И слѳзами підданськими
Всі трави зросіли;

Що наша Вкраїна
Стала шляхті раємъ, ¹¹⁾

А ми, її рідні діти,
По степахъ блукаємъ.“

V.

Вибігала шляхта
Зъ блискучихъ будиноківъ,
Манівцями утікала
Въ Польшу безъ патинківъ.

Обливалася шляхта
Дрібними слезами:
„Добра наші, села наші
Що-то буде зъ вами? ¹²⁾

„Прédки наші славні
Королімъ служили,
И пустині Українські
Людомъ осадили. ¹³⁾

„Прédки наші славні
Боронили волю,
И придбали братамъ шляхті
Щасливую долю.

„Прédки вaші славні
Въ склепахъ спочивали,
А теперъ їхъ гайдамаки
Съ трунъ повивертали!

Друга половина *).

„Ой безумне хлѣпство!
Сліпі въ тебе очі:
Подивися, наступає
Хмара відъ півночі.

„Не хотіло їсній
Шляхті догожати,—
Вкрий тебе нічъ на віки
У похилій хаті.

„Не хотіло панству
По видну робити,—
Буде тобі до роботи
Бліскавка служити“.

VI.

„Правда ваша, правда:
Темна нічъ надходить...
Довго довго на Україні
Сонечку не сходить!

„Мертвимъ сномъ спочинемъ
По тяжкій роботі...
Чи до віку жъ намъ лежати
У темній темноті?“

VII.

Прокинулись ліде:
„Ой де жъ наша сила,
Що шаблею, мовъ косю
Панство покосила?
Ой припадімъ, братята,
До землі сиріої:
Що намъ скажуть батьки наші
Зъ могили німої?“

— „Сила ваша, діти,
Спить у домовині,
Що простяглась підъ землею
По всій Україні“.

„Домовино славна!
Розкрийсь передъ нами,

*) Галичанинъ, 1863, кн. I, вып. 2 стр. 7 и 8 „Дѣвотки“, 1899 г.,
изд., стр. 34—37.

Дай намъ глянуть въ твою тайну
Ясними очами!

„Домовино славна!
Верни нашу силу.“
Дай намъ ще разъ звеселити
Україву милу!

„Щобъ зновъ Україна
Садамъ процвітала
И въ холодку дітей своїхъ
Одъ спеки ховала;

Щобъ росіла трава
Не слізьми, росю,
И хижачтво не втішала
Своєю красою“.

Тіхо Дунай, тіхо
Несє чисту воду;
Задивілися діброві
На свою урбоду.

Тіхо Дунай, тіхо
Жовти піски мие;
Якъ згадаю Україву
Серденько заніє.

Вже й Орда лихая
Зъ Криму позбігала,
А ти стоїшъ степовищемъ,
Якъ адівна стояла.

И Дунай сумує,
И Кубань у тузі.
Хто жъ панує-бенкетує
Въ Великому Лузі?

Н а с т у с я *)

ПОЕМА.

(1648).

Ивану Пилиповичу Хильчевському.

Якъ съ тобою ми зустрілись
На шляху широкімъ,
Ти заглянувъ мні въ душу
Своімъ добримъ окомъ.

И порадивъ мене щиро,
Куди прямувати...
Довго йшовъ я, та й прибівся
До рідної хати.

Не пійду я дальше хати,
Мій коханий брате;
Буду въ хаті я співати,
На бандурі йграти.

Ой чи въ насъ же въ рідній хаті
Нічого згадати,
Нічимъ тугу розігнати,
Вгору духъ підняти?

Наша хата була адівна
На всімъ світі славна,—
Съ того давна, якъ витала
Короля Степана.

Убиралась наша хата
Пішніми квітками;
Обливалась наша хата
Кров'ю и слезами.

*) Основа, 1861 г., Октябрь, стр. 1.—Въ „Досвіткахъ“ это посвящен
опущено.

Вилітали зъ неї въ полі
Орли за орлами;
Обгортали нашу хату
Литвини зъ Ляхами.

Обгортали, та втікали
Усімъ пляхами
Передъ нашими шаблями,
Довгими списами.

Нашу хату Турки й Німці
За морями звали,
Въ нашу хату зъ усіхъ земель
Подарунки слали.

Булó гучно, булó бучно,
Та вставъ братъ на брата,—
Ой замовкла, похилилась
Наша рідна хата.

Ой німче, ой сумче
Наша вбога хата,
Що багатий одпурався
Убогого брата.

Задавонить же въ німій хаті,
Бандурні струни!
Роскривайтеся святіі,
Прédківські труви!

Оживі, красó дівóча,
Въ кобзарському серці!
Нехай серце усміхвѣтця—
И слізки заллѣтця.

Оживі, козацька славо,
У бандурнихъ струнахъ,—
Нехай прѣдки звеселятця
У забутихъ трунахъ;

Нехай мовлять живѣ слóво
На всю Україну—
И зовуть усю рідину.
У сѣмью єдину.

Ати, друже мій Іване,
Прийми моє дяку,
Що колись порадивъ щиро
Менѣ середъ шляху.

За порáдою твоєю,
Я прибивсь до хати,—
Гóді по світу блукати,
Дорóги питати!

Зáспівъ до поеми.

Нехай місяць изъ зорями
Дивитця у вóду,
А я гляну—здивлюся
На дівóчу врóду.

Любо місяцю въ зорями
Въ вóду виглядátись:
Міві любо дівóчою
Красóю впивátись.

Любо місяцю зъ зорями
Въ вóду порина́ти:
Міві любо въ дівóчєє
Сѣрце прозирáти.

Нема́ лiпшого на небі
Надъ зóрю въ погóду:
Нема́ кращого на світі
Надъ дівóчу врóду.

Нема́ вїду пишнїйшого
 Надъ зорї вь півночі:
 Нема́ дїва дивнїйшого
 Надъ сєрце дівоче.

Пісня перва.

I.

Уродїлася Настуся—
 Любо подивїтись,
 Изъ личенька рум'яного
 Хочъ водї напїтись.

Уродїлася Настуся—
 Сєрце голубїне...
 Хто жъ то єї кохатиме,
 Якъ ма́ти дитину.

Роспущу́ крилатї думки
 По всїй Україні—
 Нема́ па́ри статєчної
 Коханїй дівчинї!

Нема́ сєрця ласкавого,
 Ні тїхої мови
 До лю́бого залиця́ння,
 Дру́жнїї розмо́ви!

Шкода́, шкода́ чорнобрївця
 По степа́хъ шукати,
 Щобъ зъ рѣжею садо́вою
 Доку́пи зв'язати!

По Вкраїні огні горять,
 Підъ не́бо сягають,
 Потягну́ло степї дїмомъ
 Крюки вь диму́ грають.

Поміжъ ба́лоць Жѳвті Во́ди ¹⁾
 Крѳвью червонїють;
 По города́хъ обгорілі
 Дво́рища чернїють.

Повклада́лась середъ по́ля
 Шля́хта спочивати;
 Похожа́ють вь пишнихъ па́тахъ
 Козакї чуба́ті ²⁾.

II.

Процвітає вь саду́ квітка...
 О тра́во висѳка!
 Закри́й її, схова́й її
 Відъ лю́дського ѳка.

Нехай єї со́нце стїха
 Світомъ облива́є;
 Нехай бжїлка, Бо́жа втіха,
 Надъ не́ю літає.

Нехай єї зорї крѳплять
 Чїстою росѳю...
 Не до́вго їй пишати́ся
 Своє́ю красо́ю.

Не схова́є філія́стая
 Пишно́ї квітїни:
 Не заступи́ть стара́ ма́ти
 Лю́бої дитїни.

III.

Ой у вдовї Обу́шїхї
 Сїни на помѳсті.
 Наїхали до вдівоньки
 Коза́ченьки вь го́сті.

Молодії до присінокъ
 Конічєвкївъ вижуть,
 А старій господині
 Добрїй-вечірѣ кажуть. ³⁾

„Добрїй-вечірѣ, панімátko,
 У твою світлицю!
 Нехáй, Богъ святїй изъ неба
 Назирá вдовїцю.

„Пізнава́й гостей незваннїхъ,
 Чесна господине,
 Що зда́лека завітали
 До тебе въ гостїну.

„Чи забу́ла, панімátko,
 Той веселий вѣчірѣ,
 Якъ ми съ твоїмъ Опанáсомъ
 Вели дру́жні речі,—

„Дру́жні речі таємнїчі
 Про козацьку зра́ду,
 Що хотіли відомстїти
 Шляхті за непра́вду?

„Чи забу́ла, панімátko,
 Той ра́нокъ пону́рий,
 Якъ ти въ військo ви́ряжала
 Волóвнї ху́ри?

„Обуши́хо панімátko,
 Сїзая орли́це!
 Не дурно ти злила́ слі́зми
 Но́вую світлицю.

„Тобі́ се́рце говори́ло
 Про козацьку до́лю:
 Віросли нові моги́ли
 По чістoму по́лю!

„Що́ въ Кумейкахъ, въ Борови́ці
 Задер́жалось сїли,
 Те въ Сулі́ зєленолу́гїй
 Ляхї́ потопїли.

„Потопїли́ полохлївїхъ,
 Завзїтшихъ напали,
 Постри́ляли, порубáли,
 Кїньми потоптáли.

„Пішла́ туга по Вкраї́ні
 Одъ хáти до хáти,
 Та не вмерла съ то́го жáлю
 Козáцькая ма́ти.

„Вона́ сїрі́ть на отєцькі
 Моги́ли води́ла,
 Якъ вста́вати, вою́вати—
 Пісню́ учїла.

„И крї́вавимъ слїдомъ діти
 Въ степи́ простувáли,
 Безъ гармáтъ на Жóвтихъ Во́дахъ
 Ворогівъ стрі́чали.

„Добувáли коза́чата
 У шляхти́ гармáти...
 Помолóдшала старє́нька
 Козáцькая ма́ти.

„Зазивáла пишну́ шляхту
 Підъ Кóрсунь въ гостї́ву... ⁵⁾
 Про ту́ учту́ сла́ва тру́бить,
 На всю́ Украї́ну.

„Панімátko Обуши́хо,
 Сизая орли́це!
 Звай же й ти про́ сла́вну учту
 У свої́й світлиці́.

„Ой твого ми Опанаса
Добре помивали:
Пишву пляхту, якъ тихъ раківъ,
Рукамі побрали.

„Привітай же насъ, якъ мати,
Чесва господіне:
Ми съ Кореуня простували
До тебе въ гостіну.“

IV.

Гучно, гучно у світлиці
Батькі розмовляють.
Любо їх сини Настусю
Въ піддашші вітають:

„Ой дівчино, дай намъ, серце,
Водичі нап'їтись.
Годі згагою у полі
Козакамъ тсмитись!

„Нехай пляхту добивають
Яструби дзюбати;
Наша втіха—карі очі,
Чорні бровенята.“

Хилить вітеръ, хилить буйний
Въ дуброві квітину:
Ваблять речі молодії
Вродливу дівчину,

Исхилютця въ дуброві
Верхи изъ верхами:
Иазираютця въ розмові .
Очі изъ очами.

То заграє, то заніе
Серце голубіне...

Стережися, Настусенько,
Лихбі годіни!

Схамейся, не дивися
На козацьку гробу;
Иди лучче въ мосту кінься
У холодну воду.

Тамъ до суду плавать будешъ
Тїхими вочами,
И козацтво необачне
Вабити речами.

Тамъ, русалкою, сміятись
Будешъ ивъ кохання,
А тутъ, щиро покохавши,
Звянешъ въ безталанні.

Шкода квітку одъ лихбі
Бурі закривати:
Мусить буря зъ неї пішне
Лістя обірвати.

Процвітайте жъ и зникайте
Квітками, дівчата:
На те родить васъ, сердешнихъ,
У болістяхъ мати.

Процвітайте, не впивайте
Серденько кохати.
На те вами, що зорями,
Любуєтця мати.

Процвітайте и намъ дайте
Вашихъ чаръ нап'їтись:
Тільки й щастя на сімъ світі,
Що на васъ дивїтись.

Пісня друга.

I. ⁶⁾

Ой давно була—
Въ непамять пішла—
Нещаслива година,
Що козацькою
Кривью святою
Червоніла Україна.

Ой били Ляхи
Нашихъ козаківъ
Одъ Дністра до Старіци,
По всіхъ городяхъ,
Селахъ, хуторахъ
Голосили вдовіці.

Ой була, була
Глибка Сула
Нашимъ трупомъ загачена.
Польщі служили,
Шляхті годіли—
Тамъ за все намъ заплачено.

II.

Покидали наші
Волівні хури,
Манівцями та тернами
По домахъ сипнули.

Покидали въ лозахъ
Спіжові гармати,
У безлюдний степъ Московський
Мусили втікати.

Покидали въ багнахъ
Воронії коні;
Слали світи черезъ багна,
Втікали 'дъ погоні.

III.

Тільки Дмитро Гуня ⁷⁾
На Сулі зостався
Міжъ Сулєю и Славутомъ
Валомъ обкопався.

Бився Дмитро Гуня
Пять неділь зъ Ляхами.
Не загине його слава
Поміжъ козаками! ⁸⁾

Бився Гуня, бився,
На силі знемігся;
Похилявши корогівки,
Съ Потопцькимъ мирився.

Сумно наші, сумно
По домахъ вертались,
Що браті їхъ надъ Сулєю
Спати повкладались.

IV.

И ти, Опанасе,
Хоробрий Обуше,
Середъ бою кривавого
Оддавъ Бóгу душу.

„Поміраю, браття,
За рідну Україну,—
Ой пригледьте вдову мою
И малу дитину.

„Ой Морозе друже,
Мій названий брате!
Назирай орлинимъ окомъ
Сирітську хату.

„Не попусти шляхті
Надъ нею глумитись,
А я буду на тімъ світі
Богові молитись,

„Щобъ изновъ воскресла
Козацькая сила
И шляхецькимъ клятимъ трупомъ
Дніпро загатила.

„Маешъ сина, брате,
Я—дочку єдину;
Якъ дійдуть літ, испаруй їхъ
У добру годину.

„Нехай кровъ Морозівъ
Зъ моєю зіллетця;
Звеселітця на тімъ світі
Гірке моє серце.“

V.

Десять рікъ минуло
Після того бою,
Якъ Опанасъ надъ Сулою
Полігъ головою.

Щиро на тімъ світі
Богу вінъ молився,
А старий Морозъ изъ сїномъ
По комишахъ крився.

Неволею нашимъ
Ляхи миръ давали;

Роспустивши по домівкахъ,
По одінцю брали.

Брали, вакидали
У замкові глибки;
Не ставало въ нихъ кайданівъ,
Забивали въ дібки.

Ой дубові дібки,
Залізні кайдани!
По степахъ ви, по комишахъ
Нашихъ розганяли.

Розлітались різно
Орли сизокрілі,
Молодихъ орлятъ на здобичъ
Налітати вчили.

Добре жъ вови, добре
Вимахали крила,
Щоби знову Україна
Вунтомъ закипіла.

Добре жъ вови, добре
По степахъ шугали,—
Роспороблене козацтво
Докупи скликали.

Триста коней зъ дому
Зъ Гунею втікало; *)
Три тисячі до Богдана
У Січъ прибувало.

Дві сотні зъ Морозомъ
По Дніпру спускалось:
Дві тисячі съ Туречини
До Січи верталось.

Вернувся Гу́ня съ поля,
 А Морóвъ изъ моря,—
 Розлилася по Вкраїні
 Козацькая воля.

VI.

„Ой ти, сла́вний Гу́не,
 Дру́же мій еди́ний!
 Да́въ намъ Госпо́дь обня́тися
 На во́льний Вкраї́ні.

„До́бре послужы́ла
 Намъ ста́ра́я си́ла:
 Ути́кала відъ насъ шля́хта,
 Штани́ погуби́ла.¹⁰⁾

„А тепе́рь, мій дру́же,
 Прошу́ тебе́ ду́же:
 Ідьмо—си́нові мо́єму
 Зна́йдемо подру́жже.

„Ка́жуть, вѣ Обу́шхи
 Дочка́—якѣ ка́лі́на,
 Ой то жѣ си́нові мо́єму
 Назва́на дру́жи́на.

„Попару́ємъ діто́къ,
 Молоди́хъ орля́токъ,
 Та й зася́демо по пасі́кахъ
 На ввесь ли́тъ оста́токъ.

„Неха́й свіжимъ цві́томъ
 Земля́ процві́тає,
 А ми бу́демо мо́литвами
 Добува́ти ра́ю.

„Неха́й ри́дѣ нашѣ ро́дить,
 Ворога́мъ на ли́хо,

А ми собі, ді́дуючи,
 Повми́раємо́ ти́хо,

„И бу́демо диви́тись
 Изъ Во́жого ра́ю,
 Якѣ нашѣ ри́дѣ лука́ву шля́хту
 Підѣ ко́ринѣ руба́є“.

VII.

До́бре ді́дї си́ві
 Міжѣ се́бе ря́дили,
 Ща́сну до́лю молоди́мъ суди́ли;
 У святу́ неді́лю,
 Вѣ обі́дню годи́ну,
 Вѣ Обу́шхи ва сто́ломъ сиді́ли.

За сто́ломъ сиді́ли,
 Покри́пляли си́ли
 Изъ си́нами, госты́ми молоди́ми.
 Сини́ мовчязли́ві,
 Батьки́ гові́рливі,
 Мовѣ голу́би си́ві-буркотли́ві.

„Обу́шхо не́не!
 Сіда́й бі́ля ме́не“,
 Обі́авѣтця Гу́ня до́вгоу́сий.
 „Якѣ ти горюва́ла,
 Дочку́ згодува́ла,—
 Про все ти намъ роска́зати му́сишѣ.

„Одѣ тво́єї ха́ти
 Не́си́тої шля́хти
 Не змо́гли ми, не́не, одганя́ти:
 Зѣ мали́ми си́нами
 Луга́ми, терна́ми
 Одѣ напа́сти му́сили вти́кати.

„Диво дівне стало—
Недóбитки встали,
Та й задали Ляхамъ прочухана;
А щé намъ дивнйше,
Що вдовина криша
Десять рікъ напáсти не довнала.

„Ой хочъ одъ напáсти,
Кáжуть, не пропáсти,
Та не дай нікому знáти її, Бóже!
Атó жъ то вдовиці,
Мáвши у світлиці
Любу дóню, що вь горóді рóжу!“

VIII.

— „Козáченьки, батькі мої,
Крилаті орлі мої!
Козáченьки-небожáта,
Молоді мої орлята!
Такъ судила Бóжа воля,
Щобъ давила насъ недóля,
Щобъ шляхéцька своя-воля
Гнала насъ изъ хáти, сь пóля,
Нашъ достáтокъ забіра́ла,
Нашъ насушний заіда́ла,
Нáшихъ дітóкъ-малолітокъ
Зь дóброго путя збивáла.
Та не всіхъ же хйжа сйла
Людоідствомъ застрашйла,
Не всімъ óчі засліпйла,
Не всімъ сёрце задавйла.
Не задавить тому́ сёрця,
Чий рідъ зь давности ведётця,
Хто, якъ птáшка, сь клітки рвётця,
Чий кровъ лилась и ллетця
За Вкраїнське щáстя-дóлю,
За святу́ наро́дню волю...“

Пильно слухавъ сйвий Гу́ня
Зь Морóзомъ ззира́вся:
Дóбримъ слóвомъ бйльшъ, нйжъ мéдомъ
Солóдкимъ, впивáвся.
А мотóрна господйня
Ку́хлівъ долива́е,
Медову́ кипучу сйлу
Слóвомъ заправля́е:

IX.

„Одъ При́пети до Синю́хи
Всла́вили себе́ Обу́хи, ¹¹⁾
Та й не злóтомъ рабóванимъ,
Не гонóромъ купбóванимъ,
Не герба́ми-клейно́дами,
А своїми пригóдами.
Вонй вь пóлі воюва́ли
И вь невóлі бйдува́ли;
Вони вь му́кахъ жартува́ли,
Жáртомъ сёрце гартува́ли.
Щó ми чу́ли, ве забу́ли,—
Тимъ же слідомъ прямува́ли.
Була́ бу́ря—хили́лися,
Булó ли́хо—моли́лися,
Булó го́ре—горюва́ли,
Та правдо́ньку шанува́ли.
Вь ко́го срі́бло, вь ко́го злóто
Та шляхéцькйи клейно́ди,
А вь насъ пра́вда, пра́ва во́ля—
Найлюбй́ша вь сві́ті дóля.
Згйне срі́бло, згйне злóто,
Занедба́ютьця клейно́ди,
Тйльки пра́вда на Вкраї́ні
По ві́къ ві́чний не загйне,
Тйльки пра́вда, пра́ва во́ля
Бу́де всімъ жада́на дóля...“

Похита́ли голова́ми
 Сивими старі́и:
 „Ой слуха́йте та навча́йтесь,
 Діти молоді́ї!
 Такъ намъ пра́діди-мовля́ли,
 Одъ пра́щурівъ чу́вши,—
 Не глухе́ вь насъ бу́ло се́рце,
 Не глухі́ї у́ші“.

X.

—„Що змогли́, Ляхі́ вь насъ дра́ли,
 Худібо́ньку забира́ли, . . .
 На́ші бжо́ли піддира́ли, ¹²⁾
 На́ші нйви продава́ли, . . .
 Бі́дні́ли насъ пост́оями,
 Харчува́ннямъ, на́пб́ями. ¹³⁾
 Де насъ лю́де шанувáли,
 Тамъ вони́ вь насъ глузува́ли,
 По-шляхе́цькій гордува́ли,
 По-збо́єцькій жартува́ли. . .
 Якъ ви вь по́лі ста́ли лу́ка,
 Ста́ла до́ма жі́нкамъ му́ка.
 Якъ ви вь по́лі ста́ли бр́ця, ¹⁴⁾
 Не ба́чили жі́нкі́ї со́нця.
 Ой не зна́ли жь ми одра́ди,
 Опрі́чь пра́дківської пра́вди.
 Ой не ма́ли жь ми пора́ди,
 Ні нау́ки, опрі́чь пра́вди.
 Мовъ свята́ небеса́ сйла,
 Вона́ се́рце намъ живи́ла,
 Якъ на сві́ті жи́ти—вчи́ла,
 Одъ на́пасти боро́вила. . .
 Була́ бу́ря—хили́лися,
 Було́ ли́хо—молі́лися.
 Хили́лися, та й не впа́ли;
 Молі́лися—во́лі жда́ли.

Ой дожда́лись—изорну́ли
 Съ того пе́кла, де то́нули.
 Ой що на́сь по-во́вчий рва́ли,—
 Во́вчимъ слі́домъ повті́кали.
 Ой що кро́вь живу́ю сса́ли,—
 Власни́хь ска́рбівъ одбі́гали.
 Що надъ на́ми насмі́хались,—
 Са́ми слі́зми обли́вались. ¹⁵⁾
 Все́ жь то пра́вда пороби́ла,
 На́ша пра́дківська́ сйла,
 Зь да́внихь да́венъ за́віщана,
 Награ́да намъ оби́щана
 За́мість срі́бла, за́мість зло́та,
 За́мість го́нору-кле́йноді́въ...“

Стрепелу́лись ді́ди́ї сйві
 Одъ живо́го сло́ва:
 Розогрі́ла старе́ се́рце
 Гаря́чая мо́ва:
 „Та́къ, паньма́тко, рідна се́стро!
 Дя́куемъ за мо́ву!
 Ві́пьемо жь за на́шу пра́вду,
 Наро́дню осно́ву!
 Налива́й намъ ку́хлі по́вні
 Ме́домъ, пъя́нимъ-чо́ломъ; ¹⁶⁾
 Неха́й вь се́рце ра́дість ллетця
 Съ тво́імъ люби́мъ сло́вомъ!“

XI.

—„Коза́ченьки, батькі́ї моі,
 Крила́тні орли́ моі!
 У васъ о́чі прозі́рливі,
 А вь насъ ду́ші покі́рливі.
 У васъ ра́да середъ по́ля,
 А вь насъ до́ма—ва́ша во́ля.
 Ви б́ьете́ся,—ми чу́ємо,

По домівкахъ бідуюмо,
Відуюмо, працюємо,
Малихъ дітокъ доглядаємъ,—
Доглядаємъ, въ чисте серце
Правду, вболенку вливаємъ,—
Доглядаємъ, годуємо,
Підмогу вамъ готуюмо.“

—„Золоті у тебе уста!“
Ще Гуня озвався.
„Знавъ Обухъ, де въ світі щастя,
Якъ съ тобою брався.
И щаслива, певне, буде
По-вікъ того дбля,
Кому судитця подружжямъ
Люба твої дбля.“

А у дбні горить лічко,
Що въ лузі калина:
Передъ нею—Морозенко,
Гарний, якъ картина.
„Ой закрій же мене, нене,
Нехай вінъ не знає,
Якъ серденько трепечетця,
Мліе-омліває!“

XII.

—„Козаченьки-небожата,
Молоді мої орлята!
Піки виросли въ васъ крила,
Рідна мати васъ учила,—
Ой учила, наставляла,
Правихъ предківъ спомінала.
Що ви чули, не забули,—
Тимъ же слідомъ полинули.
Козакуйте жъ, процвітайте,
Та й намъ слави уділяйте.

Козакуйте жъ, прославляйтесь,
На насъ любі оглядайтесь
Якъ до насъ ви завітали,—
Мовъ азъ могили ми устали.
Якъ до насъ ви налетіли,—
Наче світъ намъ освітіли,
Ой світить же по світлиці
Відолашній удовиці;
Медомъ куклі исповняйте,
Іі мужа споміняйте.
Пійте пиво, їжте страву,
Споміняйте йго славу.
Ой нашъ рідъ ведеться здавна;
Наша слава здавна славна;
Наша правда здавна права,—
Чиста, слава наша слава!“

Пісня третя *)

I.

Ой брязнули на дворі цимбали
Озвалися у сіняхъ бояри;
Заспівали дружки у світлиці;
Забілося серце у вдовиці.
Голубонька въ голубничка ліве:
Розлучютьъ азъ матерью дитину,—
Розлучають, вінчочкомъ вінчають,
Пішно гучво поїздомъ рушають.
Не морська кучерява філя
Изъ світлиці Настусю вхопила:
Ухопили весільні гости...
Жалься, Боже, іі молодости!

*) Основа, 1861 г., Ноябрь, стр. 1.

Взяли, взяли, мовъ изъ саду квітку,
 Завертіли у білу намітку.
 Наміточко, серпанокъ тоненький!
 Жалься, Боже, старенької неньки,
 Що зъ дочкою ще не нажилася,
 Слізеньками гірко облилася,
 Що дочкою ще не навтішалася,
 Сироткою у хаті зосталася.
 Чуже, чуже материне серце,
 Якá доля доні доведеться,
 На хвилину щастя, на хвилину,
 Сумування буде до загіну.
 На хвилину зъ мільми обнімання,
 Довгі роки горя-горювання.
 Чуже серце, чуже—не вміє сказати...
 Веселіся, мати, утішайся зятемъ!
 Славний Морозенко на всю Україну
 Ізнайшовъ у тебе у хаті дружину.
 Бився Морозенко за народню волю,—
 Дякуй, мати, Богу за щасливу долю!
 Бився Морозенко, козакамъ на діво,—
 Дякуй, мати, Богу, поки будешъ жива!

II.

Простяглись, пішли даліко
 Луги за лугами.
 Красуетця зеленими
 Річка берегами,

Ще недавно по тій річці
 Застави стояли:
 По заставахъ орандарі
 Мито зъ людей брали. ¹⁷⁾

Ще недавно берегами
 Стояли будинки;

Въ тихъ будинкахъ погибали.
 Наші Українки:

Одъ східъ-сонця до півночі
 Тонку пріжу пріли,
 Пріли, ткали та шляхецькі
 Скрині наповняли.

Ще недавно діді сіві
 Млинівъ доглядали,
 Та зъ унуківъ розмірь брали,
 Панові всипали.

Ще недавно по три корчми
 Стояло на мільі,
 И щоглами одзначались
 Високі могили. ¹⁸⁾

Взялись димомъ гостроверхі
 Шляхецькі будинки;
 Виглядають изза печищъ
 Білі хатинки.

По дворищахъ будинковихъ
 Пасутця телята;
 На рушники та на хустки
 Вілять біль дівчата:

Бэле наша тоненькая!
 Якъ ми тебе витчемъ,
 Повяжемо білі руки
 Своімъ чорнобривцямъ.

Бэле наша тоненькая,
 Люба наша праця!
 Годі, годі клітій шляхті
 Изъ дівчетъ звуцатьця! ¹⁹⁾

Нема заставъ, нема мита!
Везить, люде жито;
Сипте розмірь не на шляхту—
На свою громаду.

Повастрѣмлюйте на щѣгли
Голови рандарські,
Нехай зъ вітромъ розмовляють
Про порядки павські!

Повходила кровъ у зѣмлю,—
Земля пішвимъ цвітомъ
Искрасила усі травні!
Де шляхту побито.

Закричали страшнімъ крикомъ
Всі луги й дуброви,
Та й замовкли,—ведуть люде
Тіхні розмови:

Якъ по-Божому, святѣму
Жити на Україні,
Осягати підъ левали
Вольні займанщини.

Занявъ Гуня займанщину,
Занявъ Морозъ другу,
Та й осіли пасіками
Край тѣмного лугу.

А святую батьківщину
Оддавъ Морозъ сїну,
Нехай ведѣ въ стару хату
Любую дружину.

Ой дознала стара хата
Одъ рандарства лиха,
Та не кинула оселі
Мати Морозїха.

Любо вітами старими
Груші хату вкрили.
Що діди й баби на споминѣ
Унукамъ садїли.

„Утішайся жъ молодими,
Мати Морозїхо!
А ми будемъ дідувати
По пасікахъ тихо,

„Будемъ собі дідувати,
Господа благати,
Щобъ одвївъ усяке горе
Одъ твоєї хати.

„Піки въ цѣркву переробимъ
Костельні руїни,
Нехай Богу будуть храмомъ
Пасіки-пустиві.

„А про свїто ми до тебе
У хату заглянемъ;
Якъ жили ми, горювали—
За кўхлемъ спомїнемъ.“ 20)

III.

Що жъ було за добре, що жъ було за любо
У старій, дідизній Морозовій хаті,
Якъ сѣрцемъ-душѣю раділа-дивїлась
На молоду пару Морозїха матні!

Що жъ було за щастя, що жъ була за втіха
Обушїсі-тѣщі, вдові одинікій,
Якъ зъ-рана въ неділю приїде одвідать
Родину єдину, доню ясноўку!

Посїдають любо ва столѣмъ дубѣвимъ.
Стара господиня ставить кїнву мѣду.

Широку, квітчасту козацьку-лицарську
Зачиває Гуля з Морозом бесіду.

Гарні-ненаглядні діди сивоусі,
Мов голубів пара, сивих-волохатихъ.
Буркочуть-говбруютъ, мов у дівони дзвонять.
Ззираєтця мовчки изь матірью мати.

Гарні, наче в срібнихъ образи віночкахъ,
Батьки військові на покуті сяють,
Поважне обличчя, святії розмови,
И очі, мов зорі, тихо, любо грають.

IV.

Голубко Настусю
Не кажи матусі,
Як горі твоє серце чує...
Чує воні, ние,
Та сказати не вміє,
Що їм недоленька готує.

Хай мати не внає,
Що вже в тихім раю
Під квітками шелестить гадюка.
Хай вона забуде,
Як тобі буде
Неминуча, невимовна мука,—

Невимовна мука—
Из мйлим розлука;
Розставання—серця розривання;
Розмова почати
З німими стінами; ²¹⁾
На постелі—в домовині спання.

V.

Діди сиві, говірливі,
Голубоньки буркотливі!

Буркочете, говорите,—
Як ж ліхо ви творите!
Живе слово ви сієте,—
Як ж ліхо тим діете!
Коло жінки Морозенко
Не сидає вже близенько;
Не дивитця Морозенко
В очі карі пильненько;
Изь ослона зриваєтця,
За рушницю хапаєтця;
Обтирає він рушницю,
Заглядає в ладівницю,
Чи всі кулі, всі набіи...
Озирає ясну зброю,
Сіде мовчки, крутить уса,
Не спогляне на Настусю.
Понуритця вийде с хати,
Стане свистом коня звати:
„Ой коню мій Бусурмене!
Нудьга тобі жити в мене,
По леваді похажати,
З річки воду попивати.
Гді, коню, смутно ржати,
Підковами землю рвати!
Тобі нудно на отаві,
Міні нудно жити без слави,
Ой без слави козацької,
Без заслуги лицарської:
Що без слави серце мляве,
Без заслуги серцю туго.
Тобі тісно у леваді,
Міні душно жити в хаті.
Ой порі нам погуляти,
До козацтва завітати.
Росплету я тобі гриву—
Всім козаченькам на диво;

Уберу я тебе, коню,
 Въ широзлѣту, яснѣ збрѣю.
 На степѣхъ ми виростали,
 По-надъ моремъ грасували,
 Въ орлѣ крилѣ ми позичали,
 Въ моря силѣ здобували.
 Приленули на Україну,—
 Будемъ битись до загину!
 Не загине наша слава:
 Добьемось до Варшави, ²²⁾
 А въ Варшавѣ нашу славу
 Ми посадимо на лави,
 Нехай шляхту вона судить,
 Нашіхъ предківъ зъ гробу будить
 И, призвавши передъ пани,
 Поскидає зъ нихъ кайдани,—
 Поскидає зъ нихъ кайдани
 И валічить въ душахъ рани.
 Люба жінко! рідна мати!
 Годи жити зъ вами въ хаті!
 Треба шляхту добивати,
 Предкамъ рани важивляти.
 Нехай предки сплять безъ болю
 На кривавимъ ріднімъ полю,
 Нехай слава провозжає
 Чисті душі їхъ до раю.
 Наша слава, наша правда
 Нехай буде їмъ наградомъ
 За ті муки, що терпіли
 Одъ колиськи до могилы!“

VI.

— „Ой що жъ се ти мійлий,
 Думаєшъ-гадаєшъ?
 Мають мене молоденьку
 Покинути маєшъ? ²³⁾

„Коня обнімаєшъ,
 За гриву хапаєшъ;
 Кличу тебе серденькомъ—
 Ти не дочуваєшъ.

„Моє серденько,
 Кохання єдине!
 На край світа за тобою
 Пташкою полину.

„Ой рубайся-бийся,
 Боємъ веселіся,
 А на мене, молоденьку,
 Хочъ разъ озирніся.

„Будешъ кровъ ворожу
 Изъ піскомъ мішати, ²⁴⁾
 А я буду хустиною
 Тобі піть втирати.

„Будешъ середъ бою
 Згагою томитись,—
 Я подамъ тобі съ криниці
 Водичі напїтись.“

VII.

Навернулася въ Морозенка
 Теплая слезина,—
 Пригорнулася до єго
 Вірная дружина.

Пригорнулася... „Розступіся,
 Наша мати, земле!
 Я дознала въ світі щастя,—
 Буди, буде зъ мене!

„Лучче міні заніміти,
 Въ домовині тліти,

Нижъ кохання, мою душу,
Изъ рукъ упустили!“

Ой не сбилъ зъ високости
Низенько спустився:
Морозенко въ карі бчі
Любо задивився.

„Ой чи вамъ же, оченята,
Слізми заливатись?
Лучче жъ маю гречкосіємъ
На весь вікъ остатись!“

„Занедбаю для васъ славу,
Заваяття лицарське.
Величайся, кому люблю,
У пісняхъ кобзарськихъ;“

„А я зъ милою зостанусь,
Мовъ у тихімъ раю,
И коня на круторогі
Воли проминяю!“

IX.

Молодосте-чарівниці!
Хто тебе не знає?
Чогó жъ серце замірає,
Якъ тебе згадає?

Тепле, тепле кубелечко
Ти ёму звивала,
Въ Божімъ раі квіти рвала,
Ёго чарувала.

Зачароване, заснуло,—
Сни чудовні свілились...
Чомъ же вони не справділись,
Якъ бчі відкрились?

Не для тебе, Морозенку,
Воли круторогі!
Нехай брють, гречку сіють
Браті твої вбóгi,

А ти будешъ Україну
Орати списками
И по полю сіять волю...
Вражими тілами.

Будешъ сіять, поки ляжешъ
Въ полі спочивати.
Буде битись въ сиру зéмлю
Старенькая мати; ²⁵⁾

Розірветця зъ бблю-жалю
Серце голубине;
Заспіває-заридає
Уся Україна. ²⁶⁾

ЗАМІСТЬ ЕПИЛОГА ДО ПОЕМИ—

Брату, Тарасові
на той світъ.

У пахарській хаті
Україна мати
Обо́хъ насъ рділа;
У чистому полі
На одному лóні
Обо́хъ насъ пестіла;
Одвакові пісні
Обо́мъ намъ співала,
На єдине діло
Обо́хъ споряжала.
Розійшлись ми ріано

Дітьми молодими,
 Зустрілися пізно
 Міжъ людьми чужими.
 Вкупі працювати
 Братъ изъ братомъ брався;
 Що одна въ насъ мати,
 Ти не догадався.
 Вратався съ чужими;
 Радився съ чужими,
 Гордувавъ словами
 Щирими моїми.
 И на той світъ вибравсь
 Изъ сем'ї чужбі...
 Зоставсь я безъ тебе
 Круглимъ сиротою.

Що жъ міні чинити?
 Якъ у світі жити,
 Щобъ душі живі
 Не занепастити?
 Чи міні по тобі
 Сумомъ сумувати,
 Чи твою роботу
 Вайти докінчати?

Докінчаю, брате,
 Не загину марне,—
 Втішу Україну,
 Матір' безталанну.
 Усміхнеться, брате,
 Заплакана Мати, ²⁷⁾
 И любо їй буде
 Дітей спогадати:
 „Різно діти, різно
 Въ світі пробували,
 Та єдину душу
 Удвохъ вони мали.

Різно діти, різно
 По світу блудили,
 Та на одне діло
 Душу положили.“

Гоголь и Ворона *).

Пливé Гоголь по Славуту,
 Въ вбду поринає.
 На гіллі сидить Ворона,
 Важенько здихає:

„Ой мій друже білокрилий!
 Гбренько съ тобою!
 Поринаєшъ,—не дай, Боже,
 Заллесся водою!“

Пливé Гоголь по Славуту,
 Съ хмари дощикъ ллетця.
 У Ворони-жалібниці
 Зъ жалю серце рветця:

„Ой з'явився, яснє сонце,
 Висуши намъ крила,
 Що оббмъ намъ зъ мокримъ пір'ямъ.
 Літати не сила!“

— „Ой Ворона-жалібнице!
 Чого марне кричешъ?
 Я купаюсь-очищаюсь,
 А ти зъ дуру плачешъ.

„На що міні на Славуті
 Твоя острорга?“

*) Основа, 1861 г., Октябрь, въ концѣ книги на послѣднемъ листкѣ, нумерованномъ.

Суши́лась би собі мовчки,
Ротата неббого!

„На що міні одъ дощичу
Твоя оборона?
Сиділа бъ ти собі мовчки,
Химерна Ворона!“

Давне горе *).

ДУМА.

Василеві Михайловичу Білозерському.

Чомъ, Дунаю, ставъ ти мутенъ,
Ставъ ти мутенъ, каломутенъ?
Ой чи вітри тебе збіли,
Чи лебеді білокрилі,
Чи кобики, вороньки,
Чи козаки молоденькі? ¹⁾

Чого, серце, ти сумуєшъ,
Чого нїєшъ-заниваєшъ?
Чи ти нїве горе чуєшъ,
Чи давнее споминаєшъ?

„Ой хоть чу́ю—не бо́юся:
Я кривце́ю розіллѣся,
Розіллѣсь по ріднімъ кра́ю
Одъ Есмані до Дуна́ю.
И съ крові урѣдять квіти,—
Звеселятця малі діти,
Уквітчаютьця дівчата,
Радітиме старá Мати.

Я сумую давнімъ горемъ,
Що зросло надъ сїнімъ моремъ
И, въ безщасную годину,
Обняло всю Україну,—
Якъ віновать розрослося, ²⁾
Въ серце глибоко впилѣся.
Я сумую ощо не знаю
И не бачу ёму краю.“

На далекій Україні
Не одна, не дві дівчині
Раді мене привітати,
До серденька пригортати,
Въ речахъ ду́шу виливати,
Братомъ, татомъ називати.
Ой дівчата, пішві квіти,
Безталанні мої діти!
Лучче мене не вітайте,
Та слізъ ре́внихъ міні дайте;
Лучче мене не цілуйте,
Та зо мно́ю посумуйте.
Нехай сумъ нашъ по Україні,
Якъ та ма́ти по дитині,
Плаче—сто́гне—вбива́етця,
Въ сонні ду́ші врива́етця.
Нехай всі́ке те́пле серце
Нашимъ бо́лемъ издрі́гнѣтця,
Нашимъ бо́лемъ, нашимъ горемъ,
Що зросло надъ сїнімъ моремъ.

*.) Основа, 1861 г., Ноябрь, стр. 1.

Чумацькі діти *).

Мицкевичова баллада: Powróć, taty.

„Ідіть, мої діти,
Дрібненькі квіти,
На могилі станьте
Та на шляхъ спогляньте.

„Вертається въ Дону
Чумацтва багато,—
Чи не надіжджає
И вашъ рідний тато.

„Літечко минає,
А єго немає.
Чогось моє серце
Ніє-заниває.

„Допі понсували
Чумацькі дорogi,—
Колибъ не спіткали
Розбишаки вбogi!...

„Помолітесь, дітки,
Богви святому,
Щобъ тато щасливо
Вертався додому.“

Раді діти уволіти
Материну волю,
Изнялись, покопотіли
На могилу въ полі.

До могилі припадають,
Травицю цілують,

А старшеньке починає
Молітву святу:

„Божє, тату нашъ небесний!
„Змійлуйся надъ нами:
„Верни татуся додому
„Зъ сивими, волами!

„Нехай маїи середъ ночи
„Тихенько не плаче;
„Нехай татуся одорівимъ
„У вічі побачить!

„А для насъ, малевькихъ дітокъ,
„Вчинї, мїлий Божє,
„Щобъ у тата не однято
„Гостинця въ дорозі!“

Щиро молитця дїтвора
Богви святому,
Ажъ ось—„Гей, гей!“ чути въ полі,
„Гей, волї, до дому!“

—„Тато! тато!“ закричали
Дрібні пташенята.
Копотять єму назустрічъ
Дівчатка й хлопята.

Хто жъ то слівомъ те розкаже,
Що дїєця въ серці?
Пригортає батько дітокъ,
Плаче и смієця.

„Що матуся? чи здорова?
„Чи тяжко журїлась?“
А хлопята вже по лїшняхъ
„На мажу, схопились:

*) Основа, 1861 г., Ноябрь, стр. 3.

„Гей ви, сиві, половії!
Гей, волі, додому!
Щиро ми за вась молились
Богowi святому.“

Веселітця батько, глєдя:
„Чумацька натура!
Зрости, Божє!... Буде наша
Не послїдня хура.“

Задивівся, радіючи,
На дітокъ дрібнєвкихъ,
Ажъ тутъ—„пробі!“ крикне ззаду
Наймить молодєвкий.

Озираўся—вже бурлацтво
Воли випрягає.
Вивъ до дрюка,—навкругъ єго
Комішниківъ зграя. ¹⁾

„Молись Богу, сякий-такій,
Та давай червівці,
Виймай сукні та коралі,
Що накупивъ жінці!“

— „Схамєнітєсь, люде Божі!
Отъ моє богатство:
Плугъ волівъ, чотирі вози....“
Не вважа бурлацтво.

Вайдужє й на дїтські слєзи
Комішникамъ клятымъ:
Не спускають у дорози
Чумакамъ багатимъ.

„Ой беріте жъ волі й мажі
И весь мій пожитокъ,

Тільки, пробі, не робіте
Сиротами дітокъ!“

Святе слово—малі діти,
И якє то сєрце
Що на батьківські гарячі
Слєзы не озвєтця?

„Стійте, стійте!“ загукє
Комішникъ найстарший.
„Утікаймо, паві-браття:
Се здобичъ не наша!“

Шаряхъ зграя до байрака!
Мовъ птаство шугнулі.
Зрадівъ батько, уклонівся
Въ ноги гайдабурі. ²⁾

„Ой не дякуй міні, братє“,
Каже гайдамака:
„Нехай буде твоя Богу
Та діточкамъ дяка.“

„Здавна я чигавъ на тебе
Зъ бідолашнімъ братствомъ
(Ти худобою й достаткомъ
Вславивсь міжъ чумацтвомъ).

„И сєгодні твоїхъ дітокъ
Бачивъ на могілі,
Якъ вони за свого тата
Господа молили.“

„Спєршу я сміявсь, а потімъ
Поринули слєзи,
Якъ згадавъ объ своїхъ діткахъ
И жінці-вєбзї.“

„Ой и въ мене, брате, дома
Е дітки маленькі,
И за мною тужить-плаче
Іхъ безщасна ненька.

„Вертайсь, брате, до господи,
А ви, дрібні діти,
За мою погібшу душу
Господа моліте!“

Lago Maggiore *).

Хожу барегами,
Та й не нахожуся;
Дивлюсь на садї зелені,
Та й не надивлюся. ¹⁾

Садї-виногради
Въ воду поривають;
Поузъ берегъ ясні смуги
Якъ сріблѣ сняють.

Шукаю-питаю
Зеленої руги,
Щобъ тебе, мій рідний краю,
На-віки забути.

Въ тобі, рідний краю,
Люде туманіють;
По степахъ твоїхъ розлогихъ
Бодякі красніють.

Тобі, рідний краю,
Не давъ Господь долі.

*) Основа, 1861 г., Ноябрь, стр. 7.

Роскінулась твоя доля
Могілами въ полі,

Зійду на могілу,
Гляну на Україну...
Помандрую въ чужі землі,
Да тамъ и загину.

До Данта,

прочитавши його поему *Пекло**).

Хто не знає, Данте, твого горювання,
Той и твого пекла страшного не визнає:
Съ твого серця вийшли ті оповідання.

Въ праведному серці той огонь палає,
Що палить у пеклі душі беззаконні;
Въ мученому серці холодъ побиває

Рожеві квіти, пшпні, благовонні,
Що гинуть безъ сліду, що, мовъ сонъ, зникають,
Оставивши въ серці болі невимовні.

Нехай усі люде ті болі чують;
Нехай усі землі, всі язїки знають,
Якъ великі душі за весь миръ горюють.

До Марусі Т. **).

Не співай міні, землячко,
На чужій чужині,
Не нагадуй міні, сестро,
Рідної України.

*) Основа, 1861 г., Сентябрь, стр. 41.

**) Ibid., Ноябрь—Декабрь, стр. 11.

Твоя пісня пориває
Туди мою душу,
Де люблю я карі очі,
Та забути мушу.

Не забуду я до суду
И навпослі суду!
Тимъ коханнямъ передъ Богомъ
Хвалитися буду.

Люблять люде пшві квіти,
Люблячи зривають,
А красою, такъ якъ діти
Метеликомъ, грають.

Я люблю тебе, дівчино,
Якъ дитину мати.
Не бажаю за кохання
Любої одплати.

Моє серце за кохання
Міні одплатило,
Що дорóгу мою темву
Світомъ освітіло.

Освітїло—тайну слова
Живого відкрило...
Ой не дурно жъ моє серце
Жилó и любило!

Родина єдина *).

Ой нема на рідний берігъ
Брóду-перехóду;
Не знайти до рóду брóду
Черезъ бiстру вóду.

Бiстра рiчка—життя моє,
Ширóка-глибóка...
Плавле-тóне на тій рiццi
Душá одинóка.

Ой вихопись, душе моя,
Та змахни крилами,
Полеми, де рідна хата
Стоить між садáми.

Ой когó жъ тобі позвати
Изъ рiдної хати?
Глухо въ хатi... хибá встане
Зъ домовини мати.

Ой нехай вона устане,
На мене спогляне,
Та зо мною своє гóре
И щáстя спомяне.

Ой я зъ матернóго гóря
Набiрався сили,
Матерні святi надiї
Дáли мiнi крила.

Облiтавъ я тими крильми
Ввесь свiтъ-Україну;

*) Основа, 1861 г., Ноябрь—Декабрь, стр. 12.

Сяду-паду́ одпочи́ти
На вбо́гу моги́лу.

Убо́гая, низьня́кая,
Забу́та моги́ла,—
Вона́ вь ме́не на Вкраї́ні
Роди́на еди́на.

Навкруги́ сто́ять гробни́ці
Сь пи́шними сло́вами...
Я на їй повішу ко́бзу
Зь живи́ми струна́ми.

Ой хто при́йде по роди́ні
Пла́кати-рида́ти,—
Буде ко́бза їму́ гра́ти,
Серце́ розважа́ти.

Будуть лю́де по тій ко́бзі
Мою́ ма́тірь зна́ти,
Зь ве́ю й си́на, якь еди́ну
Ду́шу, спомина́ти.

Гульві́са *).

Ой ишо́въ я до дівчи́ни—
Одъ ворі́ть верну́вся:
Піду́ лу́чче до шинка́рки
Гори́лки нап'ю́ся!

Неха́й до́брі лю́де сла́влять
Що вь шинку́ ночу́ю,—
Що за ти́ждень загорю́ю—
За́ нічть прога́йную.

Лу́чче ми́ні одъ грома́ди
Нару́гу прийма́ти,
Аніжъ собі́ вольні́ руки
Наві́ки звяза́ти.

Твої́ ча́рі, дівчи́нонько,
Я по лю́дяхъ зна́ю;
Тому́ ща́стю, тому́ ра́ю
Віри́ не дійма́ю.

Ой коли́бъ насъ не в'язано—
Мо́же бь намъ жи́лося,
Що во́лею моє́ серце́
Сь твої́мъ поняло́ся.

Ой яке́ тамъ ща́стя-доля
Де́ вь ха́ті нево́ля?
Моя́ до́ля—середъ по́ля
Нев'язана во́ля!

Ой загра́й ми́ні, кобза́рю,
Про ті́ ча́си да́вні,
Якь у Сі́чі прожи́вали
На́ші пре́дки сла́вні.

Ой загра́й ми́ні, кобза́рю,
Неха́й я запла́чу,
Неха́й до́лю—во́льну во́лю—
Крі́зь слі́зи побачу́.

Ой запла́чу-зари́даю,
Ру́тою утру́ся...
До любо́ї дівчи́ноньки
По-ві́къ не верну́ся.

*) Основа, 1861 г., Ноябрь—Декабрь, стр. 15.

Святина *)

Мовчки струни па бандури
Я перебіраю.
Заспівавъ би я до тебе—
Гблосъ замірає.

Не почуєшъ могб слона
Серцемъ молоденькимъ,—
Квітчаною головою
Схилився до неньки.

„Песті мене, моя нене,
Якъ малу дитину.
Я твого, нене, лоня
До-віку не кину.“

—„Ой покинешъ, моя доню,
Далебі покинешъ,
У чужий край, въ чужі люде
Пташкою полинешъ.“

Прийде, прийде, моя доню,
Такая година,
Що ріднійша неньки буде
Любая дружина.“

И я чую тихі речі,
Голоснійше граю
Я душею молодю
Красу обіймаю.

Ой бандуро, рідна сестро,
Золотіі струни! ¹⁾

*) Основа, 1861 г., Ноябрь—Декабрь, стр. 15.

Вложі въ неі моє серце,
Високіі думи.

Нехай ій въ ві сні приснитця,
Що я чую й знаю,
Про щб серцемъ одинікимъ
Господа благаю.

Нехай ій въ ві сні приснитця
Мати Україна,
Наше горе, наша радість,
Надія єдина.

Святе слово—*рідна мати*;
Єсть іще святиня,
Війша, Бóгові милійша—
Рідная Вкраїна.

Зрозумій, моє кохання,
Чистою душею,
Щб люблю я, чимъ живу я,—
Будешъ ти моєю.

Великі проводи *)

поэма

(1648).

..... esta vita noiosa.
Non era degna di sì gentil cosa.
Dante.

Благій матері славного сина

Маріі Івановні Гоголь.

Якъ на мене шура-буря
Сь півночи схопилась,—
Твоя хата, блага мати,
Міні відчивилась.

*) Основа 1862 г., Январь, стр. 17.

Якъ на мене хїже птаство
Важно налітало,—
Ти мене, благая мати,
Орломъ величала.

Не орелъ я, стара нене,—
Голубъ полохливий,
Яструбамъ закліваний,
Совами ночними.

Підъ твою сховався я кришу,
Въ завірюху злую;
Твоімъ духомъ теплимъ дышу,
Твоімъ серцемъ чую.

Ой ти вміла заспокоїть
Лякане серденько,—
Буркочу тобі тихенько,
Моя рідна ненько.

Пісня перва.

I.

Ой чого, чого
Въ славному Гадячі
Въ усі давни задавнено?
Ой чого, чого
Усі могилки
Корогвами закрашено?
Попи співають,
Свічки палають,
Козаки шабелями лискають.

Ой кого, кого
Пішнимъ поїздомъ

У почеті привезено,
Воронього коня
Въ сріблї-золотї,
За труною приведено?
Панї й панята,
Дуки, княжата
Зїхались труну провожати.

Ой хто жъ бо то, хто
На сирю землю
Павъ у дорнімъ оксамитї?
Тяжко старому
Зоставатися
Сиротю на світї!
Е кому медї
И вина пїти,
Та нікому очей веселїти

II.

Годї тобі, годї
Пане Рарожинський,
У сирю землю бїтьця:
Ще жъ бо ти на світї,
У похїлихъ лїтяхъ,
Не зовсімъ одивїця.

Не заливай, батьку,
Примерклого ока
Гіркими слезами:
Есть у тебе втіха—
Дочка яснобка,
Съ чорними бровами.

Ой вона відъ жалю,
Якъ степова квітка
Підъ росю, схилюлась,

А на її красу,
На пишну урбду
Вся молодіжъ задивилась.

Схилилась надъ братамъ,
У чорнихъ серпанкахъ,
Якъ верба надъ водою;
Усімъ взяла очі,
Усімъ взяла серце
Молодцю красю.

III.

Підъ страшну негбду,
Черезъ Жовту Вбду
Не знайшли пані брбду;
Померъ молоденький
Панічъ Рарожинський,
Повернувши съ похбду.

Не низькимъ поклбвомъ
Низовб гультьйство
Панені привітало:
Вонб їмъ въ груди
Зъ довгої пищали
Подарунокъ послало.

Чи то степі й балки,
Глиббкі байраки
Краснимъ макомъ процвітають:
Чи то Хмельницьане, ¹⁾
Втікачі-панщане
Червбну кровъ розливають?

Застукавъ Хмельницький
Гетьмана Калину
Изъ Потбцькимъ підъ Стеблбвимъ,—

Дякують панбве
По костблахъ Ббгу,
Хто вернувся вдорбвимъ.

Ой уже жъ Хмельницький
На всю Україну,
Зичнимъ гблосомъ гукае:
„Гей, хто не хоче
Шляхті догожати,
Хай до мене прибуває!“

Гудуть хліборбби,
Якъ весняні бжбли:
„Ой щб маемо чинити?
Чи намъ манівцями
За Двiпрб втікати,
Чи ще шляхті послужити?“

„Уже жъ ми служили,
Уже жъ ми й робили,
Та щб маємъ за послугу?
Запрбдало панство
Наше тїло й дшчу
Орандарімъ у наругу“.

IV.

Ой у Лубняхъ крутоярнихъ,
У висбкімъ замку,
Сидить пишний князь Ерёма ²⁾
На тисбвімъ ганку. ³⁾

Насупився князь Ерёма,
Все листі читав.
„Враже хлбпство! Хамське кбдло!“
Разъ-пб-разъ гукае.

„Наряжайте драго́ню,
Лашту́йте гарма́ти!
На всі́х шля́хахъ, перево́захъ
Поста́вити ча́ти!

„Усі́ стежки́ по яруга́хъ
Попере́гинати,
А, пійма́вши уті́качівъ,
На па́лі вбива́ти!

„На роспу́ттяхъ шибени́ці
Ста́вити по по́лю,
Щобъ вавча́су вгамува́ти
Ледя́чу स्वाбо́лю!“

V.

Клі́че пи́шний кня́зь Ере́ма
Пе́редъ се́бе Го́лку,—
Молодо́го ота́мана
Панце́рного по́лку.

„Па́ве Го́лко! ти ві́рністю
Своє́ ймя всла́вивъ:
Тимъ я тебе́ се́редъ шля́хти
Ви́соко поста́вивъ.

„Хочъ роди́вся ти відъ козака́,
Та шля́хетну ду́шу
Въ твої́х реча́хъ и учи́нкахъ
Шанува́ти му́шу;

„Бо не ду́рно ти зо мно́ю
З'їздивъ чу́жі кра́ї:
Розу́мні́шої люди́ни
Надъ те́бе не ма́ю.

„Ві́рний Го́лко! тепе́рь та́я
Го́дина наста́ла,
Щобъ тво́я ду́ша шля́хетна
Сонце́мъ засия́ла.

„Заведу́жавъ Раро́жінський,
Похова́вши си́на,
А тимъ ча́сомъ заки́пає
Бу́нтотъ Украї́на

„Га́дяча́не пе́рші вста́нуть:
Завзя́тні лю́де!
Якъ не ви́йнимъ то́го хло́пства,
То щось ли́хе бу́де!

„Опе́ жъ му́шу сусі́дові
Допо́мгу да́ти
И тебе́ посла́ть у Га́дячъ
Рейме́нтари́вати.

„Че́сть вели́ка! Уся́ шля́хта
Зави́дує збо́ку.
А за ві́рність дамб то́бі
Награ́ду висо́ку:

„Дамб то́бі круле́вщи́зну
У Липови́мъ Брѣ́ді,
И бу́дешъ ти, зъ ла́ски се́йму,
Шля́хтичъ на за́гробі́.“ ⁴⁾

Укло́нився панъ ота́манъ,
Засия́ли о́чі:
„Я бі́льшої, ясний кня́зю,
Ми́лости не хо́чу,

„Аби́ ми́ні панамъ сво́їмъ
До́бре дого́дити

И відъ нихъ ласкаве слово
Собі заслужити."

VI.

Чого жъ се ти, Голко,
Чого жъ се ти, друже,
Одійшовъ одъ князя,
Та й зажуривсь дуже?

Чи ти зажурився,
Чи ти загадався,—
Хто жъ би то по тобі
Дорозумовався?

Глибкий колбдязь,—
Тільки дно блищитця:
Твоя думка глибше...
У серці таїтця.

Глибкий колбдязь,
Воді не достати:
Тебе не збагнув би
Ні батько, ні мати.

Глибкий колбдязь,
Не сягне ключина:
Тебе не збагнула бь
И вірна дружина.

Съ панами ти вірісь,
Панамъ сподобався,
И рідного батька
Змалку відпурався.

Панськимъ тебе мати
Личкомъ наділила,

Бо въ панськихъ будинкахъ
Тобю ходила.

Уродила мати—
Якъ намалювала, ⁶⁾
Бо въ панськихъ будинкахъ
Вона пробувала.

Чого жъ тебе серцемъ
Козакі шанують?...
Козацьку натуру
Вони въ тобі чують.

Якъ заграєшъ въ полі
На воронімъ коні,—
За тобю, Голко,
Козаченьки рбемъ!

Якъ виїдешъ збрійно
Грянити гряниці, — ⁶⁾
Вони за тобю—
Що вольні птіці!

Вірно Голка, вірно
Своєму паву служить...
Чого жъ єго серце
Пбтай усіхъ тужить?

Зъ веселої учти
Голка утікає,
И панська шанба
Єго не втіпає.

Ой бье-розбиває
Щука-риба ряску:
Не вважає Голка
На дівочу ласку ⁷⁾.

Летить орелъ въ небо,
Роспустивши крыла:
Съ козаками Гольці
Розмова не мила.

По синьму морю
Лѣбидь поринає:
Не простацьку Голка
Думку собі має....

VII.

Пішла-повилася,
Зъ Лубень крутоїрихъ
Дороба розлога...⁸
Обняла козацьку
Безодню дѹшу
Велика тривога.

„Дѣ ти живѣшъ, славо,
Праведне лицарство,
Дѣ тебе шукати?
Ой ще жъ тебе, славо,
На свѣтъ не явили
Високі палати.

„Ой чи то жъ то слава,
Велика заслуга,
Щобъ свій рідъ підняти?
Чи то слава славна
На Божому суді,
Щобъ людъ рятувати?

„Ой изъїадивъ-звідавъ
Я чужїї зѣмли,
Розуму набрався;

Ой бачивъ я славу
Понадъ синімъ моремъ—
Я въ їй закохався.

„Ой шумлять байраки,
Луги Низовїї
Буйними вітрами:
„Ой настало время.
„Настала година
„Розмовлять съ панами.

„Ой буде розмова
„У чистому полі
„Добгими списами:
„Гей, пийшнее панство,
„Шляхѣтне лицарство!
„Росквітаетесь зъ нами!

„Ой буде розмова,
„Гарматная рада
„Огнемъ, порохами;
„Напїшемемъ листї,
„Вічні договори
„Гострыми шаблями!“

VIII.

Іде Голка чистимъ полемъ,
На воронімъ коні;
За нимъ повчокъ панцѣрниківъ
У ясненькій збробі;

За нимъ слуги молодїї,
Возї скарбовїї;
Підъ білими попонами
Кони дорогїї.

Блищить шабля козацькая
Відь срібля та злата:
Зрядивъ ёго панъ ласкавий,
Якъ рідного брата.

Горять въ полі, протівъ сонця,
Сукні-едамашки:
„Не забувай, вірний слуго,
Княжецької ласки.“

— „Не забуду, не забуду,
Хибя жиръ не буду!
Ой я вамъ, вельможне панство,
За все вдяченъ буду.“

„И за те, що панські очі
Й панські брови маю;
И за те, що свого батька
Змалку відбігаю;

„И за те, що моя мати
Пішла за водю,
Породивши паненятко
Въ лузі надъ Сулою;

„И за те, що ви достаткомъ
Менé наділили,
Награбивши, наздиравши
Зъ рідної України.

„Ой Ерёмо, пійсний князю!
Не дивись звисока:
Не засліпишъ срібломъ-злѳтомъ
Козацького ока!

„Булѳ менé въ чужі зéмлі
Зъ собѳю не брати;

Коли хотівъ зъ менé слугу,
Дворянина мати.

„Булѳ менé не пускати
На тайні розмѳви
До тихъ людéй, що по свѳту
Шірять рѳзумъ новий.

„Ой ти, князю, въ Езуїтівъ
Учівсь панувати,
А я учівсь у тихъ людéй
Братівъ рятувати.

Закѳвані браті моі
Въ шляхёцькі статуті...
Пѳра, пѳра поскидати
Невѳльникамъ пѳти!

Пісня друга.

Середъ гаю, підъ горѳю,
Старий дубъ стоїть;
Спідъ кѳрени тогѳ дѳба
Криниця дѳюрчить.

Дѳюрчить-біжить криниченька,
Наповня ставѳкъ.
Надъ тимъ ставѳкомъ нахилився
Вишнёвий садѳкъ.

Похилая хатинѳчка
Зъ садка визира.
Въ тій хатинці проживае
Бабѳся старя.

Самá собі, якъ мізинець.
Кругомъ гай шумить.
Полягла трава висока—
Нікому косить.

Чий же то въ траві високій
Протоптаний слідъ?
Нбсять діти-унучята
Бабусі обідь.

Бабувати вона ходить
До добрихъ людей,
А зімбю у запічку
Вовну въ нихъ пряде.

Тамъ дівбора съ повитухи
Не зводить очей,
Слухаючи пісень її
Та старихъ річей.

Якъ водиця испідъ дуба
У ставокъ біжить,
Такъ бабуся зъ малевькими
Дітьми бубонить.

А весна-красна настане—
Вона зновъ у гай,
Зновъ до дуба підгірнього,
Бо тамъ її рай.

То не квітки міжъ травбю,
То—думки її:
Якъ спогляне, то й згадає
Радощі свої:

„Цвіте ясний, цвіте красний!
Не довго цвітешъ:

На хвилину, мійий Бóже,
Щастя намъ даєшъ.

„Ой сонъ-траво и ти, збре!
Густійше бринить,
Де дружина моя вірна
Підъ яворомъ снить.

„А ти, вóдо дяюркотлива!
Течіи изъ ставка.
У Сулу зеленолугу...
Тамъ моя дочка.

„Русалкою покутје
Рбзумъ молодий,
Що не втекла, необачна,
Лихбі бідї.

„Передай їй, дяюркотнсько,
Плачъ довчний мій,
Матерніми слізоньками
Личко їй обмий.

„Козачевьку-безбáтченку!
Ти—крадений цвітъ...
Цвіті жъ собі и красуйся
На ввесь Бóжїй світъ.

„Ой, якъ я тебе не бáчу,
На серці печаль;
А побáчу твою врбду—
Візьме серце жаль:

„На послугу, на утіху
Пáнству уродивсь,
И відъ рбду козачого
На-віки одбївсь.“

II.

Ой блиснула гримніченька,
Густу хмару розриваючи:

Засіяли козаченьки,
Дубровою проїжджаючи.

Попереду пань отамань
Показує їм доріженьку.

Кінь вороний, самъ молодий,—¹⁰⁾
Чого жь клонить вінъ голівоньку?

То не макі процвітали,
Густу траву искрашаючи:
То козакі луку вкрили,
Кони́ченьківъ попасаючи.

Ой не журись, бабусенько,
Що ти вь світі одинюкая:
Есть у тебе, старя нене,
Роди́нюлька ясноюкая.

Ой не глибо́зь затуркота́въ,
У віконце добиваючись:
Загомоні́въ каза́ченько,
Лю́бимъ сло́вомъ озиваючись:

III.

„Куди́ іду—не проїду
Похило́ї ха́ти:
У тій ха́ті пробува́є
Моя́ рідна ма́ти.

„Пробува́є одиню́ка
Сирота́ бабу́ся,
Вона́ міні́—рідний ба́тько
И рідна ма́туся.

„Ой ти мене́, бабусенько,
Въ ко́лісці хита́ла;
Надъ ма́лю дити́ною
Въ буди́нкахъ співа́ла.

„Ти зо ма́рю розмовля́ла
Ті́хо вечора́ми,
Мою́ ду́шу наповня́ла
Щи́рими слова́ми.

„Спа́ли ре́чі чарі́вниці
У душі́ хло́пячий,
Проки́нулись, розви́нулись
У ду́мці коза́чий,

„Надъ фи́лястими моря́ми
Жи́вуть, ма́мо, лю́де;
Зміркува́ли, зрахува́ли,
Що́ сь коза́ка́ бу́де.

„Ті́ї лю́де, мо́ї ве́не,
Твою́ рі́чь свята́ю
Розже́врили вь душі́ мо́їй,
Якъ і́скру жи́вю.

„Не турбу́йся, мо́я рідна,
Що́ я вь па́на вда́вся:
Зна́ла до́ля, на́ що коза́къ
Па́вамъ спо́добався.

„Ой у тебе́ круго́мъ ха́ти
Ті́хая дубро́ва,
А у Лу́зі Вели́кому
Гучна́я розмо́ва.

„Ой у тебе́ по садо́чку
Мете́лики гра́ють,

А изъ Лугу Великого
Орли виливають.

„Вилинули сізі орли
Въ Корсунь на Україну,
Оживили-воскресли
Козацькую силу.

„Козаченко-безбятченко
Шляхті прислужився,
Що, грядіці грядичивши,
Він у славу вбився,

„Ой викине він ту славу
Корогвою въ полі,
Зиваючи невільниківъ
До вольної волі.

„Вуде панству зъ його слави
Вічний упоминокъ:
Повтікають-позбігають
Зъ високіхъ будинокъ.

„Благослови, рідна нене,
Старими руками,
Щобъ вороги въ полі мліли
Передъ козаками.

„Благослови, бабусенько,
Святимъ своїмъ словомъ,
Щобъ до тебе я вернувся
Изъ війни здорівимъ.

„Не хочу я на Україні
Паномъ панувати
И пихою безталаннимъ
Жалю завдавати.

„Я підкину підвалину
Під твою хатину
И введу въ неї убогу,
Молоду дружину.

„Заспівас-заспясє
Гай навкруги хати,
И доживешъ зъ нами віку,
Якъ рідная мати.“

IV.

У старого дуба
Холодна водія
Стіха корінь підмивасє:
Про Жовті Води
И про Корсунщину
Повітуха мовчки знає.

Колибъ не дівора
Малими вогнами
Въ траві стіжку протоптала,
То пташки співучі
И бжільки гудючі
Новину бъ їй розказали.

Про Жовті Води
И про Корсунщину
Шепче вітеръ по дубровахъ.
Не зъ одніи буди
Повтікали люди, ¹¹⁾
Неодинъ пустує брідварь.

Про Жовті Води
И про Корсунщину
Дітямъ сни чудні снитця:

По всій Україні
 Всяке зрозуміло,
 Що часъ на Ляхівъ піднятьця.

Ой заходить сонце
 За холодну хмару,
 А небо огнёмъ палає:
 Старенька бабуся,
 Здіймаючи руки,
 Щиримъ серцемъ промовляє:

„И благословляю,
 И Бога благая,
 Щобъ фортуна въ полі вамъ служила,
 Щобъ неси́те панство
 И хйжа рандарство ¹²⁾
 Козацька сила одоліла.“

„Якъ же будешъ, сінку,
 У чистому полі
 За Ляхами конёмъ уганяти,
 Не ражу я, сінку,
 Тобі кровъ людськую
 Річеньками, марне проливати,

„Нехай побиває
 Вороженьківъ нашихъ
 Всёгосвітняя позора,
 Що по всьму світу,
 По всіхъ добрихъ людяхъ
 Ходить изъ двора до двора. ¹³⁾

„Буде съ тебе слави—
 Прэдківськую зємлю
 Увучатамъ повертати;
 Буде зъ тебе слави—
 Вельможнее панство
 Зъ України позгоняти.

„Ой нехай же тебе
 Божий Синъ намножить ¹⁴⁾
 За твою козачу вдачу!
 Може доживу я,
 Що на Україні
 Людську-вбленьку побачу.

„Може, доживу я,
 Що въ старенькій хаті
 Загучять скрипки й цимбали,
 И звичаємъ добримъ...
 Ти дітків згодуєшъ,
 Якъ ми своїхъ годували.

„Коли жъ не побачу
 Козацького війська
 Підъ білою короувюю, ¹⁵⁾
 То надію тёплу
 Понесу у серці
 Въ домовину изъ собою.

„Коли жъ не хитати
 Міні правнучати,
 Якъ тебе колись хитала,
 То й то мині радість,
 Що я тебе въ військо
 На ворогівъ провожала!“

Пісня третя.

I.

Вельможний рідъ Рарожинськихъ
 Початку не має:
 Якъ розжився, збагатівся—
 Ніхто не знає.

Мóже, ще тоді, якъ Кáинъ
Завидувавъ брáту,
Судила імъ сліпá дóля
Здобичу багáту.

Мóже, прéдки умочáли
Въ людській крові рúки... ¹⁶⁾
Забúли те, занедбáли
Вельмóжні унúки.

Паненíтами рожáлись,
Панáми вмірáли;
Зъ висóкої високóсти ¹⁷⁾
На людъ позирáли.

И хили́лась уся шля́хта
Підъ пáнську рúку,
Оддава́ла діте́й своїхъ
У двірську нау́ку.

Тимъ дворя́нствомъ пиша́ючись,
Учи́лася шля́хта,
Якъ достáткомъ та говóромъ
Перева́жить брáта; ¹⁸⁾

Якъ піддáнську нахили́ти
Шля́ку підъ корми́гу;
Якъ сажáти бунтовви́ківъ
У тёмну хурди́гу.

Царюва́ли Рарожи́вські
Въ шляхéцькій грома́ді,
Стáрші въ військy, самовла́дні
На сеймóвій ра́ді. ¹⁹⁾

И изъ рóду въ рідъ приви́кли
Себе́ поважа́ти.

„Ко́му робі́ть, ко́му служи́ть,
А намъ—панува́ти.

„Са́мъ Госпо́дь намъ ука́зує
Владичню робóту:
Хи́лить підъ насъ братівъ-шля́хту
И ха́мську темно́ту.

„Съ кимъ зотве́мся за гряви́ці—
Вінъ намъ помага́є,
Изъ рóду въ рідъ Рарожи́вськихъ
Дóбра розши́ряє.

„Та́къ суди́лося на не́бі,
Щобъ роди́ старинні
Уставля́ли судъ и пра́вду
По всій Укра́ні.

„Ой якъ зъ давни́хъ було́ часівъ,
Та́къ пови́нно й бу́ти: ²⁰⁾
Не здо́ліє то́го ла́ду
Ніхто́ поверну́ти.“

II.

Ой пра́вду мовля́ли
Вельмóжні панóве,
Нехи́блену пра́вду,
По́ки не гукну́ли
Лу́ги и дубро́ви
Про коза́цьку зра́ду.

Закрути́лась кру́то
Зелéна хмели́на,
Зви́вшись на тичи́ну; ²¹⁾
Огласи́ло хлòпство
Шля́хту брехува́ми
На всю Укра́ину.

„Шко́да казнодіямъ
Зъ високыхъ амбонівъ
Простолю́дя дурі́те!
Ой го́ді намъ, бра́ття,
Шляхе́цькому Богу
Лада́нами ку́рити.

„Ой збері́мось, бра́ття,
У чи́стому по́лі
На спасе́нну на́уку:
Ста́ньмо односта́йно,
Пода́ймо бра́ть бра́ту
У тяжко́й приго́ді ру́ку.“

И вже иду́ть різно,
И вже гуду́ть грізно
Чорні хма́ри зъ грома́ми.
Насу́пилось не́бо,
Ся́ють блискави́ці
Усі́ма сторо́нами. ²³⁾

И вже пе́ одного
Росча́хну́ло гробо́мъ
Куче́рявого ду́ба...
Втіка́йте, панове,
Въ По́льшу зъ Украти́ни:
Бу́де вамъ вели́ка згу́ба!

У Га́дячі сла́внимъ,
На І́вана Ку́пала
Громова́ стрі́ла впала:
У па́нський буди́нокъ
Людська́ поголо́ска
Новину́ стра́шну примча́ла.

У Га́дячі сла́внимъ
Посере́дъ базáру
Кра́сне по́ломъя пала́є:

Ой то́ коза́къ Го́лка
Изъ панце́рнимъ по́лкомъ
Навкру́ги люде́й збіра́є.

У Га́дячі о́лавнимъ,
На вели́ке свя́то,
Костё́ли мовча́ть-пусту́ють:
Ой посере́дъ ри́нку
Коза́ки охóчі
На во́зі во́за ришту́ють. ²³⁾

Чого́ прита́ились,
Уни́ти зъ Жи́дами
У склепа́хъ зъ мертвя́ками? ²⁴⁾
Ой ви́соко ма́є,
На со́нечку ся́є
Корого́въ міжъ коза́ками,

„Ой ви, коза́чєньки,
Ви хижа́цькі слуги
И ви вбо́гі гречко́сії!
Ой го́ді вамъ, бра́ття,
Неси́тому па́нству
Хили́ть подъ ко́рмигу ши́ї.

„Ой ха́пайте, бра́ття, ²⁵⁾
Хто кий, хто дре́чюну
На вельмо́жну спину́,
Ви́ряту́ймо, бра́ття,
Зъ тяжко́ї нево́лі
Свою́ рідну́ Украти́ну.

„Ой го́ді вамъ, бра́ття,
Жи́то засі́вати
По шляхе́цькому по́лю.

Гей, згорімо, браття,
Свою предківщину
Та засіймо святу волю“.

III.

Оце Голка середъ ривку
Зъ возівъ покликає.
Любо корогівъ княжецька
Надъ козакомъ грає.

Червоною китаїкою
Пійшло вози вкриті.
Стоять мовчки Гадячане,
Мовъ у землю вріті.

Давно, давно такихъ річей
Не чула Україна:
До землі всіхъ прихилила
Лихая година.

Поглядає братъ на брата,
А батько на сина:
Чи вже справді підніметця
Уся Україна?

Чи вже справді роскуйтця
Невольникамъ руки
И визволять батьківъ сиви
А дідівъ унуки?

Роскуйтця, роскуйтця
Тільки всі вставайте
На шляхецькі хитрі речі
Й гризбу не вважайте.

Роскуйтця, покидає
Кайдани Україна

Аби у всіхъ була воля ²⁶⁾
И дума єдина.

„Роскуйтця, и до-віку
Вже тогб не буде,
Щобъ на пана працювали
Неволею люде.

„Браті мої, зачинайте
Велике діло:
Ставши въ лави, підступайте
Підъ панський муръ сміло.

„Не вважайте, що глибоко
Вінъ у землю врівся:
Хтобъ устоявъ противъ міру,
Ще той не родився.

„Прédки ваші неволею ²⁷⁾
Той муръ муровали,—
По цеглині розібрати
Вамъ завітували.

„Не страшна смéрть, хто наді
На долю не має,
Кого ворогъ, якъ той вóронъ
Клює-заїдає.

„Слава тому, хто поляже
За вбóгого брата
И унукамъ перекаже
Вставати на ката.

„А про-те прошу васъ, браття,
Ладу мого ждати
И порядкомъ, по-лицарській
Підъ муръ підступати.

„Може шліхтa схаменѣтця
И попробсѣть згѣди:
Не боронѣть,—хай втїкає
За Двїпрѣвї водї.

„Хай втїкає та накаже
Вельмѣжнимъ панятѣмъ,
Щобъ не вѣжились буѣти
По убѣгимъ хѣтамъ.

„Нїзъко стоять хатї наші,
Вгѣру дѣхъ палає,—
Не минѣтця напаснику
Хто насъ насїдає!“.

IV.

Въ обїдню годїну
На Йвана Купала,
Сумно, сумно въ Рарожїнськихъ
У будїнку стѣло.

Старїй Рарожїнський
На лїжку конѣе,
Его дочка-одиначка
Зъ жалю омлїває.

Зъ великого рѣду
Одна застаєтця...
Зупинїлись въ дѣхахъ слѣзи,
Сѣрденько не бѣєтця.

Чѣрна поторѣча
Молитви читѣе,
За дукѣти болящому
Грїхї вїдпускає.

Щѣ панъ нї накрѣвѣ
Зъ молодѣго вїку,

Довгопѣлий вїдпускає
Одъ-вїні й до-вїку.

Чи то, якъ козацтво
По тїрмахъ конѣло,
А козачки невѣлею
Постїль панѣмъ слѣли; ²⁸⁾

Чи то, якъ панѣве
Гамувѣли бунти,
И пїдъ шліхту позаймѣли
Козацкїи грѣнти: ²⁹⁾

Чи то, якъ сѣ Потѣцькимъ ³⁰⁾
Сїльскїй людъ карѣли,
Вїдъ Нїжена до Кїєва
На пѣлї сажѣли,—

За все довгопѣлий
Панѣвї прощає,
И до рѣю давсѣку дѣшу
Зъ мїромъ одпускає.

V.

Въ обїдню годїну
На Йвана Купала,
Сумно, сумно въ Рарожїнськихъ
На подвїрї стѣло.

Рѣдїть шліхтѣ рѣду,
Стѣвши кругѣмъ гѣнку;
Викликає на порѣду
Вельмѣжну панѣнку:

„Ой що намъ, вельмѣжна
Пѣанночко, чинїти?“

Не здолиємъ противъ хлѣпства
Замку бороніти.

„Повтікали зъ замку
Козакі надвірні,
Малолюдкомъ zostалися
Слуги вѣсні.

„Хочъ же насъ и омаль,
Та все чіста шляхта,—
Умірати ми готові
За пана и брата!

„Чесне панібратство
Дорѣжте намъ плати,—
За вашъ гоноръ и здоровья
Ради ми вмірати!

„Шляхецькою крѣвю
Валі позливаемъ
Благороднимъ нашимъ трупомъ
Рові зарівняемъ.

„Нехай по всіхъ зѣмляхъ,
Де пані панують,
Про шляхецьку нашу зѣдність
Вельможні чують.

„Батькі й діди наші
Рідъ вашъ підпірали,
Воні зъ вами хлѣбъ-сіль іли
И меді пивали;

„Зъ вѣшого достатку
Врали щѣдрі дари:
Черезъ васъ воні відъ сѣйму
Кролевщини мали.

„Нехай же вбачає
Вся вельможна шляхта,
Якъ стоять дворіне вірні
За пана и брата!“

VI.

Ой крикнула лебедонька,
Крилѣмъ воду розбиваючи;
Озвалася ясна панна,
Згѣрда руку простягаючи:

„Ой славніи браття шляхто,
Наші олуги незаплатні!
Не вважайте на мій смѣтокъ,
На мої очі заплакані.

„За хмарами дощовими
Горить-сяє яснѣ сонечко;
Ой відъ жалю великого
Роспалалося моє сѣрдечко.

„Одна, одна, якъ зѣрнятко,
Зъ мого рѣду я восталася;
Найвищая, найкращая
Мині доленька досталася.

„Сидлай мині, панъ конюший,
Коня мого довгогривого:
Поведу я вірну шляхту
На козака бунтовливого.

„Ударимо вступнимъ бѣємъ,
Усі купою поляжемо:

Якъ стояти за свій гоноръ—
Вікамъ дальшимъ перекажемо!“ ³¹⁾

VII.

Похилились въ тѣмнімъ лузі
Калинові віти:

Заплакала вірна шляхта,
Якъ маліі діти. ³²⁾

„Павно наша, дôle наша,
Красо всёго краю!
Не на землі бѣ тобі жити,
А вѣ Божому раю.

„Ой веді жѣ насъ, ясна зоре,
У чертогъ преславний,
Де сияють передъ Богомъ
Твої прѣдки славні.

„А щобъ ворогъ не втішався
По нашому згбні,
Справимъ твою панотцѣви
Пийні похорбни.

„Якъ порине у таїй замокъ
Каломутна річка,—
Горітиме вѣ темнімъ склѣпі
Воскова свічка.

„Якъ кинетця хйже хлѣпство
Пйти панські вйна,—
Злетить вгору увесь замокъ,
Якъ легка перина.

„Изъ лѣхівъ, будиноківъ, стѣнь,
Изъ хлѣпського трупа
На дворищі Рарожинськихъ
Стане чорна купа.

„Хай упъютця гайдамаки
Винами-медами,—
Заростуть їхъ хйжі кості
Тѣрномъ-бурьянами.

„Ой про нашу чесну славу
Буде миръ гриміти,
А про зраду їхъ лукаву—
Зѣ гадомъ гадъ шипіти.

„Ой про шляхту у світлицяхъ
Проречуть гетьмани,
А про хлѣпство у темницяхъ—
Ланцюги й кайдани“.

Пісня четвёрта.

I.

Ой загулі талимбаси мідяні, ³³⁾
Ой заржалі коніченки вороні;
Старá брама усміхнулася, ³⁴⁾
Що ворбта одікнулися.

Ой злінула лебідонька изъ гнізда;
Грає конемъ Рарожинська молодá:
Білі шати, золотіі береги, ³⁵⁾
Сиплють іскрами каміння дорогі.

„Ой іду я, іду до шлюбу,
На вашу, поріженьки, згубу!
Ой заграю міні и забубнено, ³⁶⁾
Тільки менѣ не полюблено,

„А самá я женихівъ своїхъ люблю—
Усѣрденьку, якъ у пѣклі, потоплю.
Горіть-кипить гіркѣ сѣрденько моє...
Ой усімъ вамъ, женишеньки, місце е!“

II.

Ой вѣ Гадячі, середъ ривку,
Ревнули гармати...

„Не намъ, шляхто мой вірна,
Відъ хлѣбства втікати!“

Ой лискає въ чорнихъ хмарахъ
Зубча́ста грімнийця; ³⁷⁾
Хто жъ то вѣ́тця міжъ дїма́ми,
Якъ біла орлі́ця?

„Дозво́ль, ба́тьку, изъ жупа́на
Срі́бний гудъ зірва́ти!
Ой не візьму́ть чарі́вни́цю
Коза́цькі гарма́ти. ³⁸⁾“

„Ой у тебе, ота́мане,
Замо́вна рушні́ця:
На́ші ку́лі одверта́є
Па́нна-ча́рівни́ця.

„Ой ти зна́єшъ, ота́мане,
Вся́ке ха́ракте́рство: ³⁹⁾
Шко́да, шко́да тона́ри́ства,
Лю́бого брата́рства!“

Окри́лася шля́хта дї́момъ,
Рушні́ці грі́мають;
Гадяча́не, якъ снѣ́пики, ⁴⁰⁾
По землі ляга́ють.

Окри́лася шля́хта дї́момъ,
Крі́въ димъ о́гнь сїє;
Лїска́вкою міжъ ла́вами
Па́нночка літа́є.

Ой не ва́жся, па́не Го́лко,
Па́нну зу́стріча́ти:
Зача́рує семи́пядну— ⁴¹⁾
Не втра́пишъ стре́ляти.

Ой не ва́жся, ота́мане,
Па́нну наї́жджа́ти:
Зача́рує го́стру ша́блю—
Не влу́чишъ ру́бати.

Ой не ва́жся ча́рівни́ці
У ві́чі за́глянуть:
Обомлі́ють бі́стрі но́ги,
Ру́ченьки за́в'януть.

Прору́бався па́нь ота́манъ
До па́нни бли́зенько,—
Забли́щали ка́рі о́чі,
Тѣхну́ло се́рденько...

„Гей, коза́кі-това́риші
Па́нцѣ́рного по́лку!
Осту́піте у три ла́ви
Ота́мана Го́лку.“

„Розверта́йте по-ли́ца́рській
За ла́вою ла́ву:
Росто́чимо зъ усі́хъ бо́ківъ
На па́нівъ о́блаву.

„Чи то жъ сла́ва—на ка́пу́сту
Зсі́кти жме́ню шля́хти? ⁴²⁾
Ой лу́чче намъ і́хъ рука́ми,
Якъ ку́ре́й, забра́ти.“

Ой за́кинувъ па́нь ота́манъ
Що риба́лка сі́тку:
Уско́чила Ра́рожи́нська,
Якъ пта́шка у клі́тку.

Тре́печу́тця у не́воді
Ка́расі че́рво́ні;

Ні до втеку гордій шляхті,
Ні до оборони.

Ой нашъ Гблка за морями
Характерства вчівся:
Ой хто бъ ёго переваживъ,
Ще той не родився.

Та не гараздъ, пане Гблко,
Не гараздъ ти рбнишь,
Що съ поклбномъ низесенькимъ
Панну съ коня зводишь.

Колибъ тобі, отамане,
Та не занедбати
Підкинути підвалину
Підъ бабину хату!

Колибъ тебе чарівниця
Не зачарувала
И завзяття козацького
Не загальмувала!

III.

Западає низько
Червонеє совце
У пили та въ тумани.
„Ой стійте, не ривьте
У шляхецький замокъ,
Враті моі Гадячане!

„Ой злетівъ пугачъ
На високу браму,
Та, якъ пугу, та пугу! ⁴³⁾
Ой чує, чує
Козацькеє серце
Якусь великую тугу.

„Ой не дурно, браття,
Вийхала шляхта
На останній грець съ козаками:
Мабуть, начинила
Склепи будинкові
И підкопи порохами“.

Не слухають хлопці
И батькі старії,
Ривуть на здобичъ велику.
Ой богато люду,
Бідолыхъ убогихъ,
Укорбтить собі віку!

Виводять хлопята
Конеі у наряді,
Винбсять панські ристунки,
А сірба вббга,
Будники, дейнеки
Пьють коштовніі трунки.

Ой запало совце
Въ пили та въ тумани,—
Хмари поломьямъ палають:
Ой у останне
Пьяні бідолахи
Веселихъ пісень співають!

IV.

Ой місяцю маю!
Не світи зва гаю,
Нехай ясно середъ нбчи
Купало палаеть.

Нехай кругомъ грища
Темна нічъ насулить;

Нехай ко́жне приголубить,
Кого вірно любить.

Ой заховавъ місяць
Молодій ро́ги;
Потемніли стежки въ полі
И біті дорóги.

Купальні дівчата
Черезъ огонь скачуть,
А матіркі изъ батьками
По убитихъ плачуть.

Співають дівчата,
Якъ у дзвони дзвонять, ⁴¹⁾
А повури панóве
Побитихъ хорóнять.

Чорна поторóча
До панівъ побралась;
Кому́ печаль, кому́ горé,—
Поторóчи радість.

Укри́ла нічъ темна
Криваві́ жни́ва.
Кому́ печаль, кому́ горé,—
Чорному́ пожива.

Сті́ха, чо́рний, сті́ха
Сповідáє па́нство,
За людську́ кровъ обіту́є
Небесне́е ца́рство.

Сті́ха, чо́рний сті́ха
Хло́пство поучáє;
Ой хто сі́є голо́вами,
А вінъ за́жина́є.

V.

Не для тебе, Гóлко,
Молоде́цькі жа́ртї:
Взявши мушкетъ, ко́ло па́нни
Додержуешъ ва́рти.

То не голубъ сівий
Кругъ голубки хóдить:
Панъ отáманъ, изъ паня́нки
И очей не звóдить.

Бережїся, Гóлко,
Дівочо́ї речі,
Щобъ паня́нка не влестї́ла
Твогó серця́ грече́.

Бережїся, Гóлко,
Дівочо́ї врóди,
Щобъ не випустивъ ти шля́хти
За Дніпро́ві во́ди.

Не вбері́гся Гóлка
Красі́ молодóї;
Сідла́въ шля́хті́ по́тай ра́ди
Вороні́ї ко́ні,

Не вбері́гся Гóлка
Тїхо́ї розмо́ви:
Наготóвивъ шля́хті́ збро́ю
У темній дубро́ві.

Крикну́въ о-півно́чі
Півень ку́куріку!
Не побáчять Га́дяча́не
Сіро́ми до-ві́ку. ⁴⁶⁾

Крикнувъ пугачъ пугу
Земля застогнула,
Заревла її утроба,
Огнемъ запалала.

Панський будинки
Підъ небомъ літають,
А панове изъ Гадяча
У Лубні втікають.

Обернулось грище
На страшну тривогу.
Присвічує красний півень
Втікачамъ дорігу.

Чи ясно, чи темно—
Жваво втекомъ чешуть,
Тільки коні воронії
Підковами крешуть.

Пісня пята. *)

1.

Влиснула зоря;
Віліють поля
Підъ холоднимъ туманомъ.
Чого зібрались
Стари дейнеки
У дуброві за станомъ?

Влиснула зоря;
Віліють поля
Почина небо сияти.

„Ой не гараздъ намъ,
Старимъ головамъ,
Молодого послухати.

„Ой нашъ отаманъ
Високо літа,
Та сідає низенько:
Що якъ віскъ роставъ,
За слово оддавъ.
Рарожинській серденько.

„Ой чи на те жъ брати наші
Підъ небо літали,
Щобъ глянути изъ-за хмари,
Якъ пани втікали?

„Ой чи на те їх по побію
Жують сіроманці,
Щобъ нашъ Голка прислужився
Вродливій панянці?

„Усе поле, всі дуброви
Вороння обсіло,
Розношує наші кісті,
Клює наше тіло;

„А панове, азъ ласки Голки,
Въ Лубняхъ бенкетують,
Та азъ Еремою на Гадячъ
Потуги готують.

„Нехай же їх привітає
Изъ шибениць шляхта,...
Вийкопаймо вражихъ дуківъ
Изъ могіль проклятихъ!

„Отаману молодому
Теперъ півна снітця:

Любо буде на слугъ її
Вставши подивитця!

„Хай слухають шибеники,
Якъ воронні кряче,
Якъ удовá по мужеві,
Синъ по батьку плаче.

„А на Гóлку верховóда
Зберімъ чóрну раду,—
Хай зупинить краснимъ словомъ
Людський жаль-досáду!

„Чи такъ лéгко заплакані
Очі утирати,
Якъ панянци пóтай ради
Кóника сидлáти!

„Чи такъ любо зрáдникові
У стовбá стояти,
Ой якъ любо ясну пáвну
На сидлó сажáти?“

II.

На дейдéкахъ босонóгихъ
Кармáзини сáють;
Шабелькáми шляхéцькими
Будники лискáють.

Не бо́йтця завзя́тиі
Панцérного пóлку:
Бубнять въ бубни, визивáють
На чóрний судъ Гóлку.

Вийшовъ Гóлка середъ ради,
Вкловівся низéнько.

Коло ёго панцérники
Лáвами близéнько.

„Браті моі рідні,
Шанóвна громадо!
Маєте ви козáцьке завзя́ття,
Та не тимъ завзя́ттямъ,
Силою сліпо́ю—
Ви́волятця усі ваші брáття.

„Браті моі любіі!
Тоді слобоні́тця
Відъ Ляхівъ несітихъ Україна,
Якъ у всіхъ убóгихъ
И у всіхъ замóжнихъ
Буде во́ля и дума єди́на.

„Бáчите ви дóбре,
Якъ Ляхі́ лукаві
На погібель васъ у за́мокъ замани́ли,
Не йняли́ ви віри
Мойму́ характерству,
Та й багáто лю́ду ма́рне погуби́ли.

„Моє́ жъ характерство
Не на те здало́ся,
Щобъ людськóу кровъ дурно розлива́ти:
Навчівсь я науки,
Щобъ люде́й відъ му́ки,
Не гнівлячи́ Вóга, виволо́яти.

„Ви чóрную раду
На мене зовба́ли—
Стою́ передъ ва́ми, въ ва́шній во́лі.
Не те ми́ні стра́шно;
Стра́шно, що безъ мене
Не буде вамъ у похóдахъ щáстя-дóлі.

„Знайте, браття, підкопана
Уся Україна—
Відъ Гадяча до Глухова,
Зъ Лубенъ до Лубліна.

„Підкопалися панове
Підъ людъ необачний
Зъ того часу, якъ пострігся
Въ ченці Сагайдачний.

„Підъ церкві зъ будинківъ панських
Прокопані ходи—
На упадокъ и погібсль
Тёмному народу.

„Підійметесь, розіллете
Криваві ріки,
А прийдо часъ, провалитесь
Въ страшну тьму на віки.

„Не про те намъ—треба, браття,
Ой не про те дбати,
Щобъ шляхецькимъ білимъ трупомъ
Поле устилати.

„Треба пильно тихъ лукавихъ
Ходівъ дозирати,
Що йдуть съ палатъ та до церквѣ,
Съ церквѣ у палати.

„Якъ освітимъ дѣннимъ світомъ
Тії тёмні ходи,
Тоді тільки буде корість
Изъ Жовтої Води,—

„Буде корість зъ Солоніці,
Зъ Альти, съ Корсунщини:

Не запряжѣ у кормигу
Шляхтя України!

„Не моя жъ се, чесне браття,
Не моя наука:
Иде вона одъ Исуса—
Відъ діда до внука.

„Що хотіте, те й чиніте—
Я у вашій волі,
Тільки прошу—не згубіте
Української долі!“

III.

Зашуміли въ лузі
Дуби кучеряві:
Загукали Гадячане
На дейнецькі лави:

„Ой ви, волоцюги,
Розбишадцькі діти!
Гей, лучче бъ вамъ по комишахъ
Низовихъ сидіти; ⁴⁷⁾

„Лучче бъ доглядати
Муравського шляху, ⁴⁸⁾
Та Московському купецтву
Завдавати жаху;

„Лучче бъ вамъ зъ лихими
Жити ушкалами, ⁴⁹⁾
Аніжъ раду радувати
Зъ нами, коваками!

„Буде зъ васъ, що нашихъ
Батьківъ підманили, ⁵⁰⁾

На кришавій Солоніці
Голодомъ морили.

„Буде зъ васъ, що шляхту
Дурно дратували,
И зъ лукавимъ Остряниномъ
Въ степі повтікали. ⁵¹⁾

„Не слухайте, браття,
Хижого бурлацтва;
Хай панъ Голка порядкує
У нашімъ козацтві:

„Молодий вінъ обкілъ,
Та жваво літає:
Де спуститця,—вражу шляхту
За чубі хапає.

„Воаьмй, Голко, стягу
И бунчукъ у руки,—
Визволь, визволь хліборобівъ
Изъ панської муки.

„Займай, пане Голко,
Шляхецькіі коні,—
Визволь, визволь Україну
Съ тяжкої невбли“.

IV.

Добре було бъ, добре
Жити на сімъ світі,
Колибъ можна було діла
Одного глядіти.

Була бъ зъ насъ громаді
Праведна послуга...

Атб вкралась козакóві
У серденько туга:

Міжъ козацтвомъ Голка
Мовъ по пущі блудить,
И коника воронóго.
Підъ собою нудить. ⁵²⁾

Ой чи тобі, Голко,
Отаманувати,
Чи до Лубенъ крутоярихъ
Дорóгу верстати,

Та впасти до ніжокъ
Панні молоденькій,
Роспорóти білі груди,
Показать серденько?

„Ой глянь, панно, въ сердце,
Чимъ вонó палає,—
Що дру́гого, панно, Голки
У світі немає“...

Марне слóво, марне,
Чужая дружино!
Ой хто въ панстві уродився—
Що томъу Вкраїна?

Марне твоє, Голко,
Серденько палає:
Хто родився недоляшкомъ,
Той Ляхомъ сконає.

„Ой сердце гаряче;
Огнєнная душо!
Чимъ же я васъ погасити,
Де втопити мушу?

„Погашу́ я се́рце
 Па́нськими слёза́ми,
 Утоплю́ огне́нну ду́шу
 У боя́хъ зъ Ляха́ми.

„Погашу́ я се́рце
 Пра́цею тяжко́ю,
 Затоплю́ огне́нну ду́шу
 Дя́кою людско́ю.

„Вороги́ лихі́і,
 Ви сліпі́і лю́де:
 Не зна́єте, яка́ корі́сть
 Зъ ме́не ми́ру бу́де.

„Не на те підня́вся я,
 Щобъ кро́вь розлива́ти:
 Я підня́вся, щобъ темно́ті
 Очі ося́яти.

„Проки́нься, Вкраїно!
 Вже со́нечко сходи́ть...
 Го́ді, го́ді недо́людка́мъ
 Ми́ромъ верховоди́ть!“

Пісня шеста.

I.

Ой уся́ке на сімъ сві́ті
 Про сво́є гада́є:
 Хто про до́лю України
 Та про сла́ву дба́є,

А хто зъ бра́та у захи́сті
 По дві шку́рі лу́пить,

А якъ йи́ший, то й прилю́дне,
 Що́ попаде́, цу́пить.

Велича́лися дейв́еки
 Вудинко́вимъ лу́помъ:
 Поста́вляли ши́бениці
 Зъ ви́копанимъ тру́помъ.

И, попівши́сь, сумува́ли,
 Що́ Жи́дїі съ кага́лу,
 До при́ходу панце́рниківъ,
 Усі́ повті́кали.

„Чорті́ ба́тька зна́“, мовля́ли,
 „Що́ тепе́рь чини́ти!
 Якъ и ца́рство небе́снее
 Въ Бо́га заслужи́ти!“

„А кіньмо́ся лише́нь, бра́ття,
 По склепа́хъ церко́внихъ:
 Тамъ ба́гато на шля́хецтві
 Перстени́в кошта́внихъ.

„Та й яко́го ка́та бу́де
 Шля́хта тамъ лежа́ти,
 И стра́шного то́го су́ду
 Мовъ у про́сі жда́ти?“

„Ге! за́мкнуто!... Ко́лякою
 Підъ дв́ери підпе́рто!
 Ма́буть, стра́шно за́порозькихъ
 Гайдама́къ и ме́ртвимъ.

„А ќете лиш́ь, підкоти́те
 Підъ це́ркву гарма́ту:
 Вона́ за́разъ намъ очі́нить
 Мертве́цькую ха́ту“.

— „Гвалть! рятуйте!“ изза дверей
Жиди́й закричали.
— „Оттакá ловись, панóве!“
Та й зареготали.

Регóчутця гайдабу́ри,
Гарма́ту рипту́ють,
Відъ радо́щівъ підъ соббю
И землі не чу́ють.

Оттепе́рь-то, пані́ бра́ття,
Дождáлись ми па́нства,
Ще й у Бо́га заслу́жимо
Небе́сного ца́рства!

„Оттепе́рь-то полата́ємъ
Своі́ дра́ні бо́ки:
Посто́лі́ будуть саптя́ні,
Шовко́ві во́локи!“ ⁵³⁾

Ой то́рòхнула-ревну́ла
Мідяна́ гарма́та,—
Захита́лась, відчині́лась
Мертве́цькая ха́та.

Повали́ло съ ха́ти димо́мъ,
Мовъ у гу́ті въ гру́би;
Мовъ голова́ Ода́мова,—
Ви́щерила зу́би.

Посипа́лась це́гла, вапна;
Две́ри, мовъ у пе́кло,
Роззя́вились, розши́рились...
„А щó, Жи́ди? те́пло

„Нато́пили ми вамъ ха́ту?
Не такъ, якъ бува́ло

Ми въ холо́днихъ ва́шихъ ко́рчмахъ
На ла́вахъ ко́налі!“

Мовчи́ть Жи́ди, ані́ теле́нь,
Ні́где не озва́лись;
Ті́льки ве́тхі́ домо́віни
Скри́зь пороскри́вались.

Вигляда́ють жо́вті ко́сті—
Чи вже наста́пила
Та го́дина стра́шенная,
Що ду́шу то́мила,—

Ду́шу вбо́гу, за́давлену
Изъ-ма́лечку па́нствомъ,
У ві́чю, тьму за́манену
Хи́тримъ те́мнимъ ца́рствомъ.

Су́мно ста́ло гайдама́камъ,
Су́мно міжъ гробáми;
Мовъ мерці́ до нихъ озва́лись
Ме́ртвими уста́ми.

II.

„Люде до́брі! ось диві́тесь:
Жи́дівська намі́тка!
Уті́кала, та й вте́ряла
Ча́ртова Жи́дівка.“ ⁵⁴⁾

„Гля́ньте, въ две́рцяхъ за́в'язнула!
Сі́ две́рці на хо́ри.
Ой тамъ воні́, вра́жі сині́,
Ой тамъ людо́мбрі!“

Стре́пену́лись, пори́нули
Въ це́ркву гайдабу́ри,—

Застогнали, заплакали
Церковні мюри.

Притаїлась изъ Жидами
Ходачкова шляхта.
Коло батьків та матірків
Діти—як писклята.

Притаїлися увіти,
Що Ляхамъ служили
И съ ксёвзами неписьменну
Простоту дурили.

„Ага! ого!“ загукали
На їх гайдамаки.
„Такъ ви усі сюди збіглись,
Державські собаки!

„Добре, Жиди! добре, шляхто!
Добре, довгоплі!
Будуть живі в насъ ряснійші,
Ніжъ на панськимъ полі.

„И за се вамъ дякуємо,
Що ви свої тлумки
И скривькі всі позносили
Намъ на подарунки.

„А щó, Жиди: чи важче вамъ
Зóлото втеряти,
Чи свої погані душі
До чортякъ послати?

„Бачте, до чо́го доводять
Ваші кляті карби, ⁶⁶⁾
Що самі вамъ позносили
Незлічені скарби!

„А ти, шляхто ходачкова,
Пані оковіми,
Людські п'явки безсердечні,
Дрібні грошолби!

„Ви в Жидами накладали, ⁶⁶⁾
Іхъ рóбóмъ ходили,
То съ пархами й поляжете
У одній могилі.

„А за те, що в васъ жидівська
Уда́ча ледя́ча,
Домовиною вамъ буде
Утрóба собача.

„А що жъ вамъ, бровки кудлаті,
Маємо сказа́ти?
Ви самі в церквахъ привікли
Люде́й поуча́ти.

„А вихо́дь лиш́ поторóчо,
На амбóнь висóкий,—
Чи й до сло́ва, якъ до їжи,
Въ тебе ротъ ширóкий?“

Не зляка́лась поторóча,
Ста́ла на амбóні;
Казать ка́зань поторóчі
Ніхто́ не борóнить.

Отця́ й Сі́на мугікнула,
Ще й Ду́ха Святóго.
„Ой слухайте, пані шляхто,
Прорóчого сло́ва!

„Роскува́лось хі́же хлóпство,
За грі́хй шляхецькі,—

Нехай справлять у-останне
Велик-день збоєцький. ⁵⁷⁾

„Ой вікує на їх шляхта
Сталевні узи,—
Ой не вийде хамське кодло
До суду изъ нужи!

„Ой вікує на їх шляхта
Залівні кайдани,—
Махатиме хамське кодло
До суду ціпами!“

Ой якъ грикне оружінна
Изъ довгого дула,—⁵⁸⁾
У широкій ротъ попівський
Засвистала куля.

Застогввали живі люде
И въ склепу шкелети;
Заблищали списи, шаблі,
Загули мушкеті.

III.

Хто жъ то въ церкву увалився
Изъ панпернимъ полкомъ?
„Стійте; стійте, людоди!“
Крикне грізно Голка.

Ой труситця въ темнімъ бори
Звір відъ ріку лева:
„Чого тобі, отамане,
Чого відъ насъ треба?

„Ой се наша здобиченька!
Нашъ се зарітокъ!

Наша вдача! наше щастя!
Козацький пожитокъ!“

—„Огляньтєся, навіженні!
Триста самопалівъ
Плечє съ плечємъ... Моргну усомъ—
Ляжете снопами!

„Ви на раді мали волю,
А я—після раді:
Моє слово має силу
Цілої громади.

„Хто звелівъ вамъ, хто дозволивъ
У церкві буйти?
Чи такімъ же, якъ ви, людямъ
Церкву руйнувати?

„Зруйнувавши, наробите
Мусору та пілу,
Та й ляжете собаками
Въ собачу могилу.

„И тому, хто єі словомъ
Умівъ руйнувати,
Не дали у три дні нбву
Церкву збудувати.

„На крові єго будують
Капища нечисті,
А по світу ходить-тужить
Духъ єго пречистий.

„Збудуетця церква нова,
Підъ небо енесетця,
Якъ істини вічне слово
На весь миръ пролетця;

„Якь забудуть братівъ браття
Мужиками звати;
Якь у всіхъ насъ на Вкраїні
Однѣ буде мати“.

Ой не впійнить душі Гóлка,
Річъ, якъ повідь, ріне...
Хтó жъ то єі зрозуміє
На всій Україні?

Понурились гайдабури
Въ зéмлю головою,
Почухали потїлицю,
Махну́ли рукою:

„Въ тїмъ, отáманъ, тво́я во́ля,—
Хай муръ застаєтця,
А що шляхті та Жидові,
То вже не минєтця!“

— „Не дозволю кровъ людськую
Ма́рне розливати!
Хай втікають, куди знають,
До польско́ї шляхти.“

„А добро, що наздира́ли
Зъ убо́гого лю́ду,
На потре́би військові́
Обе́рнене бу́де.“

— „Эге-ге! такъ оттакі́
Вмієшъ ти співа́ти?
А, бо́дай же більшъ ні́кому
Сє́го не чува́ти!

„Хиба́ жъ тїльки въ Бо́га й світу
Що въ твоїмъ ві́кнці?!

Ще жъ не зга́сло галага́номъ
Коза́цькое со́нце! ⁵⁹⁾

„Зостава́йся жъ изъ Жида́ми
Та зъ мо́тлохомъ па́нськимъ,
А ми бу́демо промишля́ти
Звича́емо коза́цькимъ.“

„Застава́йся, добро́мъ на́шимъ,
Якъ Жи́дъ, розви́вайся,
Та заа́ Дні́пра, и заа́ Бо́гу
Госте́й споді́вайся!“

IV.

Позайма́ли гайдама́ки
Усі ба́лки и байра́ки,
Всі доро́ги степові́
И всі сте́жки лугові́.
Відъ Лубе́нь до Кременчу́ка
Була́ шляхті й Жида́мъ му́ка.
Ні проби́тись, ні прокра́стись,
Аві́ въ, гру́бі захова́тись.
Що ні ша́бля, ні рушні́ця
Проти́въ нихъ не помі́шніця;
Що ні су́кні, ні шкату́ли
Відъ хвижа́цтва не влизну́ли.

Оберну́ли гайдабу́ри
Па́нські ха́ти въ кучугу́ри, ⁶⁰⁾
Пожаръ кровю́ полива́ли
Па́нські тру́нки попива́ли,
Въ па́нські гу́слі ви́гравали́,
У сапья́нцяхъ танцюва́ли,
Закаблу́ки відбива́ли.

Позайма́ли волоці́ги
Всі прова́лля и яру́ги.
Де мо́гили, де прикме́ти,

Тамъ чатують їхъ бекети,
На кобникахъ вигравajúть,
Шабельками повертають, ⁶¹⁾
Павцёрниківъ прокливають,—
Хмельницького виглядають.

V.

Уже жъ чорва галічъ
Изъ усёго світу
На Вкраїну політáлась:
Де було бурлацтво,—
Лугарі, дейнеки,
На поживу, на гульню збиралось.

Ворони зъ грачами
По звалищахъ грúють,
А по пúсткахъ вовки завивajúть;
Кречети зъ орлами
По шляхахъ шумують, ⁶²⁾
Шибеникамъ очі виідають.

Не стало бурлацтву
Шляхецького лúцу:
Всі будівки вже поруїнували,
Здирали одéжу
По склепахъ ізъ трупу,
Въ тогосвітніхъ шатахъ похожали.

Оцé вамъ, панóве,
Пізнія наука,
Що ви людськимъ по́томъ кубківъ доливали:
Се васъ побудила
Пекельная му́ка,—
Упирями зъ гробівъ повставали.

Пийте, упиріки,
Живу кровъ шляхетську,—

Суду вамъ за те не буде:
Про вашу одва́гу,
Сі́лу молодёцьку,
Співатимуть изъ роду въ рідъ люде.

Тільки посумують,
Слу́хавши тихъ спі́вівъ,
Въ пі́вні часи, рідний братъ изъ брата́мъ,
Що їхъ пра́щуръ т́хний
Богобоязли́вий
Стався шляхті́ безсердечнимъ ка́томъ.

Мо́же, тільки дво́е
На всю́ Україну,
Задзвонивши сү́мно у банду́рні стру́ни,
Опла́чуть „срамо́тню
Да́внюю годі́ну“,
Якъ ви розбивали келе́пами тру́ни.

Пісня се́ма.

I.

Ой у Лубни́хъ круто́ярихъ,
У висо́кімъ за́мку,
Сиди́ть пи́шний князь Ере́ма
На тисо́вімъ га́нку.

Не чита́є князь Ере́ма
Лі́стівъ издале́ка:
Перетя́в усі доро́ги
И стежкі́ дейне́ка. ⁶³⁾

Ой прихóдять до Ере́ми
За ві́стями ві́сті:
Повті́кало драго́нні
Ті́сяча и дві́сті. ⁶⁴⁾

Повтікали, поскидали
Шапóчки рогáті,
Та наділи козацькí
Кучми волохáті.

Ширóкая окóлиця
И вершóкъ низéцький ⁶⁷⁾
Плáвле-тóне въ помíйницí,
Якъ гвилі опéньки.

Похíлиста ша́пка-кучма
Изъ верхо́мъ чорво́нимъ
Ска́че, крúтитця, басу́е
На ворóнімъ ко́ню.

Гóді тобі, пíшний князю,
Ловíти рарóгівъ: ⁶⁸⁾
Порá тобі вибíратись
Въ далéку дорóгу.

Гóді со́боля держáти
На срі́бнімъ ланцю́зі: ⁶⁹⁾
Ой уже́ жъ тво́я княгі́ня
У вели́кій ту́зі. ⁷⁰⁾

Гóді, князю, за грáницí
Зъ Москвóю зма́гатись: ⁷¹⁾
Порá зъ Лубе́нь зо́ всімъ ко́дломъ
Въ По́льщу вигреба́тись. ⁷²⁾

Мавъ ти, князю, изъ дорóги
Че́нцивъ заверта́ти: ⁷³⁾
Прийшлóсь тобі у коза́цтва
Дорóги питáтись:

„Ой коза́кі! якъ до По́льщи
Втра́пити зъ оббóзомъ?

Що по Дні́пру ви пáлите
Усі́ перевóзи?

Въ Кременчу́ці, у Черка́сахъ,
У Ка́невí, въ Ржи́щахъ
Стоі́те ви залóгами
Въ старíхъ таборíщахъ.“ ⁷⁴⁾

— „На́ що тобі, пíшний князю,
Дорóги питáти?
Лучче́ тобі ма́нівця́ми
Зъ Лубе́нь простува́ти. ⁷⁵⁾

„Ой до тебе, пíшний князю,
Збі́глась уся́ шля́хта:
Черво́ніе навкругъ тебе́,
Якъ червча́та пла́хта.

„А міжъ тíми вті́кача́ми
Рарожíньська па́нна,
Ясно́бка чарівни́ця
На́ ввесь Га́дячъ сла́вна.

„Вмі́ла вона́ відъ коза́цтва
Вночі́ уті́кати,
То зумі́є й тобі, князю,
Дорóгу вказа́ти.

„А ми тебе́ зустрíнемо
Не разъ и не дві́чі,
Та за́глине́мъ гарма́тами
Тобі́, князю, въ ві́чі. ⁷⁶⁾

„Веді́, князю, за со́бою
Ко́ней табу́нами,
Щобъ бу́ло чимъ поді́литись
На проща́ння зъ ва́ми.

„Бері вина, меді й пиво
У бочкахъ дубовихъ,
Щобъ було чимъ привітати
Козаківъ лейстрівихъ.

„Бері шати дорогіі,
Сукні едамашки,
Щобъ було чимъ запобігти
Козацької ласки.

„Бері, княвю, срібні кубки,
Зъ золотомъ шкатули,
Щобъ твого ми проважання
Довго не забули:

„Проважали ми Ерему
Зъ Лубень до Прилуки,—
Добре, добре нагрівали
Коло його руки!

„Провожали ми Ерему
За води Дніпріві,—
Поміняли своє рямъя
На жупани нові.

„Проважали, рахували:
„Чи його пускати,
„Чи въ таборі до гармати
„Его прикувати?“

„Ой настала твоя, княвю,
Остання година:
Збунтувалась навкругъ тебе
Уся Україна.“

II.

Не бугай, не круторогий
Въ отарі гуляє:

Князь Ерема крізь козацтво
Дорогу верстає.

Ой не медъ-п'янее-чоло ⁷⁷⁾
Бочку розриває:
Князь Ерема изъ шляхтою
Хлопство розганяє.

Ой не пиво на про-диво ⁷⁸⁾,
Играючи кісне:
Князь Ерема изъ шляхтою
Гайдамацтво тісне. ⁷⁹⁾

Бережися, пишний князю,
Дніпріві води:
Не стивайся съ козаченькомъ
Княжецької вроди!

Козакъ Голка по Україні
Шулякомъ шугає;
Де крутнеться—горде панство
Якъ птаство втікає.

Козакъ Голка шиває сьотні
На живуру руку:
Породила його мати
На шляхецьку муку!

Ой де стане—земля тоне—
Підкопи рикають:
Куді гляне—трава віне—
Ворогї зникають. ⁸⁰⁾

III.

„Ой ви, хлопство тупоріле,
Безумні глави!
Не въ-догадъ вамъ, якъ ми, панство,
Добуваємъ слави.

„Есть у мене увъ оббзі
Гóлений хавтўрникъ
Ой вінъ міні у напáстяхъ
Великий застўпникъ. ⁸¹⁾

„Вивізъ я ёгé нaъ Рíму
Відъ Отця Святóго;
Ой вінъ знае, якъ скрутіти
Гóлку молодого.

„Бо на спóвіді спáсєнній
Пáнночка сказа́ла. ⁸²⁾
Когó сёрденькомъ дівóчимъ
Щіро покоха́ла.

„Покоха́ла необáчна
Вóрога лихóго
Брaттівъ-шлiхти, віри, Цérкви
И Отця Святóго.

„Покоха́ла бiдолáшня,
Та й захорувáла,
И вь недўзі відъ прелáта
Тáйни не сховáла.

„Такъ Госпóдь нaмъ поси́лає
Пóмiчъ не сподiйну,
Що ми слўжимъ костёловi
И папiжу вірно.

„Ось побáчите, щó змóже
Пра́ва віра вь Вóга:
Утікати нaмъ помóже
Козáцька залóга.

„А якъ Богъ дасть, що зъ оббзомъ
Двiнрó перебўдемъ,

То ще й Гóлку на роспáву
У рўки добўдемъ.

„Ёгó крóвью гарячою
Змiємъ грiхъ дівóчий
И вiставимъ шiбеника
Передъ вáші очi!“

IV.

„Чи то спáвді, пáнi брáття,
Чи увi снi снiтця,
Що нашъ Гóлка передъ кнiземъ
У шáнцяхъ тiснитця?

„Чи то опáвді, пaнi брáття—
Не ймёмъ очiмъ віри—
Що нашъ Гóлка у наметi
Плáче надъ папіромъ?

„Малéсеньке, тонéсеньке,
Попiсане крiво,
Та зъ отáманомъ хорóбримъ
Чiнить такé дiво!

„Ой пaнóве! се жъ писáла
Пáнна чарiвниця! ⁸³⁾
Якъ нaмъ Гóлку відхóдити,
Що кнiзя боiтця?“

— „Отaмáння сивоу́сел!
Ви вікъ звiкувáли,
Та гіршого надъ всі гóря—
Лiбощiвъ не взнáли.

„Отaмáння сивоу́сел!
Ви вікъ звiкувáли,

Солодшого надъ всі щастя—
Любощівъ не вана́ли. 84).

„Ой ришту́йте ви гарма́ти,
Морти́ри бомбо́ві,
Тільки да́йте міні гляну́ть
На чо́рнії брѳви.

„Ой стреля́йте и рубай́те
Зъ ра́нку до півно́чи,—
Да́йте, да́йте міні гляну́ть
У любні́ о́чі.

„Ой вели́ка се́рцю раді́сть
Во́рога зломі́ти,
А ще більша, а ще ви́ща—
Щі́ро полю́бити.

„Ой вели́ка душі́ му́ка
Изъ сві́томъ проща́тись,
А ще більша, а ще гірша—
Дружйни́ зріка́тись.

„Отама́ння сивоу́се!
Чині́ть мою́ волю́:
Гей, поста́вляйте ви ча́ти
По чи́стому по́лю.

„Нехай гу́сто зачатую́ть
Ві́тую доро́гу,
Щобъ ні́хто не змі́гъ чиві́ти
Кня́зеві трі́вѳгу.

„Хай Ере́ма а́з упоко́бемъ
Дні́про перебу́де,
Ні́ одного́ ска́рѳового
Во́за не позбу́де.

„Хай вті́кає изъ наща́дкомъ
Въ до́брую годи́ну:
Не верта́тись є́му съ По́льщи
До насъ на Вкраї́ну!“

Ой вво́лили ста́рі во́лю
Го́лки молодѳго,
Не зосмі́лились промо́вить
Ота́ману й сло́ва.

V.

Ходи́ть Го́лка надъ водо́ю—
Тяжко́ се́рце бѳ́ється;
Є́го во́рогъ, є́го лю́бий
Зъ ра́дощівъ сме́ється.

Ходи́ть Го́лка та суму́є
Се́рцемъ оди́нокимъ;
Є́го во́рогъ опи́нївся;
За Дні́промъ ши́рокимъ.

Пози́рає на сей бе́регъ,
Поти́рає ру́ки:
„Завда́въ, завда́мъ козако́ві
Стра́шенної му́ки!“ 85)

Ой не ра́дуйсь, пи́шний кня́ю,
Що заки́нувъ у́дку:
Ходи́ть Го́лка та голу́бить
Висѳку́ю ду́мку:

„Кли́чешъ мене́, моя́ зо́ре,
На та́йну роа́мову,—
Не почу́ю я до-ві́ку
Кохано́го сло́ва!

„Ой оглухну, занімлю,
Згніту свою душу,
Серце льдомъ заморбжу,
Мовчки вмерти мушу.

„Дорога ти мині й рідна,
Серденько дівчино,
А дорбжша и ріднїйша
Мати Україна.

„Не почую... бо не зможу
Серця зупинити.
Не побачу... не здолію
Я безъ тебе жити.

„Ой широко, ой глибоко
Думкою займаю,
А ще ширшу, а ще глибошу
Я надію маю.

„Де посіяти, зростити
Благодатну волю,
Якъ не въ насъ на Україні,
На кривавімъ полію?.

„Ой засію я надії
И думи високі
У козацькій, у лицарській
Натурі широкій. ⁸⁶⁾

„Ой нехай мої надії
Будуть мої діти:
У серденьку гарячому
Любо їх носити.

„Роспинались добрі люде,
Щобъ у раї жити,

А міні—абі не звикли
Мої діти зъ світу.

„Ой то рай мій, вічне царство,
Награда відъ Бога!
Не бажаю я відъ ёго
Кращого нічого. ⁸⁷⁾

Пісня восьма.

1.

Братъ на брата гострить шаблю
Наступає ббемъ,—
Величає ёго шляхта
Вїтяземъ, гербемъ.

Братъ відъ брата утікає,
Криетця въ хатині,—
Узиває ёго шляхта
Хамомъ на Вкраїні.

Чиє жъ діло передъ Богомъ
Праведне, високе?
Кого людо озирає
Небеснее око?

Ой чи тихъ, що після праці
Гуляють съ панами,
Ой чи тихъ, кого за працю
Вінчають тернами?

Нехай своїх вихваляють
Панове съ трибуни,
А про нашихъ заиграють
Бандурнії струни.

Нехай своїмъ кукли ставлять
Королі, княжата,
А про нашихъ бідолашнихъ
Заплачуть дівчата.

Ой не довго тобі, Голко,
Отаманувати,
Характерствомъ чужоземнімъ
Ворогівъ лякати.

Ой не довго тобі, Голко,
Голубить надію,
Що Україна вже не піjde
Въ лиху різноцію.

Рано, рано ти, мій орле,
Піднявсь воювати,
Необачнихъ, безталаннихъ
Розуму навчати.

Сієшъ, сієшъ по Україні
Ярую пшеницю,—
Лиха доля родить-плідить
Нікчемну мітлицю.

Сієшъ правду, сієшъ розумъ
И світъ передвічний,—
Байдужі! ихъ поторбча
Тягне въ морокъ вічний.

Довго, довго Україна
Сліпа й глуха буде:
Засліпили, заглушили
Лукавні люде.

Ой закрийтесь ясні очі,
Лягай, сэрце, спати:

Ще намъ Спаса не родила
Пречистая мати!...

Нарядили попи въ ризи
Премудрость всемирну,
Дурять-маняють людъ сердешний,
Якъ малу дитину.

II.

Ой зза Дніпра та зза Богу
Хмара наступає:
Панъ Хмельницький Кривоноса
Въ похідъ виражає:

„Иди, иди, Кривоносе,
Тою стороною,
А я піjду понадъ гірью
Слідомъ за тобою.

„Иди, иди, Кривоносе,
Та влови Ерему.
Якъ улочишъ, дуже вгодишъ
Серденьку моєму.

Ще жъ, мій друже, є тамъ Голка;
Сияє красою,
И прославивсь на Україні
Нарівні зо мною,

Ой якъ зможешъ ёму, друже,
Вкоротити віку,—
Не забуду я послуги
Твої до-віку.“ ⁸⁸⁾

III.

Ой зза Дніпра та зза Богу
Хмара наступає;

Грачівъ ключа й чорнихъ галокъ
На сей бікъ стягає. ⁸⁹⁾

Чи то грачі, чи то галічъ,
Чи хйжі дейнеки
Роспускають до України
Загони далекі?

„Ой не довго будешъ, Голко,
Верховодить військомъ!
Втікай, втікай, вражий сину,
Изъ шляхтою нйшкомъ.

„Ой умівъ ти гарну здобичъ
У насъ віднімати;
Зумій теперъ, вражий сину,
Противъ насъ стояти!“

IV.

Чого, чого въ Кривонбса
На бікъ нісъ скривівся?
Не заставъ въ Лубняхъ Ереми—
За чуба схопився.

Чого въ дейнектъ босонігихъ
Потомлені коні?
Не настігли—ударились
Руками объ полі.

Не настігли вони князя
На битій дорозі,
Перечули черезъ люде,
Що вже на тімъ боці.

„Кривонбсе, старий батьку!
Стягуй овою сйлу,

Рятуй, рятуй відъ арадника
Україну мйлу!

„Уже жъ Голка, потай війська,
Съ княземъ накладає,
Усё шляхту, все Жидівство
Въ Польшу выпускає,

„Ой удармо, Кривонбсе,
На панцерні лави,
Хай ледащо не калиє
Козацької слави.

Ой не бійтесь, пани браття,
Чужоземськихъ шанцівъ,
Ой удармо, розженімо
Гадячанъ-поганцівъ!“

V. ⁹⁰⁾

Ой не встїгъ же козакъ Голка
На коника сісти,
Стали ёго панцерниківъ
На капусту сікти,

Ой не встїгъ же козакъ Голка
На коника впасти,
Стали Гадячанъ голіннихъ
Якъ снопики класти.

Ой якъ стїсне козакъ Голка
Коня острогами;
Оступили ёго ланці
Зъ голими шаблями.

Оступили,—мовъ колбссямъ,
Шаблями укрїли.

Не зломити гайдабурамъ
Лицарської сили! ⁹¹⁾

Повернувся лицарь Голка
На правую руку;
Куді гляне, туді гріє,
Всюди повно трупу. ⁹²⁾

Ой не взяти вамъ лицаря
Голими руками. ⁹³⁾
Уже жь ваша гайдамацька
Тече кровъ ріками.

„Кривовісе, брле хижий!
Налітай близенько,
Чи не влучишъ довгимъ списомъ
У саме серденько.“

— „Ой велике характерство!
Намъ ёго не вбійти. ⁹⁴⁾
Треба, браття, срібнимъ гудзькомъ
Рушницю набити. ⁹⁵⁾

Чи то кблосъ середъ ниви
Підъ вітромъ схилився,
Чи то Голка уродливий
Съ коня покотівся?

Покотівся,—кінъ вороний
Понадъ Дніпро́мъ грає.
Съ того боку князь Ере́ма
Любо позирає.

Покотівся,—довгогрівий
По пісочку скаче;
На тімъ боці Рарожівська
Тяжко-важко плаче.

VI.

Не вважали гайдабури
На козацьку вроду,
Рвали тіло по кусочку,
Кидали у воду. ⁹⁶⁾

„Оце тобі, чарівнице,
Ті каріі бчі,
Що ти любо цілувала
Темненької ночи!“

„Оце тобі, чарівнице,
Тее личко панське,
Що ти ёму зопсувала
Завзяття козацьке!“

Оце тобі, чарівнице,
Серце те лукаве,
Що ти всімъ намъ убавила
Козацької слави!“

VII.

Тіхо Дніпро Славутиця,
Тіхо въ море ллетця.
На тімъ боці Рарожівська
Въ сиріу землю бьётця:

„Красо моя! зъ золотими
Шати берегами!
Якъ же міні въ світі жити
Поміжъ ворогами?“

„Красо моя, пишна вродо!
На що ти здалася!
Щобъ я марне кателіцтва
И панства зріклася?“

„Чи на те жъ я побáчила
 Серéдъ\ночи сонце,
 Щобъ дивитись на свѣтъ Бóжий
 У панське вікóнце?

„Чи на те жъ мiнi відкрiлись
 Таємниці тёмні
 Въ тóму сёрці гарячому,
 Въ тiй душі огнénній?

„Ой сёрденько гарячее,
 Огнénная душо!
 Підъ водóю у Славу́ті
 Найдти я васъ му́шу!“

VIII.

Ой злинула лебеди́ця
 Зъ бéрега крутóго—
 Порина́ти та шука́ти
 По́гляду яснóго.

Ой злинула лебеди́ця
 Изъ скéлі круто́ї—
 Порина́ти та шука́ти
 Розмóви любóї.

Чи то жъ біла лебеди́ця
 В́єтця міжъ лугáми:
 Чи то тонуть зъ золотíми
 Ша́ти берега́ми?

„Ой панове, вірна шляхто!
 Кiдайтесь у во́ду,
 Виряту́йте чóрні брови
 И пiшную вро́ду.“

— „Товáриші гайдама́ки!
 Хто зъ васъ дóбре пла́вле?
 На тихъ ша́тахъ по́вно злáта,
 Дорогóго ка́мня.

„Ма́будь, щiро чарiвни́ця
 Го́лку покоха́ла,
 Що́ ти ша́ти дорогíї
 Що-дня надiва́ла.“

Шко́да, шко́да вірній шляхтi
 Пла́вати човна́ми:
 Потону́ла пiшва вро́да
 Сь чóрними брова́ми.

Шко́да хiжому дейне́цтву
 Не́вiдь роскида́ти:
 Не пока́жутьця до-віку
 Дорогíї ша́ти.

IX.

Нi шляхéцьке, нi дейне́цьке
 Не побáчить око
 Дорогóго и святóго
 У Днiпрi глибóкiмъ.

Не про васъ, панóве, дба́е
 Чiстий Духъ зъ духáми,
 Якъ на зéмлю поси́лае
 Ди́во міжъ дивáми.

Не на те васъ, тёмні лю́де,
 Поро́дила ма́ти,
 Щобъ Днiпрóви таємни́ці
 Сёрцемъ прозира́ти.

Прозира́ють у Славу́ту ⁹⁷⁾
 Зъ ўста до верши́ни

Не-спавілі, не-схлопілі
Діти України.

И поки дивітись будуть
У Дніпріві води,
Пóти будуть сёрцемъ чути
Давнії пригоди.

Ой багáто у Славуті
Дівного, святого;
Найдивнійше—щіре сёрце
Гóлки молодого.

Ростёрзане, крівáвее,
Бъётця підъ водою
И всю воду исповняє,
Думою святою.

Ой багáто у Славуті
Красоті таїтця,
А найкраща—Рарожінська,
Пáнна-чарівниця.

Щіре сёрце до тёплого
Лóня пригортáє
И дівóчкою слёзою
Рáви заживляє.

Любо сёрцю крівáвому
Підъ водою битись.
И на сей світь крізъ ту дóшу
Кохáну дивітись.

А на Йвáна на Купáла
Зъ воді пáнна рíве
И обхóдить, въ білихъ шáтахъ,
Усю Україну.

„Ой ти менé, Україно,
Кохáння навчíла:
Когó стрíну надъ Славúтомъ,
Дамъ у сёрце сíлу.

„Перебу́де всяку мýку,
Перебу́де гóре,
И квіткáми засия́є,
Якъ весно́ю пóле.

„Ой ти менé, Україно,
Навчíла любити:
Въ когó сёрце крівáвее,
Мушу исцíлити.

„Перестáне кровъ гаря́ча
Сёрце облива́ти;
Заспоко́ю, приголублю,
Якъ дитíну ма́ти.“

И багáто безталáннихъ
Пáнна зустрíчала,
И у сёрце спілю́щи
Ча́рп пролива́ла.

И моé крівáве сёрце
Скропи́ла слёзою,—
Напо́ила спілю́щою,
Живóю водою.

Обнови́лась, я́ко óрля,
Юно́сть мого́ сёрця;
Роспусти́ла ду́шá кри́ла,
Пісня ллетця, ллетця.... *)

*) На етомъ оканчиваются стихотворенія, печатавшися въ „Осно-
вѣ“ и потомъ собранныя П. А. Кулишемъ въ отдѣльную книжку подъ
заглавіемъ „Добсвітки“.—Ред.

Остання пісня *).

Ой счорвіла я, ой змарвіла я
 Зъ невимовного горя,
 Що щербата, безталанная
 Довелась міні доля.

Ой минулося закоханнячко,—
 Не мивається мука.
 Отруїла мене, моя матінко,
 Віковичня розлука.

Ой хочъ тяжко жъ я сумуватиму,
 Та не знатимуть люди
 Якá гадина, якá люта, я,
 Заповзала міні въ груди.

Ой відкрила бъ я тобі, матінко,
 Моє труєне серце;
 Та не вінесе твоє серденько—
 На шматки розірветця.

До землячки **).

Українко, рідна сестро,
 Пташко полохлива!
 Куди се тебе замчали
 Необачні крила?
 Передъ тебе щасна доля
 Съ карими очима,

А довічняя невболя
 Стоїть за плечима.
 Полеула въ чужу землю
 Зъ рідної України,
 Проміняла рідну сімью
 На чужу чуживу.
 Веселіся, утішайся,
 Пóки молоденька,—
 Нехай тужить по дитині
 На Україні ненька.
 А якъ брови полиняють
 Ліченько змарніє,—
 Щимітиме вбóге серце,
 Пóки заніміє.
 Щимітиме серце вбóге,
 Що рідну родину
 Проміняла на зрадливу,
 Невірну дружину.
 Гірка, гірка серцю зрада
 Дóма на Україні,
 А ще гірша, а ще тяжча
 На чужій чужині.
 Будешъ плакати, въ землю бітись,
 Дóлю проклинати,—
 Не почує, не розважить
 Старенькая мати!
 Ой нехай вона не чує,
 Ой нехай не знає,
 Якъ дитина погибає
 У чужому краї!
 Лягай, мати, спочивати
 Въ темну домовину:
 Не вернетця безталанна
 Дочка на Україну!

*) Черниговскій Листокъ за 1861 г. № 11, стр. 83. Мѣсяць и число этого номера газеты не означены; цензурное же разрѣшеніе дано 18 декабря 1861 года.

**) Основа, 1862 г., Февраль, стр. 81.

* * *

На-добра-нічъ усімъ на нічъ! *)
 Дайте одпочіти...
 Хто кохає мене щиро—
 Не буде будити.
 Не будіте, міле браття,
 Мене зъ домовіни:
 Ой не хочу я до сѣду
 Бачити України!
 А на сѣді знову буду,
 Господа благати,
 Щобъ вернутись працювати
 До вбогої хати:
 „Ой не живъ я, Бже правий,
 На білому світі:
 Рвавъ терні я по дорозі,
 Не рожеві квіти.
 Не дознавъ я, Бже правий,
 Любого впокою
 За неправдою людською,
 Ділею тяжкою.
 Верні, Бже, дорогіі
 Літа молодіі,
 Що звialiли, отруїли
 Ворогї лихїі.
 Верні, Бже, мою силу,
 Що гнулась-хилилась,
 На варугу, на забаву
 Людямъ знадобилась.
 Верні, Бже, мене зъ раю
 До рідної хати,—
 Буду в хаті працювати,
 Тебє прославляти.“

*) Основа, 1862 г., Февраль, стр. 66.

До братів на Україну *).

Хто мене не знає—
 Самъ себе питає:
 Чи то вечір погасає,
 Чи ранокъ світає?
 Хто мене не знає—
 Віри не діймає,
 Що старій дідъ глосъ має,
 Підъ кобзу співає.
 Ой мовчавъ я, браття,
 Слвомъ не озвався,
 Поки Батько український
 Піснею впивався.
 Хочъ мовчавъ устами,
 Співавъ я душею,
 Та боявся зъ нимъ різніти
 Кобзою моєю.
 Настала година,
 Що вся Україна
 Заридала по Тарасу,
 Якъ малá дитина.
 Настала година—
 Ні одна людина
 Не взялася за бандуру
 Мужіцького сина.
 Задзвонили сумно
 По Україні дзвони.

*) Основа, 1862 г., Мартъ, стр. 29.

Вісить мовчки старосвіцька
Бандура вь коморі.

Уже жь на ій струни
Та й пообвисали,
Голоснійші, вимовнійші
Ворогій порвали.

Чи до-віку жь, браття,
Будемо мовчати?
Благословіть міві кобау
Німую узяти!

Підтягну я струни
На голось високій,—
Не сумуй, Тарасе батьку,
Вь могилі глибкій!

Почіплю я, браття,
До старіхъ струнъ нові,—
Не докажуй, загребущий,
Зь Москви козаків!

Нехай гóрда шляхта
Зь жалю омліває,
Що козакъ вельможнихъ прѣдківъ
На судъ визиває!

Гірко жь міві тая
Слава довелася,
Що рука мой знялася,
За кобзу взялася!

Ой хто мене судить,
Хто мвбю гордѣе,
Нехай правду, нехай щіру
Відь мене почує.

Сусіде лукаві,
Загребуші рўки!
Не до суду приймать буду
Одъ васъ тяжкі муки.

Гбді вамъ у серце
Сіяти отруту!
Я посіявъ по отруті
Крутовѣрху рўту.

Посхóдила рўта
Барвівкомъ хрещатимъ,
Буде серце застилати,
Рáни закривати.

Изъ ранъ, мовъ съ кривіці,
Рідне слóво рїне...
Розливайся, рідне слóво,
По всій Україні!

Нехай всяке мляве
Серце стрепенѣтця—
И нóвою, здорóвою
Думою забѣтця.

Росла моя дўма
Понадъ берегами,
Де славѣтний Гарибальди
Бився зь ворогами.

Цвіла моя дўма
Надъ водбю тихо,
Де вікъ чѣсний доживає
Мáти-Гоголіха.

Ой ёго жь то сїла
Мене звеселила

И співа́ти про свята́ю
 Бо́леньку навчи́ла.

Ой ї́ ж то се́рце
 Ти́хе-голуби́не
 Мене́ вчи́ло тихе́сенько
 Пла́кати по Вкраї́ні.

„Цвіте мій“, мовля́ла,
 „Холодо́мъ приби́тий!
 Огепе́ръ би тоби́, си́ну,
 Тре́ба вь сві́ті жи́ти!

„На рідно́му полі́,
 Си́ну, ти ора́въ би,
 Рідну се́мью ти насу́шнимъ
 Тепе́ръ годува́въ би.“

Ой шкода́ намъ, ма́ти,
 Про те сумува́ти,
 Що сусі́де зага́рбали
 Изъ рідно́ї ха́ти.

Неха́й изъ чужо́го
 Хлі́ба ро́зживу́тця;
 Вь насъ на нива́хъ но́ві жи́ва,
 Дасть Госпо́дь, начну́тця.

Ой уро́дить жи́то—
 Бу́де вся́ке си́те;
 Занедба́емъ, що́ за́брано,
 Холодо́мъ побі́то.

Порóжні засі́ки
 Га́рно налашту́емъ,
 Ще й сусі́дъ своїхъ насу́шнимъ
 Хлі́бомъ нагоду́емъ.

Хай Німець сміє́тця
 Зъ на́шого зви́чаю,
 Що ми спра́вді хлі́бомъ-сі́ллю
 Во́рога кара́емъ.¹⁾

Ой тимъ ми на сві́ті
 Зда́вна держимóся,
 Що вте́ряти тільки пра́вду
 О́дну бо́їмóся.

Про́цвіта́є цві́томъ
 Да́вня ру́їна:
 Пере́ходить свята́ пра́вда
 Відъ ба́тька до си́на.

Пра́вдо, на́ша ма́ти!
 По́ки ще жива́ ти,
 По́ти бу́демъ навкру́гъ ха́ти
 Сво́є жи́то жа́ти.

Поча́токъ ново́ї пое́ми *).

(1648—1654).

З а с п і в ь.

Кобзо, моя непорочна уті́хо!
 Чомъ ти мовчи́ш? Зада́вони міні́ стиха,
 Голосомъ предківъ святихъ зада́вони,
 Да́вні пригоди міні́ спомя́ни.

*) Основа, 1862 г., № 8, Августъ, стр. 51 и Черниговскій Листокъ,
 1862 г., № 10, стр. 76.

Може, чие неспанілее серце
 Тяжко забьетця, до серця озветця,
 Якъ на бандурі струна до струни.
 Хто не зуміє озватись річами,
 Хай обізветця дрібніми слізами:
 Ти жъ свої речі дзвони-промовляй,
 Душамъ братерськимъ заснуть не давай.
 Хай недовірки твої каменіють,
 Хай вороги твої съ жалю німіють,—
 Ти рідну сѣмью до-купи ззивай.
 Гей, хто на горе, на латі багатий!
 Сходтеся мовчки до вбогої хати,
 Мовчки сідайте вѣ мене по лавкахъ,
 Мовчки сумуйте по вбогихъ братахъ.
 Темно на-двѣрі, зоря не зоріє,
 Вітеръ холодний одъ півночі віє,
 Квилять вовки по степахъ-облогахъ.
 Кобзо! ти наша утіха єдина...
 Поки прокинетця сонна Вкраїна,
 Поки дождетця своєї весни,
 Ти намъ по хатахъ убогихъ дзвони.
 Стиха дзвони, нехай братнее серце
 Важко забьетця, до серця озветця,
 Якъ на бандурі струна до струни.

Пісня перва.

Куди ні спогляну—
 Серденько завяне;
 Де ні обернуся—
 Гіркими заллюся.
 Побраталось панство
 Съ п'явками—жидами,

Душять Україну
 Всіма сторонами.
 Усі перевози
 Обложили митомъ,
 Вибірають мито
 И грішми и житомъ.
 Всі річки й озера
 Заорандували;
 Козацькі села
 Шляхецькими стали.
 Уже й вітряками,
 Уже й вешняками,
 Въ городахъ торгами,
 Въ селахъ ярмарками,
 По шляхахъ чумацькихъ
 Корчмами, шинками
 Завладавъ Іула,—
 Похилились люде!...
 Запродало панство
 Жидові Вкраїну.
 Хто словомъ озветця—
 У темниці гине.
 На руки кайдани,
 А на ноги дибки,—
 Дивись у віконце
 Изъ темної глибки.
 Слухай, якъ жидівство
 Изъ панствомъ гуляє,
 Тупоридимъ хамомъ
 Козака взиває.
 Слухай, якъ голосять
 Козацькі діти,
 Що мусять на жида
 Панщину робити ²⁾
 Брати мої, орли мої,
 Прибѣркані крила!

Не на-віки обомліла
 Козацькая сила,
 Ще не вмерла, папи—брати,
 Козацькая мати...
 Ще не всі ми підъ ногами
 У хижої шляхти.
 Ще не вмовкли ва Славуті
 Ревучі пороги;
 Ще до Січи не забули
 Козаки дороги.
 Ой зберімося на раду
 У чистому полі:
 Нема вь полі на роздолі
 Жидовскої волі.
 Ой зберімося та порадьмося,
 Чи намъ працювати,
 Чи намъ хати покидати
 Та вь луги втікати....

Варфоломееві Шевченкові *),

(на його звістку, що заспокоїв працю свою старість).

Нема вь світі рідний брате,
 Якъ своя хатина!
 Поживе вь теплі, вь затишку
 Вся твоя родина.

А якъ ще коло хатини
 Та й млинѡкъ на Рѡсі,—
 Спи собі тоді безпѣчне
 Підъ негѡду, вь прѡсі!

А прокинувшись, дивіся,
 Якъ дівѡра грає;
 Слухай, серцемъ веселіся,
 Якъ стара співає.

Нехай славить диво дівне—
 Красоту дівочьку,
 Щобъ згадавъ ти теплимъ серцемъ
 Вѣсну парубѡчку.

Нехай славить Вѡже свято—
 Любощі-коханья,
 Щобъ душі твоїй пріспілось
 Давне жениханья.

А підъ співи зростуть діти,
 Якъ рожевї квіти.
 Ви давайте їмъ науку,
 Якъ у світі жити.

Вь світі жити—не тужити,
 Хліба заробити,
 Не боятись наступити
 На тернові віти.

Не самі квіткі зривати
 По гаяхъ, по полію:
 Чеснимъ потѡмъ виробляти
 Изъ невѡлі вѡлю.

Працювали, добували
 Хліба ви святого
 За первѡцвіту-коханья
 Віку молодѡго.

На стернину и тернину
 Сміливо ступали,

*) Основа, 1862 г., Октябрь, стр. 30.

А квітками передъ міромъ
Гблову квітчали.

И слёзу, и пѣть кривавий
Відъ людей тайли,—
У зведѣгу не давали
Молодбі силли

Ой велика сила въ серці,
Що кохати вміє!
И недолю, и невблю
Вона подоліє.

Нема сили въ Божімъ мірі
Надъ святѣ кохання:
Вонó рбѣить изъ невблѣ
Чѣсне павування.

Къ Помпею.

Помпей, ты именемъ великій,
Но больше, кротостью души,
Ты ннемлешь радостные клики
Въ блаженной хуторской тиши.
Веселый праздникъ именинный
Поѣздъ гостей нарядный, длинный
Къ тебѣ приводитъ въ отчий домъ;
Все шумно, радостно кругомъ.
У насъ не то,—мы праздникъ Божій
Встрѣчаемъ межъ людей,
И голосъ радостный друзей
Не зазвучитъ къ намъ изъ прихожей,—
Съ старушкой милою вдвоемъ.
Мы никого къ себѣ не ждемъ.
Однакожь мысль, что ты мечтаешь

О насъ въ день радости своей
И кубокъ полный выпиваешь
За дальнихъ изгнанныхъ друзей,
Одна ужъ эта мысль чаруетъ
Нашъ умъ и душу и даруетъ
Замѣну счастья быть съ тобой
Среди семьи твоей родной.
Повѣрь, Помпейко нашъ прелестный,
Что мы лишь тѣломъ вдалекѣ,
А душой въ миломъ уголкѣ
Встрѣчаемъ праздникъ твой чудесный,
За праздничнымъ столомъ твоимъ
Невидимо съ тобой сидимъ
И словъ твоихъ очарованье
Вкушаемъ любящей душой,
И тихой грусти изліянье.
О братьяхъ дѣлимъ мы съ тобой,
И о Надинѣ одинокой
Тоскуемъ скорбію глубокой,
Но сердца грустнаго тоска
Съ тобою вмѣстѣ намъ сладка.
Утѣшься жъ, другъ, что милой Саши
Съ тобою нѣтъ въ день именинъ:
Среди Мотроновскихъ картинъ
Всегда витаютъ души наши,
И даже грозный смерти часъ
Не разлучитъ съ тобою насъ.

Сонетъ *).

Ще любо дивлятця на мене карі очі,
И біла рученька въ моїй руці тремтить,
И одъ річей моїхъ на ліжку, середъ ночі,
Дівоче серденько и мліє и болить...

*) Черниговскій Листокъ, 7 октября 1862 г., № 27, стр. 215.

Дівчино-горлице! шкода твого кохання,
Ночей безъ сна, здихання-сумування:
Живу я розумомъ, а серце тихо спить.

Минулись любові,—душа моя жадає
Кохання иншого.... Споглянь ти на орла,
Якъ вітромъ на ёго одъ півночи бурхає,
А вінъ давивить перомъ, летить вінъ якъ стріла.

То духъ мій, горлячко, то розумъ мій буяє...
Кого жъ вінъ по степахъ шукає—викликає?
Орліцю сміливу, крилатшу одъ орла ¹⁾).

Дума про Саву Кононенка *)

(1637).

Передне словце.

Між старосвіцькимъ козацтвомъ викидалось людей ледачих чимало. Такий був і Сава Кононенко. Приблудивсь він до нас на Рус із Московщини і заколотив усіма козаками, підцьковуючи шляхту на козацтво, а козаків-рейстровиків на випищиків та запорозців. Панами Ляхам такий чоловічок був по-нутру; підпирали його пани Ляхи зброєю силою, бенкетами його вглобляли, подарунками обсидали і помогли йому виманити в рейстровиків гетманську булаву. Тоді запорозький кошовий Павлюк, бачивши, що ледачий чоловік орудує козацькою справою, вислав од свого боку добрих молодців у Переяслав. Взяли вони Саву з його підручниками і привезли до Павлюка в Кош. Там козаки його судили військовою радою, та й скарали смертю, яко „недруга отчизного і похлібцю лядського“.

I.

Червоніють хмари, червоніють;
Підъ кручами філі аліють;
Далекі діброви синіють;
Луги й береги зеленіють.

Потемніло небо надъ горами;
Говорить Славут із вітрами;
Пливуть запорозці човнами,
Окрила їх ніч туманами.

„Запорозці, товариші-браття!
Покажіть козацьке завзяття:
По три чайки в-ряд натягайте,
Дубовими веслами грайте.“

Виплили с Крилова—не світало;
Двинули с Черкас—не смеркало;
Опівночі Канів минали;
Перед світом якорь метали.

„Запорозці, товариші-браття!
Покажіть козацьке завзяття:
В Переяслав рано впадайте,
Кононенка Саву піймайте.

„Кононенко лядським духом дише:
На козацтво ябеди пише,
Накладає панами Ляхами,
Колотить всіма козаками.

„Кононенко—москаль-чужениця;
Над козацтвом глумом-глумитця;
До Ляхів він—ласа лишенця,
До козацтва—хижая птиця.

*) Чернигов. Лист., 1863, № 9, стр. 66—72 и № 10, стр. 75—79.

„Не такому булаву держати,
Козацтву порядок давати,
Про здобич козацькую дбати,
Що Чорному морю гуляти!“

II.

Ясно, ясно осіннее сонце
Переяслав освітило;
Рясно, рясно запорозьке військо
На майдані червоніло.

Вийди, Саво, вийди, ведоляшку,
З гостроверхого будинку,
Глянь на прігру, на рій запорозький,
Що гуде-шумить по ривку!“

Роем, роем славні запорозці
Проти сонечка грають,
Грізно, грізно лядського похлібцю
На розправу викликають.

„Набивай, москалю, лядський побратиме,
Дорогі самопали,
Що тобі панове на лукавих учтах
В упоминку дарували!“

„Покликай на варту, на панцерну роту,
Що стоїть при воротах,—
Нехай потанцює перед козаками
У сап'яних чоботях!“

„Годі тобі, Саво, козаків хапати,
Шляхті в лапи оддавати!
Не до віку буде запорозцям уші
Вража шляхта обтинати!“

„Не до віку будуть скалічені люде
У Гадячі вали сипать!“

Годі вже з Ляхами, кручими синами,
Сап'янями згорда рипать!“

III.

У Сави ворота—
Краківська робота:
Цвяховані, мальовані,
Гонтиною щитовані.

Під щитом бойвиці—
Стоять гаківниці,
На вік вічний збудовано
І штабами обковано.

Боронить ворота
Панцерная рота,
Мирським скарбом купована,
Медом-пивом напована.

Даремна робота!
Не встояла рота,
Як сипнула до приступу
Завзята голота.

Що одні стріляють,
А другі рубають,
Треті Саву Кононенка
В батька-матір лають.

Не встояла рота—
Роспались ворота.
Прискочила до будинка
Завзята голота.

Східчастий будинок,
Зверткові віконця,
Та не видно навкруг його
За димами сонця.

Віють наші, віють
Із мушкетів густо,
Поки стало в пана Сави
На подвір'ї пусто.

IV.

Стала в світі слава—
Росквитався Сава
З низовими братчиками-козаками
За лукаві вчинки,
За панські впоминки,
За бенкети, за ласі трапези з Ляхами.

Стала в світі слава—
Що попався Сава
Запорозьким братчикам в лабеті,
Врали-ясакували
Жупани лудани,
Оксамити, едваби, саети.

Стала в світі слава—
Козацькая справа
Сама себе людям на сміх не давала:
Добре вона дбала,
Раду радувала,
Недруга отчизного скарала.

Могильні сходини *).

ПОЕМА.

На могилі при зірниці,
Въ півночі, злітались,—
Щирі душі українські

До ради збірались.
Що до ради, що до діла,
А що на судъ правий
Збіралася громаднька
Судити лукавихъ.
Въ парчахъ довгихъ, въ китайковихъ,
Золотомъ повитихъ,
И въ жупанахъ у червонихъ
Збирались судити.

Кругомъ поле; спить могила;
Громада сумує,
Виждає собі річі;
Ніхто не жартує.
Зайшовъ місяць,—перший півень
Піднявся на огласку;
Изъ громади двоє вийшло,
Питаютьця ласки.

Першъ усього озвався батько—
Батько Запоріжжя:
„А ну, діти, до поради,
А нуте до річі!“

Гукнувъ батько, та й ставъ смутний,
Булаву піднявши.
Обіввався за нимъ другий,
За голову взявшись;
Обізався жовтий, блідвий,
И голосъ, якъ зъ лёху,
Ледве-ледве ёго чути,
И наизрцемъ трохи
Обернувся вкруги себе,
Щобъ гурть оглянути,
Та, вклонившись, вимовляє:
„Нуте жъ, діти, нуте!...“

*) „Мета“, Львовъ, 1863 г. № 1, стр. 18—34. и № 2, стр. 106—110.

Звовъ, якъ нелень въ непогоду,
 Чуприну насунувъ,
 Якъ хмарою окутався,—
 Якусь думу думавъ.
 Изъ підліб'я смутни очі,
 На нихъ чорна дума,
 Та зъ нихъ, часомъ, світъ зассяє,
 Мовъ сонце зъ-підъ дуба.
 Якъ сонечко на заході,
 Дарма що не гріє,
 А оссяє степи, лани,
 И лавъ золотіє,
 И озеро—якъ срибране,
 А даль—та червона!...
 Такъ з'ясяли смутни очі
 Зъ-підъ хмурого лоба.

(Невідомий цей чоловікъ почина свою річъ до громади; громада придивляється до його и баче въ йому когось знакомого та забутого.)

Невідомий:

„Ой шановная громадо,
 Підчасъ ми зібрались,
 Хто-то й зъ-близу, а хто й зъ-даля,—
 Спішили, слітались,
 Не для сміху, не для жартівъ,—
 Для праці, для ради,
 То у себе, то въ другого
 Спитати поради...

(Трохи помовчавши:)

Хто пізнає свого батька,
 Чи малу дитину,
 Хто пізнає сестру, брата—
 У таку годину?
 Хто пізнає товариша,

Не бачивши зъ-роду?
 Пропоную своє лихо
 И свою невзгоду.

(Зновъ трохи помовчавъ, а тимъ. часомъ громада зовсімъ утихомирилася.)

Я родився въ своїмъ полі.
 А вирісъ въ чужому;
 Шукавъ слави для України.
 Та найшовъ другому—
 Гріхъ казати—козакові.
 Лягла моя слава!...
 Добро мусивъ, та недоля
 Досталась, не слава,—
 А соромъ, та людські лайки,
 Въ Україні заріки;
 Мення мое—гірша лайка
 Зосталась на-вікі.
 Хто теперъ мене згадає
 Брату-козакові,—
 Тому й лайки, а відъ кого?...

(Плаче.)

Охъ, серце въ окові!
 Мое серце гірко плаче,
 А гіршъ, що не дома,
 Не на рідні поховали,
 Не въ густій діброві“.

Громада (пізнаючи його):

—Бачили, чули,
 Милий нашъ друже:
 Уже ти набрався,
 Ажъ ми дивувались.

Невідомий (обтираючи слёзи:)

„Хочь—завіщо? скажіть мині!
Скажіть, добрі люде,
Що зробивъ я для України,
Що мене забули
Наши діти на чужині?
Добромъ не згадають,
Тільки чути, що сміютця,
Лають, проклинають“.

Громада (совсімъ пізнавши):

— Москаль, Москаль, рідний брате,
Напустивъ туману,
Та й посліцли діти ваші!
Москаль отуманивъ,
Москаль, Москаль, рідний брате!
Та ті, що предъ Богомъ
Стоять завше на тимъ світі,
Що тутъ за порогомъ.

Невідомий (крізь слёзи:)

„Хочъ на волі лігъ въ могилу,
Кайданівъ не бачивъ,
Такъ не маю й тутъ покою,—
Кістки мої плачуть:
Вони бачуть, вони чують
Недобрі споминки,
Зарікання. Соромъ!... Соромъ!...
Такъ ваші пожитки
Пропадають, якъ пилина;
Москаль понаврочивъ,
Робить въ нашій Україні,
Робить, що захоче“.

Громада (голосно:)

— Понаврочивъ, понаврочивъ!
Нашъ людъ пропадає:
Всю живущу Москаль тягне,
Изъ рукъ не пускає.

Невідомий:

„Пропадаю!...“

А той лежить у могилі,
Лежить-спочиває
Въ Україні, рідній землі...

(Сердито)

Совісти не маєшъ!...
Продавъ Петру твою неньку—
Ой, Юда предатель!
Спокутуйся въ чужій славі,
Спокутуйся, проклятий!“

Громада:

— По заслугі ёму, друже,
Нехай лишъ проспится;
А ти, брате, спокутуйся
Та вже-жъ не журися:
Може буде таки въ світі,
Що людъ схаменетця!
Хочъ въ неволі трава зійде,
А людъ нашъ оснетця!

Громада замовкла,
Мовчить невідомий;
Тутъ голосъ роздався,
Неначе Господній,—
Неначе-бъ то зъ неба,
Якъ Богъ на Синаї

Балакавъ зъ Мосіємъ,
Той голосъ гукає:

„Нежурись, козаче!
Не сумуй по тій славі,
Не бийсь по утраті!
Буде колись та година,
Якъ у рідній хаті
Кістки твої привітають,
Та й зъ далю до дому
Твоя слава колись прийде
Спочити въ діброві!“

(Громада жакнулась, а невідомий, затрусившись, потушивъ
очі и довго мовчавъ).

Невідомий:

„Дай то, Боже!...“

Лобъ піднявся,
И очі блиснули;
Сівъ вінъ мовчки до громади,
Громада зітхнула,
За тимъ часомъ стало чути,
Якъ пугачъ гукає:
„Пугу! пугу!...“ всі вірнули,
А вінъ—не літає,
А стоїть собі поважно
Въ турецькімъ жупані,
Та поважне слово Січі
Гукає громаді:
„Пугу, браття-громадяне!
Я мушу сказати
Свое лихо, людське горе,
Й поради прохати.....“

(Громада змовкла.)

Нудно мині спать въ кайданахъ
На чужому полі;
А ще гірше, якъ згадаю,
Що не має волі,
Волі неньці-сиротині,
Нашій Україні.
Поховала своїхъ дітокъ
Не въ степу—въ чужині:
Поховала въ Москівщині,
У землі шляхецькій,
У кайданахъ, въ Сібірюці,
Въ могилахъ турецькихъ.

Скрізь полягла наша слава,
Слава віковая,
Та полягла не въ Україні:—
Вона не приспала;
Присипали чужі люде,
Враги, та не рідні;
Присипали. Не загине-жъ
Слава на чужині!

А въ Україні сплять могили,
Сплять сини ледачі;
У неволі гартувались,—
Не въ степахъ козачихъ.
У неволі вікъ марніють,
У неволі гинуть,
Москалеві хлібороблють,
Їго не покинуть.
Не згадають першу долю,
Не згадають нашу славу,
Січъ, козацьку волю.“

Г р о м а д а:

— Гріхъ и соромъ братамъ нашимъ,
Синамъ України,

Якъ-що слава добутая
На віки загине.

Батько Запоріжжя:

— Потривай лишъ, ясний орле!
Є говець міжъ вами,
Скаже правду того світа,
Якъ тамъ проживають;
Чи то справді вже забули
Батьківъ рідні діти;
Стривай, орле: вінъ не схоче
Неправди таїти...
Того пекла не боїтця,
Що спершъ переходивъ.
Не страшна йому та мука,
Що вінъ переносивъ.

Пугачъ:

„Хай розкаже,

А я своє:

Гину й досі у кайдавахъ,
Богомъ не прощений,
Во въ кайданахъ, у неволі,
Лігъ козакъ хрещений,
У кайданахъ на чужині
Ненька не приспала,
А въ Україні міжъ братами
Гине моя слава.
Гине моя слава на вікъ-віки;
Поле поорали,
Посіяли; уродило;
Москалі стоптали.
Потоптали наше зерно
На саму Покрову,
Покосили траву нашу
До самого корня.

Громада:

— Кара! кара Москалеві!
Погубивъ Україну!
Кара дітямъ Катерини!
Кара, алая кара!

Замовкъ пугачъ, трічи тупнувъ
Объ землю ногами;
Забрязчали на все поле
Залізні кайдани.
Затряслася та могила,—
Така її доля!

Зійшовъ пугачъ наъ могили,
Та й сівъ ажъ одъ поля;
А громада тутъ у гомінъ,
Тамъ регіть, тамъ гадасъ...
Старий батько огукнувся:
„Шо ви, діти? Дай, гай!
Стійте лишень,
Стійте!“

Ажъ ось съ поля, звъ-за могили,
Піднявсь хтось недужий
Та довгою вкритий
Китайкою червоною.

Батько Запоріжжя:

„Годі гомовіти!...“

Насупивши брови хмурі,
Голову схиляє,
Зійшовъ вище на могилу,
Звідтіль оглядає.

Хто побачить—не пізнає,
Хто такий—не знають;

А вінъ трохи одкривъ очі
Та й ставъ промовляти:

„Зъ головою повинною
Йду я сповідатись,
Братамъ моїмъ, українцямъ,
Свій гріхъ розказати.

(Подумавши:)

Усі мене знають,
Одні мене знають,
Другі-жъ поважають.
Інший гостримъ якъ уколе,
То й вь ямі застонешъ;
Тамъ розіллють моремъ кари,—
Отто-жъ вже потонешъ.
Якъ тутъ поратують
Відъ кари, то прямо
Одягнуть у славу...
Та що така слава,
Якъ тісно у хаті,
И зъ боку та на бікъ
Усе повертатись...

Тобъ-то кажуть, запроторивъ,
Продавъ свою матіръ“
Послухайте-жъ! Коли виневъ,
То разомъ карайте.

(Подумавши:)

Не того бажавъ я, браття,
Не кари, відъ ката;
А бажавъ я руку дати,
Якъ братъ дає брату.
Не бажавъ я йти вь неволю,
Тікавъ я відъ панства,
Відъ шляхецтва, та попавъ я
У саме кріпацтво.

Не тягнувъ я вь ярмі шиї,
А йшовъ я по волі;
Простягъ руку, якъ рівному.
Зійшлися обое
И—думкою не згадати—
Та хто-бъ те подумавъ?
Свої руки, свої ноги...
Вь кайдани обпуть.

Та вже довго я караюсь
За те, що сподіявъ;
Душа моя не весела,
А має надію.
Простіть мині, милі браття!
Пустіть одпочинуть
Зъ вами вкупі, вь вашій хаті...
Чи вже-жъ мині гинуть?“

Громада:

— Богъ съ тобою, нашъ Богдане!
Не вмере твоя слава;
Всі пізнають твої думи,—
Спомянешъ це слово.
Хто-бъ же думавъ, щобъ братъ брата
Схотівъ погубити;
Щобъ хто живку хотівъ вбити,
Сина задущити?...

(Богданъ обнімається и цілується—спершу зъ батькомъ Запо-
ріжжя, а потімъ зо всіма громадянами:)

И зновъ тихо, зновъ не чути
Річі до громади;
Зновъ сумують, вижидають
Суда и поради.

(Де-не-де зъ громади вириваютьця голоса:)

„Гонця! гонця!“

Ажъ ось диба—ледве, ледве
 Протягує ноги;
 Поступъ вірна; вінъ не просить
 Ні въ кого підмоги.
 Черезъ плечі висить кобза
 На реміні чорвімъ,
 На реміні широкому;
 На ій струни нові
 Почіпляні, напручені
 Самі якъ не грають.
 Кобзарь, йдучи, на палицю
 Себе підпирає.
 Піднявсь вище, якъ орелъ той,
 И очі орливі
 Піднявъ вгору, озирнувся
 Кругомъ на могили.
 Довгі уся ротъ прикрили,
 Відъ вітру бушують,
 Зобгавъ ноги, присідає;
 Громадонька чує—
 Забряжчали нові струни,—
 Кобзарь направляє
 Свою кобзу; все готово,
 И вінъ починає:

„Зъ давнихъ давень Дніпръ широкий
 Тече въ сине море;
 Зъ давнихъ давень наша мати
 Злегалася зъ горемъ;
 Зъ давнихъ давень діти наші
 Знали, де недоля,—
 Не було їмъ ще віколи
 Такої неволі.
 Помарвіли, зледащили;
 Та вже зелень сходить,
 Сходить жито; є надія,

Що Богъ намъ уродить.
 Є вже нива, де посіять,
 Й готовлять насіння,
 Та на ниві є оріхи,
 Де дарма посіви.
 Ой кохавъ я щирі думи
 Оріхъ той зъорати,
 Та все дарма: вража сила
 Взялася мішати.
 Ой мішали, ще й мішають
 Москаль, москальчата,—
 Завелися въ нашімъ краї
 Пани, паненята.
 Обвернули коштовитихъ
 До свого талану;
 Обвернули та й зробили
 Українця паномъ:
 А съ тимъ панствомъ йому дано
 Чужий звичай;
 А въ звичаяхъ—лихо! лихо!...
 Ні, лучче схонаю....“

Громада:

—Та ні, брате!
 Нічого ховати...

Кобзарь:

„Забряжчи ти, моя кобзо,
 На нові струни;
 Я голосно заспіваю
 Слухатъ кому буде,

(Грає.)

Забряжчи ти, моя кобзо,
 На всі свої лади;
 Заспіваю про те панство,
 Про життя неладне.

(Грає й співає.)

Забули стидъ, забули соромъ,
 Кому ви совість віддали?
 Огляну васъ, побачу васъ,
 Не ті ви стали, що були.
 Въ хоромахъ ви звили гніздо
 Пороківъ, злиднівъ и гріхівъ,
 Всѣго, що є на світі гидче,
 Чого самъ чортъ-би не хотівъ.
 Все те я бачивъ и мовчавъ,
 Бо ждавъ кінця години злої,
 Кінця гріхівъ, кінця пороківъ,
 Я ждавъ, я ждавъ,—сказавъ и годі....

(Замовкъ и виграв на кобзі, а потімъ зновъ співає.)

Я бачивъ самъ, якъ батько рідний
 Дітей своїхъ на сміхъ пустивъ:
 Що дня гулявъ, робивъ бенкети
 И все добро изъ рукъ спустивъ;
 Добро чуже, добро сирітське
 Пропівъ, програвъ, въ дітей віднявъ;
 Чого-жъ не вспівъ пропити-програти,
 То те покравъ, въ гаманъ сховавъ,
 А дітямъ давъ сердечну долю,—
 Не давъ ума, не давъ освіти,
 А давъ гоноръ, початки панства,
 И съ тимъ пішли нещасні діти.
 Смієтця людъ,—вони не бачуть
 И кирпу дмуть, у-верхъ деруть,
 И панствомъ тимъ гордятьця й досі,
 Хочъ зъ нихъ сміють, хочъ їмъ плюють.

(Грошки помовчавши.)

Нещасні діти, невинні діти!
 А хто за васъ потягне руку?
 А хто васъ збавить, не допустить
 До васъ недолі, може й муки?

Тітки и дядько васъ забули,
 За батькомъ ті слідкомъ идуть;
 Въ однімъ гнізді росли, кохались,
 Ті вамъ підмоги не дадуть....

(Замовкъ и направляє кобзу.)

Громада:

—Добра!...

Кобзарь:

„На другий ладъ заграйте струни!
 Заграй ти, кобзо, голоснішъ!“

Батько Запоріжжя:

„Співай, кобзарю, ще такої“.

Громада:

—Такої ще! побільшъ, побільшъ!

Кобзарь (співає):

„Отамъ надъ Пеломъ, на правімъ боці
 Цієи річки, за піскомъ,
 Стоїть будинокъ-хоромина,
 Построївъ зъ давна ще панкомъ.
 Теперъ загляньте въ ті хороми,
 Въ закрами, скрини по куткахъ,
 Великі кучі тамъ багатства
 Зібралися въ однихъ рукахъ;
 Ті кучі плачуть и потіки слізъ
 Ще ллютьця, ллютьця по землі,
 Бо те добро збіралось кривдо,
 Збіралось завжди по брехві,
 Багато лукъ, багато поля
 Віднято сильно въ козаківъ.“

Не знавъ суда, не знавъ росправи,
 Укравъ, віднявъ, бо такъ хотівъ.
 Дивлюся я, и злодій той
 Споважнохильний у павівъ;
 Їму бенкетъ, їму звичаї,
 Бо вінъ робивъ, якъ самъ хотівъ.
 Сказавъ-би я у вічі прямо,
 Що ти укравъ, що ти виднявъ;
 Їму не стидъ, не стидъ знакомимъ,
 Бо слідъ згубивъ—з'умівъ сховать.
 Та що й казати! казавъ вінъ людямъ:
 „Я кравъ, ховавъ, бо вмю красть,
 „Бо е ліса—куди ховати
 „Злодіївъ здобичъ, та не вь васъ!...“

Г р о м а д а:

—Добра!...

К о б з а р ь (подумавши трохи, зновъ співає:)

„А тамъ, вь кутку, високі гори
 И чорний лісъ на нихъ порісъ;
 На горахъ тихъ стоить будинокъ.
 Будинокъ стогне, плаче лісъ,
 Бо тамъ живе порочня мати,
 Працює тіломъ, ще й зъ-добра,
 Вь роскоші тоне, світъ поганить.
 Працює—лихо!—не одна-жъ!
 А бачуть те усі сусіди,
 Сусідні дочки молоді;
 И мати дітокъ наставляє:
 „Отакъ робіть! отакъ робіть!“...

(Награє на кобзі, а громада ні чичиркь; подумавши, кобзарь зновъ співає:)

„Ажъ онъ, ажъ онъ-де людський соромъ!
 Тамъ цілий рідъ на злі сидить,

Тамъ батько вмеръ—причина темна,
 А плідъ пішовъ ввесь світъ гудить.
 Одна дочка пішла вь палати
 Продати тіло, та й найшла
 Уси, хочъ білі, за-те' довгі,
 И жизь—вищо. Друга пішла
 Не то вь палаць, не то вь хороми,—
 Коханья, жарти вь торгъ дала,
 И такъ прошла не два та зима,
 Міжъ людомъ такъ вова жила.“

(Замовкь и нахиливъ свою голову.)

Г р о м а д а:

— Ну ще, брате! ну ще, брате!
 Нічого тайти
 Та всю правду, нашъ кобзарю,
 Бо де-жъ її діти.

К о б з а р ь (установи:)

„Ні, панове громадяне!
 Роскаже хто другий,
 Бо вже таки, утомився,
 Та ще й своя туга:
 Поскитавсь я на тімъ світі,
 А все тее—панство;
 Бувъ салдатомъ на тихъ горахъ
 И паномъ зъ кріпацтва;
 Потімъ знову у кайдани,
 Вь каторогу, післали,
 И каторжнимъ згубивъ силу,—
 Потімъ назадъ взяли;
 Ще скитався по чужині,
 Коли кажуть: „годі!...!“
 Такъ-то й годі! Ажъ и мертвий
 Не маю спокою;

Й теперъ мене судять, лають,
 Неначе живого,
 Теперъ мої кістки жовті
 Стали виривати;
 Теперъ стали въ домовині
 По шматкамъ метати.
 А все пани-недоляшки,
 Московська понура!...
 Бо щось правда для нихъ гірка,
 Не по їхъ натурі!...

Громада:

— Людська хмара їхъ розмие,
 А вітеръ розвіє;
 Лихе панство заразъ згине,
 Якъ правда повіє!

Тутъ другий півень одкликнувся;
 Громада знова озирнулась
 На всі краї, на всі сторони;
 По небі хмара хмару гоне,
 И хмари густо небо стлали,
 У край одъ краю вісті гнали.

Громада:

— Вісті, вісті съ того світу!
 Повіявъ вітеръ изъ-за степу,
 Зъ байраківъ, гаївъ загуло;
 Громада змовкла, розслухає,
 А вітеръ свище; чутъ було
 Завиі тяжкі, слізи гіркі,
 Ридання, регіть съ-підъ кнута.
 Людська кровъ неслася вітромъ,
 И тихо голосъ вимовлявъ:

„Віда, біда зъ людьми зъїдвалась,
 Біда всімъ краємъ замишля,
 Відою річки наші ллютьця,
 Біда въ неволю віддала.
 Одинъ народъ себе рятую
 Зъ біди, другого затыга,
 И гвє народъ бідою ключку,
 Останні элидві витягать.
 Зъ бідою жидъ почавъ боротись,
 Зъ біді наживъ богацтво, гроші,
 А все біду свою туря,
 Зъ бідою Ляхъ по-вікъ воює,
 Біду на другихъ наклика,
 Біда панівъ уже псувала,
 А панъ ще й досі не втиха.
 Ще панъ живе; живе неправда,
 Живе зъ нимъ, лихо и біда.
 Ще панъ не вмеръ, не вмерла кривда
 И пуга сили заїда;
 Ще панъ живе, ще панъ воює
 Изъ словомъ правди, и рубя
 Ножемъ брехні, ножемъ доноса,
 И все кричить: „біда! біда!...“
 — Біда вамъ, дочки Русалима!...
 Христось колись людямъ сказавъ,
 — Бо ви змели насіння годне,
 Що Богъ людямъ на помічъ давъ.—
 Біда и вамъ, пани прокляті!
 Бо й въ васъ зерна того нема,
 Бо ви зерно свое псували,
 Нема въ васъ чести й сором!...

Могили лоскомъ люде відкрили;
 Замовкли, стихли; а въ могилі,
 Неначе мертві повставали,
 Гуло, вило, въ землі стогнало.

Зашуміли зновъ байраки,
 Въ степу метлицю понесло,
 И хвиля трави викиляе,
 И всюди, скрізь кругомъ, гуло.
 А часомъ вітеръ сипне слёзи,
 Зъ-далека горе привесе;
 И чують знову громадяне
 Заспіви тяжкі; зъ лиха все
 Зо всіхъ кінцівъ гуде—спиває,
 Співаеть—плаче; плачъ и сміхъ,
 И злющій регіть, стогнуть люде:
 Одинъ почне, другий не стихъ.

Голосъ першій:

Тяжко міні, тяжко!
 Зъ горя, не по-волі
 У пеклі цімъ жити.

Тяжко міні, тяжко!
 Світъ білий поганиць,
 На соромъ робити.

Тяжко міні, тяжко!
 Хліба заробляти,
 Гріхомъ годуватись.

Жити на світі,
 Та ще молодецькій
 Чести не мати.

Ой чи моя-жъ то
 На це була воля?
 Чи я-жъ то хотіла?

Въ батька гуляла,
 Матіръ кохала,
 Її серце кипіло.

Де-жъ ти ваялася?
 Відьма проклята,
 Пані багата!

На що здалася?
 Въ пана купила
 За два дукати?

Тільки для того,
 Щобъ въ батька відняти,
 Въ пекло продати.

Такъ!... захотілось
 На два дукати
 Третєго взяти.

Пий же, проклята,
 Кровъ молодую!
 Серце руйнуєшь.

Въ роскоші тонєшь
 Насъ убиваєшь,
 Честю торгуєшь!

Голосъ другий:

Я ходила по городі,
 Ласкотиць шукала,
 Заквітчати свою косу,
 Та лихо спіткала.
 Її не туди то, ажъ зъ-за тину
 Паничъ появився;
 Якъ не билась, не просилась
 И якъ не молилась,
 А узяли у кінвати—
 Паничеві свати,
 По-неволі противъ ночи
 Постіль білу слати,

Ой бодай-же мої руки
 Зъ-малку повсихали,
 Якъ не вміла того пана
 На-віки приспати!
 Ой бодай-же мое личко
 Зъ-роду не біліло,
 Якъ приспати того пана
 На-віки не вміла.
 Ой було-бъ міні нещасній
 Та зъ нимъ задавитись,
 Якъ тепера приходитця
 Валятись підъ тиномъ,
 Та змивати слізюньками
 Панський той любистокъ,
 Та нудити свою душу,
 Ховатись відъ дітокъ.—

Прочистили хмари небо
 Надъ-тими горами
 Зеленими Дніпровськими,
 И, ніби-то зъ раю,
 Повіяло тихесенько
 Зъ-відтіля на всі краї,
 Въ Україні озвалися,
 Гуртомъ заспівали:
 „Ой краю нашъ, краю!
 Краю нашъ рідненький!
 Прийми, привітай насъ,
 Якъ сиріть маленькихъ!
 Ми сироти голі,
 Обірвані ходимъ,
 И нічю спочити
 Кутка не знаходимъ,
 Прокляті діти,
 Одверженні родомъ,
 Зъ душею и серцемъ

И волею зъ-годомъ:
 Ой знай же, нашъ краю,
 Що насъ пострікають
 За те, що кидаємъ
 Нікчемні звичаї:
 Суди ти насъ, краю!
 Карай по заслугі
 Та сь-першу послухай
 Серденька у тузі:
 Звичаї далекі
 До насъ привітались,
 Батьки наші рідні
 Зъ ними поїднались;
 Звичаї нікчемні
 До насъ привітались,
 Батьки не прогнали;
 Та й що зъ ними сталося!
 Забули святую
 Та щирую правду,
 Українську долю
 И козацьку славу;
 Злигались зъ гостями—
 Народомъ чужини,
 А свій рідъ забули
 Діти України!
 Ой краю нашъ милий,
 Що сь тобою сталося?
 Твій рідъ перебутий
 Тебе одцурався.
 Забута намъ воля,
 Запропашена доля;
 Ніхто не насіє
 Пшениці въ тій полі.
 Дарма ті посіви—
 Пшениця не зійде,
 Кукіль тамъ уродить...

Народні з'їди!
 О людъ недотепний!
 Перевертні края
 Одстали одъ гурту,
 Одъ нашого краю!...
 Батьки наші, краю,
 Братівъ покидають,
 Синівъ своїхъ ріднихъ
 Въ праці поприкають;
 Самі-жъ загубили
 И совість и правду,
 Забули въ хоромахъ
 Українську раду,
 Засіли въ хоромахъ,
 Въ мурованихъ, біляхъ,
 Деруть зъ-відтиль шкури
 Братівъ своїхъ біднихъ.
 Въ хоромахъ бенкету,
 Въ хоромахъ весілля,—
 Въ братівъ нашихъ ріднихъ
 Дираві оселі.
 Въ хоромахъ гуляють
 Пани, паненята,
 А нашъ братъ бідує,
 Якъ панські щенята.
 Ой краю, нашъ милий!
 Заглянь ти, въ будинокъ,
 Подивись: пізнаєшъ,
 Що нашъ панъ тамъ чине".

Зъ усіхъ кінцівъ, зъ усіхъ сторінъ—
 И все до могили,—
 Неначе-бъ то пісня людська,
 И голосъ едивий.

Такъ співає:
 „Якъ була я, багата,

Мала и дукати,
 Мала срібло, злато
 И рублені хати.
 Мала своє поле
 И степи широкі:
 Паслися отари.
 Скрізь, де скинешъ окомъ,
 Тамъ багато коней,
 Тамъ ліса соснові,
 Тамъ луги и луки,
 Тамъ гаї, діброви.
 Скрізь було въ кешеняхъ
 Золото бряжчало;
 Пояси шовкові
 И шапки квітчались.
 Скрізь сияла слава—
 За моремъ, Дунаємъ;
 Мала сною волю,
 Вільно панувала...
 Пішло срібло-злато,
 Золоті дукати
 Въ московську кешеню;
 А рублені хати
 Огні попалили,
 И жито у полі
 Москалі скосили,
 Степи зруйновали,—
 Багатства шукали,
 Отари и коней
 Пани позаймали.
 Останні гроші
 Кешені не рвали,
 Та й ті не сховались,—
 Жиди повіймали,
 А волю святую—
 Въ ярмо та кайдани;

Осталася слава,—

Вже то не закони.

Літай же ти, славо,

Літай по чужині,

Та людямъ розкаауй,

Яка Україна...“

Замовкла пісня, й вітеръ знову

Погнавъ по небі хмари чорві;

И визомъ знову ставъ зганяти

Зъ усіхъ кінцівъ, та все до хати.

(Въ різнихъ місцяхъ по-переміні чуються голоси:)

I.

Слухай, хаме! Чи хочъ вудки?—

Випий лишень азъ-горя.

II.

Самъ тулился, а смієся;

Докаауєть горемъ!

I.

Хаме, хаме!—хочъ за шелягъ!...

Стривай лишень!... Слухай!

Хочешъ даромъ?... А признайся:

Твоя жінка сука?

III.

Куда лѣзешъ, мазѣпа!

Вишъ ты—й онъ въ роботу.

Нѣшто смислишъ? Гречку-бъ сѣяль,

А больше нѣтуть толку!

IV.

Заплати—

То будешъ правий;

Не заплатишъ—

Будуть краять.

V.

Пришли сіва до конюшні,

Чоловіка въ клуню,

Нехай робить за панщину;

А тобі—ось дуля.

VI.

Коли хочешъ, щобъ не били,—

Роби, що панъ каже.

VII.

Якъ не звяжешъ свого батька,
То й тебе повяжуть.

VIII.

А ви куди простяглися?

А вамъ треба волі?

А зась! Ще ви не Хранцюзи;

Вамъ різокъ у—волю!

IX.

Ась! два! ась! два!...

На прѣ—во!...

X.

Што я т . . .

IX.

Эхъ ты! та-я, та-я!
Нѣшто по-салдацкому такъ гаварять?

XI.

Мене, пане, обідрали;
Взяли мої дрова
Десятники, а тепера
Якъ міні до-дому?

XII.

Нафучись вигофарифать по-благородна, да тогда и прикоди
шаловаться; а я не разопралъ тѣя мушицка языкъ.

XIII.

За молитву
Треба дати,—
Ато підешъ въ пекло!

За шлюбъ треба
Заплатити,—
Ато підешъ въ пекло!

За исповідь—
Хочъ гривеньку,—
Ато підешъ въ пекло!

За часточку—
Хочъ пяточку,—
Ато підешъ въ пекло!

Миромъ мазанъ—
Миро стое,—
Ато підешъ въ пекло!

За похоронъ—
Карбованця,—
Ато підешъ въ пекло!

За хрестини—
Три полтини,—
Ато підешъ въ пекло!

По мертвому—
Мене годуй,—
Ато підешъ въ пекло!

Богъ уродить—
Міні готуй,—
Ато підешъ въ пекло!

XIV.

„Верніть міні добро мое,
Верніть дідівщину!
Верніть добро, що забгали
У лиху годину!
Верніть міні степи мої,
Верніть мою волю,
Верніть волю, що забгали
Зъ широкого поля!
Верніть міні добро мое,
Бо Богъ васъ накаже!
Верніть міні батьківщину!...“

Оттакъ въ степу каже;
Коли-чути: за цю мову—
Пуга засвистіла:
„Оце тобі батьківщина!
Згадай свого діда!...“
За цимъ—регіть изъ-підъ пуги,

А тамъ: „кукуруку!“....

—Оттакъ, браття, у насъ діють,

Оттакъ ще до—віку!—

Топирь—Гора *).

Волинська дума **).

I.

Вже журавельки вѣсну звистылы,
И жайворонки пидъ небомъ грають;
Жабы въ болоти заскрѣкотили,
Та й соловейки гань вытають.
Дивча въ диброви шука сонъ-зилля;
Купе зузулька, вийъ їй вищує...
Чы то жъ короткий, та й безъ весилля?...
Блысиулы слезы, серце сумує...

II.

Ходыть по селахъ
Дидъ изъ торбама.
Будыть святымы
Душы цнсямы.
Всюды селяне
Старцеви рады,
Всюды винъ первый
Середъ громады.
Навкругы ёго

*) Гора ся—на Волиню, у Ровенскому повіти. На гори—кам'яний хрестъ, а пидъ горою—село Чередиіле. Людський переказъ про Топирь—Гору заховано въ сій думи. Діялось у XVI столітти.

**) Праеда, Львовъ, 1868 г., № 27.

Купляцця люде:

„Заспивай, старче,

Що було й буде?“

—„Ой, мои диткы!“

Старець имъ каже:

Тяжка година,

Та й лихо враже!

Бувъ я тамъ, диткы, де Ингуль-ричка,
Злившысь изъ Богомъ, рыве у море;
Земля Татарська тамъ невѣлычка,
Да тяжке людямъ видъ ней горе.
Бувъ на шляху я, що Дыкымъ Полеми
Звидты прямують на Украину;
Зуздрывъ зъ могилы пидъ небомъ голымъ
Погань Татарську. хыжу дружину.

День и ничъ бигъ я,

Зъ сыль выбывався....

Гляну; ажъ чорный

Замить пиднявся!

Вороня й галочъ

Пидъ небомъ кряче,

И щось незрѣме

Въ оздухахъ плаче,

Хто бувъ у Сичи, прыкмѣты знае:

Колы зъ улусивъ ханъ вылитає

До насъ по здобычъ,—ёго, мовъ хмары,

Птаство голодне попережає.

Горе жъ вамъ, диткы!

Рыве, проклятый,

Не дасть вамъ вѣсну

Празныкуваты.

Молитесь, диткы,

Святому Богу,

Та й тикай кожне

Въ свою дорогу!“

Молядця люде,
 А за горою
 Галочъ день вкрыла
 Наче полою.
 Клыкне—покликне
 Старець до мыру:
 „Гей, спасай душу!
 Тай Богу виру!
 Крыйтеса, люде,
 Хто куды встыгне,
 Поки безбожна
 Погань напыне!“

III.

Въ темному лузи
 Совде смієця;
 Проміжъ травю.
 Струмочокъ вьетця;
 Надъ нымъ плакуча
 Верба неначе,
 Схылившы виття,
 Сердешна й плаче.
 Витеръ стыхенька
 Виття хытае,
 Козакъ въ дивчыны
 Правды й пытае:
 „Чы вирво любышъ
 Мене, дивчыно?“
 — „Люблю, якъ маты
 Ридну дытну“.
 Проговорыла
 Та й счервонила,
 Шытымъ рукавцемъ
 Лычко закрыла.

Такъ голубятка
 Соби воркують,
 Ажъ раптомъ галасъ
 Сграшевный чують.
 Глянуть, ажъ хаты
 Въ сели палають,
 Дымъ по-пидъ сыни
 Хмары бурхають.
 Небо надъ нымъ
 Все почорнило,
 А совде кровью
 Зачервонило.

Изъ села люде, забравшы диткы,
 Гуртомъ безладнымъ въ пушу тикають;
 Несуть иконы, хресты, пожытки
 Корогвы зъ витромъ фуркочуть—грають.

Ледве до пушы
 Видахы встыгли,
 „Гала!“ Татаре
 Въ село набиглы.
 Выють, буркочуть,
 Мовъ буря злюща,
 Мовъ середъ моря
 Хвыля ревуща,
 Блыснулы стрихы,
 Дымъ пидлитае,
 Чорнымъ кожухоу
 Небо вкрывае.
 Зныкы....

Зосталось
 Лышь пожарыше.
 Витеръ по чорныхъ
 Вуртышахъ свыше;
 Мижъ попелама
 Печы билють,

А по руинахъ
Собаки выютъ.

IV.

Ой ты, Украинський народе мыйй!
Чомъ съ-поконъ—вику въ гѣри знываєшь?
Чомъ одъ колыски ажъ до могылы
Тилькы турботу та нужду знаєшь?

Де твоя доля,
Люде сердешный,
Що въ своїй хати
Не бувъ безпешный?

Жывъ—пробувавъ ты, мовъ та стеблынка,
Що й перегнавъ бѣ ыншу травцю,
Дакъ мусыть гнутъ у косовицю;
Рисъ ты, мовъ дыкый брѣстокъ-дубынка,

Що швидко вгору
Парость пускае,
Та злюща пакость
Кору здырае;
Мусыть винъ сокомъ
Сылъ намагаты,
Гблый корою
Истъ покрываты.

Глянешъ на тебе—
Серце вмирае.
Чы Богъ проклятиемъ
Тебе караетъ?
Чы свить на тебе
Розлютувався,
Занапастыты
Прытьмомъ завзявся?
Весно, красюща
Землю квитками,
Гарна, якъ дивка

Мижъ дивоньками!
Въ цилому роци
Добо найкраща
Для земель ыншыхъ,
Для насъ—пропаша!
Чымъ ты вытаєшь
Руськыи нывы?
Щѣ намъ приносяшь,
Пышна богине?
На пожарыщахъ—
Чорни руины,
А на руинахъ
Плачъ-побыванне...
То жъ твое любе
Намъ привитанне...
Геть видъ насъ, весно,
Геть, не вертайся!
Въ пущахъ та нетрахъ
Квитомъ пышайся,
Туды заманюй
Погань огидну,
Нехай забуде
Русь-Украину.

V.

Гей ты, Даныло,
Славный козаче! ¹⁾
Чуєшь, якъ сумно
Воронне крыче?
Здавня ты знаєшь
Шляхы Татарськи,
Славенъ ты, хваленъ
Въ думахъ кобзарськихъ.
Волосомъ сывымъ,
Батьку, вкрывайся!

А въ поли бытысь
 Не зарикайся.
 Гей, стрепенуся жъ,
 Туре нашъ ярый!
 Клычуть у „танецъ“
 Тебе Татаре,
 Клычуть у танецъ,
 Та й скалять зубы...
 Заткны невирамъ
 Землею губы;
 Свысны Щербатымъ ²⁾
 Ханови въ слипъ,
 Щобъ ажъ поганый
 Зубы заципывъ.
 Не хтивъ у. Крыми
 Тыхо сидитъ,
 Та й забажавъ песъ
 Нашу кровь пыты.

VI.

Крыкне ханъ зычно
 Хыжымъ Татарамъ:
 „Де ступлю, хай кровь
 Скризь тече даромъ!“
 Потимъ гыранамъ ³⁾
 Давъ знакъ бровамы,
 Щобъ звеселылы
 Его цисвямы,
 Гучно трыструвни
 Скриглять хунгуры:
 Въ ладъ хыта лобомъ
 Ханыще мурый;
 Кровью налыти
 Вырячывъ очи,

Якъ звирь, що ззисты
 Скотыну хоче.
 Слухавшы писень,
 Такъ расходывся,
 Наче людськои
 Крови напывся,
 Выпустывъ стрилу,
 Закрычавъ: амань! ⁴⁾
 Шлыкы й каптаны
 Роздавъ мижъ гыранъ,
 Шукаты дивчатъ
 Выславъ погони,
 Казавъ спочыты
 Й попасты кони.

VII.

На Топирь-гори
 Щось дывнее сталось...
 „Господе, рятуй!“
 Крыкомъ озвалось;
 Бо й тамъ Татарва
 Вже опынылась,
 За кымсь угналась,
 Та й зупынылась.

А тамъ у лузи
 Зновъ пры вербыни
 Чомъ галасуе
 Погавъ съ пустыни?
 „Джявръ, джявръ!“ ⁵⁾ белькочуть
 По-надъ водою,
 Летять що сылы...
 Бо тамъ съ косою
 За свою любу.

Козакъ сердешный
 Навпрѣты Горды
 Выйшовъ безпешный.
 Одынъ зъ арканѣмъ
 Бувъ прыпустывся,
 Та крыкнувъ: Гала!
 Съ коня схылывся,
 Во козакъ его
 Черкнувъ косою,—
 Беркыцьнувъ мурый
 Сторчъ головою.
 Другый шаблюю
 Лышь замахнувся,
 Та не встыгъ рубнуть,
 Не схаменулся,
 А козакъ его
 Якъ-разъ улучывъ,
 Ростявъ косою
 На дви унуци.
 Тоди Гордынци
 Стрилы пустылы,
 Ему тры жала
 Въ сердце встромылы.

VIII.

Чы се на неби
 Загримотило?
 Чы на степу щось
 Закопотило?
 Чы зъ бативнею
 Втика проклятый?

Хавъ у намети
 Лигъ полосатимъ,
 Мовъ писля жыру

Вовкъ, спочывати.
 Кругомъ наметы
 Мурзивъ билилы.
 Пидъ гору Топиръ,
 Пидъ гай засилы
 Татаре; Аллу
 Вже прославляють
 Та й сыре м'ясо
 Кияське лыгають.

Копоть, що спершу
 Далекимъ здався,
 Разъ-у-разъ ближче.
 Все ростывався;
 Выбигъ зъ намету
 Ханъ съ переляку,
 Выбиглы й мурзы,
 Крычять: Алла-гу!
 Мыттю поганци
 Сидлають кони,
 Рыштують в'юки
 До обороны.

Чуты вже й голосъ...
 Якъ гримъ лунае.
 Холодъ гордывоку
 Лаву проймае.
 Мріють у поли
 Шапки козацьки.
 Веде юнацтво
 Въ „танецъ татарський“
 Сокиль Даныло—
 Ажъ глянуть мыло!
 Кинь пидъ нымъ сывий
 Басуе—рвѣцця;

Мечъ у правыци—
 Щербатымъ звецця;
 Сяе сталава
 Шапка-мысюрка;
 Блыскае панцырь,
 Віецця бурка;
 Борода мае
 Била, кучмата;
 Крыкне у поли—
 Наче гармата.
 Передомъ скочыць
 Жваво до танця
 Затопывъ шаблю
 Въ крови поганця;
 Збывся мургурый;
 Ханъ съ пантэлыку,
 Не зумивъ справыць
 Своихъ до шыку,
 Сунувъ упередъ,
 Мовъ зъ мишка шыломъ
 Зчэпывъ на шабляхъ
 Зъ старымъ Даныломъ
 Ажъ ось Даныло
 Щербатымъ свыснувъ,—
 Здобувъ ханъ раны
 Та й съ поля прыснувъ.
 Зъ московскый мисяць
 Буде лызатысь,
 Не хутко зможе
 На Русь загнатысь.

IX.

Зъ ветривъ та зъ лису выйшы селяне,
 На пожарыще дывляцця сумно,
 Ажъ не ймутъ виры, ажъ серце вьяне,
 Такъ зруйнувалы ихъ село глумно.

Плачэмъ голосяць,
 Тяжко й здыхають,
 На щб споглянуть,
 То й зарыдають.
 Зболили груды,
 Захрыпнувъ голось,
 Головы звыслы,
 Якъ вьялы колось.
 Дви стари вдбвы зайшлысь слезамы,
 Людей пытають: „Хто вирьць въ Бога!
 Чы нема мого сына мижъ вамы?“
 Друга старенька пыта небога:
 „Чы не бачывъ хто
 Моен часомъ?“
 Та й заголосяць
 Обидви разомъ.
 Шкода пытання!
 Вже й вечоріе;
 Сонце за гору
 Голову крые;
 Проминемъ хмару
 Позолотыло,
 А надъ хмарою
 Небо темніло.
 „Дыво! ой дыво жъ!“
 Люде гукнулы,
 На Топирь-гору
 Гуртомъ сыпнулы;
 Во на Топири
 Хрестъ почавъ мрыты.
 Перши гуздрылы
 Маленьки диты.
 Роспростеръ руки
 Вивъ камъяпыц;
 На хрести сяють
 Слова святыи.

Що було миру—
 Ныць повалылось;
 Обидви й невькы
 Ему вклоннылись.
 Одва моылась,
 Поклоны была,
 А друга крычмо
 Заголосыла.
 До хреста лыве
 Щось ему шепче,
 Шепче, цилуе...
 Нибы йй легше...
 Та й пидь лыбь очи
 Позапускала,
 Правцемъ безъ духи
 Пидь хрестъ упала.
 „Ой не велю жъ вамъ,“
 Каже пидь, „диты,
 Бидну небогу
 Та й тверезыты.
 Спытайте лучче,
 Яка то сыла
 Хрестъ передъ намы
 Постановыла?
 То рука Божа
 Зробыла чудо,
 Покры свить сонця—
 Пам'ятка буде.“

X.

На Топири спать
 Повкладалися;
 Що въ кого було—
 Покрывалыся.
 Мисяць надъ мыромъ

Стыха сыяе,
 А соловейко
 Въ лузі спивае,
 Уси замовкы
 Съ тяжкого горя;
 Тилько стареньки
 Молитвы творять;
 Тилько заквылыть
 Тамъ немовлятко,
 То зитхне зъ жалю
 Кризь сонъ дивчатко.
 Въ кинцець уцухло.

Злиплыся вики
 Сномъ благодатнымъ
 Нибы на вики.
 Не спала одна
 Тилько людына—
 Маты старенька
 Зныклого сына;
 Кылыть потыху,
 Мовъ голубыця;
 Зъ очей горяща
 Крапле водыця.
 Ничонька-маты
 Землю покрыла,
 Все прыгасыла,
 Все потанла,

Въ 6здухахъ всяки
 Духи блукають:
 Ти дбають щастя,
 Ти смерть зсылають.
 Все по ихъ воли
 На свить приходять,
 Та й по ихъ воли

Изъ свиту сходить;
Потайни косы
Пры соби носять,
Людське дыхання
На устахъ косять.

Люде вартѣни
Нагле посвулы;
Зъ неба дви зиркы
Ввызъ полынулы;
Въ темному лузи
Зирка звыкае,
Друга на гору
Тыхо злитае.
Хрестъ на Топири
Заворушывся;
Каминь, мовъ тило
Биле, свитывся;
Намалювались
Карыи очи;
Забованйлы
Косы дивочи;
Уста рожеви
Любо всмихалысь;
Руки обняты
Роспростыралысь.
Ажъ ось прылнуувъ
Янголь крылатый,
Подавъ дивчыни
Изъ себе шаты.
Въ янгольскыхъ шатахъ
Дивчына гожа,
Мовъ просто съ церкви
Святая Вожа,
Съ камня выйшла
Соби тыхенько,

Поминжъ сплющымы
Майнѣ легенько.
По-надъ землею
Знявшись летила—
Де верба въ лузи
Мылого вкрыля,
А зъ высокѣсти
Глянула въ воду:
„Чы пизна мылый
Мою уроду?“
Та й усмихнулась,
Мовъ квитка сѣе,
Якъ поцилункомъ
Ганокъ витае,
А пидъ рукою
Серце заграло,
И очко щастемъ
Ажъ запалало.

XI.

Винъ.

„Ой не дали жъ намъ
Щастя дожиты!“

Вона.

„Звеличь Господь рай
Нашъ видчынныты.
Давъ намъ дознаты
Щастя такого,
Що не боицца
Ничого злого.
Трома стриламы
Тебе пробылы,
Та й на снмъ свити

Насъ розлучылы.
Дай—поцилую,
Кожну стрилыну,
Рукою раны
Твои обвыну.
Чого жъ сумуешь?”

Винъ.

„Не сумуваты
Не зможу: чувъ я,
Якъ моя й маты .
Былась у землю
Та голосыла.
Ин втишаты
Не моя й сыла.“

Вона.

„Та й я не знаю,
Де моя маты:
Богъ не дозволивъ
Про неї дбаты....
За мною гналысь
Хыжи невиры.
На Топиръ-гору,
Що люти звіри
Отъ-отъ близенько....
Тильки съ пивъ-гови....
Вже й досягають....
Вже ихъ долони
Косы мои
Отъ досягали.
Крыквугы тильки
Уста здолалы:
„Господе, рятуй!“
Та якъ простерла

Руки хрестомъ, я
Такъ и замерла.
Такымъ-то чудомъ
Спасъ Богъ одъ ілуму!
Теперь я маю
Едину думу:
Кожной нocy,
Саме въ пивнocy
Буду литаты
Тебе вытаты,
Равонькы любы
Та й цилуваты“....

XII.

Ой тамъ за гаємъ
Небо зъ землею
Зійшлося, виби
Свое зъ своею.
Тыхо блукають
Хмары стадамы;
Русалкы мріють
Мижъ яворами.

На свить зайнявшысь,
День уже дыше;
Витерець травы.
Й листь колыше:
Вовкы та лысы,
Що жырували
Татарськымъ трупомъ,
Геть повтикалы
По пущахъ, нетрахъ,
По логовыщахъ,
Зъ мертвого поля—
Съ побоёвыща.
Ось выйшло сонце!

Багаттямъ сѣе,
Проминня любе
На свить злывае:
Давно сховалась
У хрестъ дивчына;
Козака вкрыла
Въ лузи вербына.

Надъ пожарищемъ
Ластивкы вьюцця;
У лузи бжилкы
Медомъ пасуцця,
Любо гостюють
Помижъ квиткамы;
Буселъ поважно
Дыбле плавамы;
Чайкы кыгычуть,
А бугай бугу
До выхъ озвецця
Съ темвого лугу.
По ставу грають
Золоти хвыли,
А соловейко
У саду квылыть;
Циркае качка;
Гуска гегече;
Крыльцями въ поли
Жайвиръ трепече.
На пожарыщи
Скризь обгорили,
Мовъ чорна варта,
Шулы стримилы.
Крылы все поле
Татарьски трупы;
По нымъ шугають
Воровы й крукы,

Шарпають тило,
Очи довбають,
Похоронъ темлый
Орды справляють,
А надъ горою
Топиромъ сѣе:
Камъяни руки
Хрестъ простягае.

Наканунъ 17 октября *).

Печалень я брожу межъ лагерныхъ огней:
Нѣтъ въ говорѣ борцовъ былого оживленья!
Борьба надорвала сердца богатырей:
Утраты горькія—и не видать спасенья!

Какъ въ циркѣ средь звѣрей, въ горахъ заключены,
Мы дивныя дѣла геройства совершаемъ;
На насъ глаза боговъ земныхъ устремлены.
И гибелью своей мы праздность забавляемъ.

Да, вѣкъ нашъ не пройдетъ безслѣдно на землѣ:
Кровавые ручьи глубоко землю взроютъ;
Вожди народные, съ безстыдствомъ на челѣ,
Не лавромъ, терніемъ намъ головы покроютъ.

Голгофа новая устроена въ горахъ—
И въ церкви новая завѣса раздерется,
И чувство новое взволнуется въ сердцахъ,
И слово новое въ народахъ пронесется...

*) „Газета Гатцука“, 1876 г., 23 октября, № 44, стр. 704.

Воззваніе *).

Ты широка, земля моя родная,
И велико могущество твое:
Твой Святославъ до береговъ Дуная
Бралъ города и замки на копье.

Твои орлы недавно за Балканы
Несли оговъ и стрѣлы на враговъ;
Предъ ихъ грозой твердыни трепетали
Знакомыхъ намъ босфорскихъ береговъ.

И ты-ль Дунай перешагнуть боишься,
Мечемъ твоимъ Стамбулу погрозить
И средь костей на дикомъ боевищѣ
Культурные штандарты водрузить?

Вспомни, Русь, твой трудъ тысячелѣтній,
Прославленный гражданственной борьбой:
Олеговъ путь, твой путь ветхозавѣтный,
Не загражденъ никѣмъ передъ тобой.

27 октября 1876 г.

Вызовъ **).

Нѣтъ, хищная толпа бездушныхъ богачей,
Уступки мы тебѣ не сдѣлаемъ во вѣки!
Облекшись въ долговой виссонъ изъ векселей,
Для пурпура ты льешь невинной крови рѣки.

Ты всю вселенную въ одинъ вписала чекъ,
Всѣ подвиги ума и сердца опѣнила;
Любимый твой товаръ—оплошный человѣкъ:
Вездѣ его твоя факторія купила.

*) „Газ. Гатц.“, 1876 г., 6 ноября, № 46, стр. 723.

**) Ibid.

Но къ намъ не прорвался твой дерзостный обманъ—
Во имя общихъ нуждъ и выгодъ поднебесной:
Ты русскій міръ еще не спрятала въ карманъ,
Не нами заключишь ты свой итогъ безчестный.

Возстанетъ на тебя славянская семья,
Подниметъ высоко свой стягъ тысячелѣтній;
На нашу прю съ тобой стечется вся земля...
Да будетъ страшный судъ! да будетъ судъ послѣдній!

Приглашеніе *).

Намъ памяты былия времена,
Когда вся Русь, какъ море, волновалась,
Когда въ густомъ дыму и въ пламени она
Руиной падала и кровью захлебалась.

Намъ памяты былия испытанья:
Растоптаны на Калкѣ и Днѣпрѣ,
Мы грозно подвигались въ невѣдомой Москвѣ
И начали земель и княжествъ собиранье.

И собрались подъ нашъ могучій стягъ
Безсильные въ разбродѣ миллионы,—
И покорился намъ нашъ безопасный врагъ,
Склонилася орда подъ русскіе законы.

Но съ запада орда иного рода
Къ намъ двинута Намѣстникомъ Христа,
Чтобы подъ знаменемъ кроваваго креста
Воздвигнуть эшафотъ для русскаго народа.

Премудрые властители земли!
Гуманные глашатаи науки!
Вы въ ваши хижины кромѣшнюю тьму несли,
Въ смиренные сердца—сомнѣній тяжкихъ муки.

*) „Газ. Гатц.“, 1876 г., 13 ноября, № 47, стр. 745.

Довольно съ васъ Москвы военноплѣнной
И Кіева въ развалинахъ пѣмьхъ!
Иль мало васъ легло на шанцахъ боевыхъ?
Иль мало славы намъ и чести во вселенной?

Идите вновь: слѣды проложены:
И Ляхъ, и Шведъ, и Двадесять языковъ .
Гостили на Руси, и честью почтены
Изъ края въ край земли—среди побѣдныхъ кликовъ.

Идите вновь, да здравствуетъ Война!
Все тѣ же мы и въ дракѣ и въ миру:
Великъ у насъ запасъ кроваваго вина,
Просторно будетъ всѣмъ у Русскихъ на пиру.

Война *).

Такъ, это онъ, призывный звукъ трубы...
О, сладкій сердцу звукъ! ты—царственное слово,
Ты—слово націи, ты—приговоръ судьбы,
Велящей намъ открыть арену жизни новой...

Нѣтъ, милая, не падай мнѣ на грудь:
Слезамъ горькими слезы въ ней не пробудишь.
Теперь все пѣжное и тихое забудь:
Ты дѣла страшнаго свидѣтельницей будешь.

Гранитною скалой явись, мой другъ,
Недвижимой среди всемірно-грозной бури,
Да не колеблется тревогою твой духъ,
Пока сраженій дымъ скрываетъ блескъ лазури.

Война! война! вся Русь, какъ исполинъ,
Трепещетъ радостью, на трудный путь вступая:
Въ ея умѣ предметъ отъ пращѣдовъ одинъ
И въ сердцѣ мысль одна, завѣтная, святая.

*) „Газ. Гатц.“, 1876 г., 13 ноября, № 47, стр. 753.

Къ „народнымъ пѣвцамъ“ *).

Зачѣмъ же смолкли ваши струны,
Пѣвцы народные?... Куда дѣвались вы?
Гдѣ тѣ трескучіе перуны,
Созвучіе безсмысленной молвы,

Которыми, бывало, всенародно
Казните вы измышленныхъ царей,
Изящныхъ дамъ, роскошныхъ богачей
И все, что выше васъ, толпы писаекъ голодной?

Когда бы знали вы прямое вдохновеніе,
И тайны творчества доступны были вамъ,
Вы обновились бы въ священное мгновеніе,
И вихорь бы у васъ промчался по струнамъ.

Теперь бы крылатымъ, вѣщимъ словомъ
Могли поднять упавшій русскій духъ,
Вы праведнымъ громили бы укоромъ
Созданіе Петра, нѣмецкій грѣшный бургъ.

Теперь, когда кровавые Балканы
Зовутъ къ себѣ знакомыхъ имъ орловъ,
И добиваютъ Оттоманы
Великодушныхъ юнаковъ,—

Пускай-бы вновь зарокотали
Живыя струны въ честь князей,
И, внемля имъ, сердца вострепетали
Геройскимъ чувствомъ древнихъ дней.

Но нѣтъ! кто разъ, въ забаву черни дикой,
Святымъ огнемъ безсмысленно игралъ;
Кто славныхъ предковъ сонмъ великой
Въ мечтахъ нелѣпыхъ отвергалъ;

*) „Газ. Гатц.“, 1876 г., 13 ноября, № 47, стр. 756.

Кто легкомысленно ругался
Надъ вѣчною святыней алтаря,
И колебать въ безуміи пытался
Маякъ во мракѣ смуть, нашъ идеаль царя,—

Тотъ потерялъ на вѣкъ стезю къ душѣ народа;
Пришельцемъ будетъ онъ въ родной своей семьѣ:
Ни церковь, ни законъ, ни самая свобода
Не дастъ ему межъ насъ удѣла на землѣ.

Герою *).

Мы видѣли тебя среди степей хивинскихъ.
Мы видѣли тебя на сербскихъ высотахъ,
И всюду жителямъ предѣловъ чужно-финскихъ
Твой идеаль войны внушалъ какой-то страхъ.

Война подъ знаменемъ культурно-піонернымъ
Противна помысламъ героев кулака,
Ума недалежнаго служакамъ безпримѣрнымъ,
Глядищимъ на талантъ и геній свысока.

Ты страшень имъ, Герой, на горе всей Россіи,
Къ стыду отечества и къ радости враговъ...
Нѣтъ, не согнуть они передъ тобою выи:
Ты не изъ ихъ среды, ты между ними новъ.

Contemnunt... какъ давно сказалъ намъ это слово
Великой націи великій гражданинъ! ¹⁾
Вожественный талантъ—залогъ судьбы суровой...
Мужайся среди золь, славянскій паладинъ!

Отвергнутый толпой бездушно-гордливой,
Ты имя русское вознесъ на высоту;
Борьбой неравныхъ силъ, борьбой краснорѣчивой,
Парадной хроники заполнилъ пустоту.

*) „Газ. Гатц.“, 1876 г., 27 ноября, № 49, стр. 784.

Нѣтъ, не умереть она, идея обладанья
Тропой Олеговой къ босфорскимъ берегамъ!
Сзовутъ всю Русь подъ стягъ священныя преданья,
И дастъ она отпоръ безчисленнымъ врагамъ.

И будешь ли ты жить среди арены славной,
Иль жертвой мужества падешь съ мечемъ въ рукѣ,—
Твой образъ нравственный, культурно-православный
Россія сохранить въ душевномъ тайникѣ.

Приговоръ *).

Всюю шаташася языцы,
и людѣ поучашася тщетнымъ?

Съ востока вѣсть пришла—шатаются языцы
И поучаются безбожнымъ клеветамъ,
И съ запада встаютъ князья морской царицы.
Грозя разбоями и грабежами намъ.

И вся вселенная молвою возшумѣла,
Исполнился молвы великій русскій міръ;
Но недвижимъ и тихъ у царственного дѣла
Остался среди насъ полночный богатырь.

На лаврахъ прежнихъ лѣтъ покоясь горделиво,
Спокойно онъ глядитъ въ таинственную даль:
Былого времени глаголѣ краснорѣчивой
Предъ нимъ животворить народную скрижаль.

Проходятъ передъ нимъ чредою величавой
Владиміръ... Іоаннъ... Романовъ Михаилъ...
Тишайшій въ счастіи... и онъ, покрытый славой,
Онъ, въ бѣдствіяхъ войны создатель новыхъ силъ...

*) „Газ. Гатц.“, 1876 г., 27 ноября, № 49, 784.

Пронесются предъ нимъ орлы Екатерины,
Безтрепетныхъ дружинъ крылатые вожди...
Возобновляются въ умѣ его картины—
Кровавые моря... огненные дожди...

„Народъ мой!“ онъ вѣщалъ, „ты—жертва искупленья
За все, чѣмъ грѣшенъ міръ предъ Господомъ любви;
Ты—переполненный фіалъ долготерпѣнья,
Холодный исполинъ съ кипѣніемъ въ крови.

Доколѣ азъ терплю клеветникамъ мятежнымъ,
Смирая въ благодати порывъ моей души?
Иди ихъ упаси жезломъ моимъ желѣзнымъ
И, какъ скудельничьи сосуды, сокруши.

* * *).

Безмысленно стихи мои журчатъ:
Я вижу, ты едва журчанью ихъ внимаешь...
Скажи, какой блистательный нарядъ
Ты окомъ сердца созерцаешь?

Скажи, чей нѣжный взоръ твои красы лобзаетъ,
Безъ мысли и безъ словъ гордыни женской льститъ,
Сгущаетъ алый цвѣтъ ланить
И тонкій жаръ стыда по тѣлу разливаешь?

Но нѣтъ. не говори! оставь надежду мнѣ
Одушевить твой умъ фантазіей игривой,
И небрежные взять аккорды въ глубинѣ
Души невинной и лѣнливой.

Тогда мои безмысленные звуки
Получать строгій смыслъ; я въ дѣвственной крови
Зажгу пожаръ неопытной любви,
И въ сердцѣ поселю страданій сладкихъ муки.

*) „Газ. Гатц.“, 1876 г., 27 ноября, № 49, стр. 793.

Западникамъ *).

Въ познаніе вещей мы очень глубоко,
Какъ въ преисподнюю, душою погрузились,
И все теперь для насъ рѣшается легко.

Мы доблестямъ отцовъ и дѣдовъ не учились;
Ушли отъ нихъ мы въ даль, куда-то далеко,
И лишь смѣшное въ нихъ потомству возвѣщали.

Гражданскіе труды, житейскія печали,
Все забавляло насъ въ почтенныхъ старикахъ;
Серьезной стороны ни въ чемъ мы не видали.

Но въ ихъ присутствіи какой-то тайный страхъ
Мы въ сердцѣ чуяли, какъ будто предъ царями
Сидѣли на судѣ въ порокахъ и грѣхахъ.

Давно ужъ не видать ни одного межъ нами.
Изъ этихъ сдержанныхъ, серьезныхъ стариковъ,
Съ ихъ строгой правдою, съ ихъ важными рѣчами.

Мы тѣшимся умомъ ученыхъ дураковъ,
Ниспровергающихъ величіе преданья,
И рвемся изъ дому, какъ будто изъ оковъ.

На Западѣ мы ищемъ воздаянья
За шалости ума, за дѣтскіе грѣхи,
За дерзкое святыхъ завѣтовъ отрицанье.

Но, господа! ужель вы въ старые мѣхи
Хотите наливать кипучее вино?
Валите прозу въ нихъ, шадите хоть стихи,
Ато ужъ черезъ чуръ и стыдно и грѣшно!

*) „Газ. Гатц.“ 1876 г., 18 ноября, № 52, стр. 859.

Возсозданіе *).

У меня краснорѣчія мало,
Не умѣю про все рассказать,
Что мнѣ душу когда волновало,
Что мнѣ въ жизни дано испытать.

Не поэтъ я, мой другъ, не мечтатель,
Не умѣю рядиться въ цвѣты,
Я твой скромный, нѣмой обожатель;
Но меня не отвергнула ты.

О, какъ нѣжно меня ты голубишь!
Какъ высоко себя я цѣню
За то чувство, которымъ ты любишь
Незамѣтную личность мою!

Какъ отъ Божія взора взыграла
Размягченная масса земли,
И красою душа засіяла
Отъ дыханья Предвѣчной Любви,—

Такъ во мнѣ человекъ обновился
Передъ любящимъ взоромъ твоимъ,
И мой умъ роемъ думъ заискрился,
Какъ летящій въ звѣздахъ херувимъ.

И постигнулъ я тайну искусства,
И сумѣю тебѣ рассказать
Про мои окрыленные чувства
И восторговъ святыхъ благодать.

*) „Газ. Гатц.“ 1877 г., 22 января, № 3, стр. 54.

Нигилистъ *).

Не говорите мнѣ о церкви, монархизмѣ,
О вѣрности бояръ въ опальныхъ волосахъ: ¹⁾
Родился я на свѣтъ въ геройскомъ нигилизмѣ,
И завѣсилъ русскій міръ на герценскихъ вѣсахъ.

Какое дѣло мнѣ до десяти столѣтій,
Въ которыя народъ Россію созидаль?
Мы—отдаленнѣйшихъ орангутанговъ дѣти;
Нашъ предокъ счетъ вѣкамъ съ потопа потерялъ.

Великій мы народъ, древнѣе всѣхъ преданій,
Нашъ край—вселенная; вездѣ мы у себя.
Какъ звѣри средь лѣсовъ, какъ рыбы въ океанѣ,
Мы всюду властвуемъ, плодяся и губя.

И знайте, чистыя, высокія созданья:
Вашъ вѣкъ ужъ миноваль, Обнявъ собой весь міръ,
Мы въ людяхъ заглушимъ навныя мечтанья,
И дикой вольницѣ откроемъ вѣчный пиръ.

Господне попушеніе.

Русская легенда.

(1555 — 1612).

Се предаю ти его, токмо душу
его соблюди.

Кн. Іова, гл. I. ст. 6.

I.

Предъ Господа любви и жизни безконечной
Стеклись крылатые безсмертія сыны,

*) „Газ. Гатц.“ 1877 г., 22 января, № 3, стр. 54.

Глашатаи его премудрости предвѣчвой,
Свидѣтели суда и казни Сатаны,—

Созданья нѣжныя, съ душою вдохновенной,
Святое творчество фантазіи небесъ,
Вѣнецъ сверхчувственныхъ божественныхъ чудесъ,
Благословенный плодъ идеи безпрѣдѣльной.

Притекъ предъ Господа и онъ, духъ адской тьмы,
Сомнѣній мрачный вождь, крылатъ мечтою дикой—
Содѣлать Божій міръ театромъ кутерьмы,
Разнузданныхъ страстей ареною великой.

И рекъ Господь любви: „О духи благостыни!
По слову моему, весь міръ вы обтекли...
Въ какихъ странахъ, въ какихъ виталищахъ земли
Вы зрѣли торжество божественной святыни?

„Гдѣ древній мой законъ, чрезъ Моисея данный,
Достойно обновленъ подъ знаменемъ креста?
Гдѣ зрѣть Вѣры плодъ, безсмертіемъ вѣнчанный,
Надежды и Любви сіяетъ красота?“

И грустный гимнъ воспѣлъ хоръ ангельскій предъ
Богомъ:

„Повсюду на землѣ господствуетъ обманъ,
Въ сердцахъ—безвѣріе, въ умахъ—страстей туманъ,
Грабежъ и нищета—межъ храмомъ и чертогомъ“.

Осклабился князь тьмы, сверкая мрачнымъ взоромъ:
„Не всеу былъ мой трудъ; во злобѣ я великъ!
Я сдѣлалъ крестъ—Любви и Разума позоромъ,
Наукою закрылъ отъ міра Божій ликъ“!

— „А видѣли (рече Господь) тотъ край суровой,
Гдѣ борется съ нуждой и горемъ человѣкъ?
Не заразится онъ гордынею во вѣкъ
Ваушеніемъ духа тьмы, грѣховности основой“.

— „Ей, Господи! (рекли) мы сердцемъ отдохнули,
Взирая съ высоты на подвиги его.
Но зложелатели къ его душѣ прильнули,
Да совратятъ сыновъ завѣта твоего“.

— „И еслибъ ты отъ нихъ твоей десницею мощной
(Примолвилъ Сатана) не отстранилъ враговъ,
Давно бъ развратъ и ложь торговыхъ береговъ
Вселились, яко свѣтъ, въ странѣ твоей полнощной“.

И возгремѣлъ Господь: „Языкъ велерѣчивый,
Сплетенье адское коварной клеветы!
Да будетъ же сей край плевель бѣсовскихъ нивой,
Игралищемъ страстей, позоромъ правоты!“

„Волчцы и терніе отъ рукъ твоихъ нечистыхъ!
Да прійметъ свѣжая полночная земля,
И да исполнится великая семья
Во мѣсто Божьихъ чадъ, змѣенышей когтистыхъ!“

„Се, предаю тебѣ еѣ на искушеніе:
Иди, въ ней судъ съ высотъ закона низведи,
Всели въ нее обманъ, предательство, хищеніе,
И лишь ея животъ отъ смѣрти пощади.“

„Я знаю, сей народъ способенъ къ воскресенью
Отъ смертной пагубы въ жизнь вѣчную мою.
Воскреснувъ, онъ предастъ на вѣки посрамленью
И силу адову, и клевету твою“.

II.

Не молнія вдали межъ тучъ блистала грозныхъ,
Зубцами бороздя верхи бесплодныхъ скалъ:
То духъ крушенія и замысловъ безбожныхъ,
Во мракѣ злобныхъ душъ, усмѣшкою сверкалъ.

Не бури гласъ ревѣлъ въ своемъ концертѣ дикомъ,
Рыкали пропасти, тряслися горъ хребты;
То съ хохотомъ летѣлъ съ небесной высоты
Противникъ Господа въ веселіи великомъ.

„Насталъ (рече) конецъ стремленью человѣка
Къ безумнымъ подвигамъ сердечной чистоты:
Борьба Добра и Зла, начавшись прежде вѣка,
Творенье Божьихъ рукъ низводитъ до мечты.

„Пройдетъ еще сто лѣтъ—и смѣхомъ возмѣюсь
Надъ всѣмъ возвышеннымъ и честнымъ на землѣ,
Все въ хаосъ превращу, и въ непроглядной мглѣ
Съ божественной душой въ одинъ составъ сольюсь“.

III.

И взгляды лютые на полночь онъ метаетъ,
Гдѣ свято соблюденъ Всевышняго законъ,
Гдѣ царь премудростью въ незлобіи блистаетъ
Среди совѣтниковъ, какъ новый Соломонъ.

У трона царскаго мужъ церкви одесную,
Во всеоружіи преданія, стоитъ;
Другой, мужъ земскихъ дѣлъ, съ мечемъ въ рукѣ,
хранить.

Обычай и законъ и жизнь царя святую

И, какъ на небеси теченье звѣздъ согласно
Сливается въ одинъ чудесный, тихій хоръ,
Такъ въ царствѣ праведномъ все тихо, мирно, ясно,
Куда ни устремлялъ князь мрака злобный взоръ.

Скрежеща въ ярости огненными зубами,
Гремучей тучею спустился онъ съ высотъ,
Дыханьемъ возмутилъ теченье свѣтлыхъ водъ,
И землю омрачилъ широкими крылами.

IV.

И воспріялъ онъ власть Господня попущенья,
Царя премудраго безумствомъ поразилъ,
Содѣлалъ слухъ его клоакой наущенья
И въ сердце клеветы кинжалъ ему возилъ.

Во злобѣ, какъ въ огнѣ, метался царь великій,
Желѣзнымъ скипетромъ совѣтниковъ разилъ,
Престолъ свой кровью жертвъ невинной обагрилъ,
И царство превратилъ въ вертепъ тиранства дикій.

И, мучась, какъ отъ ранъ, отъ дѣлъ своихъ жестокихъ
Вѣнецъ онъ съ головы, какъ терніе, срывалъ,
И, кроясь отъ людей въ монастыряхъ далекихъ,
Слезамъ и постомъ боль сердца утешалъ.

Но, жертву зависти повсюду назирая,
Предвѣчный врагъ добра все глубже погружалъ
Коварной клеветой отравленный кинжалъ,
Мечты ужасныя больной души внушая.

И царь изъ мирныхъ стѣнъ, какъ звѣрь изъ клѣтки
рвался

На мѣсто Лобное, въ собранье палачей
И страшный вошь и визгъ, и хохотъ раздавался
Среди сверкающихъ въ людской крови мечей.

V.

„Еще день ужасовъ (мечталъ князь ада злобой)—
И встанетъ на царя истерзанный народъ,
Низвергнетъ царскій тронъ—и самъ себя пожретъ
Въ безумной ярости войны междоусобной!“

Но, выше мукъ земныхъ душою воспаря,
Народъ передъ судьбой таинственной смирился,

И, въ кротости своей, ко Господу молился,
Да уврачуеъ духъ страдающій царя.

„Нѣтъ, мой онъ будетъ, мой!“ зывалъ князь тмы
жестокой,

И злобой вящшею тирана напоилъ;
И сына посохомъ безумный царь пронзилъ,
И сумрачные дни скончалъ въ тоскѣ глубокой.

VI.

„Теперь сгекайтесь отъ запада и юга
Всѣ грѣшники земли! (воскликнулъ Сатава)
И не шадите здѣсь ни недруга, ни друга,
Да будетъ ужаса вселенная полна!

„Пускай потоки слезъ горючихъ разольются,
Злодѣйствомъ возшумятъ кровавыя моря!
Воздвигнемъ вымысломъ царя мы на царя,
Да оба глубоко народу въ грудь воцѣются!“

Рече—и бысть. Стеклися супостаты,
Съ конца въ конецъ, весь край пожарами зажгли,
И хаты цахарей, и барскія палаты
На горе, гладь, позоръ и гибель обрekli.

И созданъ тогда изъ Русича и Ляха
Коварный оный типъ, разнузданный козакъ,
Безчестный удалецъ, чудовище безъ страха,
Краса кромѣшниковъ, свѣтило гайдамакъ,—

Типъ расторженія святыхъ семейныхъ узъ,
Типъ нарушенія клятвъ и рыцарскаго слова,
Всего, чѣмъ дорогъ намъ народный нашъ союзъ
Подъ вѣчнымъ знаменемъ ученія Христова.

VII.

Возвеселился врагъ предвѣчный Бога правды:
„Убійства! грабежи! безвѣріе! развраты!
Тиранія! обманъ! всѣхъ беззаконній адъ!
И Бога нѣтъ въ сердцахъ, и сердцу нѣтъ отрады!“

„Гдѣ твой народъ святой, хранитель правой вѣры,
Свершитель чистыхъ жертвъ у древнихъ алтарей?
Се, предъ лицомъ твоимъ другъ друга гложутъ звѣри,
Губители тобой помазанныхъ царей!“

„Прійди, вселися въ нихъ, очисти ихъ отъ скверны,
Законъ твоей любви безбожнымъ возвѣсти,
И высшимъ разумомъ имъ душу просвѣти,
Да встрянетъ къ небесамъ ехидны родъ мизерный!“

Рече Господь любви: „Воистину вселюся,
И дѣломъ благодати мой духъ возвеселю;
Какъ свѣтъ слѣпымъ очамъ, ихъ разуму явлюся;
Какъ чистый горный свѣгъ, ихъ души убѣлю.“

И вѣдай, злобный духъ: не всѣхъ твоею силой
Объялъ еси и въ тьму погубили увлекъ:
Остался сердцемъ чистъ безтрепетный пророкъ,
Въ оковахъ вражескихъ согбенный надъ могилой.

„Какъ пламенникъ небесъ я крою въ искрѣ малой,
Такъ свѣтъ вселенныя—въ одвой душѣ святой...
Да посрамится вождь гордыни одичалой,
И обновится жизньъ сердечной чистотой!“

„Возставлю сей народъ смиренно-величавый
Среди земныхъ племенъ, какъ лилію въ раю,
И да хранитъ онъ мысль изъ вѣка въ вѣкъ мою,
Сіяя въ тишинѣ могуществомъ и славой“.

Слава *).

„Слава не вмере, не поляже:
лицарство козацьке
всякому розкаже“.

(Кобзарська дума).

I.

Не поляже, кажеш, слава?
от же вмере, поляже,
и онуки те забудуть,
щоб дідамъ розкаже!

Занедбають побтверезу,
щоб побгяву снілось,
ніби воля з панським правом
на Вкраїні билась.

Ні! з порядком господарнім
бились гольцяпаки,
через лінощі нетяги,
через хміль бурлаки.

Не герої правди й волі
в комиші ховались
та з Татариним дружили,
з Турчином еднались.

Утікали туди слуги,
що в панів прокрались.
и, влизнувши з рук у ката,
гетьманами звались.

Павлюківці й Хмельничане,
хижаки-п'яниці,
дерли шкіру з України,
Як жиди з телиці,

а зідравши шкіру, мясом
з Турчином ділились,
покі всі поля кістками
білими окрились.

Не поляже, кажеш, слава?
ні, кобзарю брате!
прокляла своє козацтво
Україна-мати,

розбишацьким заробітком
гордувати стала
и поеми гайдамацькі
брехнями назвала.

Все бо в них була омана:
воля, честь, лицарство,
за що світом колотило
дикее козацтво.

Воля—шарпать панські села,
честь—людей душити,
а лицарство—християнську
кров річками лити.

II.

Як ходили наші предки
слави здобувати,
покидали стару Матір'
у безверхій хаті.

*) Изъ рукописей П. А. Кулиша, принадлежащихъ Н. М. Кочубею.

Горювала, побивалась
 без хліба, без соли,
 визираючи в віконце
 козацької долі.

Не однак ж її діткам
 судилася доля;
 хто лежав на дні морському,
 хто— посеред поля:

хто в Царьграді на базарі
 брязкав кайданами,
 а кого в Москві на ринку
 дерли барбарами;

иншого четвертували
 по серед Варшави,
 щоб не надили гультяїв
 до п'янбі слави.

Чула Мати безталання,
 плакала, журилась,
 за синами-буйтурами
 в сиру землю билась.

„Годі, годі, рідна пене,
 „не плач, не журися,
 „иди з нами козаками
 „горілки напийся.

„Ми тобі безверху хату
 „вкриєм оксамитом,
 „а стужки понасипаєм
 „золотом, не житом“.

И стара на голе тіло
 кувтиш надівала,

босовіж у златоглавах
 павою гуляла.

Въ Божу церкву подавала
 приноси крінаві,
 щоб Господь синам прибавив
 здобичи та слави.

А з попівських алилуїв
 у шинк прямувала,
 за людський проклін, за слези
 музики наймала.

Веселилась по козацькі
 біла пбсуд, груби;
 доставалось и шинкарці
 и гостям у зуби.

„На те воля, на те доля,
 „на те честь и слава!
 „Нехай знає моїх діток
 „и Москва й Варшава!“

Довго рівала троїста,
 козаки гуляли,
 по шклянках та по черепцю
 у грязи скакали.

А пропивши всі саети,
 жупані лудаві,
 вели Матір на спочивок,
 мов вельможну пані.

И покіль старенькі кості
 любо спочивали,
 козаки свої гостинці
 у смак пропивали.

Як пробуркались,—знов злидні,
нічим похмилитись!

„Де ж сиви мої поділись?“
Пійшли з Турком битись,

пійшли віру боронити,
людську кров точити,
щоб було за щό убогу
Матір похмелити.

Визирає знов старенька
у віконце долі,—
шкода ждати: всі почезли
на морі й на полі!

Полягали, та мовляли:—
„Слава не поляже,
„про невидане лицарство
„всякому розкаже“!

Так! розкаже, нехай знає
увесь світ великий.
як текли по Україні
кріваві рікі,

як тих рік удови й діти
слізми доповняли,
на руйнівних козацьких
з голоду конали!

Через се козацька слава
не вмере, не поляже,
про безпутне гайдамацтво
всякому розкаже.

Козацька и пánська розмова на тому світі, а підслухав ї подав письмённій громаді

П. Куліш. *)

I.

Дві козацькі марі.

Однá марá.

Та й шіроко ж на сім світі!
аж серденько грає!
степ є могíлами—що мóre
від краю до краю!

Другá марá.

От знай мов козák утіху:
степ—венáче мóre!
не видав могíл із рóду,
що стоять мов гóри!

Одинóкі тут блукаєм,
ніде притулїтись,
ані жїда обідрати,
ні з ляхóм побїтись.

Нарекáли на тім світі
на тіснóу тіснóту,
а тут з нóду и в пекельну
поліз би рóбóту.

*) Изъ рукописей П. А. Кулиша, принадлежащихъ М. Н. Кочубею.

Однá марá.

Ось поглянь! он, а́за моги́ли
на́че сві́г бурха́е,
тай реве́ щось, ти ка́зав би
Чорне мо́ре гра́е!

Дру́га марá.

А зійдімо́ ж на моги́лу,
що́ за дивовіжа́!
серед лі́та завірю́ха,
свіго́вита фйжа́!

Однá марá.

Що́ се, бра́те?... Се ж гу́ляє
наш Дніпро́-Славу́та!
він и тут розбі́в Поро́ги,
камяни́й пу́та!

Глянь у́ни́з: між коми́шами
ту́литься, мов зло́дій...
Не ту́ли́ся: вже не зна́йде
лях тебе́ добро́дій!

Он, Лима́н уз Кри́м лелі́е,
недале́ко й мо́ре...
а чий на мо́рі си́ла
козака́ побóre?

Ще й Хри́ста ми не знава́ли,
в Кгре́ка гостюва́ли,
и д ворóтям царіградським
щити́ прибива́ли.

Дру́га марá.

Схамені́ся! сю ома́ну
люде́ звуть ми́ражем,
Бі́лш не бу́дем воюва́ти,
вдру́ге не поля́жем.

Та й чо́го тим велича́тись,
що в Оле́гом ві́щим
здобува́ли ми у Кгре́ка
зодяга́ння й пи́щи?

Що́ тепе́р нам за одра́да,
що ми Ту́рка де́рли
и жи́вкам свої́м вози́ли
намі́стні пе́рли?

Сла́влять нас, проно́зкува́ти
историо́графи,
а проте́ попаде́мся
у чортя́чі ла́пи.

Не така́ тут, бра́те, ві́ра,
як ма́туся вчи́ла,
що зна́й пя́тівку́ посты́ла
та поклóни́ бі́ла.

Не така́ тут, бра́те, сла́ва,
як ми просла́вля́лись,
що горя́чою людо́вкою
кро́в'ю упива́лись.

За посты́ та за поклóни
ра́ю тут не бу́де:
и ченці́ тут, и ранда́рі—
все одна́кі лю́де.

Не влестіш словами Бóга,
не засліпиш златом:
не йме віри Бóжа правда
попам язикатим;

не спогляне з високости
(на) срібляві шати,
що вдягають Бóжий óбраз
дерії багáті;

и ненавидні їй наші
церкви́ златоглави,
що пиха́ помурувала
для мирської слави.

Непріємні ж Бóгу й наші
привоси козацькі:
шкóда зе́мель бусурма́нських
и ма́єтків па́нських!

Не нево́льника в нево́лі
ми на думці ма́ли,
як гарéми розбива́ли,
за́мки руйнува́ли.

Не за зли́дні хліборóбські
били ми на па́нство;
не за кривди, не за зди́рство
звóсили ранда́рство.

Роспусти́лись, розопсі́ли
хиза́ки-голо́та,
обдира́ли й правосла́вних
для срібля́-та зло́та.

Ні купе́цтва не мина́лі,
ні чума́цтва в по́лі,

розбива́ли всіх на мо́рі
и на суходо́лі.

И в Москві́ нам, и в Стамбу́лі
одна́ була́ віра,
ті́льки слава, що во́вцем
ніби бузуви́ра.

Зна́ли скрі́зь нас по над мо́рем,
в Ка́фі, в Трапезо́нті,
доставало́сь, од нас ту́ркам,
як од шляхти Го́вті.

Визволя́ли ми наро́ду
ті́сячі з нево́лі
та й шука́ли з ні́ми вкупі
в Моско́вщині до́лі.

А Москву́ поруйну́вавши,
де́рли Волощи́ну:
неха́й зва́ють правосла́вні
нашу Україну!

Оце́ ж нас тут не відбре́шуть
историо́графи:
мов жи́дї попада́ємся
у чортя́чі ла́пи;

II.

Дві па́нські ма́рі.

Одна́ ма́ра.

Coż to, panie dobrodzieju?
pusta Ukraina!
не витáе swego па́нства
ні одна́ лю́дина!

Чи то ж марно ми татарських
szlaków пильнували,
що без почту й без підданих
зъ домовини встали?

Що зрічок нам malowniczych,
з тихъ квіток пахущих?
на со рtastwo нам співоче
по лугах та пущах?

То роезуа мужица,
roskosz гайдамацька:
без богáцтва i honogow
гірка доля лицька!

Друга марá.

Слухай, ranie kasztelanie!
де се так співає?...
Нáче давній wajdelota
прédkів вихвали́е!

Однá марá.

Справді!...

Друга марá.

Слухай: náче дзвóнять
в струни золотіі...
Се ж він б́удить з гробовища
спóмивки святіі!

Однá марá.

Я й слова вже розбираю,
сérцем доповняю...

Чи не прéдки се нас кличуть
до пánського раю?

Изаа хмар.

Від настання світу, хто був
кращий над Лехита?
він в жупáні народився,
а всі люди в світах.

Не схотів жупáна térти
в бійці з мусульманом,
платив зóлото султа́нам
и татарським хáнам.

Для jedności всégó мiру
під пятóю в па́пи,
забажав Москв́у пiймáти
у шляхéцькі ла́пи,

щоб Москвóю нависнóю
Турка звоюва́ти
и від Рiма до Пе́кина
ра́й зарандува́ти.

То була wspaniała гáдка,
missya вели́ка,
щоб по всiй землі творили
вóлю кателі́ка!

Тоді б чóрні лю́де,—пóки
й світу, працювали,
а шляхéтні панували́,
в столі́ столували.

Однá марá.

O niebieski wajdeloso!
не бажа́ем раю:

твоя пісня наше панське
серце вдовольняє...

Друга маря.

Pzozze, слухай!...

Из під землі.

Изза моря
тихий вітер віє,
віє вітер, повіває,
тучу нагавляє...

Одна маря.

Co to jest?... Та се ж не з неба!
Наче з домовини
сумний гóлоє обізвався...

Из під землі.

Боже наш єдиний!

твоя правда од ностόка
зіронькою встала,
та, сяйнувши до України,
невидима стала.

Правдо нене! де ти ділась,
що тебе ні в Римі
не побачили, не почуєш,
ні в Єрусалимі?

Закликав нас римський папа,
що Христом озався,
и рандарь до нас турецький
з екзархами слався,

та й оббе ж то лудили
лудою нам очі,

мов би розум у козацький
голові жіночий.

Нам казали, ніби, нене,
ти в Москві сховалась,
та й брехали: там и сліду
правди не зосталось.

Изза моря вітер віє,
тучу наганяє...
не встає козак з могили,
правди дожидає.

Бо ніхто йому на небо
не вказав дорόги:
ні замóжні протопіли,
ні ченці убóгї.

Він по лáзнях, по бровáрнях,
по шипкáх тинявся,
и без спóвідї й причáстї
спать на віки вклáвся.

Ой нехáй же правда зли́не
з неба на хвили́ну, —
мов до мáтери, до не́ї
сіромá пори́не,

и, зали́вшись гіркíми,
з себе кров измі́є,
и введе їх Вóжа правда
між свої святи́ї.

Сумно, сумно вітер віє,
тучу наганяє...
не встає козак з могили,
правди визи́рає.

Однá марá.

Co za głupstwo!

Другá марá.

Nie, mój drogi
panie kasztelanie!
zakreścili oświeceni
głowę nam rzymianie.

Ще як Пóпеля в ко́лищі
Пóльща колихáла
на нас хі́жо позирáла
пáнська тиáра.

Из Пни́стами вози́лась,
на́че кіт из са́лом,
а Степа́на обгорну́ла
го́леним кага́лом.

Як же ми настанови́ли
кру́лем шве́да Ва́зу,
не дали́ дихну́ти Пóльщі
ізу́ти й ра́зу,

и зату́ркали по шко́лах,
по сейма́х на віки
чужозе́мнім красомо́вством
бідну простору́ку.

Белькота́ли ми пори́мські
кра́ще Цицеро́на,¹⁾
та й байду́же, що коза́цтво—
на́ша оборо́на.

Не схоті́ли їх лицáрством
пра́вим пороби́ти,²⁾

и коза́цькі поверну́ли
у підданство діти.

Вті́качі з них, волоцю́ги,
колі́ї поста́ли;
ми їх па́нськими ру́ками
до Москви́ загна́ли.

Помогли́ нам ізу́ти.
горо́дн дровичи́,
а други́х по́сів з ченця́ми
свято́стю окри́ти.

И пови́кла на́ша сла́ва
перед тим мужи́цтвом,
и сиди́ть, мов пес у чо́вві,
па́нство з ізу́тством.

Оце́ ж сү́мво од восто́ка
ві́тер пові́ає,
и на шля́хту й на коза́цтво
ту́гу наганя́є.

По́ки світу, по́ки со́нця,
по́ти бу́де сла́ва,
що потру́єні латини́ством
Кра́ків и Варша́ва.

По́ки світу, по́ки со́нця,
буду́ть сумува́ти
запоро́зькі правну́чата,
що не вста́не Ма́ти....

Ні, не вста́не з під ру́їни:
бо шляхетська си́ла
своім тру́пом і́й крива́ві
гру́ди пригви́тіла.

Бесіда Старого Розума з Недомысломь *).

Старий Розумъ.

Погібви день, що я на світ родився,
и тиха ніч, що прорекла: „зачався“;

О, щоб той день увівся темнотою,
щоб не світив Господь на его зверху,
и світ над ним не засияв во віки.

Нехай ёго густий обійме мёрок,
нехай ёго важка окріе хмара,
и померки исповнят ёго страхом.

О, щоб ту ніч пожёрла тьма страшённа,
щоб не лічив її ніхто в роковім круаі,
и в місяцях не давано їй місця!

Нехай та віч во вик неплідна буде,¹⁾
и радощів нехай вона не знаё!

Да проклянуть її—що проклинають
шкодливі дни и померки наводять!²⁾

Да вигаснуть зараві її зорі,
нехай жада вона дарёмне світу,
и люббоі зорі очей не бачить,—

що матері утроби не закрила
и не спасла мене від мук великих!

*) Это—VII-я статья въ сборникѣ сочиненій П. А. Кулиша: „Хуторская философія и удаленіи отъ свѣта поэзія“. Спб. 1879 г., стр. 192—274.

* * *

Чом я не вмер у матері в утроби,
рожаючись чом не зітхнув дихання!

Про що мене нестили два колина,
и два соски малого годували?

Тепёр би я лежав собі впокійно,
опочивав свом тихим безпробудним,

як сплять царі и дуки імениті,
що помники собі побудували,

як сплять князі, що золотомъ чертоги
и сріблами світлиці исповняли;

абб як той захований недорід
що Божого очима дня не бачив.

Там³⁾ грішники перестають буйти,
там томлені знаходять опочінок;

невольники лежать, простягшись любо,
байдуже їм про осавулу злого;

там сходяться великі и маліми,
и панської раби не знають волі.

* * *

Недомисель.

Колиб тобі не гірко було слухать...
Та хто живе в устах удержить слово?

* * *

Навчав еси людей на добрий розум
и покріпляв знеможени руки.

Твої слова держали—хто хитався,
ти зміцнював коліна слабосильні.

Тепер же сам, в недолі і турботі,
ти хилився к сирій землі від тучи.

Хибаж не ти надіявся на правду?
хибаж не ти вповів на власну щирість?

Згадай лишень, хто погибав безвінно?
коли и де погублено правдивих?

А я видав, що, хто орав неправду,
хто сів зло, той пожинав скорботу.

Дихне Господь—и зникнуть нечестиві,
попалить їх дихання його гніву.

Рикає лев—заглушить йому голос,
и левчуку повибиває зуби.

Могучий лев без піщі погигає,
и левенят розгублює левіця.

* *

Таємню річ донесено до мене,
и слухав я, як мимрило щось тихо⁴⁾.

У темну ніч, серед понурих думок,
ув обляги, як сон людей обійме,

великий сум проїв міні все тіло,
від острашу тремтіли мої кості,

Дихнуло щось колб мого обличчя,
и до-горі піднявся у мене волос:

Стоїть—дивлюсь—и бачу и не бачу—
ні обліку, ні віду, ні постави....
ущухло все—и чую ніби голос:

„Хто праведен перед судом Господнім?
хто без гріха перед творцем небесним?

И слугам він своїм не довіряє,
и в янголах вбачає неправдивість.

То щож йому ті, що живуть у глині
и на пилу збудовані вемному?

Погинулиб вони поперед моли,
Між ранком би и вечором почезли;
де ділися, ніхто й не дознавався б.

Порвалась би верівка в їх наметі,⁵⁾
и згинулиб, ума не засягнувши“.

* *

Кричи, зови,—ніхто не обізнється:
котóрому з святих⁶⁾ жалітись будеш?

Безумний сам гнівом себе вбиває,
заїдликий від злющих думок сохне.

Я бачив, я дурний розкоренився,
та я прокляв оселю його марву.

Його сини безпечности не знали;
за ворітьми⁷⁾ їх біто без зашити.

Його врожай голбдний поїдає,
прорубує тернову огорбжу,
и хижакі добро його розябсять.

Бо не з землі недолі виростає,
не с понелу росте лиха година.

Ми рідимось турботи дозавати,
так як орля—під хмарами літати.

* * *

А все-таки б я обернувся до Бога,
Всевишнього благав би я щоденно.

Велике він и неказанне творить,
він безлічно дива свої являє.

Лице землі окроплює дощами,
и на поля пускає з неба воду.

Смиреного вознобить на високість,
мизерного из нужди визволяє.

Везбожникам псує ледачі ради,
и не дає рукам їх зла чинити.

Лукавого лукавством його ловить,
и хитрого у хитрошах туманить.

У день вови як серед ночі ходять,
и полапки шукають о полудні.

Тим бідного їх меч, уста, миває;
безсилюго не вхоплять силви руки.

Вертається нещасному надія,
и закрива неситу пельку злоба.

* * *

Блажен, когось Господь остерегає!
не одвертайсь од Божого карання.

Поранить він и перев'яже рану;
його рука ударить и загобить.

Шість раз тебе избавить од скорботи,
и в сімий раз нещастя не дізнасть.

Спасе тебе від смерти в голоднечу,
и від меча заступить серед бою.

Лихий язик, як бич, тебе не вдарить,
не знатимеш руїни, як настане.

В голодний рік и в лихолітте будеш
сміятися; и звір тебе не займе.

Бо ти й суху зєднаєш собі землю,
и всяка тварь прихилиться до тебе.

Побачиш мир кругом свого намету,
и на полі у тебе буде повня.

Твій рід и плід розмножиться на світі,
и намолодь кругом тебе ростиме.

И пійдеш ти на той світ повеи віку,
як на гумно копа пшениці добра.

Оце тобі розумне міркування;
збави його, користуйся ним, друже.

Старий Розумъ.

О, хтоб узяв та зважив моє горе!
хтоб на вагу зложив моє нещасте!

Булбб вово песку морського важче:
того й гірке, досадне мое слово.

Я стрілами Господніми пострілян,
отруту їх душа моя впиває,
и Божий страх на мене ополчився.

Хиба рика овагра⁸⁾ серед паши?
хиба ревут воли, як ясла повні?

хиба пісню ідять без соли страву?
и що за смак в їйці без жовткови́ни?

Оттак же й я душею одвертаюсь
від усе́го, що ста́лось мо́ім хлібом.

* * *

Коли́б Госпо́дь спевни́в моє жада́нне
и дав ми́ні чо́го я спо́дівався!

Неха́й мене́ розда́вить є́го си́ла,
є́го рука́—порве́ моє диха́нне.

Була́б тоді́ ми́ні в то́му одра́да,
була́б ми́ні в то́му яка́сь поті́ха,
що не лама́в я Бо́жого зако́ну.

Чи бу́де ще свагі́ в лесне́ дово́лі.
щоб до кінця́ терпе́ти й упова́ти?

Хиба́ моя́ снага́ тверда́ над ка́мiнь?
Хиба́, як мiдь, крі́пке у мене́ ті́ло?

Тепе́р я сам собі́ не дови́ряю,
и хто мене́ підде́ржить пе́ред Бо́гом?

* * *

Неша́сному—пiдмога́ є́го дру́зі,
хоч би́ з би́ди забу́в и страх Госпо́день.

Брати́ мої́ неві́рні, як той би́стрень,
що дзюркоти́ть на про́весні́ в доли́ні.

Біжи́ть-шуми́ть, злама́вши зи́мню крі́гу,
ваду́вшись водо́ю сніго́вою;

а в за́суху нема́ є́го и слі́ду;
прийшли́ жарі́—шкода́ є́го шука́ти!

Задля́ є́го зве́ртають карава́ни,
иду́ть степо́м и ма́рне погиба́ють.

Тема́нські́ и са́вські́ подоро́жні
наді́ялись, на лю́бе водо́пійло;

шкода́ було́ впова́ти на про́яву:
прийшли́—нема́! страша́ння ома́на!

Так ви мене́ звели́ в мо́й наді́ї:
зляка́ла вас тяжка́ моя́ приго́да.

Хиба́ я ва́с про́шу, щоб наді́лили
мене́ яки́м доста́тком, або́ грі́шми?

Хиба́ мене́ з нево́лі визво́ляти,
чи в розби́шак ва́м тре́ба одбива́ти?

Навчи́ть мене́—мовча́тому я мо́вчки;
скажи́ть ми́ні, в чо́му мій грі́х вели́кий.

Соло́дкí слова́ свято́ї пра́вди;
яка́ж кори́сть из ва́шого до́кору?

Ви су́дите мої́ гі́ркí речі́;
в ко́го боли́ть, той сто́гне хоч на ві́тер.

Напа́ли ви гу́ртом на сироти́ну,
копа́ете при́телеві́ яму́.

Погля́ньте лиш ми́ні у ві́чі про́сто,—
поба́чите, ко́торі́ з нас лука́вить.

Верні́теся—неха́й ни́ бу́де крíвди;
верні́теся,¹⁰⁾ я пра́вду возгла́блю.

В моїх словах не знайдете лукавства,
я зваю й сам, що прбсте, що кривее.

Ми на землі—що вбїни у службі,
и наші днї—що наймитова праця.

У полі раб шукáе прохолóди.
а наймит жде тяжкóго заробітку;

Я ж місяці и дві лічу журбóю,
на пай міні важкі упáли нóчі.

Лягаючи, „Колиж той світ“? питаю,
а ніч идé, идé собі повагом,
и муками до ранку я годуюсь,

Окрилося все тіло моé струпом,
порéпалась и полупілась кóжа.

Мій день летить, як човник у верстаті,
и вороття не буде моїй дóлі.

* * *

Ой спогадай ¹⁾, що жизнь моя—якъ вітеръ!
моїм очáм не бáчити вже счáстия.

Подівися—нема́ мене на світі;
шукáтимеш—не зуздриш мене́ оком.

Идé-пливé хмарі́на та й зника́е;
не вёрнеться, хто зійде в преиспóдню;

не вёрнеться до рідної до́мівки,
ніхтó ёго не вийде зустрічати.

* * *

Оттáк устам давáтиму я волю;
неха́й ду́ша важéнне вилива́е;
и се́рденько забáвиться слова́ми.

Чи мо́ре я, чи звірь морський, страше́нний,
що ти мене́ зупиня́єш—гаму́єш?

Кажу́ собі: „Хоч сон мене́ потіши́ть,
пості́ль мо́я спокби́ть трохи му́ку“.

А ти мене́ що раз ляка́єш сва́ми,
у приви́дки тріво́жип мо́ю ду́шу.

Тим сме́рть міні любі́ща над диха́нне,
моїм ко́стям зотлі́ння я бажáю.

Зника́ю вже, відхо́жу з се́го світу;
поки́нь мене́, бо днї мої́—як па́ра.

Що ми́ такé, щоб ти на нас диві́вся,
не забува́в, що живемо́ на світі,

огля́дував що-ра́нку на́шу ду́шу
и прб́бував, які ми, що хвили́ни?

Чи до́вго ще очéй з мене́ не спу́стип
и не дасі́ хоч сли́ню проковну́ти?

Чи я згрі́шив, то що то́бі до то́го?
про що мене́ що-дня достерега́ти,
и ці́литись на мене́ що го́дини?

Чом відь грі́ха мене́ ти не очі́стип?
чому́ з мене́ неправди не обми́єш?

Оце́ж уже́ земля́ мене́ присипле́;
шукáтимеш—не зна́йдеш між живи́ми.

Недóмиселъ.

Чи довго вже сплітатимеш химери,
и гóлос твій бурхатиме як вітер?

Хибá Господь закон свій перемінить,
и праведних неправо покарає?

Твої снй згрішили передъ Бóгом,
то й попустив Господь їх у погібель.

Коли́ж изно́в обернесся до Бóга,
помóлился всеви́шньому Влади́ці,

коли́ ти жив на світі без лука́вства,
то пéвен будь—о́глянеться на тебе;

вiн праведність твою́ судом окри́є,
и що ти мав с початку твого́ віку,
пока́жеться мали́м у нóвiм щáсті.

* * *

Сягнй лишéнь умóм у давні давна,
и мудрости в батків позич свято́ї

(бо вчóра ми поста́ли—що ми зна́єм?
ми по землі мов тiнню переходим),

вони́ тобі розка́жуть и з'ясу́ють;
святi слова́ пз серця свого́ виймуть:

„Хибá ростé папирус уз болóто,
и рогоза́ живé в безводний су́ші?

Ще молодá, нiхто ї́ не рiзав;
а перш траві́ усякої посóхнє.

До так и той, хто забува́є Бога:
непра́вого надiя погiба́є.

Нема́ в ёму́ нi пёвности, нi сили,
ёго́ снага́—що пауко́ва сiтка.

Шкода́ ёму́ об ха́ту обпiратись:
не ви́держить, впаде́ его́ будiвля.

Ось дéрево на сонці, зеленiє,
и вiттями нагну́лось за о́граду,

корiннями втепiлось у ка́мiння,
и глiбоко вросло́ аж до гранiту;

а ви́копай, то й мiсце ёго́ рiдне
ёму́ чужé и непри́язне ста́не:

на тiй землi ростíме iнше дрéво,
и вiттями лелiтиме на сонці“.

* * *

Нi, пра́вого Господь не відпиха́є,
и грiшному ру́ки вiн не простя́гне.

Коли́сь тебе́ вiн щáстем нагоро́дить,
весéлостю уста́ твоi исповни́ть,

а ворогiв твоiх стидóм окри́є,
наме́ти злих як ви́хром позрива́є.

Старий Рóзумъ.

О, так, знаю! вонó ж бо сéму й правда:
хто без грiха, без кривди перед Бóгом?

Хто з ним на суд, на прю словесну ста́не,—
не оправди́ть и тисячвёго́ слóва.

Могучий він и мудрий супротивник;
нема тогб. хто встоїть проти ёго.

Перенесе куди захоче гори,
и в ярости зовсім їх перевёрне.

В ёго земля аж ходором заходить,
и задріжать й стовпцї-підпори.

Він повелить—и сонце не заходить;
кладє печать на зорі нечислєнні.

Одїн собі намет свій напиває,
и по верхам морської хвилі ходить.

Сздав він Віа, Волосожар и Квбчку¹²⁾,
світлиці геть на той бік окиїну.

Він чудеса недовідомі творить,
ёго дивам ніхтб не знає ліку;

Идє, градє—и я ёго не бачу,
летить, шумить—я роаумом сліпую.

Чи візьме що—ніхтб ёго не впійнить
ніхтб ёму не крикне: „Щб ти рббш!“

Росєрдившись, Госпбдь не прохолбне,
покі ёму не вклбняться противні.

То як же я стояв би проти ёго,
и нєхтував слова ёго святїї?

Хоч бї совсім я правим почувався,
то й тоб свого суддїб благав словами.

Хоч бї й оававсь благий на рєвнї рєчі,
не думав би, що він почув мїй гблос,

він, що огнєм и бурвим дұхом дїше,
він, що не звать, за що мене карає,

ще не дає перевести дихання,
и черєа край гїркбї наливає.

Чи сїлою, то скаже: „Я готбвий!“
Чи черєз суд, він скаже: „Позивайте!“

Я бун би прав, колиб мїй рїт затївся¹³⁾,
не винуват, колиб мене він зганив.

* * *

Я праведен, про жизнь мїні байдуже,
я не боюсь умєрти за се слово.

Нехай собі, я вже сказав про Вбга:
„Він праведних и нечєстївх губить.“

О, хоч би він губив мене від разу?
Нї, ёму смїх из прббн не повинних!¹⁴⁾

Лєдачим він оддав у рўки зємлю,
закрив лицє її лукавим сїддям;
Колиж на він, то хто? скажіть на мїлостї!

* * *

Лїта мої бїжать, як скорохбдєць;
Вїжать-лїтять, из щастєм не зустрївшись.

Пройшли вони без слїду, як той чбвен,
Як той орєл, що адббич догавяє.

Коли скажу: „Забуду мое гбре,
покину плач, возвеселюсь душею“,

то страх мене обійме за мій сміток,
бо внаю—ти мене не оправдаєш.

Вже я давно осуджений у тебе,—
про щож міні даремне турбоватись?

Нехай би я облився снігомъ чистим
и щолоком помів безвинні руки.

то ти мене в нечисту яму вкинеш,
и буду я гідкий мій одіжи.

Я Богові не рівня, щоб змагатись,
и вкупі йти судом судитись правим:

бо нікому між нами розсудити.
на нас обох грізну підняти руку.

Нехай би вже він палицю покинув,
и острахом не мучив мою душу;

озвався б я до його не лякавшись:
бо в серці я не той, яким здаюся.¹⁵⁾

* * *

Душа мій втомилась побиванням,
нехай уста говорять без упіву
и плачеться гіршеє мое серце.

Не осуждай так хутко мене, Боже;
скажи міні, за що твій гнів на мене?

Хиба тобі утіха з мого ліха,
що відопхнув мене, своє созданне,
а грішникам присвічуєш на суді?

Хиба ж и ти людські маєш очі,
и дивися на світ, як грішні люде?

Хиба твій вік такий, як чоловічий?
твої літа хиба такі, як наші,

Що ти гріхи мої перебіраєш,
переступу дошукуюся грізно,

хоч знаєш сам, який я не повинний
и що ніхто від тебе не заступить?

* * *

Твоя рука трудилась надо мною—
и ти мене збагнітувати хочеш!

Ой спогадай, що ти мене, мов глину,
зліпив, скрутив,—и хочеш в прах розсипати!

Тиж сам мене, як молоко, очистив,
як сир, сгустив, упбрав, приспособив.

Одяг мене ти кожею тонкою
и жилами обвів премудро кості.

Мене життєм и ласкою ущеднив,
достерегав, беріг мого дихання.

И ось вонб, що ти у серці мислив!
таку міні судив ти щасву долю!

Аби тобі за гріх мене карати,
и ни единої вини не извинити.

Чи винуват, то горе міні, горе!
чи праведен, то глянути не смію:
соромлюся мизерности моєї.

А підіймусь—ти, мов той лев, на мене
наскочуєш, щоб дух мій залякати;

свідителів на мене знов виводиш,
удвоюєш проти мене завзяте,
один за' дним тіснять мене лихий.

* * *

Про що мене ти из утроби вийняв?
Умер би я, ніхто б мене не бачив,

и був би я, мов не зачавсь, не склався:
з утроби я у землю перейшов би.

Хиба мій вік не сов? Стривай же,
хоч тріхи дай міні повеселитись,

поки спущусь, без вороття між люде,
у глибиню, в страшенну преисподню,
в країну тьми, у померки довічві.

Там смертя тінь, непорід, руйновина;
там день одно, що темрява нічна.

Недбамь селъ. 16)

Чи вже ж мовчать, як хто горізд говорить?
хиба вже й прав, хто густо словом сипле?

Чи на тебе знайдеться розумний,
щоб ти глумивсь, не мавши собі виїву?

Ти Богові сказав: „Я маю розум;
в твоїх очах я чистий, без пороку“.

Нехай же Бог до тебе возглаголе,
уста свої відкриє та промовить.

Що він тобі явив свою премудрість
и тайная своїх великих думок,—
вбачатимеш, що він ще й милосерден.

Ти думаєш—збагнеш премудрість Божу
и сяганеш умом до його правди!

Не сяганеш, бо вища вона неба,
и не збагнеш, бо глібша над безодню.

У довжиню він довший всього світу,
а завширшки він ширший окіяну.

Захоче він—и грішник у темниці;
зведить—и суд агромадиться на злого.

Уміє він позвати виноватця,
відкриє гріх, де й не в догад нікому.

И дурень сим до розуму дійшов би,
и син осла почав би міркувати.

* * *

Отим же то, коли вернувся до Бога,
и простягті до його руки хочеш,

коли свій гріх ти на руках обмиєш,
и виженеш с твого намету кривду;

то сміливо підіймеш чисте око,
стойтимеш на вравді не боївшись.

всі блещи, скорботи твої зникнуть,
забудеш їх, мов повідь весняну;

грядущее сяйне тобі полуднем,
теперешнє яснїтимє як ранок;

здобудешся впокою и впова́ння,
оглєдисся та й ляжеш собі спати;

у сні тебе нещό не потревожить
лєстїтися до тебе будуть люде;

а очі злих на віки потемніють,
не знатимуть, як из турботи вийти
надія їх—дихання перед смертю.

Старий Розум.

Нема бачу й народу більш на світі;
як помретє, то зникне вся премудрість,

Тим часом я такий же маю розум,
я ні в чому не буду пасти задню;
та й хто того, що ви рекли, не знає?

Смихвищем я став у власних друзів,—
я, що сам Бог до мене озивався!

Я здався вам, невійняний, чистий, на сміх;
гордуйте, бо щастем надулися.
несчасному в людей одна зневага.

В розбійницьких наметах тихо и мирно,
и грішники живуть собі безпечно,
дарма що ім правіця стала Богом¹⁷⁾.

* * *

Спита́й скота́—и він тебе́ на́вчить,¹⁸⁾
в небесних птиць—вони́ тебе́ на́ста́влять.

Скажи́ землі́—вона́ тобі́ з'ясу́є,
и ри́ба рі́ч премудру твою́ змо́вить.

Хто між ними́ не зна́є й не вбача́є,
що Бог созда́в и сотвори́в вселє́нну,

що все живе́—у Гбспода в праві́ці,
в єго руді́—диха́нне чолові́ка?

Хиба́ слова́ не ву́хо розбіра́є,
так як уста́ смаку́ють всяку́ стра́ву?

* * *

Премудрости, мовляв, шукати в сивих,
бо розуму, хто довго жив, набрався.

У Гбспода премудрость и поту́га,
совіт благий у розум він дарує.¹⁹⁾

Що зруйновав, того ти не збудуєш;
из єго рук не ви́зволить могу́щий.

Зупинить він—и пересохнуть ріки,
а поведе́ть—покри́ють во́ди зе́млю.

В єго руді́ и си́ла и премудро́сть:
обма́вщика з обма́неним він ба́чить.

Займа́є він в полонь гетьма́вів горди́х,
тума́нить він пародни́м судця́м розум.

Розв'язує царя́м їх шабелта́си,
верівкою упо́перек їх ви́же.

Свяще́вників одво́дить у невб́лю,
багáтого руйну́є до о́станку.

Заціплює уста́ краснорі́чіві,
и віді́йма премудро́сть у премудри́х.

У гордо́щах сороми́ть пи́шне па́нство,
підпе́рези розв'язує поту́жним.²⁰⁾

Безодню́ він на со́нці підійма́є,
и те́мряву осві́чує страше́нну.

Впоту́жвює наро́ди и руйну́є,
то шири́ть ім, то зру́жує гра́нці.

У приводців він розум одіймає
и водить їх пустинями без шляху.

Мов полапки, без світла, у темноті,
мов п'яниці, словняються розумні.

Такі дива вбачали мої очі,
чував мій слух и серце розуміло.

Я знаю все, чого ви здобулися,
не вижчий я ни в чому перед вами.

* * *

До Господа озвуся з моім словом,
єму подам на суд увесь мій побит;

ви ж знаєте одні лукаві плетні,
ви лікарі для мене не потрібні.

Мовчатиб вам, то й тоб уже був розум,
здавалось би, що й ви не безголови.

Послухайтеж моє оборони,
смирітеся перед правдивим словом.

Ви хочете служити лукавством Богу;
неправдою до єго підлестітись?

Чи тож бо ви—избранники Господні,
чи речники за Господа на суді?

А що, як він загляне вам у серце?
чи ви й єму напустите туману?

Він первих вас за кривду покарає,
дарма що ви кривили задля єго.

Чи вас єго величчє не лякає,
и Божий страх вам серця не тривожить?

Розсипались, як попіл, ваші притчі;
твердий свій мур з грязі ви муровали.

Идїть собі, я буду говорити,
яка б міні за се біда не склалась.

Держу в устах моє мізерне тіло,
держу в руці моїй убогу душу. ²¹⁾

Господь мене вбиває без ощадку,
одно міні зосталось—оправданне.

А може тим спасусь від злої смерти,
що грішнику не дано бачить Бога. ²²⁾

Послухайте ж нескривленного слова;
и шіру річ мою ловіте вухом.

Судїтися готов я перед Богом:
бо правдою из суду вийду чистий.

Нема того, хто вкаже мою кривду,
а з'явиться—замовкну я на віки.

Щоб я не кривсь від тебе в моїм серці:
ти дай міні у двох річах ощадок:

не роздавай мізерного рукою,
и не лякай мене великим страхом.

Тоді питаю, відказувати буду,
або міні на допитки відкажу. ²³⁾

Скажи, в чому тобі я провинився,
скажи, які мої гріхи и кривди?

Чого лице від мене одвертаєш, ²⁴⁾
мене собі за вбрюга вважаєш?

Невже сухий листок лякати хочеш,
солонину на вітрі здогавляти,

що ти міні страшний вироби пишешъ,
випуеш гріхи мої з коліски? ²⁵⁾

Законуеш в кайдани мої ноги,
наглядуеш ступні мої мизерні
и навкруги ямки міні копаеш,

а я лежу, валяюсь порохнею,
одежею, що міль попроїдала.

* * *

Хто народивсь на Божий світ від живки—
недбавий вік, скорботи довгі має.

Пиднявсь, процвів—и вийве мов та квітка;
біжить як тінь, що подем переходить.

И ти сього очима пожираеш!
злидінного судитись позиваеш!

Хто чистоту з нечистого добуде?
Ніхто!

Коли злічив ти дві людської життя
и місяці призначив, скільки жити,

коли ти дав короткий вік людині,
то не дивись на неї хоч під вечір,—
нехай вона, як наймит, відпочине.

И дерево якусь надію має:
хоч зрубане, ще мислить зеленіти,
и паростки пускає молодії.

Ище й тоді, як корінь його струхне,
як у землі самі замре, засохне,

нехай вода прилашиться до його—
изнов вона зелене пустить листе.

А чоловік умре—и не вдвигнеться;
зітхне він дух—шукай його де хочеш!

Як озеро, засохши, не наллється,
або ріка не вернеться, изсякши:

так чоловік, простягшись, не встане,
не схопиться, поки на небі сонце;
на віки сон обійме його тіло.

Ой, хоч би ти сховав мене в могилі,
щоб я зождав, поки твій гнів перейде,
и знов згадав про мене, де я дівся!

Та ні, хто вмер, не вернеться між люди! ²⁶⁾
А ждав би я, мов воїн у стражніці,

що ти мене ким іншим переміниш,
позвеш мене перед себе на ропит,
и діло рук своїх изнов огледиш.

Колиж бо ні! мене ти назиралеш, ²⁷⁾
гріхи мої, переступи знай лічиш.

Ти вирок мій ховаєш під печаттю,
видумуєш на мене дивні речі.

Мов та гора помалу порохне,
и сиплється каміннем кругом себе;

мов та вода руйнує діку скелю,
або ріка зливає поберіжжя:

так ти людський надії в прах руйнуєш;
без вороття руйнуєш чоловіка,
скалічивши, кладеш його у землю:

Не знає він, чи добре його дітям,
яке життя, яке їх побивання.

Йому болить недужне його тіло,
його душа про себе тільки тужить.

Недóмиселъ.

Хто з розумом, той не гукáє марно,
грудей своїх не наповняє вітром.

Гнилі слова—йому не оборона:
яка користь в речах пустих, віччємних?

Опєж и ти покінув страх Господень,
ти перестав Святого поважати.

Твої уста ясують твою кривду,
хоч би які сплітав ти хитрі речі.

Не я, ти сам говориш проті себе,
ти сам себе осуджуєш на віки.

Хибá на світ родивсь ти перше світу?
хибá постав ти перше високости? ²⁸⁾

Чи радував ти раду, вкупі з Богом?
чи ти стягнув до себе всю премудрість?

Що знаєш ти, чого б и ми не знали?
чого навчівсь, чого б ми не збагнули?

Між нами є довóлі сивоусих
и на літа богáтших, ніж твоїй батько.

Святі слова пустів ти мїмо вуха,
и байдуже про наші дружні речі.

Куди тебе замчать твої завайтість?
чого зоріш на нас очима дїко?

Чи сеж тобі гнівїтися на Бога
и до Їго такі слова мовляти?

Що чоловік, щоб був він непорочен?
жінóцький син, щоб бути йому чистим?

Господь своїм святим не довіряє, ²⁹⁾
и небеса ³⁰⁾ не чисті перед Богом.

То що ж йому истóта безувїрна?
що той, хто пєє гріхї нена́че воду?

* * *

Ось слухай лиш, як я тебе наставляю,
и розкажу, на що я надивївся,—

що мудрі передають молодшим,
набравшись науки в сивоусих,—

в тих чистих душ, що тут жили на волі,
не бачивши між себе чужоземця:

„Злочинцеві всі дні сповняє туга,
лиха душа прийма до віку муку,

Кругом її кипить що-день тривога,
напасть її лякає що-години.

Від темряви спастись не вповає,
мов для мечá и родиться ледачий.

Уже йому здається, що він старець:
бо злигодні віщує йому серце.

Убожество лякає йому душу,
иде йому навустріч, мов те військо.

Бо він изнів свою на Бога руку,
гордінею пішов проти Святого;

на Бога він піднявся, тугошій,
окрив хребет залізними щитами;

залів собі лице блискучим салом,
убрався в жир, мов у шовкові шати.

Оттім же то живе він у руїнах,
в руйнівниці, що люде по'дбігали,
покидали, мов кучугурі цегли.

Не буде він багатий, ані щасний,
и займище ёго у шір не піjde.

Не вийде він из темряви до віку,
пожре огонь одріде ёго хирве,
и зникне сам, як Бог дмухне на ёго.

Нехай же зла, безумний, не боїться,
Бо зло ёму за нагороду стане.

Не дасть ёму дожити віку доля,
не буде він, мов пальма, зеленіти.

Плоді свої погубить в зеленючку,
и цвіт ёго обсиплеться зарані.

Неплідна бо сім'я у нечестивих,
пожре огонь намети окаянних.

Зачне лихий в утробі зло, мов жінка,
а вродить він оману та погібель.

Старій Рбзумъ.

Багацько я такого чув на світі:
не так людей у тузі розважають!

Чи вже скінчив твої жорстокі речи?
звідкіль се ти набравсь такого дху?

Зумів би й я по-вашому глаголать,
коліб лиха година вас побіла;

знайшов би й я, що проти вас казати,
аумів би й я хитати головою;

мої уста були б на слово щедри;
и жалощів булоб у них довбі:

* * *

Та що! слова печалі не заглушать:
чи плачусь я, чи ні, а серце нїе.

Знемігся я, на силах упадаю:⁸¹⁾
ти вигубив мою кохану сім'ю;
схопив мене мов харпизяку злого;

я ввесь иссох, и се мій свідок буде—
хто до мене гірке промовить слово.

Жене мене гнів Божий, розриває,⁸²⁾
скрігоче він страшенними зубами,
и ворог мій на мене бчі гострїть.

Роздзявили на мене йру пельку,
ударили в лице мене безчестем,
и підняли одно'дного на мене.

Господь мене оддав лихим у руки
и попустив лукавим людям попуск.

Я тихо жив,—післав міні турботу,
вхопив мене и ростерзав у шматте:
страшенному на йграшку я здався.

Кругом мене літають ёго стріли;
без жалощів дарує смертні рани,
и жовч мою на землю проливає.

Господь мене, мов замок, розбиває,
на мене він, як вбій, наступає.

Одігся я в шорстку волосяницю,
у пил земний втопив лице з печалі.

Від сліз гірких червоні в мене очі,
окрило їх покривало густе.

А все такі нема в мене неправди,
и вірою я чистий перед Богом.

* * *

Не закривай моєї, земле, криві,
не заглушай плачу про відомщення!

Бо ще в мене свідитель є на небі,
заступник є в високіх високостях.

Приятелі глузують з мене в вічі;
заплачу ж я гіркими перед Богом.

Нехай мене з собою сам розсудить ⁸³⁾,
як судить він людей з людьми на світі.

Вбачаю ж бо кінець моєї життя,
иду туди, звідкіль немає ходу.

Зруйновано життя моє на світі,
погашено міні на небі сонце,
зосталася одна міні могила.

* * *

Колиб мене покинули ледачі,
щоб я їх кривд, змагання їх не бачив!

О Боже! будь заручкою моєю:
бо нікому руки моєї вдарить ⁸⁴⁾.

Ти серце їх закрив
не дай же їм на суді переваги.

Хто зрадою приятелів підходить,
того дітям на світі сліпувати.

Вони з мене зробили в людях притчу,
сміховище, що тільки ввічі плівають

Пригаснуло моє від туги око;
мов та мара, моє здається тіло.

Злякаються усі правдиві люди
и закиплять гнівом на нечестивих.

а праведний держатиметься твердо,
удвоє він свою силу покріпить.

* * *

Вернітеся, стривайте, не втікайте: ⁸⁵⁾
я доведу, що всі ви безрозумні.

Я все втратив, чим серце веселилось,
про що я дбав, сягав умом далеко.

На нощі ви хотіли день зробити;
ваш день такий, як темрява нічна. ⁸⁶⁾

Коли міні зосталось тільки вмерти,
коли вже я послав собі в могилі,

и матерью назвав, сирію землю,
а гробаків—сестрицями—братями,—

яку міні голубити надію?
и хто її в моім житті вбачає?

Пішла вона на той-світ в преисподню,
коли ще й там знайду впокій, зотлівши!

Недóмиселъ.

Коли скінчиш ти вигадки химерні,
и нам даси до тебе говорити?

Опáмятуйсь: чи ми ж тобі звірята,
німий язик, що розуму не має?

Ти сам себе з досáди рвеш за сéрце:
чи світові спустити через тебе,
чи кам'явím переміститись гóрам?

Ні, каганець у злющого погасне,
и в курені огóнь не запалає.

Їго намет на віки тьма обійме,
не здійме він свого угóру світла.

Ступáтиме ногами по провáллям,
и западни на стéзці не обійде.

Тенéтами кругóm їго обіймуть,
и сілами ловитимуть, мов звіря.

З підзёмними верівками западни
приправлено їму на всіх дорóгах.

З усіх сторóн їго лякають страхи,
не знає злий, куди їму ступити.

Чига їго голóдная погібель,
що-де́нь їго руїна назирає.

Нарóдиться у смéрти перворіде́нь,
и погризе́ їму су́стави й жи́ли. ³⁷⁾

Из тихого намету їго вхóплять,
и поведуть перед царя всіх страхів.

Осідеться чужий в їго наметі
їго житло засипле з неба сiрка.

Внизу в їго позасиха коріння,
вгорі в їго пообтинають віття.

Погинула на світі пам'ять злюки,
им'я їго забуто в тихих селах.

Из світу в тьму провáлиться на віки,
и викинуть їго зміж себе люде.

Не матиме ні рóду, ні приплоду;
ввесь дiм їго, уся гóспода вiмре.

Далéкий вiк здивує їго дóля,
їго бiда злякає всіх сучáсних.

Така судбá лихих людéй на світі,
такій кiнець—хто Бога забуває!

Старий Рóзумъ.

Докóли вам стужати мою дúшу
и мучити мене ледáчим слóвом?

Десятий раз міні тяжку обiду
завдаєтє без сорóма, без глузду.

Нехай и так, нехай я грiх сподiяв;
мiй грiх—моє, а не чиє нещáсте.

Звiдкiль же ви взяли вели́ке прáво,
мов злóдiя, мене карати слóвом?

Одúмайтесь: се Бог мене обiди́в,
се він мене кругóm сiтьми окiнув.

Кричу „напáсть!“—нiхтó мене не чує;
прошу судá—нема́ суддi про мене.

Загородив він путь передо мною
и темряву на всі стежки накіннув.

Збагнував мою велику славу,
изняв з мене вівець мій осіявний.

Зо всіх боків житло моє обрушив;
як дерево, мою надію вірвав.

Протї мене страшним гнівом палає.
тіснить мене, мов ворога лихого.

Зібралися цовки його на мене,
верстаючи далеку дорігу,
и мій намет, мов хмара, обгорнули.

Братів моїх він оддальив од мене,
розбіглися від мене щирі друзі.

Покінули мене близькі сусіде;
хто знав мене, забув моє обличчє.

Чужий я став и гостю и служебці,
вони мене не зввають, зневажають.

Зову слугу—не хоче обізнатись,
и мушу я нікчемного благати.

Жовна моя від мене одвернулася,
синів моїх прохати довелось.

Погорджує недужвим и дівора:
здіймаюся—вона сміється з мене.

З ким звавсь—водивсь, тепер гидує мною;
кого любив—на мене обернулись.

Прилипла вже до кістї мої шкіра,
застався я из яслами зубними.⁸⁹⁾

Ой змилюйтесь ви надо мною, друзі!
бо вдарила мене рука Господня.

Чи й вам же то мене из Богом гнати?
чи ще моїм ви тілом не наїлись?

* * *

Недбмисель.

Знайду ж и я про тебе слово в серці,
вехай вон не нїе від досади.

Тяжким мене ударив ти докбром,
та дух мого ума мене наставив.⁸⁹⁾

* * *

Хиба сего ти не чував из роду,
що на землі, з початку чоловіка,

безббжники не довго веселились,
пишались не довго нечестиві.

Нехай лихий звесється хоч до неба,
и сягоне до хмари головою,—

изчезне він, мов кал его, без слїду,
не знатимуть его и місця лїде.

Мов дївний сон, из пам'ятї він вийде;
десь дїветься, мов та мара нічяа.

Дивилося на его людське око—
не бачити его й оселі рідній.

Тягатимуть синів его за его,
вертатиме чужє добро руками.

Гріхи йому у кости повзідались,
и спатимуть из ним у домовині.

Бо зло було в його устах солідке,
ховав його під язиком лукавим.

Держав його, не виплюнув из рота,
и смакував ледяче піднебєннем.

Отрутою йому в утробі стане,
яд гаспедський по животу роспустить.

Богатство він чуже пожер—и звергне:
бо повелить Господь йому блювати.

Гадючий яд він вйссав лиходійством—
и гаспедська назість його отрута.

Не бачити ледячому на світі,
як молоком течуть и медом ріки.

Оддасть увсе, не проглине чужого,
втішатися не буде він багатством.

Бо обдирав убогого, знущався,
поруйнував хаті, та й не поставляв.

Не знає він ні наситу, ні впину,
ні ощаду на найдоржчі речі.

Зажер усе, нічого не воставив,
тим радощі його короткі будуть.

У повняві дознає недостатку,
всі злигодні підіймуться на його.

Стриваймо лиш, ось буде йому іжа:
пішлє йому Господь огонь жерущий,
и чєрево несїтому исповнить.

Коли втічє від гострого заліза,
то мідний лук його прошиє наскрізь.

Коли стрілу из тіла свого вийме,
блискучая його в печівку влучить,
и нападе на його бстрах смєртний.

Скарби йому ададуться на погібель;
ніхто й вогню не буде роздувати,
а пожере намет його до витки.

И виявить його лукавство небо,
и вся земля обернеться на його.

Розсіплються усі його надбання,
від Божого гніва вони почєзнуть.

Такий кінєць дає Господь лихому,
такє в його лукавому наслідде!

Старий Рєзумь.

Ой слухайте моє, уважно слєво,—
нехай хоч се потішить хйрне серце.

О, дайтеж бо міні до вас промєвити!
тоді изнов глузуйте—насмїхайтесь.

Хибя мене зобидила людина?
то як же я терпіти мушу мєвчки?

Зміркуйте лиш и серцем иадрігнітесь,
уста собі рукою затулите.

* * *

Подумаю—и ввесь похолодію,
затруситься від страху моє тіло.

Чого вонó, що злим на світі добре,
живуть, цвітуть, вбиваються у силу?

Кругом лихих їх сем'ї процвітають,
їх памолодь розмвожується любо.

Госпóда їх не дізнає турбóти,
и Бóжий же́лз минає о́каянних.

Корови їх приплодом звеселяють,
и яловиць нема́ між їх ста́дами.

Сім'я́ у них росте́ мов та ота́ра,
дітвóра їх танцбе́ серед ста́рших,

з бандурами, з цимбалами, з піснями
проміж гостей веселих веселяться.

У рóскоші кінчають вік щасли́вий.
вмираючи, не му́чаться на сто́гнуть.

А лю́де сі від Бóга одверну́лись:
„Вайдуже́ нам про твій за́ко́н спасе́нний!

яка́ користь Всеви́шньому служи́ти?
яке́ добро з моли́тви чо́ловіку“?

Хиба́ вони́ не певні́ в свої́м щас́ті?
(о, пропаді́ лихий со́віт од ме́не!)

Чи по́часту ви́дали́ ви, що гасне́
у злю́щого в на́меті́ ёго́ сві́тло, ⁴⁰⁾
и що Госпо́дь гні́вом лихих ка́рає?

Чи по́часту їх ві́тер, яко́ поло́ву,
и бу́ря, мов со́лому, рве́—рози́бсить?

Мовля́ете: „Скара́ лихих на ді́тях“.
Що ді́ти? ні, неха́й самих ка́рає,

щоб ба́чили ли́хі сво́ю ру́їну,
и напи́лись гні́ва ёго́ из ча́ши!

Чи стра́шно їм на го́ре сем'ю́ кидать,
ко́ли са́мі скінчи́ли ві́к безпечно́?

* * *

Та ні, не нам на ро́зум наставля́ти
то́го, хто всі́х на висо́костях су́дить.

Оди́в вмі́ра у щас́ті та в ро́скошах,
ні кло́поту, ні ну́жди не ді́єна́вши.

Хлі́ві ёго́ від мо́лока́ парую́ть,
сто́ли ёго́ по́гну́лись під мя́сивом.

Други́й вмі́ра у ну́жді та в скорбóті,
ні рóскоши, ні щас́тя не ді́єна́вши.

Обо́х землі́ свої́м присі́пле пра́хом
и гроба́кі обо́м їм ті́ло вкри́ють.

* * *

О, зна́ю я, що в вас за та́йні ду́мки,
и за́ що ви мене́ так осуди́ли!

Ви ми́слите: „Де дівся́ ді́м ти́ранський?
Де той на́мет, що́ кубли́лись леда́чі.“?

Спита́либ ви в́ тих, що́ шля́хі верста́ють; ⁴¹⁾
вони́б свята́у вам пра́вду ро́сказа́ли.

„И де́нь суда́ лихий не по́гиба́є,
и Во́жий гні́в леда́чого мина́є.

Хто пра́ведним ё́му до́пік би сло́вом,
возда́в ё́му за всі́ ёго́ непра́вди?

З перепихом несуть ёго на ма́рах,
и зго́рда він из ка́міню говорить.⁴²⁾

Легка́ ёму, земля́ серед долини;⁴³⁾
потягну́ться слідо́м ёго́ грома́ди,
и без ліку попередили злого.⁴⁴⁾

* *

Химёрами мене́ не розва́жали,
проти мене́ у се́рці а́ло та́їли.

Не до́миселъ.

Чи чоловік потрі́бен на що́ Бо́гу?
ні, тільки сам собі́ розу́мний служить.

Що Бо́гові из щиро́сти тво́єї?
Про що́ ёму́ життє́ твоє́ правди́ве?

Чи ду́маєш, що з ля́ку він ка́рає,
що бу́де він суди́тися з тобо́ю?

Чи є́ кінє́ць тво́їй неси́тій зло́сті?
чи є́ лічба́ тво́їм непра́вдам лю́тим?

Ти брав закла́д в бра́тів тво́їх дарє́мно;
ти з го́лого аді́ймав оста́ннє рям'є;

ти не дава́в нап'їти́сь подоро́жнім;
ти прога́няв голо́дного від се́бе.

Захо́плював поту́жний лю́дську зе́млю;
хто був стра́шний, той панува́в безпе́чно.⁴⁵⁾

Вдови́ць ні з чим ти відпу́ска́в од се́бе,
и си́роти ка́лицтва здо́бува́лись.

От че́рез се́ круго́м тебе́ запа́дні,
кара́ється ти стра́хом та́ бідо́ю.

Сиди́ш у тьмі́, круго́м себе́ не ба́чиш,
потопом вод тво́ю окри́ло ду́шу.

* *

Госпо́дь живе́ на небеса́х висо́ких;
на зорі́ глянь, як ви́соко возні́сся!

А ти ка́зав: „Що зна́тиме́ Всеви́шний?
чи змо́же він крі́з те́мряву суди́ти?”

За́пявсь круго́м він хма́рами гу́стими,
и тільки зна́й небе́сний круг обо́ходить“.

Держи́ся ти старо́го беззако́нства,
ти ду́маєш, як ду́мали пога́нці,

що зне́сені з зе́млі до́ чолові́ка,
и корі́нь їх вода́ повіри́вала.⁴⁶⁾

Мовля́ли бо: „Байдуже́ нам про ё́го:
що змо́же нам зроби́ти Всемо́гутній?”

А він же́ то на́множив і́м госпо́ди...
о, пропа́ди со́віт ли́хих од ме́не!

Руї́на їх возвесели́ть правди́вих,
смі́ятися з них бу́дуть не́повинні:

„Погі́нули без слі́ду на́ші злі́вки,
поже́р огонь непра́ве їх надба́нне“.

* *

Верні́ся зно́в до Бо́га, и спасе́ся,
прихі́лється до те́бе ща́сна до́ля.

Прийми́ з ё́го пречи́стих уст на́уку,
сло́ва ё́го схова́й у щі́рім се́рці.

Загладжують безббжники грядиці, ⁴⁸⁾
и крадений товар пасуть безпечно.

Сирітського осла женуть у в'юках,
беруть в заклад вола удовиного.

Уббого зневолюють звертати,
ховаяться від них безсильні люде.

Пригнічені—мов у степу онагри;
удосвіта встають шукати пищі,
годїе степ голодну їх дїтвбру.

Вонї свій хлїб у полі зажинають.
и виногра́д в лихбо́го па́на крадуть.

Як день, так ніч, без рям'я на хребтіні,
від хблodu не мають чим окрітись,

у горах їх дощами пробиває;
до ка́меня притулюються тілом. ⁴⁹⁾

Харцїзники в заклад беруть від лбня
малих дїтєй у матері—вдовиці.

Кого вонї до нїтки обїдрали,
ті на-тоща́к важкі снопи́ ім носять,

вида́влюють оли́ву з їх оли́вок,
и ви́ва ім по вертогра́дах рбблють.

* * *

А в гора́х, встає під не́бо ле́мент:
перед смертю про відомще́нне просять,—
и Бо́гові про лю́дський плач байду́же.

Ще ей такі, що ненавидять сві́тло, ⁵⁰⁾
цура́ються осві́ченого шля́ху,
и сте́жками Госпо́дніми не х́дять.

Перед сві́том уста́не розби́шака,
уббо́го, безси́льного вбива́е,
и по́ночі блука́е хїжий зло́дій.

Перелюбе́ць смерко́м сво́го чига́е,
„ніхто́ мене́ під ве́чір не пізна́е,“—
и на лице́ покривало́ накі́не.

А ті в домі́ під те́мну ніч улазя́ть,,
а в де́нь сиді́ть по я́мах поховавши́сь,
не зна́ючи, яке у Бо́га со́нце.

Во ра́нок ім—мов смертна́ тьма, погі́бель;
побачивши, що сві́т, дрі́жять від стра́ху;

Легкі́ вонї́, мов трі́ска се́ред фі́лі;
прокля́та їх на сві́ті займанщи́на,
не зна́тимуть доро́ги садові́. ⁵¹⁾

* * *

Як сві́гова вода́ від спе́ки со́хне,
так поже́ре моги́ла нечесті́вих.

Забу́де їх те лбне́, що песті́ло;
роба́цтво їх обі́ме під земле́ю;

ніхто́ про них не спогада́е лббо́;
мов де́рево, розбі́те грб́мом, будуть:

бо на́падом безді́тню пожирають ⁵²⁾
и о́щаду не чі́нять удови́ці.

А все-таки́ і́я Бог де́ржить на сві́ті,
дає снагу́, як жи́зні вже не ча́ють.

Вбезпече́е Госпо́дь и нечесті́вих,
и над нимі́ він ру́ку простяга́е.

Хоч мруть вони, та посеред роскшив,
а падають, так як усе на світі,—
як під серпом у полі спілий колос.

Нехай же хто докаже, що я хіблю
и річ мою оберне у дурвицю.

Недбмиселъ.

Страшний Господь потугою своєю, ⁵³⁾
він творить мир на висотах небесних.

Хто вбінство його злічити може?
и на когб не ллється світ Господень?

То хто ж би зміг оправитись у Бога,
жінбцький син—очиститись у його?

И місяць сам не ясен перед Богом,
в очах його и збрі не блискучі;

то як жеб то чирвяк той стався чистим,
той чоловік, той прах, та гніль вікчємня!

Старий Розумъ.

О, як же ти безсильного піддержав!
підпер его правицю слабовиту!

як темного навів на добрий рбзум,
премудрістю зарятував невдачу!

До кбго се так мудро ти озвався?
и чий се дух уст твої подвигнув? ⁵⁴⁾

* * *

Он вєлетні, и ті по-під морями,
під творивом морським дріжать від страху. ⁵⁵⁾

Без покришки у Бога преисподня,
безбдню він як на долбні бачить.

В порожняві він распростбрів сівер,
ні на чому важку повісів зємлю.

Звелів водам згромадитись на хмахах.
и ваготі не чують, не порвуться.

Завішус лице свого престблу,
насупивши поперед його тучі.

Очеркує великий круг на водах
там, де зоря граничиться из тьмбю. ⁵⁶⁾

Підвалини небесного чертбгу
хитбються, як він гнівом палає.

Він силою колише сїве мбре,
и мудростю дракбна побиває. ⁵⁷⁾

Дихне Господь—и вїясниться нєбо,
сягне Святий—и соадаються зорі.

З краєчку ми його вбачаєм твори,
віддалекї, и то вже вїне вблос!
то як же нам Господень гблос чути?

* * *

Божуся тим, хто напустив на мене,
и хто мене гїркою наповає:

поки в мене у тілі є диханне
и жїзні дух Господень мене двїже, ⁵⁸⁾

мої уста лукавого не скажуть,
и мій язїк неправди не промбвить.

До віку вас правдївими не звбаю,
невївности моєї не зрєчуся.

Узявся я и буду боронітись:
бо всякий день творів я Божу правду.

* * *

Нехай же хто лихих моїх осудить,
напасників поверне в виноватство:

Яка у них застанеся надія,
коли Господь ім витку переріже?

Чи він до їх плачу прихилить ухо,
як їх поб'є година нещаслива?

Чи зве лихий з одрадою Благого,
чи молитися з надією Святому?

Я вас навчу, як Бога розуміти,
відкрию вам святі Ёго присуди.

Вбачали ви своїми їх очима;
и на що б вам пусте ригати слово?

Ось що судив Господь лукавим людям,
ось що Святий готує беззаконним:

Сини у них ростуть під меч кривавий,
нуки їх у-повні жить не будуть.

Челядників їх вигубить помір'є,
и вдови їх слезами не заплачуть.

Нехай срібла намножать, як полів,
а суплаття надбають повні скрині,—

одягнуться у ту одіжу праві,
поділяться грошима непорочні.

Будівки в них—мов капшучки у мблі,
збудовані так міцно, як катрига.

Багатими заснуть вони в останнє:
прокинуться—мов сон усе почало!

Мов той потоп, обійме страх ледачих,
и вихор їх серед ночі підхопить.

Хуртовина на їх зі сходу найде,
и вімете из місця їх як смітте.

Господь що-день на них пускає стріли,
від побстраху, від грізбы стуманіють.

Сплесне народ руками на руїні,
и світом їх погібель повитає.

* * *

Знаходимо в землі срібляні жили,
и золоту знайшовши очищаєм.

З землі копають залізо ми умієм
и з каменя червону мідь топити.

Освічуєм підземні глибості,
розглядуєм камінне з каганцями,
и смертна тінь від нас їх не закриє.

Копаємо проходи під землею;
людська нога там зрбду не ступала;
висить вона далеко від оселі.

Оця земля, що хлібом нас годує,
в середині огнями вся порита.

В камінні там виводяться сапфіри
и золоту лежить піском блискучим.

Путя туди не знає хіже птаство,
не заирне туди и раріг оком.

Дубрівнее звір'є там не бувало,
невійного там не побачиш сліду.

До самого граніту ми доходим,
и руйнімо підбшву гір високіх.

Прорубуем канави в щірім камни,
вбачаємо сокрівнища очіма.

Уміємо протічнни гатіти,
и сховане на Божий світ являти.

А де знайти премудрости багатство?
де розуму святого дошукатись?

ніхтоб йому цінні не вмів зложити:
немає його на світі між живими.

Спитаємо в безодні,—„Ні, не маю“!
спитаємо у моря,—„Ні, не знаю“!

За зблото премудрости не купиш,
и розуму за гріші не здобудеш.

Не продають за зблото офирське,
за дорогі оніхи та сапфіри.

Ні з зблотом, ні з кристалом рівняти
премудрости, хто б мав її, не буде.

Проті її ніщо коралі добрі,
и від перел ясних вона доріжча.

Шкода її топазом цінувати
и на вагу із щірим златом класти.

Звідкіль вона приходить, ся премудрість,
и як знайти, де розум пробуває?

Не бачили її людські очі,
не зустріло її й небесне птаство.

Одна труна та смерть говорять
„Чували ми, як речено про неї“, стиха:

Господь один шлях до неї знає,
він знає, де премудрість пробуває.

Бо дивиться аж у кінці земній,
вбачає все, що діється під небом.

Як він держить вітри у рівновазі,
и міряє вагю бурні води,

як подає дощам свої закони,
визначає дорігу блискавицям,—

тоді вона в його перед очіма,
тоді її він творить, озирає
и голосом ясує чоловіку:

„Господень страх—оце свята премудрість.
Пурайся зла—оце правдивий розум.“

* * *

О, щоб мене зробив таким, як був я
тоді, як Бог дививсь на мене з неба,

як він світив своїм на мене світлом
и розганяв кругом мене темноту,—

таким зробив, як був я в молодіщах,
як Бог витав по-над моім наметом;

як був Господь ище благий до мене,
як ще кругом мене сини сиділи;

як я топів мої у м'яслі ноги,
и з каменя точів олію добру;

як я ходів из хутора у г'ород
и засідав серед громадських мужів!

Ховалися тоді від мене бл'азні,
старі дідії стояли повстававши,

Князі язик держали за зубами,
уста собі руками затуливши;

переривавсь у дуків зичний го́лос,
и прилипав язик їх до гортані.

Бо хто чував про мене, славословив,
а хто вбачав, хвалив мою потугу.

Я визволяв нещасних из тісноти,
обороняв сиріт безоборонних.

Благословляв мене, хто марно гинув,
и вдовині возвеселяв я серце.

Невинністю як шатами вкривався,
и правдою як царством величався.

Сліпому я на стезці був очима,
безно́гому каліці був ногами.

За батька був убогим, неприхильним,
и розбірав я діло чужоземця

Я ч'люсті трощив лихий неправді,
и виривав з зубів у неї здобич.

Я говорив: „умру в гнізді затишнім,
и в старості лічить годі забу́ду.

Купаються в воді мої коріння,
між лісьями почують в мене роси.

Моя хвала́ раз-по-раз процвітає,
міцніє лук в моїй руці потужній.“

Від мене всі поради сподівались,
и слухали мого глаго́лу мовчки.

Проти мене ніхто не озивався,
мої слова́ мастили лю́дямъ ду́шу.

Як ніва жде дощу серед засухи,
так ждали всі, поки я покажусь.

Я був дощем серед сухого літа,
вони в мене шукали прохолоди.

Вони мене, як дощину, ждали,
уста свої, мов скіба, відкривали.

Як усміхнусь, очам не довіряють,
и сяєво лиця мого збірають.

Куди прийду, на по́куті сідаю,
мов царь седжу́ серед люде́й ору́жних,
серед сиріт—пора́дник и васту́пник.

Тепер же я— сміхвище в молодших,
чи́х батьків я на́рівні не ставив
з пасту́шими соба́ками мо́ими.

За ле́дарство у всіх вони в зневазі,
лома́кою жену́ть їх из грома́ди.

И я тепер на приспівки їм здався,
на вигадки мізерним знадобився!

Воні мене з огидою минають
и плювуть у вічі не бояться.

Немає в них ні міри, ні звичаю,
зняли з себе оброть передо мною.

Мизérники встають на мене справа,⁵⁹⁾
підкопують мій мур ледачі люде,
прокладують свої дорóги злю́ки.⁶⁰⁾

Мої стежки псують, перетинають,
наважились гуртом мене згубити;
хто ж буде їм на поміч помагати?

Ломаються мов у пролом замковий,
потужніють руїною моєю.

Обняв мене великий страх и трéпет;
достáток мій мов буря розімчала,
и зникнула, мов хмáра, щáсна дóля.

* * *

Тепér моя душа слéзами ллётся,
злиденні дві мене опанували.

Німа́я ніч гризе недужні кості,
не спить гробáк, що вт́вся в хйрне серце.

Від бóлещів изсòхло біле тіло,
и, мов тісна одéжа, мене ст́сло.

У грязь мене повергнув Всемогущий;
змі́шався я из пóпелом и пра́хом.

Молю́ Їго́, а він мене не чує;
Вклоняюся, а він мене не бачить.

Ти, Гбсподи, зробивсь немилосéрдним,
тісний мене потугою твоєю.

Підняв мене на крила твого вітру,
и растопів твоім дихáннем бурним.

Бо знаю я—ведеш мене на той світ,
де зійдуться до купи люде.

* * *

Шкодá мольби! він простяга правицю,
плачу́ мого и лéменту не чує.

Яка ж корість, що я втішав нещасних,
и вболівав над дóлею убóгих?

Я щáстя ждав—на злігодні здобу́вся:
я світу ждав—у тёмряві востáвся.

Бо́літь-кипить гірка моя утрóба,
гнетé мене годі́на нещасли́ва.

Счорнів, змарнів, та не од вітру й сонця,
Серед людей кричу́, на вóги знявшись.

Я брáтом став худóму сіромáвцю
и стрóвусам, що кві́лять по пуст́ини.

Попáдалась моя шматкáми шку́ра,
кісткí мої від жа́ру почорніли.

Не пісня, плач в моїх бавду́рних струнах,
моя сурма по мёртвому голóсить.

* * *

Ко́ли я йшов дорóгою о́мани,
коли но́га моя ступáла кр́иво,

коли зверну́в я з прѣстої дорѣги
и об чужѣ добрѣ цомазав рѹки,

Нехай чужі пожнуть, що я посіяв,
и на землі погѣбне ввесь мій корінь!

Коли раба мого або рабівю
я пригнѣта́в, прида́влював на суді;

(я міркува́в: „А що, як Бог озве́ться,
и нам обо́м звелѣть на суді ста́ти?

Хиба́ не він созда́в раба́ и па́на?
хиба́ не він зача́в обо́х в утробі“?);

коли́ я гнав убо́гого від се́бе,
и не вважа́в на слѣзи удови́ці;

коли́ я хлѣ́б іда́в не поді́ливши,
и сирот́а у ме́не не корми́вся:

нехай плече́ моє́ поки́не рѹку,
нехай рука́ одді́литься від лі́ктя!

Ні, я боя́вся Свято́го прогнѣ́вити,
я знав свою́ мизѣ́рність пе́ред Бо́гом.

Коли́ я клав на зо́лото надію
и говори́в: „На те́бе упо́ваю“;

коли́ моїм бога́тством я вті́шався
и по́внею моє́ю весели́вся;

коли́ радѣ́в з воро́жого неща́стя,
коли́ я був чужі́м щаслі́вий лі́хом;

коли́ я кляв мого́ врага́ проклі́ном,
и согрі́шив, бажа́вши є́му́ сме́рти;

коли́ земля на ме́не наре́кала
и пла́калась гі́ркими пе́ред Богом,

коли́ я і́в її врожа́й без пла́ти,
одня́вши в тих, що тяжко пра́цюва́ли:

нехай міні́, замі́сь пше́ниці, те́рен,
а бодя́ки замі́сь ячме́ню ро́дяты!..

Голо́сь изъ не́ба;

Хто ти та́кий, що хо́чеш затемі́ти
небе́сний суд сло́вами без нау́ки?

Підпере́жись як лі́чить у походи́, ⁶¹⁾
и да́й одві́т на всі мої пита́ння.

* * *

Де був е́си, як осну́вав я землію?
скажи́ міні́, коли́ та́кий премудри́й!

Хто розмі́ряв по всі́й землі гра́ниці,
и лавцю́ги натягу́вав по ме́жах?

На чім її підва́лини держа́ться?
хто положи́в її нарі́жний ка́мінь,—

як по́рядно співа́ли ра́нні збі́ри
и всі́ сини́ Госпо́дні ликува́ли? ⁶²⁾

* * *

Хто ворі́тьми запе́р фили́сте мѣ́ре,
як рі́нуло из че́рева земно́го, ⁶³⁾

як да́в є́му́ я хма́ри на оде́жу,
а тумани́ густі́и на со́рѣчку;

як визначив йому грядиці певні,
поставивши із шугами ворота,

и повелів: „Бурхатимеш от-поти,
оттут межа твоім сердитим філям!

* * *

Чи ти хоч раз давав накази ранку,
и визначав зорі на небі місце,

щоб обняла всю землю по узкриллям
и всіх дихих струстнула в преисподню? ⁶⁴⁾

Покажеться—и мов печать приложит: ⁶⁵⁾
являється мій світ у пишних шатах.

В медячого мов каганець погасне: ⁶⁶⁾
він кїдає лиху свою роботу.

Чи ти ходив аж до морських криниць? ⁶⁷⁾
чи ти спускався на дно в морську безодню?

Чи бачив ти ворота смерти оком
и темряви страшенної порог?

Чи ти обняв хоч просторонь земную?
скажи, бо ти все знаєш и все бачив.

* * *

Які шляхи ведуть в оселю світа,
и де живе півночня тьма страшівна?

Скажи, де світ грядичиться из тьмою,
и покажи дороги в їх господу?

Чи то ж би ти не знав сьго, родившись
тоді, як ще вони не народились?

* * *

Чи ти бував у снігових коморах?
Чи ти видав засіки півні гряди,

що я держу в запасі про безбобних,
приховую про час війни й руїни?

Де розхідні шляхи для світу сонця
и для вітрів, що по землі бувають?

Хто відчиня віконця дощові
и блискавкам визначає дорогу,

щоб дощ ишов на землю кам'янисту
и скроплював безлюдную пустыню; ⁶⁸⁾

щоб просторонь велика зеленіла,
степи й луки окрилися красою?

* * *

Чи є отець у дощичу дрібного,
и хто рожа серед засухи росу?

Де родиться той лід, прозора крига,
та паморозь, той йней піднебесний?

Мов каменем окріються потіки
и по водам постелюються дороги:

* * *

Хиба се ти саджав на небі Ківчку,
хиба се ти заплів Волосожара? ⁶⁹⁾

Хиба се ти виводиш равню збрю,
хиба се ти везеш по небу Вбза?

Чи знаєш ти небесні закони,
и як вони землею управляють?

Чи вмієш ти давати порядок хмарам
и визивати дрібні дощі на землю?

Чи по твоєму велінню ходять зорі,
чи до тебе вони озвуться, як покличеш?

Хто дарував їм чоловічий розум,
и серце їм премудрістю ісповнив?

Чи злічить хто всі хмари понад небом,
чи повелить їм проливати воду,

щоб пил земний злипався наче тісто,
и бранка місилася, як глина?

Хибі се ти даєш поживу леву,
и левчуків годувеш у пустині,

як у кублі лежать вони голодні,
або в кущах чатують на звірину?

Хто ворону вороненят годувє,
як в голоду вони до Бога кричуть,
твняючись, про пущі, без проживи?

* * *

Чи знаєш ти, коли на скелях сарна
и тиха лавь своїх теляток телять?

Чи ти лічив, відкоби вони тільні,
и скільки днів важкими їм ходити?

Навколошки становиться, авірюва,
кладає теля и бодю більш, не чує.

Телята їх ростуть собі в пустині,
росходяться и матері не знають.

* * *

Хто випустив овігру на свободу,
и знав припін из дикого оєляти?

Я дав йому пустиню на пробуток,
солончакі подав йому на пашу.

Не любить він тісноти городської,
и голосом поганича гордує;

пасється він по неприступних горах,
и кущики вишукує травіці,

* * *

Чи змусиш ти до послухання тура?
чи в тебе він при яслах заночує?

Чи оборону до його ти приважиш?
чи піде він за батіжком у тебе?

Чи звірися великій його силі,
и віддаси на його всю роботу?

Чи впевнився, що вобрає він поле
и на гумно перевезе що вродить?

* * *

Хто стрівусу звелів махати крильми
и буселя переганяти бігом?

Він кидає свої на землю яйця,
щоб грілися собі в піску на вивод.

Не дба про те, що їх нога роздавить,
або копит звіряти полёвого.

Дітей своїх не догляда жорсткий,
и байдуже, що мучився даремне.

Се тим, що Бог не дав йому розсудку,
не наділив його умом звіривим.

Аж ось—побіг и ловить крильми вітра;
шкода його конем наздоганяти!

* * *

Чи ти се дав' таку коневі силу,
и розпустив йому филисту гриву;

навчив його, мов сарапу, скакати
и голосним лякати серце ржаннем?

Він копитом капає згорда землею,
проти луків він сам летить стрілою.

Сміється він изъ страху(?) и смерти,
перед мечем назад не подається.

Дзвінить над ним сайдак и лук мідявий,
и ратище блищить над головою.

Стенється він, зарже и жре дорігу, ⁷⁰⁾
він сам не свій, як у трубу затрублять.

Почув трубу—го-го! зарже и рветься;
оддалекі він чує бій кривавий
и крик бойців, и голос отамання.

* * *

Чи ти зробив, що шуляк плаває вь вебі,
и на зіму у вірей путь верстає?

Чи ти орлу звелив ширять під хмари,
на висотах гніздо собі звивати?

На скелях він житло собі спорудив,
на камянних природних замковищах.

Извідтіля він здобич назиріає,
в далёку даль затоплює зирниці.

Годуються його орлята кров'ю:
де в полі труп, там и орел шугає.

* * *

Учителю, чи ще ти не смирився,
и Господа винитимеш устами?

Старий Рбаумъ.

Що я скажу, викрёмний прах и попіл?
я затулю уста мої руками.

Почав був я... та більше вже не буду,
у другий раз я словом не озвуся.

Голосъ изъ неба.

Підпережись, як лічить у поході,
и дай одвіт на всі мої пита́ння.

* * *

Чи тож тобі мою зневажить правду,
свою вину перевести на мене?

Чи то й твої така страшна правдиця?
чи й ти гриміш, як голосом озвесься?

А ну, всерись у славу та в величчє!
ну, одягнись у сєво й перєпих,

та запалай гнівом на нечестивих,
и поглядом смири людську гординю.

Споглянь увійз—и роздави надутих,
як прах розвій по вітру беззаконних,

позаривай у землю всіх лукавих,
и смертною навик окрий їх тьмою.

Тоді и я твою прославлю силу,
що ти собі запомогти умієш.

* * *

Ось бегемот—и він моє створіння:
він їсть траву, неначе він домашній.

Дивись, яка страшенна в його сила,
який хребет и черево потужне!

Хвоста свого згинає, наче кедра,
покручени на стегнах його жили.

Мов мідяні стовпи, у його ноги,
а кістки—мов товсті залізні штаби.

Найперший він між творивом Господнім:
Господь йому дав меч свій на послугу.⁷¹⁾

Пасється він між горами в долинах,
там круг його усі звірята грають.

Лягає він по холодках надвідних,
и в комишах по багнах любить спати.

Чи розлило—не страшить его повіль,
хочби и вся Ордань лилась на його.

Хто на його підійметься, застука,
тенетами піймає, загнущає?

* * *

Чи витягнеш з води Левиафана,
гачком його, як рибу, зачепивши?

Чи проштрикнеш йому лозою відрі? ⁷²⁾
чи буде він гуляти на прип'юні? ⁷³⁾

Чи скаже він тобі покірне слово,
благатиме тебе, як полонянин?

Чи стане він з тобою на умові,
и згодиться повік тобі служити?

Чи будеш ним, мов пташкою, гуляти,
на вітоцци приважен для дитини?

Чи продадуть гуртом його рибалки,
поділяться ним люде хананейські? ⁷⁴⁾

Чи ратищем проб'єш йому ти шкуру,
чи голову йому прок'єш б'єстю?

Ось положи свою на його руку,—
чи в другий раз захочеш воювати?

* * *

Так се твоя лицарська одвага?
чи справді ти не вб'єш його очима?

Коли ж його ви боїтесь дражнити,
то хто міні протівитись посміє?

Кому се я и за що винуватий?
усе моє, що ти під небом бачиш.

* * *

Поглянь ище, якá ёго будівля,
якá снога и що в ёго за збрўя!

Хто зазирне під опанчу страшно́му,
подивиться ёму в двойні́ зуби?

Хто відчиняв ворота ёго пельки,
и зазира́в, що́ там за страх зубатий?

Пишається лускю́ він своєю́,
вона́ в ёго мов щит лежить на щіті.

Одна́ одну́ держать, не розірвуться,
суцільною коро́ю позроста́лись.

Як чхне страшний—зася́е блискави́ця,
як позирне́—мов та зоря́ засвітить.

Из рота́ він о́гнь черво́ний си́пле
и іскрами треску́чими бурха́е.

Из ніздер він пуска́е дим стовпа́ми,
мов той каза́н на хо́лоді пару́е.

Дихне́—и жар мов мі́хом роздува́е,
и по́ломъе ёму́ из го́рла лле́ться.

Страше́нная в ёго ши́йці си́ла,
а перед ним ні́мий літа́е по́страх.

Тверде́ в ёго суту́гувате м'ясо́,
як оли́во злило́ся, не здви́гнеться.

Мов ка́мянé у гру́дях ёго се́рце,
жорстке́, ми́цне, нева́че спідне жо́рно.

Підійме́ться—и де одва́га ва́ша?
втіка́єте небзи́рь помертві́вши.

А ні з мече́м, ні з ра́тищем була́тним,
ні з стрі́лами, ні з па́нцирем до ёго.

Ломáе він залі́зо, мов солóму,
а мідь ёму́—що́ дере́во потру́хле.

Не побі́жить від лу́ка він тугóго,
и пра́щею ёго́ не заля́каеш.

Ощі́п ёму́—неваче́ хворості́на,
сміе́ться він над спи́сом довго́клю́гним.

По че́реву у ёго чере́пиця́,
у ба́гнищі ле́жить він боро́ною.

Круго́м ёго кипі́ть вода́, булько́че,
він па́хощі из мо́ря випуска́е. ⁷⁵⁾

За нимъ и́де мі́жа искрі́ста пі́ни,
що́ ти́б сказа́в—поси́вила безо́дня.

Нема́ ёму на всьóму сві́ті па́на:
созда́всь на те, щоб не боя́всь нічо́го.

Він диві́ться на все висо́ке зго́рда:
се́ царь всьóго зві́р'я и ри́ботво́ру.

Ста́рий Рóзумъ, павши ни́цъ.

О, ба́чу я, ти в сві́ті всемо́гутній:
що́ зду́маеш—ні́що тебе́ не вці́нить.

Хто зва́житься озва́тись про́ти Бо́га?
Я говори́в безу́мно, без нау́ки,
про ті дива́, що не сяга́е ро́зум.

„Послухай же, я буду говорити,
и дай одвіт на всі мої питання“. 76)

Про тебе я бувало тільки чую,
тепер же я вбачав тебе очима.

Тим каюся, річей моїх цураюсь,
и падаю у прах перед тобою.

Примѣчанія и поясненія

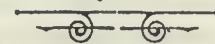
автора и редактора.



Предисловія, примѣчанія и послѣловія

П. А. Кулиша

къ своимъ стихотвореніямъ.



Предисловія, примѣчанія и послѣсловія П. А. Кулиша къ своимъ
стихотвореніямъ.

Народня слава.

Стр. 68.

Изъ „Досвитокъ“ изданія 1899 г. *): Слава предкивъ підіймає потомкивъ на великодушні вчинки, — тільки справдешня, а не фальшована патрйотичнымъ фанатизмомъ слава. Українинець може величатись однимы степовыми могилами, яко доказомъ того, що вдержавсь изъ *своимъ словомъ* на землі, засіяній предкивськыми костыми; бильшь ничымъ нехай не величається передъ культурнымъ ареопагомъ народивъ.

Солоніця.

1.—Стр. 70, ст. 6.

Уродило жыто,

Та нікому жати:

Въ народной пѣснѣ о походѣ на лілію поется:

Посіяли, поорали,

Та нікому жати:

Пішли наші козаченьки

Линіи копати.

*) Дальнѣйшія примѣчанія, безъ указанія мѣста ихъ напечатанія, взиты изъ журн. „Основы“, гдѣ они помѣщаются вслѣдъ за стихотвореніемъ, къ которому относятся. Цифры страницъ и стиховъ примѣнены къ настоящему изданію.—Ред.

*Пишли наші хлібороби
Списами орати.*

Польско-козацкія войны были не только борьбою религіи съ религіею, не только народа съ народомъ, но и стремленіемъ кореннаго народонаселенія старорусскихъ земель отстоять права вольности народнои по отношенію къ польскимъ панамъ¹⁾. Поэтому-то, при всѣхъ мрачныхъ чертахъ своихъ съ одной и другой стороны, эта борьба достойна вдохновенія поэтовъ и изученія мыслителей. Въ последнее время, нѣсколько польскихъ перьевъ, не весьма впрочемъ сильныхъ, вооружились за достоинство аристократическихъ представителей старой, давно поконченной борьбы. Не входя съ ними въ діалектическіе диспуты, приведемъ имъ свидѣтельство о господствующихъ классахъ въ Рѣчи-Посполитой ихъ же писателя, современника Наливайка и Хмельницкаго. Онъ много разъ путешествовалъ по Европѣ; современники прозвали его, за разнообразія его свѣдѣнія, Польскимъ Варрономъ, а извѣстный польскій писатель нашего времени, Юліанъ Бартошевичъ (*Hist. Literat. Polskiej*, стр. 383), признаетъ за нимъ рыцарское праводушіе: Prawość miał gycerską. Этотъ писатель, по имени Симонъ Старовольскій, въ знаменитой книгѣ своей: *Reformacya Obyczajów Polskich* (стр. 105—111), пишетъ: Czworakie albowiem u nas zdzierstwo, a zgola niepohamowane prawem żadném, znajduje się, Polacy moi. Pierwsze starostów i dzierzawców rozmaitych dóbr rzeczypospolitej, którzy

¹⁾ Въ самомъ началѣ войнъ козацкихъ, задача его сдѣлалась очевидна для пановъ, но только паны никакъ не сознавали себя виновными въ томъ, что такая задача явилась въ массѣ Украинскаго простонародія. Гетманъ Жолкевскій, преслѣдуя Наливайка, въ 1596 г., писалъ къ королю: Brzidko asz u spominacz do czego się to swowolentwo brało, iakie spominanie maiestatu W. Kro. Mczi, iakie zamisli o Cracowie, stoliczi sławnei W. Kro. Mczi, rozbiezciu, witracerzeniu stanu szlacheckiego... (*Zródła do Dz. Polsk.*, przez M. Grabowskiego i Al. Przeczdzickiego, 1, 72).

co wiedzieć jakich ciężarów, robocizn i podatków nie wkładają na ubogie poddańce królewskie (а drudzy i swoich własnych ledwie nie ze skóry odzierają), nic na komisyje, nic na dekreta królewskie nie dbając. A gdy które go prawem przycisną i inkwizycjami, tedy ci panowie, co przy dworze natenczas będą, jeden drugiego ratują, omawiają przed królem jako mogą, przyczyniają się za oskarżonym, chłopcy gromią, strofują, straszą i odpowiadają im, aby koniecznie sprawy odstąpili, i zamilczeli krzywd swoich nieznosnych. A gdy którzy z chłopow rozumnieszych, spodziewając się jakiej poprawy, stoją mocno przy prawie swoim i nie ustają z suplikami do dworu,—wnet ich pozabijają, każą, albo potopić, a chudobę jeśli jaką mieli konfiskować, i między szczwacze swoje rozdać, zadawszy chłopu utopionemu, że buntownik był, że opryszek, że złodziejską z pogranicznymi przewodnią trzymał. I taci, *quorum os maledictione et amaritudine plenum est*, urzędnikowie, ekonomowie i służkowię wierni, albo raczej zausznickowie panów swoich, którzy *linguis suis dolose agebant*, przywiodą wnet pany do tego, że będą *veloces pedes eorum ad effundendum sanguinem*. — — Drugie zdsierstwo jest tak panów wielkich, jako i szlachty miernej zuchwałe, którzy podróże z gromadnemi orszakami czyniąc, nie płacą w gospodach co natrawią, na polu szkody ludziom ubogim czynią, a ich gwardye niekarne przez wsię albo iniasieczka jadąc co jeno po drodze potkają—porwą; gęś, kurę, barana, ser, masło, kielbasy, chuśty i wszelakie naczynia domowe, chłopu do komory wpadłszy. A panowie, skargę słysząc, albo się skryć każą, temu co uszkodził, albo chłopu pofukają i obuszkować każą, że o lada co turbuje jego mości. A tym też sposobem i z rzemieślnikami, i z kupcami wszędzie poczynają, na bórę rzeczy nabrawszy albo rozbić sobie co rozkazawszy, nigdy się nie iszczą nikomu, nie płacą, ale zawsze się z prace cudzej i najeść i napić i z bogacić chcą, kaduki upraszając po ludziach co możniejszych, tak za żywota ich co jeno mają wydzierają, jako i działkom ich ubogim, po śmierci onych. — — Trzecie zdsierstwo czynią w Polsce wszystkie urzędy, przełożenstwa i sądy tak wielkie jako i małe. — — Czwarte zdsierstwo czyni w Polsce żołnierz, który Boga zapomniawszy i sprawiedliwość jego, jest ojczyźnie swej teraz harpią i tyranem nieubłaga-

nym.— —Idzie żołnierz na wojnę, drze, łupi ludzi ubogie, i bracia swoje. Jest na wojnie w obozie, na czaty wysyła na wszystkie strony, jak w nieprzyjacielskiej ziemi. Z wojny się wraca, drze, bierze, łupi po staremu, jakoby to z holdowanego poganina, i w jednej wsi wyjada, z drugiej wóz skarbny picuje, z trzeciej do domu swego posyła, a z dziesięciu pieniądze wybiera. I by to jeszcze jedna chorągiew brała, a dalej tak plądrując niepostępowała, tedy by jakokolwiek *sustinissem utique*, ale jedna chorągiew, wybrawszy co może wydrzeć, ze wsi wynijdzie, a druga tegoż dnia zarazem następuje, trzecia nazajutrz. I tak niemasz tak podlej wioski, tak lichej miescinki, coby w niej trzydzieści i czterdzieści chorągwi nie brało. Aż się ludzie z niej rozejdą, płacząc, przeklinając i o pomstę ze wszystkiego serca wołając. Этой-то жажды мести и удовлетворяли козаки, которых отдельные интересы совпадали с интересами простонародья везде, где они ни появлялись. Чтобы дорисовать картину неистовства коронного и панского войска, которое большею частью состояло из благородной шляхты, не говоря уже о ротмистрах, хорунжих, поручиках и прочая, которые были все без исключения чистейшей, благороднейшей дворянской крови, скажем, что в *Актах Западной России* напечатаны документы, которыми одно и то же правительство увольняет одни города на несколько лет от податей и пошлин за то, что они претерпели татарский набег, а другие—также на несколько лет за то, что в них квартировало войско (см. т. 1-й, стр. 347 и 350). Между рукописями С.-Петербургской публичной библиотеки автор нашел наивные жалобы от войска королю: что когда войско идет походом и приближается к какому-нибудь городу или местечку, то мещане, узнав об этом, заблаговременно ломают мосты на рѣкахъ, запираютъ ворота и защищаютъ отъ него переправы и проходы, какъ отъ непріятели. (См. фоліантъ Польскаго отдѣла рукописей, № 94, стр. 244, 465—469 (годъ 1637) и 711—718 (годъ 1639)).

3.—Стр. 70, ст. 16.

Не впеvняйся, сїзій орле,
На лейстровихъ дуже.

За бунты противъ воеводъ, старостъ и коронныхъ гетмановъ, изъ козацкаго реестра: выключались все безпокойны голы. Эти козаки, выписанные изъ реестра и потому называвшіеся *выписчиками* (*wypiszczuki*), отличались отвагою, какъ люди, которымъ нечего терять, и постоянно враждовали съ реестровыми козаками, которыхъ они ненавидѣли, которымъ завидовали и которыхъ старались поднимать противъ установленныхъ сеймомъ властей, чтобы общимъ возстаніемъ возратить утраченные права и, вмѣсто управления дворянскаго (воеводско-старостинскаго), установить въ Украинѣ управление козацкое, основанное на общей для всего населенія подачѣ голосовъ. Таковъ былъ искони идеалъ общественнаго благоустройства у украинскаго простонародья¹⁾, и ради этого-то идеала помогало оно козацкимъ ополченіямъ, и на козаковъ, часто поступавшихъ съ нимъ варварски, смотрѣло обыкновенно какъ на своихъ защитниковъ.

4.—Стр. 71, ст. 14.

Щобъ на своїхъ бити.

Въ народной пѣснѣ о разореніи Сѣчи поется:

Ой уклонїлися тому Тарасові,

А що підъ нимъ добре жити,

Ой тільки тѣе та и неприїтно,

Що на своїхъ треба бити.

5.—Стр. 73, ст. 5.

Солонїи мляки.

Мляками называются мочары въ низинахъ. Трава растетъ по нимъ только изрѣдка, потому что они пропитаны горькою солью.

Изъ изданія „Досвитокъ“ 1899 г.: И польска муза навить, пидъ крытычню тѣмряву, выхваляла попередника Навывайкового,

¹⁾ Dyaryusz Okolskiego, str. 81: O jak wiele tego *in bello servili* znajduje się, którzy zyczą, aby odrobina panów i szlachty nie zostawała, aby uszczербek majestat. krolewski cierpiał, a chłopski regiment następował!

Косыньскаго. Оного часу, якъ пысалысь оци думы, авторъ уже проглянувъ кризъ досвітню темряву стильки, що зрикся Косыньщны. Дарма жъ, що не звикла ще на Вкрайни традиція

„Про лицаря того гетьмана,
„Що на огни Ляхы спеклы“—

винъ знехтувавъ *мидяного вола* варшавського, который, пройшовшы ба' й черезъ таки творы, якъ Гоголебы, нашкодывъ обомъ народамъ стильки, скільки могла бажаты чернеча злисть, выдумуючы инквизиторськи вчинкы. Авторъ не знавъ тилькы, що Налывайко порывався втекти въ московськи пустыни видъ цидманиныхъ затязцивъ своихъ, якъ описля зробывъ пресловутый Острианинъ, чы Гостраниця. Любо було патріотичвѣму серцеви думаты, що и въ насъ бувалы свои Курційи. Тымъ Налывайка въ ёго не выдады козаки, якъ выдавалы багатѣхъ своихъ вождывъ, а самъ винъ озвався жертвою. Авторови думалось, що треба було „рятуваты та вызволяты Украину одъ ляхывъ та недоляшкывъ“. Ой леле! мусылы вси розумни рятуваты та вызволяты ййи видъ козацького буянбня та духовныцького зъ обохъ бокивъ памороченбня.

Съ того світу.

Стр. 83.

Примѣчаніе. Когда умеръ Шевченко и возникъ вопросъ о перевезеніи его тѣла въ Украину, нѣкоторые изъ украинцевъ настаивали, чтобы похоронить его въ Кіевѣ, тогда какъ въ завѣщаніи поэта сказано, чтобъ его похоронить въ стени, надъ Днѣпромъ. Этихъ нѣкоторыхъ почитатели воли покойнаго называли напенятами и панскими дѣтьми, т. е. людьми, не понимающими жизни Шевченка и духа его поэзи.

Изъ „Досвитокъ“ изданія 1899 г.: Не перерадывши тыхъ, що зъявылысь пидъ часъ Шевченковои смерти представителями національности, авторъ прынисъ червону кытайку самъ и вкрывъ нею козака-поэта.

Кумейки.

1.—Стр. 85, ст. 6.

За жидівські дуди,

О *дудахъ* или *дудекъ* упоминаютъ нашъ Самовидецъ и польскій историкъ Грондскій (Historia Belli Cosaco-Polonic). Это была плата арендатору отъ поселянина за рожденіе дѣтей. Названіе ея произошло отъ монеты, называвшейся попросту *dudek*. Она соответствовала нынѣшнимъ 18 копѣйкамъ; но, по замѣчанію Грондскаго, Жиды, медленною выдачею квитка и разными унаслѣдованными отъ предковъ и обратившимися въ ремесло ухищреніями, умѣли увеличивать эту плату по своему усмотрѣнію, такъ что народъ, и безъ того съ негодованіемъ окупавшій рожденіе дѣтей, терпѣлъ отъ нихъ не только моральное, но и матеріальное бремя. Польско-украинскіе паны, пуждавшіеся постоянно въ деньгахъ, старались упрочивать за собой арендную плату отъ Жидовъ, и потому узаконивали въ своихъ имѣніяхъ всѣ жидовскія выдумки, карали смертью ослушниковъ и грубияновъ, а нерѣдко предоставляли и самимъ Жидамъ-арендаторамъ право жизни и смерти надъ *хлѣбами*. Ни что до такой степени не ожесточало противъ шляхты нашихъ хлѣборобовъ, какъ жидовскіе грабежи и притѣсненія, и потому, каковы бы ни были у козаковъ побужденія къ войнѣ, но помогавшіе имъ хлѣборобы и ремесленники управлялись только жаждою мести за жидовскія неистовства.

2.—Стр. 86, ст. 6.

*То кварцяне військо съ панськимъ
Докупи зъйжджалося.*

Силы польскаго государства состояли, во-первыхъ, изъ войска состоящаго на жалованьи, которое выдавалось по четвертямъ года, *квартамъ*,—почему и называлось *кварцянымъ*; во-вторыхъ, изъ наемныхъ пѣмцевъ; въ-третьихъ, изъ ополченій панскихъ, которыми паны защищали пограничья отъ Татаръ и воевали другъ съ другомъ, и, въ-четвертыхъ, изъ козаковъ украинскихъ, полу-

чавших небольшое жадованье и содержавших свою артиллерию изъ отведенныхъ имъ на Украинѣ волостей.

3.—Стр. 86, ст. 22.

Три стиха этого куплета взяты изъ народной пѣсни:

У горі́ді у Глухові
Ревну́ди гарма́ты:
Не по одні́мъ коза́ченьку
Запла́кала ма́ти.

4.—Стр. 86, ст. 24.

*Ой розб'ивъ зъ гарма́тъ Пото́цькій
Та́боръ, мовъ коша́ру;*

Самымъ употребительнымъ у козаковъ способомъ защиты былъ *та́боръ*. Иногда во время пораженія своего они успѣвали *втáборитись* меньшимъ таборомъ, т. е. сомкнуть вокругъ себя четырехугольникомъ возы въ нѣсколько рядовъ, и тогда опять дѣлались страшными для враговъ: Такъ было и подъ Кумейками. Когда Потоцкій разорвалъ таборъ, въ которомъ возы скованы были одинъ съ другимъ цѣнями, и врѣзался въ него съ конницею, козаки занимая Потоцкаго съчею и ружейною перестрѣлкою, *втáборились* наново, занявъ меньшее пространство. Этимъ они спасли себя отъ окончательнаго пораженія и ночью отступили къ Боровицѣ, гдѣ еще разъ проиграли битву.

5.—Стр. 87, ст. 2.

*Ні́кли трави жа́лощами,
Гну́лось дре́во съ туги:*

Изъ Пѣсни о полку Игоревъ: „Ничить трава жалощами, и древо съ тугою къ землѣ приклонишася“.

6.—Стр. 87, ст. 12.

*Розійшлі́ся по Вкраїні
Калі́ки безрукі́.*

Такихъ *безрукихъ калі́къ* встрѣчали еще недавно въ Западной Украинѣ, какъ памятникъ *Колівщини*. Обыкновенно отрубали осужденнымъ правую руку и лѣвую ногу, и въ такомъ видѣ пускали ихъ на всѣ четыре стороны для устрашенія народа. Это было послѣднее повтореніе тѣхъ ужасовъ, которые побудили Украинну соединиться противъ магнатскаго владычества. Руководимые питомцами современной инквизиціи, польскіе паны воображали, что наводятъ на нашихъ предковъ ужасъ безчеловѣчными казнями, тогда какъ этимъ-то именно и поддерживали они въ нихъ жажду мести, ненасытившуюся до послѣднихъ столкновеній Украинцевъ съ Поляками. Желая озорить, въ глазахъ толпы, предводителей ея публичнымъ терзаніемъ ихъ тѣлъ, паны придавали имъ величіе мученичества, заставляли забывать всѣ ихъ недостатки и память ихъ дѣлали священою для потомства. Это мы видимъ всего яснѣе на Гонтѣ, съ котораго сняли съ живаго кожу, и проч., и проч. (ужасно даже пересказывать), а народъ тутъ же воспѣлъ его смерть въ пѣсняхъ, которыя до сихъ поръ не умолкаютъ, внушая простолудинамъ презрѣніе къ мучителямъ и негодованіе на ихъ звѣрство. Вѣрный духу своего народа, Шевченко возвелъ Гонту, „мученика праведного“, какъ онъ его называетъ, въ апотеозъ величія, и ни одна душа не усомнилась въ истинѣ словъ его, потому что поэтомъ управляло правосудіе сердца, котораго никакими проповѣдями и политическими доводами невозможно разубѣдить въ его чувствахъ, хотя они въ отношеніи къ какому-нибудь отдѣльному факту и могутъ быть ошибочны.

7.—Стр. 87, ст. 16.

Этотъ куплетъ заимствованъ изъ народной пѣсни о казни Гонты:

Панъ реймѣнтаръ похожа́е:
„Двѣтеся, лю́де,
Ой хто тільки збунту́ється,
То всі́мъ тѣе буде!“

Примѣчаніе (стр. 88, ст. 4). Подъ словомъ *Ляхъ* издревле подразумѣвалось понятіе—панъ, т. е. чело́вѣкъ, воображавшій за собою какое-то родовое право на своеволие. Отъ этого въ

нашихъ народныхъ думахъ къ слову *Ляхи* всегда прибавлялось проинически—*мостиві пані*: Украинская народность не чуждается никакого племени, никакого сословія. Это доказано свободнымъ вступленіемъ каждаго, кто бы онъ ни былъ, въ запорожское братство. Хмельницкій, въ переяславскихъ переговорахъ съ Адамомъ Киселемъ, говорилъ, что въ Украинѣ свободно могутъ проживать и владѣть землями всякіе магнаты, только бы подлежали общему праву, т. е. отреклись отъ своихъ родовыхъ предразсудковъ. Но, сколько наши козаки ни убѣждали поляковъ и собственныхъ ополяченныхъ земляковъ „желѣзными доводами“, эти господа остались глухи къ голосу человечности и къ народному праву. Мы понимаемъ это такимъ образомъ, что для Поляковъ отказаться отъ своихъ панскихъ тенденцій—было все-равно, что отказать отъ исторической будущности. Почему же наши не-панскія тенденціи должны были быть для насъ менѣе дороги? Отречься отъ нихъ ради братства съ *Ляхами, мостивыми панами*, для насъ то же, что отказаться отъ своей будущности. Вотъ почему Украинцы могли сказать имъ:..

Поки Рось зовѣться Россю,
Дніпро въ море ллетця,
По́ти се́рце українське
Съ панськимъ не живѣтця.

Изъ „Досвитокъ“ изданія 1899 г.: Тутъ ворнули выдумки Крондзького и ыншихъ пессымыстивъ, що водылись духомъ партіи. Не жывивськи оранды та дуды пидіймалы козацтво на культурныкивъ, а той недомысль, который зъ одного боку освѣчувало изуйицтво, а зъ другого вызантыйство, найдавнійшы ворогы свободной науки. Мы самы ще бувалы герольдамы темного бою завзятыхъ та великодушныхъ, котри ще меньше насъ розумилы, *за що и якъ* треба воюваты.

Шкода морочыты самыхъ себе и ыншихъ, буцимъ мы, „гыпучы, свою правду кривью записалы“. Шкода проповидуваты, буцимъ бы сердце „панське“ (серце людей маетныхъ и потужныхъ) есть обсолютне зло, зъ котрымъ „серце украинське не жывѣтця до вику“. И жывѣтця передъ нашими очыма, не

шкодяче прогресови науки й маральности, и жыватыметься тоди, якъ забудуть на Вкрайини уже й имена геройивъ козацныны, зъ усима тенденціями, яки мы до нейи прышываемо.

Самъ собі,

Стр. 92.

Седьмой куплетъ этого стихотворенія построенъ на слѣдующихъ стихахъ народной пѣсни:

Ой горе, горе, нещаслива доля!
Виорала Марусенька мислоньками поле,
Чорними очима та й заволочила,
Дрібненькими слізоньками все поле змочила.

Старець.

Стр. 94, ст. 26.

Изъ народной пѣсни:

Та літає орѣль, та літає сібий
По високій високості:
Охъ и плаче козакъ, та плаче старенький,
А по своїй молодості:
„Охъ и молодосте-одрадо́сте,
На се́рдецьку сво́ю во́ля!...“

Дунайська дума.

1.—Стр. 96, ст. 2.

*Тихо Дунай, тихо
Несе чисту воду:*

Вода въ Дунаѣ очень мутна и становится, говорятъ, чище только осенью. Авторъ, дѣлая невѣрность, былъ ободренъ народною музою, которая подсказала ему эти стихи. Она воспѣваетъ тихое теченіе Дуная, тогда какъ онъ отличается своею быстротою и мѣстами имѣетъ опасныя водовороты. Народная пѣсня начинается такъ:

Тіхо, тіхо. Дунай воду несе.

Есть прекрасная по складу пѣсня, въ которой говорится о мутности Дуная, поэта мутность приписывается причинѣ случайной:

Не журь мене, старá нене,
 Бо я журбу́ и самъ знаю;
 До Дуна́ю приїжджаю,
 Съ коні́ченька не вставаю,
 Въ ніхву шаблю не ховаю,
 Все зъ Дуна́емъ розмовляю.
 Чомъ ти, Дуна́й, ставъ такъ смутенъ,
 Ставъ такъ смутенъ, каломутенъ?
 Що, Дуна́ю, тебе збіло:
 Чи галочки чорнокрілі,
 Чи коніки вороніі,
 Чи козаки молодіі?
 Ой чомъ коні гетманські
 Не пють води Дуна́йської?
 Ой не пють, не спочивають,
 Все на то́й бікъ поглядають,
 Де козаки кінми грають,
 Шабелька́ми повертають.

Вирочемъ, какъ бы ни былъ мутенъ Дунай въ натурѣ и въ этихъ безцѣнныхъ стихахъ народной пѣсни, онъ представляется совершенно чистымъ въ тихую погоду, когда въ немъ, какъ въ зеркалѣ, отражаются его прекрасныя рощи. Поэтому два слѣдующіе стиха:

*Задивилися дуброви
 На свою урбоду—*

могутъ служить оправданіемъ стиху предъидущему.

2.—Стр. 39, ст. 21 и 22.

*Нехай браття шляхта
 Нашу людскість знають,*

Людскость (ludzkość), т. е. обходительность съ людьми, радушіе въ гостепримствѣ, играла важную роль въ быту польско-

украинскихъ пановъ, но любезность ихъ простиралась только на сословіе благородныхъ.

3.—Стр. 99, ст. 23.

Нехай вашу панську гойность.

Какъ въ этомъ, такъ и въ другихъ стихотвореніяхъ авторъ считаетъ достоюльнымъ вводить слова польскія въ стихи, которые онъ вкладываетъ въ уста шляхты. Хотя у него изображается собственно шляхта украинская, но она, бесѣдуя даже на своемъ родномъ языкѣ (который вообще презирала, яко языкъ хлопскій), употребляла слова своихъ руководителей въ аристократизмъ—пановъ польскихъ. *Гойность* значитъ собственно—щедрость.

4.—Стр. 99, ст. 26.

Кращого клейноду,

Клейнодъ—драгоценность, знакъ фамильнаго отличія въ гербѣ, знакъ власти, какъ на примѣръ: булава, бунчукъ, печать.

5.—Стр. 100, ст. 12.

*Що всю шляхту, усіхъ дуківъ
 Зовуть ворогами?*

Сохранился съ напѣвомъ, въ видѣ стона, слѣдующій отрывочекъ какой-то незабытой пѣсни, напечатанной въ *Южнорусскихъ народныхъ пѣсняхъ* Метлинскаго:

Та все пані, та все дuki...

Позаїдали наші лані, лугі й луки.

6.—Стр. 100, ст. 18.

Винники, дейнеки;

Дейнеками назывались бездомные козаки, народъ бѣдовый, отчаянный. По лѣтописи, всего больше они дѣйствовали, въ качествѣ партизановъ, во времена Выговщины. Слово *дейнека* ошибочно объясняютъ словомъ *денеякі* (словомъ несуществующимъ въ устахъ народа: есть слово *деякі*). Одна пѣсня начинается такъ:

Ти, коза́че Запоро́зький, дейне́ко,
 Не заво́дь дівчи́ни підъ мату́си далéко.
 Дівчи́на въ мату́сі—якъ уті палъ водою,
 А заведешъ її—вона́ бу́де сирото́ю.

Скитальческій бытъ дейнеки выражается и въ слѣдующей пѣснѣ:

Го́ре мені на чужині,
 Що не вкупі браті́ моі:
 Оди́нь нъ Сі́чі ота́маномъ,
 Дру́гий въ степу́ вата́жкою,
 Тре́тій ді́йно-дейне́ченко,
 Пона́дъ Дні́стромъ ді́йно ходи́ть,
 Де́вятеро ко́ней по́дить,
 На де́сятімъ по́їзжа́е,
 Дні́стра бра́томъ назива́е:
 „Дні́стре бра́те, побра́таймось,
 Скажи́ річку Савра́нськую
 И при́кмету коза́цькую“.
 —„Вго́ру, ді́йно-дейне́ченко!
 Тамъ рі́ченька Савра́нська
 И при́кмета коза́цька“.

7.—Стр. 110, ст. 24.

*Завше по́вні того́ хло́пства
 Війни́ці й бровари́.*

Завше—всегда. Должно-бытъ, въ старину, чернорабочіе наемники при винокурняхъ и пивоварняхъ, а также при зажиточныхъ домахъ, состояли изъ бездомныхъ бурлаковъ, которыхъ легко было склонить на всякое отчаянное предпріятіе. Въ думѣ объ Иванѣ Конопченѣ полковникъ Филоненко вызываетъ ихъ на военный подвигъ такимъ образомъ:

Ви, гру́бники, ви, ла́зники,
 Ви, бровари́ники, ви, війни́ки!
 Годі́ намъ по війни́цяхъ горі́ло́къ курі́ти,
 По бровари́няхъ пивъ варі́ти.
 По ла́зняхъ ла́зень то́ніти,

По гру́бахъ, по не́чахъ спа́ти,
 Товсти́мъ ви́домъ му́хъ годува́ти,
 Спійною са́жи витира́ти:
 Ходи́те зъ на́ми на доли́ну Черке́нь погуля́ти!

Не надо забывать также, что, въ извѣстные моменты Украинской исторіи, винниками, броварниками, будниками, грубниками, лазниками бывали Украинцы и по-неволѣ. Это обстоятельство вообуждало въ нихъ особенную готовность искать счастья въ войнѣ, противъ кого бы ни была она. Въ *Льтописи Самовидца*, въ исчисленіи причинъ всейны Хмельницкаго, говорится, между прочимъ, о козакахъ:... „тогда бо оныхъ, не хотячихъ, чего не звыкли были, панщины робити, на службу замкову обернено, которыхъ зъ листами и нъ городѣ до хандоженія коней старостове держали, въ дворахъ грубу, т. е. печи, палити, псовъ хандожити, дворѣ змѣтати и до иншихъ неизносныхъ дѣлъ приставляли“.

8.—Стр. 100, ст. 26.

По́за городáми:

Населенная часть Украины называлась *Городами*, или *Україною*. Открытыя степи, доступныя только людямъ кочующимъ (и вооруженнымъ, назывались *Полями* или *Дикимъ Полемъ*, а не то — *Степами*. Последнее названіе сохранилось до конца украинскаго козачества, т. е. до Уманской трагедіи и раззоренія Запорожской Січи, въ слѣдующей козацкой импровизаціи:

Степí-поля,
 Степí-поля,
 Ро́скішъ моя!
 Годі́ мені́ по васъ гуля́ти,
 Ляхівъ, Жидівъ розбива́ти!

9.—Стр. 101, ст. 22.

*Що ви Україну
 Га́рно захисті́ли,*

Какъ бы ни была велика оказанная намъ услуга, она можетъ быть уничтожена злоупотребленіями эгоизма. Притомъ же паны украинно-польскіе, приводя Украину въ возможно-цвѣтущее состояніе, заботились вовсе не о благоденствіи наибольшей массы ея обитателей. А старанія ихъ о ея безопасности были велики. Это, между прочимъ, видно изъ современныхъ брошюръ. Въ одной изъ нихъ (Polska Nizna albo Osoba-Polska etc. przez X. Piotra Grabowskiego, 1596) говорится между прочимъ: Tatarowie ludzie Pogańscy, barbari niepoteżni, do boiu goli, tak często a gęsto krainy nasze pustoszą — krainy nasze pograniczne, obfitością ziemie obiecanej podobne, w pustynią bydłą obracają — Robotników naszych, którzy na nasz chleb robią, tych ledwo nie każdy rok po kilkudziesiąt tysięcy wymiują. A co nażałośniejsza, często się trafia, iż nierówno mniysza liczba Pohancow, większą liczbę dusz Chrześciańskich braciey naszej, sromotnie w niewolą wieczną zabierają — Moskwa, acz barbari, illiberi, bez animuszu, bez serca ślacheckiego, a ci jednak o Tatary swoje, co im szkodniejszy byli, postarali się — y teraz tuszą sobie, że nic nie mieszkając y Perekopskich dziesięcinników naszych, co y nas dziesięcinę wybierają, opanują, y już kilka zamków nad nimi posadowili. — Заботясь о заведеніи на Украинѣ вооруженныхъ шляхетскихъ поселеній, этотъ добродушный политикъ XVI-лѣтка говоритъ: Мым zdaniem lepszy będzie brat mój rycerz, cwiczony, który mi w potrzebie na nieprzyaciela mego wprzeymie pomoże, na tym chlebie, którybym ja miał cudzodziemcom dać, za dziecinne або raczej niewiesciusze ich chwasty, aniż przednieysze Tureckie y Włoskie iedwabie, niż wina Medyolańskie, niż sobole y marmurki Moskiewskie, niż aromata Indijskie, y inne takie chwasty rycerstwu nieprzystoynne a zgoła szkodliwe.

Сообщаю еще нѣсколько выписокъ, характеризующихъ тотъ вѣкъ, въ который начались польско-украинскія войны.

.... Część ich (панскихъ доходовъ) Turczynowi na kebierce, satiany, iedwabie, ec. Część Niemcom, Włochom też na iedwabie, sukna, płotna drogie, na wina y aromata rozmaite ec. Część Moskwie na futra, a ieszcze często tak niebacznie y szalenie, iż na wagę polożywszy futro z złotem, które za nie dają, dziesięckroć, a

pod czas złoto więcej będzie ważyło, niż futro. — y nas już to w obyczay weszło, że skoro kto majątnostki iakiey nabędzie, już musi rad nie rad kosztować, a iеśliż cudzodziemcom pieniędzmi nie ściеle, za grubiana, niopolita y nie dworzanina go maia, a nawet y wyśmieia go.

Продавая плѣнниковъ, набранныхъ въ Украинѣ, „Татары за посполитего robotnika czterdzieści, pięćdziesiąt czerwonych złotych biorą, a za osobliwego iakiego vdatnego młodziенca y sto czerwonych złotych.

— Tym się y Kozacka dzika drużyna, do sprawy, porządku y posłuszeństwa przywiedzie; y zabezpieczy się tym trwogam y niebezpieczeńściami, które z kozackiego swowolenstwa na PP. przychodzą, y inszym ieszcze większym, które z tegoż swowolenstwa z czasem wrość mogą, abowiem wiele ich, co by się do kozakow вдаć mieli, nawet y ci sami co w kozackiej drużynie będą, do rycerstwa się tego vdadzą, gdzie sławą swą y dusznym zbawieniem swym y z pewnym opatrzeniem swym, z małżonkami y dziećmi swymi wczciwie przed Panem Bogiem y ludźmi żyć będą mogli, daleko przystoyniey niż y kozakow, zaczyn kozakom drużyny y mocy nie będzie dostawało, że się ni ocz kusić nie będą mogli, y owszem sami kozaci w to się rycerstwo zacne, sprawne, y W. K. M. posłuszne przeformują.

Это замѣчательная черта старопольской исторіи, что козаками дѣлались не мужики собственно и не Украинцы собственно. Аристократизмъ польскихъ пановъ, возвышенный почти до олигархическаго монархизма (если такъ можно выразиться) и освящаемый ученіемъ тогдашней Церкви, породилъ въ самомъ нѣдрѣ польскаго государственнаго общества множество реакціонеровъ, которые, увлекаясь, какъ вообще бываетъ въ исторіи, собственными интересами, вмѣстѣ съ тѣмъ готовили неизбежное разрушеніе стараго порядка вещей. Приведу изъ рукописей С.-Петербургской публичной библіотеки интересную выписку о томъ, что *козачество*, подъ инымъ названіемъ, явилось иногда, независимо отъ украинскихъ волненій, вовсе не въ украинской части Польскаго государства. Въ рукописи Л: F. отд. IV, № 99-й, подъ заглавіемъ: Stanisława Lubieskiego Listy królewskie do roznych,

1600, на листкахъ 42—48, читаемъ слѣдующее: „...wiele a pewnie większa część ukrzywdzonych odchodzi od nayprzedniejszego tego Seimowi powagi sprawiedliwosci throna bez sprawiedliwosci. Trzeba na to nowego sposobu (это—Instructia na seim walny koronny)—aby domowy rząd y pokoy pospolity władza zwierzchnosci swey w iednakiei się trzymała klubie, ale przemaga priwatna swawola, bo się to iusz zagęściło, ze prawo pospolite zniewazaiąc kazdy gwałtem swego dochodzi, privatni osoby Woysko zebrac, ludzi cudzoziemskich nawiesc, choragwie roscagnąć, bitwe ieden z drugim wstępnym boiem zwiesc, Panstwa postronne naiachac, pokoi zerwac, a mimo to wszystko, choc Pan napomina zakazuie, zwierzchnosc zniewazyc, nic to v nas.—V nas, zal się Bożę, do tego przyszło, ze kto ieno tylko moze, do gwałtu się wcieka, gromada, zwody, Woyska sądy obsadzaią, naiacha ieden drugiego, iuz to rzecz zwyczajna, własnie iakoby zwierzchnosci, iakoby Pana, iakoby prawa w Polsce nie było. Zguba to Rptey, iawnny wpaadek wolności, którą takowa. Anarchia wyniszcza. Nie dawnosc to w Polsce nastalo, ale prętko, strzez Bożę, wzruszeniem wewnętrznego pokoiu, wciskiem ludzi vbogich, contemptem prawa, zniewazeniem wrządow wyrosć y zgubic moze, iesli się wczas temu nie zabiezy. Trzeba na to ostrzego prawa, bo dawne iuz tak stępialy, ze się ich ten telko boi, kto nie ma mocy, a komuz trudno, gdy się odwazy, a zwlosca przy tak rozpuszczony y smiały swei wolei? Patrzałismy w tym roku na Woyska, od przywatnych zebrane, doznalo Xięstwo Mazowieckie y Prussy, a pewnie samo W. K. Litewskie niezmiernych od nich ciężarow, łupstwa, gwałtow y mordow.—Nowe czasy, nowe obyczaje praw nowych potrzebią.—I tec są choroby nasze, to nas, z nas samych pochodząc, gubi.—Далше (на оборотъ 58 листа, въ Vniwersalie przeciw swowolnikom, 1615, kwietnia 28, изъ Варшавы) король пише:—w tych dniach kupa znaczna ludzi z przeszley Confederatjej mimo obowiazek (po wzięciu dostateczney zapłaty) na się dany swowolskie choragwie roku przeszlego podniesli, szkody wielkie w Koronie y W. K. Lit. a mordy, pozogi, łupstwa w Księstwie Pruskim poczynieli, znowu teraz w takoweyze na łupy y mordy odwazney gromadzie do Korony weszli, aby się na wszelaką potęgę, z miejsca do miejsca się

помукаіа, sposobiwszy swemu złemu przedsięwzięciu, z którym na zqubę oyczynu odwasyli się, dosyc uczynili. Въ заключеніе, король просить воеводу кievскаго и гетмана короннаго гасить этотъ огонь, въ такихъ же выраженіяхъ, какія потомъ употреблялись въ воззваніяхъ противъ Хмельницкаго. Кто читалъ Раміетніки Пaska, достойные прилежнаго изученія, тотъ вспомнить выражение одного пана о безпорядкахъ, происходившихъ передъ глазами гетмана и подскарбіа литовскаго, Гонсьвскаго, въ 1662 году: tu u nas sprawa kozacka. (Pam. Paska, изд. 1860, стр. 162). Поразителенъ отвѣтъ Крымскаго хана на просьбу пановъ принять участіе въ ихъ междоусобной войнѣ (1663): ..., oznajmil (ханъ), ze tego nie uczyni, obiecując, to nagrodzić na inną usługę, ale nie na tę wojnę, gdzie brat na brata szablę dobywa. (Тамъ же, 173).

10.—Стр. 101, ст. 23 и 24.

*И козацтво въ Чорне море
гулять не пустили.*

Въ наше время почти всѣ соглашаются, что относительно козацкихъ набіговъ на Татаръ и Турокъ Польское правительство поступало благоразумно. Событія, однакожъ, противорѣчатъ этому мнѣнію, и въ XVII вѣкѣ были между Поляками люди, стоявшие за козаковъ. Въ одной изъ рукописей С.-Петербургской публичной библиотеки: (Л: F, отд. XVII, № 33, стр. 107—142) авторъ нашелъ слѣдующій интересный документъ.

Sententia o uspokoeniu Woyska Zaporoskiego jednego slachcica Polskiego.

Wiadomą iest rzecz kazdemu, ze crescentibus w Ukrainie coloniis crescit Woysko Zaporoskie, ktore przy Czerkasach tylko koczowalo, a więcey nie bywalo go, tylko dwa tysiąca; stąd y Moskwe, ktora po dzis dzien Kozakow Czyrkasami zowie, naiezdzali, y w polu chodząc z Tatarami wstawicznie wganiiali się, z Dniepru na Czarne Morze wodą wpadali, tandem longe... *) засiedli włosci, z

*) Списано мною съ весьма нечеткаго почерка, и нѣкоторыя слова остались непрочитанными, или подъ сомнѣніемъ.

Примѣч. Ред. Вм. „longe“, несомнѣнно, слѣдуетъ читать: „londem“, т. е. сухимъ путемъ.

których coraz większe pomnożenie Kozacy wzięli, iako tedy, non-nisi sublata causa tollitur effectus, tak ktoby chciał extropare Kozaków, musiałby reuocare ad sua principia, to jest z włości tamecznych uczynić pustynią, dla kółstwa ac pszeniec et propter spina scindere rosas, zniwyszy ztamtąd swoje włości, musiała by Rzeczposp. cierpieć koczowiska Tatarskie na tych miejscach. Dla tego y dla wojny Tureckiej, na którą y wodą y lądem są potrzebne Kozacy, i nie rezolwowała się Rzeczposp. y resolwować się nie może na takowe extrema, środków zas y sposobów, różnych kosztowała na zatrzymanie ich w lepszym porządku, ale im ostrzeż y z nimi postępowało, tym fortius oni z tego wyłamywali się. Ztąd tak często ponosi niewczasy Rzeczpos. y częste a krwawe z nimi odprawować musi wojny. Jakoby tedy consulere temu y jeszcze skuteczniejszych poszukać sposobów w tak ciężkim terazniejszym Oyczyzny razie, co rozum y experientia optimi consiliary suadent nobis, tegobym ja jeszcze spróbować zyczył. Nie yleczy nikt choroby, poki iey non penetrat causam et radicem, tot sentiendum. W tej sprawie. chcąc szkodliwe skutki znieść rozruchów Kozackich, potrzeba indagare, cognoscere et tollere causas, które byto miały być causae causantes paroxysmy na Rzeczpos. insolentya Kozacką. Ja cztery bydz znajdę: pierwsza—zabranie *) pola y morza; druga—urzędów Ukraińnych z nimi zwada; trzecia—około podawania y starszyszyney confusio; czwarta—pura malitia. Quod primum, Kozacy szablą życie nauczyli się, pola y morza pilnując, iakoby tedy alienam kazano im imbuere naturam, gdy im kazano poniechać tego. Cierpieli poki mogli, ciagnęła przecie zawsze natura iako wilka do lasa, y tak długo ten wrzód zbierał się, aż się spukł. Quibus causis constituetur Civitas, iisdem retinetur. Aże nie ta była Constitutio Wojska Zaporoskiego, (zeby) życie bez pola y morza, dla tego też w tym porządku zatrzymać się nie mogli tak długo y nie mogą, przeniesliśmy niewczas Turków y Tatarów na nas samych y oyczyznę naszą. Zabroniliśmy lasu, zdobywszy—szukając iey u nas; do nas też Orde na pomoc biorą sobie, z którą przedtym w polu o grunty Rzeczposp. zawsze się wganiali. A do tego otia

*) zabronienie?—Ped.

dant vitia; żołnierz patriae suae, gdy mu służby nie stanie, albo iey w cudzej ziemi szuka, albo seditiosus doma bywa, czego tot exempla mamy Czesarczyków, Lisowczyków et id. genus. Ta tedy jest prima causa et praesentis calamitatis Rzeczposp. y zawsze tumultus kozackich dawnych zabaw y zdobyczy zabronienie cum otio vitioso złączona; sequitur conclusio: albo tollere causas, albo causas pati. Quod secundam causam, ita est demonstrativa et palpabilis, że przedtym bywały z okaziej, contentionis Ukraińnych Podstaroscich Wojny y terazniejsza, y ztądże origo Kumeyskiej Wojny y potym na Starcu skonczoney. A co Oicowskich zdobywszy jedna beczka fantów zabitych wzięta kozakowi od jednego Ukraińskiego Podstaroscię, dla której sto beczek krwi słacheckiej wylewało się y magna pars Ukrainy zniesiona, y inszej wojny taka przyczyna, me tacente liquet. Jakosz temu zabieżyć próbowała Rzeczposp. różnych sposobów, dawała y Pulkowników słachcie, formowała skuteczne sprawiedliwości między Kozakami a Wzrędanami Ukraińnymi, nic to nie pomogło; vis tollere effectum, extinguere causam, iakosz to rozumieć tak: albo Kozaków przenieść, albo z nich wzniesioną wynieść; i aże Kozaków przenieść od Dniepru, szlaków y od Zaporozia—y niepodobna, y non expedit Rzeczposp. to sequitur, że owych od nich (servatos servamus) potrzeba wynieść y tak się sprawić, iako z powietrzem. Mają li po włościach... swoim zapowietrzac Kozacy totam plebem, mają li zwały czynić Podstarosciowe Rzeczposp. wszystkie z Kozakami, satis est odważywszy particulam dobr Rzeczposp. tanqm. pestem infectos, zawrzec w niey y z nimi wyprowadzić zwad (wszystkich occasie y ich extropare radicem. Prohibunt.... ex imaginatione et apprehensione futuri.... periculi contrarie omnes huic remedia. Lecz futuris periculis, iesliby iakie miały emanere, futurum tempus providet consilia; nos praesens curamus malum, którego zbyc nie możemy grnutownie, tylko sublata causa. Quod tertiam causam, ta zwykła bywać z zamieszania się między sobą Kozaków, gdy im kommissarze KJM. podawali Hetmanów, a im się nie podobał Hetman, a wnet albo zabijają, albo topią. O co się potym bierze Rzeczposp. y ztąd wojny bywają, gdy tedy z podawania tego Starszego Hetmana korzyści niemasz Rzeczposp. tylko zwada. Y tę causam amputare:

niech sobie y obieraia, y zabiaia; nie wdawac się w to, ktorego obiorą sobie.... tego im stwierdzac. Mogą się kiedy między sobą zamieszać około tego sami y dac occasiā, ad melius esse, ze lepiej ich rozważać o to będzie; nizeli się wadzić. Quod quartam causam, ze pod czas bez wszelkiej occasiey tumultuiā się ex pura malitia, iako był Nalewayko, a także Kosinski y Podkowa. Ta iuz excluditur, bo taki to tu może powstac, iako y powstał z iakiego kolwiek kraju, a nie z wojska Zaporoskiego, ale też takiego, iako odkrytego rozbojnika, iuris nullum praetextum habentem, y postrzedz łatwiej y segregare et in herba reprimere, a do tego trzy occasie zniowszy tumultew y seditiey Kozackich, tak wyprozniwszy ab omni infectione corpus, na to iedno accedans łatwiej mieć ono, iako te wszystkie occasie mają swoje praetexty, tak pura malitia y rzadko się przydac y sama siebie zawstydzyc y długo trwac nie może y zgola sama by siebie arguere musiała. To tak deducowawszy, ze gdy Kozacy nie będą otiosae, nie będą też vitiosae, y gdy będą zdobyć y pozwienie mieli wolne tam, gdzie mieswali, v nasz iey szukać nie będą, w polu zawsze wadzili się z Tatarami, straszna y szkodliwa liga miesca nie będzie miała; y gdy będą sami in oc też tych, z którymi się wadzywali, mieszkali, okaziey do Rzeczyposp. mieć nie będą, chyba się sami z sobą wadzić zechcą; a gdy będą sami sobie obierali Starszyzne, choc ich topic i zabiać będą, my się z nimi o to wadzić nie będziemy. Przychodzi rzecz do takiej conclusii, ze iesli non fallit ratio his sublatis, które widomie causant seditie y tumulty Kozackie, następnie revolutio spokojnego zatrzymania wojska Zaporoskiego y zawziętey iadowitey hostilitatis vsmierzenia y ligi szkodliwej z ordą restrictia. Ale zostaią esze obiectiones, które by mogły contra primum remedium formować się et contra secundum, contra tertium, ze wolność kozacza zachodzi z Turczyńnem pacta. Contra secundum, ze zawsze Kozaków samych może mieć w sobie iakie potomne periculum, te to resolvere velim. Naprzód tedy, ze pacta z Turczyńnem zachodzimy: nie pisalibyśmy w Commissiey ani w ordinaciey pola y morza facultatem Kozaków, ale tak tylko, ze przy dawnych wolnościach zachowniemy. A skoro Kozakom ipso facto wolno morze z Turczyńnem zas rzecz taką sama

sacra veritas firmat: trzymalismy kozaków w kawecanie cum tanta sanguinis profusione, a to morze twoje czarne wolno było od naziadów. Zatrzymywalibysmy y do koca, lecz Tatarowie twoi, nie kontentowawszy się tym, ze, na każdy rok łamiąc pacta, Państwa koronne naiezdźali, złączywszy się y spiknąwszy się zdradziecko z Kozakami, fortece, która broniła do morza, przeieli y Hetmanow z wojskiem zniesli y poszedzy in visceras regni, ferro et igne pustoszyli ją. Żądamy, vczyn nam y sobie. sprawiedliwosc z Tatarow a bydz ostrożny od Kozaków, bo my pacta z tobą trzymamy, ale za poznoszeniem fortec przez spólną rękę Tatarow y Kozaków, zatrzymać Kozaków nie możemy; albo tedy pokaray orde y tak wez w klube Tatarow, iakoby y my do pierwszego porządku rzeczy przywiesć mogli, albo ci swawolne ac utrinque, byle wojska się nasze nie mieszały; naszych pact niech nie naruszaia, a zas Porta Otomanska niechay od Kozaków miast swoich na morzu broni, a my Tatarow bronic się będziemy. Albo to przyimie Cesarz, albo nie. Jesli przyimie, posadziwszy kwarciane wojsko v Braclawia y przyczyniwszy go za to, cosmy Kodak opatrzyc y Tatarom vpminki dawac mieli. Czarny szlak tak potężnie, iak iuz nastąpiła potęga Kozacka, zawarszy, z Kozakami zostanie Rzeczposp. bezpieczna. Jesli też nie przyimie Tureczą Porta takiego pactu, przy niey, nie przy nas foedi fragium; a kiedy przydzie nacyęsza, kto kolwiek ma rozum, sentiet ze lepiej woyną Tureczą, nizeli bellum intestinum pati, z ktorego generatio Poganska nostra corruptio vidoma pochodzi. Są tego nulla rationes. Ja tylko dam cztery: na woynę Tureczą wszyscy Chrześciane depomodz mogą; na domową nikt nie pomoze, owszem nektorzy—strzeż Boże—do ruiny naszej przyczynic by się chcieli. Woyną Tureczą retunditur liga; z Ordą kozacką bello intestino firmatur et nostrum robur firmatur. Ratio woyny Tureckiey—sedes Wołoskiej Ziemi, a Oycyzuy całosc, intestino bello sama w sobie ruina widoma. Ratio, iesli woiować lepiej coniuncta manu Christiana z nieprzyacielem Krzyża Świętego, nizeli z samym sobą lepiej cum ari Monarcha, nizeli z własnymi chłopi, lepiej in pari ale w Martis o państwa, anizeli z Kozakami o ich siermięgie, a o swoje Państwo; lepiej umrzec in sacro bello z Turkami, nizeli nikczemnie od chłopca. Albo niebo

pokoy nam przywrocic chce y prymie Porta Turecka pactum, albo wojne gotuie, którą iesli ma dopuscic Pan Bog, o imie Jesusa Christusa Pana naszego vmierac y niebo sobie zaslugowac, anizoli w krwawym domowym potopie nikczemnie ginac volemy. Co iusz do drugiey obietciy, ze to periculosum bydz moze dac samym Kozakom particulum fundi, wspominalo się wyzey, iz praesens malum gorsze iest nizeli futurum, bo de futuris contingentibus non datur scientia; moze tak bydz, iako sobie imaginuiemy, moze nie bydz: to zas malum, ktore iusz nas praemit de facto, curandum, a do tego cokolwiek rozumiemy bydz co in passo periculi obwarowac commissia y iuramentami ut fidei Reipub. niewchodzenie w conspiratio z postronnymi; nieprzechodzenie cyrkulu zamierzonego, nieprzyimowanie poddanych, niewychodzenie na wlosc, stanowienie woyska liczby pewne na kazda potrzebu Rptey et reliqua. Na ostatek rerum albo iesli to pomiesza, albo w swey kluwie zostanie. Jesli się pomiesza, redibit ad Rempubicam totam, awteraznieyszym czasie, ze się Rpte wydzwignac moze vel hoc benefitio plautibili populi, dosyc z nas będzie iesli tesz ta constitutia będzie durabilis, a Oycyzna w pokoiu. To iest voti nostri caput y o to Pana Boga wszyscy prosimy: Accedant allius ingeniae et propinent Oycyznie co ex magistra rerum widziec moglem y tak concludnie: Niech Kozacy, iak byli, tak będą, gdzie chodzili, tam chodzą, co czynili, to czynią; niech in uno rotulo zawarci zostaną et ex ead. particula danych sobie wlosci placą sami sobie, a Rptey (sublata occasione wszelkiey zwady) służą; niech z Tatarami wadzą się; nie brataią, a Oycyzna niech ma z nich y JKMPN Miciwy poddanych y slug, a nie nieprzyaciol.

Янъ Рудавскій также полагаетъ, что, если бы не препятствовали козакамъ воевать съ невѣрными, то не было бы бунтовъ козацкихъ. Jedyna to tajemnica do zatrzymania w przyjazni i posluszestwie lud ruski do buntu pochopny, a na wszelkie przedsięwzięcia zuchwały. Hist. Polska, I, 9.

11.—Стр. 101, ст. 29 и 30.

*Що наша Україна
Стала шляхті раемъ.*

Замѣчаніе инженера XVII вѣка, Боилана, что паны въ Украинѣ блаженствуютъ, какъ въ раю, а крестьяне мучатся, какъ въ чистилищѣ, извѣстно каждому. Оно подтверждается и другими печатными документами; а то вотъ выписка изъ рукописной записки о Польшѣ итальянца Петра Дуодо (1598 г.), добытой для автора, въ Венеціи, Н. Я. Макаровымъ: Quando alla trattation dei popoli la nobilta universalmente è in tanta licentia per la suprema autorità ch'ella ha nell' diete, che non ha ne legge ni ordini che la ritengono. Il popolo minuto et specialmente i contadini sono talmente tirannizzati dai nobili che a pena possono dire haver libero l'habito che portano; et sopra gli altri quei della Littuania, i quali benchè raccolgono abundantamente, tuttavia non gliene resta per poter nudrirse et de loro familie, et questi ancora si possono dire ancora felici chi arrivano a poter vivere, in confronto di quelli chi habitano vicino dei Turchi et dei Tartari. (Relatione di Polonia del clarissimo Pietro Duodo nel 1598 *). Скара, въ одной изъ сеймовыхъ рѣчей, упрекаетъ пановъ такъ: Dotknąćby i onego zlego prawa, którym kmiecie i wolne ludki Polaki i wierne Chrześciany poddane ubogie niewolnikami czynią, jakoby *mancipia* kupieni abo na wojnie sprawiedliwej poimani byli i czynią z niemi drudzy co chcą na maiętności i na zdrowiu i gardle, żadnej im obrony i forum żadnego o krzywdy ich — drugdy nieżnośne — nie dając i na nich *supremum Dominium* (na które się samy wzdrygamy) stawiając, etc. etc. (Kazania Sejmowe, str. 95—97).

12.—Стр. 102, ст. 7—10.

*Обливалось панство
Дрібними слѣзами:
„Добра наші, села наші!
Що-то буде зъ вами?“*

*) Эта выписка сообщена авторомъ Н. И. Костомарову для порицанія кого-то изъ рыцарей Польской старины и, вѣроятно, употреблена имъ въ дѣло; но—repetitio est mater studiorum.

Этими стихами авторъ желалъ напомнить читателямъ слѣдующее простодушно-вѣрное замѣчаніе лѣтописца Грабянки о панахъ украинскихъ, основанное, конечно, на той истинѣ, что, гдѣ сокровище ваше, тамъ и сердце ваше: „Въ тихъ часѣхъ Іеремѣй Вишневецкій, послышавши зъ Лубень, зъ войскомъ своимъ и зъ всѣмъ дворомъ, заплакавши по маестностяхъ, до Полици рушилъ“ (Стр. 51—52). Коронный хорунжій Александръ Конецпольскій писалъ въ своемъ универсалѣ 1648 г., 31 мая: „...когда всѣ мы проливаемъ слезы (wszystkim nam lachrymis prosequen-tibus), потерявъ всякую надежду,—эти вѣроломные... ни о чемъ другомъ не помышляютъ, какъ объ убійствахъ, пожарахъ, опустошеніяхъ и истребленіяхъ“. (Памятн. Кіевск. Комм., II, отд. 3-й, стр. 44.) Тамъ же, на стр. 31, см. сѣтованія Адама Киселя о потерѣ ста тысячъ золотыхъ годового дохода на лѣвой сторонѣ Днѣпра. У него оставалось еще, по его словамъ, отъ десяти до двадцати тысячъ золотыхъ годового дохода, но онъ, какъ истинный панъ, восклицаетъ: „Мы будемъ нищими, подобно нашей лифляндской братіи!“

13.—Стр. 102, ст. 11 и 14.

*Прѣдки наші славі
Королямъ служили,
И пустині Украинські
Людомъ осадили...*

Честь и слава имъ за это, а всѣ-таки не слѣдуетъ ломать стульевъ, хоть Александръ Македонскій и великій человекъ. Но, оставляя Гогеа съ его безсмертными насмѣшками, примѣнимыми не къ однимъ Русскимъ, обратимся къ документамъ, которые для автора—а можетъ быть и для его читателей—интереснѣе его стиховъ. Украинскія пустыни отдавались королями во владѣніе панамъ съ условіемъ населить ихъ, жить въ нихъ лично и, въ военное время, защищать ихъ отъ непріятелей. Такъ Владиславъ Ягелло пожаловалъ на Подольи (Украина у насъ вездѣ, гдѣ абортгены говорятъ по-украински) Томку изъ Коморникъ село Соколь. Fia tamen, сказано въ жалованной грамотѣ 1406 года, quod in terra Podoliae, propter defectum hominum, residen-

tiam faciat personalem, et ad singulas expeditiones nobis cum una lancea et duobus sagitariis idem Thomco et ejus successores obsequi tenebuntur et servire, sic etiam cum expeditiones domesticas, utpote circa defentiones terrae cum omnibus hominibus nobis et nostris successoribus venire sint astricti, et dationes, contributiones, laboresque, quibuscunque nominibus vocitentur, quae antecessoribus nostris ducibus; et principibus Podoliae, et possessoribus ipsius solvi solitae fuerant Nobis per kmethones et incolas praedictae villae efficaciter persolvantur. (Zrządla do Dz. Polsk. wyd. prz. Mich. Grabowskiego i Al. Przędzieckiego, I. 154). Что паны обращали въ населенныя мѣста именно пустыни, это видно, между прочимъ, изъ грамоты Витольда, жалованной въ 1383 году. Такъ сказано: ... ведомо чинимъ — — аже есмо допустили садити село Княжую Луку на сырому кореню у Подольской земли, у Каменекомъ повѣтъ, межи реками Морашками, до берега Морашки Сенковской, зъ лѣсомъ, што зовуть Стрыіовъ Рогъ и Куликовыми лѣски, аже потоля, гдѣ упадаетъ Морашка Сенковская у Мурахву Великую, Василеву Корачевскому, служъ нашему... (Тамъ же, стр. 144).

Изъ „Досвитокъ“ изданія 1899 г. Колы загадаемо, яка була корысть изъ Украины усимъ культурнымъ сусидямъ, то правда, що вона, „якъ садъ ясный процвітала“, и не пидъ козацькимъ же то бунчукомъ заряснила вона.

Исторія колонизаціи Украинскихъ пустынь свидкуе, що хоть бы й корыстно було воно панамъ, не змогли бъ вони панувати такъ, щобъ ихъ порядки Украйиду

*„Якъ садъ искрасылы,
И слѣзамы пидданськымы
Вси траны зросылы“*

Се бо ричъ неможня: бо та роса выпалювала бъ и садъ и его травы.

Що паны „козацства въ „Черне море гулять не пустылы“, цымъ докоряють и самы ляхы своимъ предкамъ. Ну, а колыбъ

пустыли? що було бь тоди? Турокъ утикъ бы въ Азію? хто за-те поручиться? та нехай бы и втикъ. Хтожъ бы тоди пиклу-вався свободою розуму людського? Пиклувались бы або ти, що бдынъ-на-бдного закликали Туркивъ, обороняючись одъ рефор-маційи, або ти, що зробили бь у Турціи Велику Руїну.

До идеального погляду на козацьку бувальщину приводило насъ чувство благородне—жажда прогресу; тильки жь бо че-резъ заслипену патріотизмомъ крытыку, старосвицьке хыжацтво адавалось намъ героямы якои-сь колысь *будучойи* культури, котрій нибы то не давали себе виявыты властители неписьмен-ного простацтва.

Ииша ричь боротысь изъ тымъ, котри въ очывидькы зай-дають науку и иийи ридну дочку—культуру, якъ се виображено въ думи „Зза Дунаю“ и де-якихъ иншыхъ. За си авторъ не червоніє передъ самымъ собою. Се не сфальшована патріотиз-момъ речывыстость.

Настуся.

1.—Стр. 109, ст. 1 .

Поміжъ балоки Жовті Води

На рѣчкѣ Жовтихъ Водахъ козаки впервые разбили корон-ное шляхетское войско. Рѣчка эта дѣйствительно протекала по теплымъ долинамъ, балкамъ. Теперь она, говорятъ, изсякла.

2.—Стр. 109, ст. 7 и 8.

Похожають въ пийшихъ шатахъ Козакі чубати.

Одѣгся въ платье побѣжденного врага считалось у коза-ковъ рыцарскою честью. Это видно и изъ думъ народныхъ, какъ апримѣръ:

Чоботи Татарські истяганъ,
На свої козацькі ноги обуванъ;
Одѣжу истягавъ,

На свої козацькі плечі надівавъ;
Бархатний шликъ издіймає,
На свою козацьку голову надіває.

Современный лѣтописецъ говоритъ, что когда козаки-сер-мяжники возирацались съ походу на Поляковъ, то, одѣтые въ добычныя одежды, съ высоты казались массами динжущихся цвѣтовъ.

Эпитетъ *чубати* взятъ изъ народной думы:

Що не видно чубатихъ
Не то по степахъ,
Не то й по лугахъ...

3.—Стр. 110, ст. 1—4.

Форма этого куплета взята изъ народной пѣсни:

Приїхало до дівчийи
Два козакі вгості.
Одинъ стоить коло сіней,
Кониченька віже;
Другий стоить підъ віконцемъ,
Добрій-вечірѣ каже.

4.—Стр. 111, ст. 1.

Що въ Кумейкахъ, въ Боровиці

Подъ Кумейками и подъ Боровицею, ниже Канева, близъ Мошенъ, козаки были разбиты Потоцкимъ въ 1637 году. Въ слѣ-дующемъ году было новое возстаніє и новыя пораженія козаковъ надъ Сулою.

5.—Стр. 111, ст. 26.

Підъ Корсунъ въ гостину...

Угощеніє состояло въ кровопролитной битвѣ, которая была напередъ хорошо соображена, обезпечена засадами и потому окончилась рѣшительнымъ пораженіємъ шляхты.

6.—Стр. 114.

Въ I-й и II-й строфахъ дѣло идетъ о первыхъ козацкихъ войнахъ и потомъ о поражении козаковъ въ 1638 году, когда гетманъ Острянинъ бѣжалъ съ *комѡнникомъ* въ Московскія степи.

7.—Стр. 115, ст. 5.

Тільки Дмитро Гуня

Слѣдовало бы напечатать Дмитро; но народъ говоритъ и Дмитро. Напримѣръ, въ пословицѣ: *До Дмитра дівка хитра, а після Дмитра, якъ стріне собаку, то й питає: „Чи не въ старості ви, дядюшка, йдете?“* Т. е. невѣста переборчива до тѣхъ поръ, пока минуетъ время сватовства, опредѣляемое осеннимъ праздникомъ св. Дмитрія.

8.—Стр. 115, ст. 11 и 12.

*Не загине ёго слава
Поміжъ козаками:*

Неудачная война Острянина была искуплена Гунею, который, оставшись только съ пѣхотою, выдержалъ продолжительную осаду соединенныхъ силъ Потоцкаго и князя Іереміи Вишневецкаго. Онъ доказалъ, что доведенные до отчаянья козаки страшнѣе для короннаго войска, нежели во время великихъ надеждъ своихъ. Войны Острянина и Гуни, равно какъ и Павлюка, до сихъ поръ мало намъ извѣстны. Мы ожидаемъ съ нетерпѣніемъ окончанія новаго труда Н. И. Костомарова—подробнаго изображенія времени, предшествовавшаго Хмельницинѣ, которымъ трудомъ нашъ несравненный историкъ занять въ настоящее время. Чтобы дать читателямъ понятіе, до какой степени можетъ быть интересна художественно обработанная повѣсть объ этомъ періодѣ, приведу небольшой эпизодъ изъ неизвѣстной еще лѣтописи Лукомскаго, писанной въ 1770 году и сообщенной мнѣ М. В. Юзефовичемъ. Немногіе читали *Diariusz Okolskiego*, откуда заимствованъ лѣтописцемъ этотъ эпизодъ, потому что эта драгоцен-

ная книга составляла большую библиографическую рѣдкость и появилась только недавно въ обширномъ собраніи историческихъ матеріаловъ: *Bibliotheka Polska*.

„Гетманъ Потоцкій (говоритъ Лукомскій со словъ Околяскаго, очевидца войны) крайне на томъ постановилъ, чтобы козаковъ — — перемѣнными хорунгами непрерывно доставать, на нихъ наступать и вылазки дѣлать до десяти дней, и притомъ близъ шанца нѣмецкаго сдѣлать батарею изъ дубовъ; а на верху оной изъ земли блокгаузъ, съ котораго съ пушекъ въ окопъ козацкій мочно бѣ было стрѣлять дѣлать, повелѣлъ. — — Козаки, усмотря, что реченая батарея и блокгаузъ поляками со всѣмъ сдѣланы и что изъ онаго блокгауза всѣ мѣста и лица ихъ въ окопѣ выдѣтъ не трудно, одніи утекають, другіе сквозь польское войско пробываться хотѣли, а чернь къ гетману объявление послали, что оны поддаться ему готовы; старшины жъ такой хитрости употребили. Юля 11 числа ночью отправили они нѣсколько козаковъ къ шанцу, состоящему близъ оной батареи, съ наставленіемъ, дабы они противъ нихъ лѣстили такую рѣчку, будто они для словленія языка идутъ до окопу, и подъ тѣмъ прикрытіемъ дабы провѣдали, какой у поляковъ лозунгъ. Тѣ козаки, подъ выдомъ реестровыхъ (т. е. преданныхъ Потоцкому), въ обозъ къ нимъ же, реестровымъ, пришли, соглашались съ ними, какимъ образомъ языка достать въ окопѣ (Гуни), а между тѣмъ соглашеніемъ и о лозунгѣ провѣдали и оніи къ своимъ принесли. Потомъ, съпусти полчася, нѣсколко десятками козаковъ засаду учинили и опять къ шанцамъ возвратились. Какъ же ихъ спрошено: кой лозунгъ? они съказали; а одиныхъ изъ козаковъ реестровыхъ спросилъ: достали ль языка? Они отвѣтствовали: и не одного достали. Между тѣми самими разговорами засадные козаки на разговаривавшихъ неосторожныхъ реестровыхъ нападши, нѣсколько десятковъ, тутъ же при нихъ нѣкоторую частицу пѣхоты нѣмецкой высѣкли и выкололи. Къ тому жъ, намѣривая еще и оній батареей истребить, блокгаузъ разрушить и пушки изъ онаго искатыть, и уже были на оній вѣзѣзали; но, какъ во всемъ обозѣ полскомъ окрикъ учинился, а поляки къ оному батарее сближаться начали, то оніе козаки, чтобъ поляки

ихъ не захватили, съ того батарея сскакивая, спасенія своего щастьемъ искали. Въ тую жъ почъ учинилось въ полскомъ обозѣ великое замѣшательство, такое, что все войско чрезъ всю ночь при ружжу стояло. Въ тое жъ ночное вѣремя козаковъ изъ окопу нѣсколько тысячъ въ обозъ полскій въскочивъ, многихъ поляковъ въ ономъ помертвили и въ окопъ съ побѣдою возвратились“.

9.—Стр. 117, ст. 23 и 24.

Извѣстіе о бѣгствѣ Гуни съ тремя-стами козаковъ въ стени къ Острянину сохранилось въ рукописяхъ С.-Петербургской публичной библіотеки. Николай Потоцкій, отъ 19 сентября 1639 года, съ официальной наивностію, увѣдомляетъ короля, что Гуня ушелъ *безъ всякой причины* (Hunia, który hetmanił swawolstwu przeciwko wojsku WKW, y z kilka, innych Principalow we trzech set koni do Ostranina do Moskwy, przez wszelky przyczynę, uciekł). Поэма объясняетъ эти причины, на основаніи извѣстныхъ уловокъ магнатскаго полноправства въ Украинѣ.

10.—Стр. 118, ст. 11 и 12.

*Утікала відъ насъ тляхта
Штані погубила.*

Изъ народной пѣсни объ Уманской рѣзні:

*Утікали Уманчики,
Штані погубили.*

11.—Стр. 121, ст. 9 и 10.

*Одъ Припеті до Синюхи
Вславили себе Обухи,*

Украинскій народъ не чуждъ понятію объ аристократизмѣ, но онъ до сихъ поръ держится коренного значенія слова *ἀριστος* (лучшій), не прибѣгая къ виѣшнимъ, искусственнымъ, механическимъ пособіямъ превосходства одного человѣка передъ другимъ. Самая слава имени соединялась въ его понятіяхъ не съ успѣхомъ, а съ значеніемъ дѣяній общественныхъ. Это всего ближе

мы можемъ видѣть на Гонтѣ, Котовичѣ и другихъ участникахъ Коліивщины, заклеянныхъ и до сихъ поръ клеймимыхъ даже со стороны людей Русскихъ названіемъ *разбойника*. Какъ поступаетъ у Квитки любящая дѣвушка, цѣлуя руки у грязнаго, опозореннаго колодника, такъ поступалъ Украинскій народъ, въ своихъ пѣсняхъ и воспоминаніяхъ, съ тѣми, на кого онъ смотрѣлъ, какъ на мучениковъ народной правды. Вотъ почему авторъ вкладываетъ въ уста Обухихи горькое воспоминаніе о предкахъ, которые прославились бѣдствіями и несчастіями. Упрекъ Пушкина: „Друзья минутнаго, поклонники успѣха“, къ нашему народу не относится. Были случаи, когда онъ въ пѣсняхъ своихъ проклиналъ торжествовавшего Богдана Хмельницкаго и называлъ *козацькими батьками* такихъ людей, какъ Зализнякъ и Гонта, которымъ печатная исторія (съ немногими исключеніями) отводила до сихъ поръ самое позорное мѣсто. Тотъ же самый народъ не отозвался ни единымъ словомъ о чувствіяхъ къ Мазепѣ, падшему якобы за Украину. Вообще его сердечная логика достойна изученія. Я только обращаю здѣсь вниманіе читателей на тотъ аристократизмъ нашего неграмотнаго (и слѣдовательно чуждаго грамотныхъ заблужденій) простолюдина, который выражается въ его бесѣдахъ и семейныхъ сдѣлкахъ словами: *чѣсний рідъ, дитина чѣсного роду*, и пр. Уваженіе къ богатству у насъ есть; но богатство вообще такъ заподозрѣно, что даже молодая чета, получивъ въ приданое рогатый скотъ, лошадей, овецъ, часто обращаетъ все это въ деньги, суетливо утверждая, что не пойдетъ въ прокъ добытое чужимъ трудомъ, а въ послѣдствіи покупаетъ на трудовыя деньги другой домашній скотъ, и уже вѣруетъ, что можно съ него разжиться. Этимъ объясняется отчасти и убожество нашего народа, и та странная для иностранца гордость въ убожествѣ, уваженіе къ самому себѣ въ крайней нищетѣ и равнодушіе къ обогащенію, которыя такъ часто можно еще и въ наше политико-экономическое время встрѣтить въ Украинѣ. Что касается до понятія о честномъ родѣ, то своеобразный аристократизмъ этого понятія такъ силенъ въ нашемъ простонародьи, что простые козаки и вообще поселанки-невѣсты доступны у насъ только для немногихъ образованныхъ и богатыхъ паничей, ко-

торые бы вздумали на нихъ жениться. Тутъ останавливаетъ родителей и самихъ невестъ въ ихъ выборѣ не страхъ нонаго положенія въ свѣтѣ, не стыдъ своего мужицтва, т. е. необразованности между дворянами,—вовсе нѣтъ. Народу нашему вѣчно чудится несчастье, неизбежно соединяющееся съ богатствомъ, приобретеннымъ, какъ онъ выражается, *Богъ его знае, якъ*. Смыслъ этого страха тотъ, что, по его нелегко объяснимой логикѣ, человекъ—самъ по себѣ, а богатство—само по себѣ, и что смѣшивать эти понятія до нераздѣлимости для него такъ же дико, какъ смѣшивать вѣчное съ временнымъ, живое съ мертвымъ, несомнѣнное съ призракнымъ. Такимъ образомъ и при своемъ аристократизмѣ, любящемъ углубляться въ область преданій, народъ нашъ остается глубоко демократическимъ: остается всегда и во всемъ *народомъ*, а не классомъ, выдѣляющимся изъ народа. Зная это по живымъ представителямъ простонародного Украинизма, мы легко можемъ понять, какъ это сынъ владѣтельнаго князя, какимъ *de facto* былъ Богданъ Хмельницкій, *de jure* былъ только реестровой козакомъ, т. е. рядовой воинъ; какъ войны, подобные кошевому Ивану Сірку, по сложенію съ себя войскового званія, были въ глазахъ народа только простыми пасичниками, хотя ихъ знакомствомъ и дружбою каждый гордился, какъ въ уголовныя обвиненія противъ гетмана Самойловича (измышленныя канцелярскимъ умомъ Мазепы) внесены простодушно жалобы козаковъ на то, что, прійдя къ нему, надобно было стоять у порога, п пр. и пр. На основаніи всего этого, я заставляю счастливаго и конечно обогатившагося побѣдителя Поляковъ, Мороза, вмѣстѣ съ прославившимся Гуною, относиться къ женѣ Обука такъ, какъ будто она вовсе не обѣдѣла и не унижена шляхтою до уровня служенія шумнымъ постояльцамъ-жолнерамъ, а ее самое—говорить съ гостями тѣмъ же языкомъ, какимъ говорила бы и жена гетмана Хмельницкаго. Мнѣ случилось входить въ короткія отношенія съ бродячими бвдняками, лирниками, кобзарями или просто нищими. Никогда я не замѣтилъ, чтобы они, во время предлагаемаго имъ гостепріимства, стѣснялись своею нищетою и низостью своего положенія, или выражали лакейское уваженіе къ моимъ житейскимъ преимуществамъ. Гомеровскій

Пріамъ въ шатрѣ Ахиллеса никакъ не былъ проще, естественнѣе и благороднѣе ихъ въ обращеніи. Благодарность свою онъ выражали даже съ какимъ-то милымъ для меня упрекомъ: *Тільки се й твоє, що ти своєю рукдо подасі, а то все не твоє*. Видите, какъ у нашего народа актъ душевной дѣятельности отдѣляется отъ матеріала, который употребленъ для этого акта! Невольно приходитъ на мысль, во что оцѣнилъ Христосъ чашу воды холодной. Не смотря на то, что въ житейскихъ счѣтахъ за вещи она не стоить и самой дробной единицы матеріи,—въ области духа онъ дѣлаетъ незабвеннымъ дѣломъ актъ употребленія этой матеріи. Украинской народъ, относясь къ міру вещей и явленій жизни непосредственно, безъ той искусственности, которая у насъ часто выдается за усовершенствованіе жизни,—сохранилъ простой, здоровый взглядъ на исторію, на народное право, на достоинство личности человѣческой и на многое, о чемъ приходится намъ спорить съ учеными и неучеными кабинетными людьми. Само собою разумѣется, что не всѣ простолюдины и даже не очень многіе простолюдины могутъ служить намъ представителями того, что мы называемъ истинно украинскою народностію. Но въ томъ-то и подвигъ народоизученія, чтобы отличать главное отъ второстепеннаго, общее отъ частнаго, постоянное отъ случайнаго, внутреннее, самородное отъ внѣшняго, пришлого, самобытное, первоначальное отъ наброшеннаго извнѣ, подражательнаго, искаженнаго.

12.—Стр. 122, ст. 11.

Наші бжбали піддирали,

Въ печатающихся нынѣ Археографическою Коммиссіею *Актахъ Западной и Южной Россіи* часто идетъ дѣло о заграбленныхъ или опустошенныхъ пасікахъ. Это показываетъ, что въ XVII столѣтіи пасіки составляли еще одну изъ главѣйшихъ статей сельскаго хозяйства и промышленности. А *Лѣтопись Самовидца* (стр. 7) иронически выводитъ изъ подобныхъ грабежей даже причину войнъ Богдана Хмельницкаго: „...натрапили (сказано въ ней) на чоловіка на одного, у которого одняли пасіку, которая всій землі Польской начинила бѣди, а тимъ спосо-

бомъ....“ (и начинается повѣсть о самихъ войнахъ). Кстати обращаю вниманіе читателей-специалистовъ на темное мѣсто въ современной рукописи одного шляхтича (приведенной мною въ примѣчаніяхъ къ *Дунайской Думѣ*), указывающее на какой-то неизвѣстный намъ грабежъ подстаростія Чаплинскаго: A co oicow-skich zdobyczy jedna beczka fantow zabitych wzięta kozakowi (очевидно, этотъ козакъ—Хмельницкій) od jednego Vkrainnego Podstaroscięgo, dla ktorey sto beczek krwi schlacheckiey wylewało się...

13.—Стр. 122, ст. 13 и 14.

*Бідніли насъ постоями,
Харчуваннямъ, напоями.*

Въ универсалѣ своемъ гегманъ Острянинъ (*Записки о Южной Руси*, II, 297) жалуется всему народу, что начальникъ квартировавшихъ въ Острѣ жолнеровъ, Геродовскій, требовалъ отъ его отца доставлять для его, Геродовскаго, собакъ ежемѣсячно по три ведра творогу и по ведру масла, не говоря ужъ о томъ, что остерскіе козаки и мѣщане поставляли для корму самимъ постояльцамъ. Изъ этого можно заключить, съ какимъ горькимъ чувствомъ должна была вдова Обуха вспоминать о своей беззащитности послѣ неудачной войны гетмана Острянина. Самый стихъ: *Харчуваннямъ, напоями*, взятъ изъ *Льтописи Самовидца* (стр. 11), гдѣ говорится, что въ началѣ войнъ Хмельницкаго мѣщане должны были вступать въ козаки, чтобы освободиться отъ побоевъ, напоевъ и кормовъ необычайныхъ“.

14.—Стр. 122, ст. 21.

Якъ ви въ полі стали орця.

Выраженіе *стати орця* употребительно у черноморскихъ байдачниковъ. Это значитъ—вернуть байдакъ противъ вѣтру. *Постаѣвъ орця!* говорятъ они другъ другу въ извѣстномъ случаѣ. *Стали лука*—почти то же, что и *стали цапа*, т. е. воспротивиться какой-нибудь силѣ.

15.—Стр. 123, ст. 8.

Самі слізки обливались.

См. 12-е прим. къ *Дунайской Думѣ*.

16.—Стр. 123, ст. 24.

Медомъ, п'янимъ-чоломъ.

Медъ подъ названіемъ *п'яне-чоло* упоминается въ извѣстной думѣ о Ганжѣ Андыберѣ.

17.—Стр. 126, ст. 30.

Міто зъ людей брали.

Мытомъ называлась пошлина съ провозныхъ товаровъ и съѣстныхъ принасовъ, которую брали на заставѣ при переправѣ черезъ рѣку, при вѣздѣ въ городъ и т. п. Въ Украинѣ, при неограниченномъ господствѣ Жидовъ-арендаторовъ, подъ видомъ мыта, брались народа вездѣ, гдѣ ни вздумается—бывало арендатору, со всего, съ чего вздумается, и столько, сколько вздумается. До какой степени возмутителенъ былъ этотъ грабежъ, можно судить изъ того, что народъ воспѣвалъ его въ своихъ думахъ, наравнѣ съ кровопролитными битвами и другими своими торжествами и страданіями:

Да брали міто-проміто:

Одъ возового

По півъ-золотого.

Одъ пішого пішениці по три денежки міта брали,

Одъ неборака старця

Брали кури да яйца,

Да ищѣ (Жидъ) питає:

„Чи нема. котику, ще догб?“

18.—Стр. 127, ст. 11—14.

Ще недавно по три корчми

Стояло на милі

*И щоглами одзначались
Високі могили.*

Кобзарь Андрей Шуть сохранилъ въ своей памяти вѣрную картину безобразной жадности пановъ польскихъ, которые давали волю своимъ арендаторамъ выжимать изъ народа послѣднюю денежку. Овъ пѣлъ мнѣ:

Якъ одъ Кумівщини да до Хмельницькини...
У землі кралівській добра не було
Якъ Жиди-рандарі
Всі шляхи козацькі зарандовали,
Що на одній милі
Да по три шинки становили.
Становили шинки по долинахъ,
Зводили щогли по високимъ могилахъ...

19.—Стр. 127, ст. 30.

Подражаніе народной пѣснѣ-веснянкѣ:

Малѣ нічка Петрівочка—
Не виспалася наша дівочка,
По горі ходила,
Тонку біль білила,
Изъ тиєю біллю говорила:
„Ой бѣле жъ моя та тоненькая!
За когô пійду я молоденькая?
Якъ я пійду за нелюба,
То я тебѣ, бѣле, у чорні почтѣ,
То я тебѣ, бѣле, у будень зношу.
Ой якъ я пійду та за милого,
То я тебѣ, бѣле, у білі почтѣ,
То я тебѣ, бѣле, у свято зношу“.

20.—Стр. 129, ст. 20.

Въ-старину очень часто отецъ семейства, устроивши домашній бытъ дѣтей, оканчивалъ жизнь въ уединенной пасікѣ, куда

ему обыкновенно доставляли пищу младшія дѣти, внучата, а также и старушка-жена, оставленная имъ для кроткаго руководства молодой семьи. Въ этомъ виденъ народный практическій разумъ. Старику-отцу мудрено было бы сохранить достоинство свое въ домѣ, гдѣ молодая сила требуетъ простора и той свободы личности, на которой основывается дѣлимость семействъ въ Украинѣ. Напротивъ, старушка-мать, непривыкшая къ власти подъ владычествомъ мужа, легко подчинится въ главныхъ частяхъ хозяйства господству молодого домовладыки, а для дѣтей его и для руководства молодой жены она необходима. Я видалъ пасічниковъ, въ родѣ Гуни и Мороза. Пасіка у такихъ стариковъ дѣйствительно превращается въ молитвенную пустынь. На нихъ смотрятъ, какъ на отшельниковъ, какъ на людей святыхъ. Тишина уединенія, отсутствіе житейской суматохи въ хозяйствѣ пасічника, свѣжесть окружающихъ его травъ, которыя должны, для самихъ пчелъ, изобиловать цвѣтами, и, наконецъ, таинственное жужжаніе роевъ, которыми онъ править, подъ покровительствомъ святого Зосимы,—все это вмѣстѣ производитъ на посѣтителя то впечатлѣніе, какое, безъ сомнѣнія, производили первобытные славянскіе храмы. Когда прошла по Украинѣ *велика руїна* и все превратилось въ развалины; что говорило о шляхетствѣ и покровительствуемомъ шляхтою католическомъ и полу-католическомъ духовенствѣ,—старикамъ-отцамъ было естественно заступить мѣсто духовныхъ наставниковъ народа. Я знаю одно село, обливаемое напровесні водою такимъ образомъ, что въ свѣтлый праздникъ нѣтъ возможности добратъ до какой-нибудь церкви въ сосѣдствѣ для освященія пасхи. Въ замѣну этого, неграмотные старики собираютъ народъ подъ открытымъ небомъ и говорятъ публично о Христѣ и его ученія, какъ слышали отъ своихъ дѣдовъ. На псѣхъ этихъ данныхъ основаны стихи мои:

Нехай Богу будуть храмомъ
Пасіки-пустині.

Далѣе, въ поэмѣ, слѣдуетъ изображеніе стариковъ, сидящихъ на покутѣ подъ образами. Почти слово въ слово я слышалъ 4-й и 5-й куплеты III-ей строфы моей изъ устъ дѣвушки-козачки,

разсказывавшей намъ въ Петербургѣ, съ сердечнымъ умиленіемъ, какъ у нихъ по праздникамъ украшается хата присутствіемъ почтенныхъ сельскихъ патриарховъ. Чувство старческой красоты доступно нашему народу, какъ и чувство красоты юношеской.

21.—Стр. 130, ст. 26 и 27.

*Розмова ночами
Зъ німими стінами;*

Народная пѣсня такъ изображаетъ подобное одиночество:

Ой пійдѹ я до кімнати
Постілоньки слати.
Постіль біла, стіна німа,—
Ні съ кімъ розмовляти.

22.—Стр. 132, ст. 10.

Доб'ємось до Варшави,

Въ этомъ смыслѣ нѣтъ преувеличенія. Уже во времена Кумей-ковицны польскіе магнаты выражали свое негодованіе на высокомеріе козацкое. Идея завоеванія у казаковъ не было, такъ какъ они чуждались обладанія людьми, но у нихъ всегда было стремленіе ниспровергнуть существовавшій въ Польскомъ государствѣ порядокъ и погнати шляхетскія неправды, какъ называли они всѣ тѣ тенденціи, съ которыми и въ наше время аристократическіе представители Польши выступаютъ на поприще политической пропаганды. Вспомнимъ угрозы Богдана Хмельницкаго въ переговорахъ съ польскими послами. Его рѣчь не была публичною импровизаціею: онъ высказывалъ то, о чемъ, безъ сомнѣнія, мечтали Морозенки, Богуны и пр.

23.—Стр. 132, ст. 34.

Этотъ куплетъ заимствованъ изъ народной пѣсни:

Що ти, мійлий, думаешъ-гадаешъ?
Мабудь менѣ покинути маешъ.

24.—Стр. 133, ст. 13 и 14.

*Будешъ кровъ ворожу,
Изъ піскѡмъ мішаѣти,*

Въ народной думѣ Хмельницкій говоритъ козакамъ:

Ой козаки, діти, друзі!
Добре ви дбаєте,
Ляхівъ побиваєте,
Кровъ їхъ Лядську у полі
Зъ жѡвтимъ піскѡмъ мішаѣте.

25.—Стр. 135, ст. 11 и 12.

*Буде б'їтись въ сирѹ зѣмлю
Старѣнькая мати;*

Въ народной пѣснѣ козаки говорятъ матери украинскаго Ахиллеса:

Не плачъ, не плачъ, Морозіхо,
У сирѹ зѣмлю не б'їйся...

26.—Стр. 135, ст. 15 и 16.

*Заспіваетъ-заридіетъ
Уся Україна.*

Народная пѣсня о Морозенкѣ начинается такъ:

Ой Морѡзе, Морезѣньку,
Ой ти славний козаче!
За тобою, Морозѣньку,
Уся Україна плаче.

Намекнувъ на извѣстный по пѣснямъ конецъ Морозенка, я оканчиваю этимъ свою поэму. Жизнь этого любимаго героя Украинской старины представляетъ богатую тему для эпоса: онъ попалъ въ плѣнъ Полякамъ и былъ выкупленъ матерью, которая продала для этого не только домашній скотъ, но и всю военную добычу мужа и сына; потомъ онъ отыгралъ всю трагедію Хмель-

нищого и, послѣ Жванецкой битвы, очутился въ плѣну у Татаръ, которые вырѣзали ему у него живое сердце.

Воні жь ёго ані сікли,
Ні въ чвѣрті рубали,
Тільки зь ёго молодого
Живѣомъ сердце взяли.

Все это очень завлекательно для поэта; но Морозенко извѣстенъ намъ почти по одиѣмъ только пѣснямъ народнымъ. Сновавать поэту по-этой радужной основѣ значило бы—соперничать съ народною музою, чего я никому не посоветую. Другое дѣло—заимствовать отъ нея цвѣты и краски. Притомъ же моимъ намереніемъ было—представить козаковъ послѣ войны, или въ промежуткахъ военныхъ походовъ, дома. Въ лицѣ Обушихи я хотѣлъ показать, какихъ женщинъ создавала наша кровавая исторія (вспомнивъ осаду Трилісь и разоревіе Буши), а въ лицѣ Настуси—какъ тяжело падали на нѣжное, полное любви и страсти женское сердце необходимыя условія боевой козацкой жизни. Каковы были козаки въ хуторскихъ захолустьевъ своихъ, этихъ пріютовъ поэтическихъ преданій, пѣсенъ и врожденной мечтательности украинскаго характера,—это изображено мною въ другой, большой поэмѣ: *Великі Проводи*, которую *Основа* начнетъ печатать съ январьской книжки 1862 года.

27.—Стр. 136, ст. 28 и 29.

Усміхнѣтця, брѣте,
Заплакана Мати,

Изъ посланія Шевченка:

Обниміте жь, браті мої
Наймѣншого брата,
Нехай Мати усміхнѣтця,
Заплакана Мати!

Изъ „Досвитокъ“ изданія 1899 года. Ся поэма выобразуе 1648 рікъ. У сѣму и въ дальшихъ рокахъ Татары важылы вѣ-

лыко у тій козацькій слави, що стала нашою неславою. Авторovy очи не бачылы слона въ Хмельныцького кунсткамери. Украинську справу поставлено тоди такъ: або паньскимъ добромъ жывытысь, або въ татарськихъ лыкахъ до Крыми прямуваты. Велыкодушныхъ и праведныхъ людей всегда и всюды бувало ъмалъ. Звидкиля жь будо йимъ набратысь на Вкрайини, щобъ переважыты татаро-козацькы загоны?

Авторъ теперъ вбачае крытычиний свій поступъ оного часу у тому, що вже не малювавъ паньскоий та жыдивськойи наругы зь благочестывойи виры. Ёму вже й тоди було ясно, що колы козаки такъ часто важылысь на кривавыхъ терезахъ изъ десятикамъ тысячъ коронно-паньскаго войска, покренѣнного немецкоо пыхотою й инженерією, то не могли бь и одного тыжня втѣрпыты, щобъ який-ся тамъ жыдъ-рандаръ „на славній Украйини“ не дозволявъ козиқови й мужыкови церкву одчыныты, дытыну охрестыты або молодыхъ одружыты, якъ выспывувалы а posteriori Хмельнычане, на втиху нашымъ сучаснымъ исторыкамъ.

Та й безъ цієї слякойи хыбы, гиркою иронією здаються теперъ такы слова, якъ оце:

Та не всиѣхъ насъ хыжа сыла
Людойидствомъ застрашыла,
Не всимъ очи заслипыла,
Не задавыть тому сердца,
Чый ридъ зь давносты ведеться,
Хто якъ пташка зь клиткы рветься,
Чья кривъ лылась и льеться
За Вкраинське щастя-долю,
За святу народню волю.

Або: Въ кого срибло, въ кого злѣто
Та шляхецькійи клейноты,
А въ насъ правда, права воля—
Найлюбійша въ свити доля . . . и діли.

Або: Ой що насъ по-новчи рпалы,
Вовчымъ слидомъ повтикалы

Вже жъ то *правда* поробыла,
Наша предкивська сыла....

Або: Ой нашъ ридъ ведеться здавна,
Наша слава здавна славна;
Наша правда здавна *права*
Чиста славна наша слава!

Въ одному місци авторъ дає козакамъ таке говорыты: що вони поперероблюють у церкви костельни руїны. Се нагадує той фанатизмъ, которымъ дихали, въ свою чергу, протестанти, подужавши папистивъ и забувши, що вони ведуть свій ридъ видъ прославленихъ „Друзивъ Свита“. Мы знаємо, якъ широко освитылы людскій розумъ благочестивн або православни церкви, поперероблѣвани на католицьки костѣлы.... Чы то пидъ татаро-козацькою шаблею засыяло бъ свитло шырше, нижъ пидъ рымсько-шляхецькою? О Кальвине! Кальвине! о Сервете, Сервете! „Sancta simplicitas“, тай годи!

Брату Тарасови.

Стр. 135.

Изъ „*Дѣсвитокъ*“ изданія 1899 г. Ще въ 1846 році стався бувъ спасенный задумъ, оппертый на готови гроши, вырваты геніального кобзаря зъ того ретроградного гурту, що опавъ ёго, мовъ духы тьмы, псуючы ёму и добрый розумъ, и здоровья. Дурва, вельмы потужна лапа прыдавила насъ обохъ надовго. Вже тильки недѣгарокъ Шевченкового таланта вернувся зъ Азіяччыны и на недѣгарокъ напынулысь люде, що тильки вмилы потураты хыбамъ поэта. Хоть и вчашавъ Шевченко до нашего куреня, та не переважали мы шкодливои прынады.

Гоголь и Ворона.

Стр. 137.

Прошу редакцію приложитъ къ *Основѣ* басню: *Гоголь и Ворона*, въ видѣ извѣщенія о приготавливаемомъ къ изданію сборникѣ моихъ стихотвореній. Украинское слово, по моему глубоко-

му убѣжденію, способно проявить себя со временемъ во всѣхъ родахъ и видахъ стиховъ и прозы. Надѣюсь, что читатели увидятъ это отчасти и въ моемъ сборникѣ, изъ котораго займствована предлагаемая басня. Само дѣло убѣдитъ въ этомъ,—и можетъ быть, скоро—нашихъ антиподовъ, которыхъ *День* для насъ *Ночь*, которые пророчески рѣшаютъ вопросы жизни и смѣло утверждаютъ, что наше слово способно къ тому-то, и не способно къ тому-то. Надѣюсь также, что другіе писатели украинскіе поддержать мою мысль новыми произведеніями; что явятся новые поэты съ новыми силами и новыми, еще несуществующими для насъ средствами языка, такъ мало покамѣсть разработаннаго.

Давнѣ горе.

1.—Стр. 138, ст. 15.

У пісні співають:

Чомъ ти, Дунаї ставъ такъ смутенъ,
Ставъ такъ смутенъ, каломутенъ?
Ой що жъ, Дунаї, тебе збило?
А чи галочки чорненькі,
Чи коники вороненькі,
Чи козаки молоденькі?

2.—Стр. 139, ст. 5.

Зинівать (*Cytisus austriacus* L., ракитникъ луговой, штебелюнь, *Pallas*). Ніякимъ плугомъ зинівати не викоренишъ. Поле, де поросла зинівать, вважають за пропаще.

Чумацькі діти.

1.—Стр. 142, ст. 16.

Комішники були розбішаки степові зъ утікачівъ панських и всѣкихъ иншихъ. Народъ бувъ убогий, бо не зъ добра кїдавъ рідне село и сѣмью, та й жорстокий, бо, натѣрпѣвшись лиха, не вважавъ и на чужѣ горѣ. Прочитати можна про нихъ у *Запискахъ о Южной Руси*, I, 75 и 157.

2.—Стр. 143, ст. 14.

Гайдабура—те жъ, що й *гайдамака*, тільки ще гірше: щось жорстоке, хйже и зовсімъ дйке. Жінка, що знала одно лихо за чоловікомъ-розбишакою, зложила, зъ гбря пісню:

Заколю я свиню буру
Поминати гайдабуру...

Lago maggiore.

1.—Стр. 144, ст. 13.

У пісні співають:

По юлиці хбжу,
Та й не нахожуся;
Дивлюсь, де родина,
Та й не надивлюся.

Святиня.

1.—Стр. 150, ст. 27.

Изъ запорозької пісні:

Струни мої, струни золотіі
Зайграйте міні стіха...

Великі проводи.

1.—Стр. 154, ст. 25.

Чи то Хмельничане,

Автору не случилось, въ изустныхъ преданіяхъ народа, слышать слова *Хмельничане*; но что оно существовало, доказательствомъ тому могутъ служить слѣдующія слова Рудавскаго (при описаніи Збаражской осады): *Za nimi* (за плѣнными Поляками, привязанными къ жердымъ) *posiwali się zwolna do wałow naksztalt wozów z kosami, nieslychane machiny drewniane, w których się kryli najwprawniejsi z Chmielniczczan.* (Hist. Polska, I. 75).

2.—Стр. 155, ст. 24.

Сидить пішний князь Ерема

Еремою называли козаки князя Іеремію Вишневецкаго-Корибута, которому, принадлежала, большая часть восточной Украины, по лѣвую сторону Днѣпра, кромѣ множества имѣній въ западной Украинѣ и Червонной Руси. Это былъ самый энергическій защитникъ пановъ противъ козачества, самый искусный полководецъ между шляхтою, самый жестокосердый тиранъ относительно побѣжденныхъ и захваченныхъ въ плѣнъ, и въ то же время одинъ изъ образованнѣйшихъ людей между магнатами Польскаго государства. Отрекшись отъ наслѣдственной греческой вѣры, онъ служилъ римскому католичеству съ такимъ фанатизмомъ, какъ-будто всѣ паны и кардиналы, сколько ихъ ни было, вдохнули въ него свою душу. Украинско-католическая аристократія до сихъ поръ гордится Іеремією Вишневецкимъ; Украинскій народъ до сихъ поръ вспоминаетъ его имя съ ужасомъ и отвращеніемъ; государственники удивляются его великодушному самоотверженію для поддержанія цѣлости Рѣчи Посполитой; гуманисты презираютъ его энергію.

3.—Стр. 155, ст. 25.

На місівімъ гѣнку.

По рассказамъ Голембѣвскаго и другихъ антикваріевъ, старосвѣтскіе дворяне строили свои дома такимъ образомъ, чтобы изъ сѣней, изъ *піддѣшья*, или съ *гѣнка* можно было видѣть все домашнее хозяйство. Сидя на *гѣнкѣ*, панъ дѣлалъ всѣ распоряженія на счетъ охоты, рыбной ловли, посѣвовъ и сбора хлѣба, защиты своихъ границъ отъ сосѣднихъ пановъ, чинилъ судъ и расправу своимъ *дворянамъ*, т. е. шляхтѣ, служившей при его дворѣ, или, какъ выражались тогда, находившейся въ *дворской* или *дворянской* службѣ, изрекалъ кару нерадивымъ или провинившимся *подданнымъ* (крестьянамъ), дѣлать смотръ надворнымъ хоругвямъ, или ротамъ козаковъ, панцыриковъ, драгунъ, гусаръ и т. п. и пировалъ съ гостями. Внутреннихъ комнатъ въ

старину было гораздо меньше, чѣмъ въ наше время. Гости и домашніе мужчины обѣдали, играли, танцовали и спали большею частію въ наружныхъ частяхъ дома, подъ навѣсами и подъ открытымъ небомъ. Поэтому-то авторъ выводитъ Іеремію Вишневецкаго на сцену не внутри, а вѣ его палатъ, которые читатель не долженъ воображать ни очень обширными, ни очень роскошными. Разсказы лѣтописцевъ о сотняхъ тысячъ панскихъ воевъ, наполненныхъ серебромъ, одеждами и мебелью, показываютъ, что въ тотъ вѣкъ, исполненный набѣговъ и пожаровъ, цѣныя принадлежности пышной панской жизни заключались въ разнаго рода движимости. Оттого-то панско-козацкія войны унесли съ собою почти всѣ слѣды магнатской жизни въ Украинѣ,—жизни, не уступавшей быту западныхъ владѣтелей черни, ни въ роскоши, ни въ разнообразіи забавъ и наслажденій. Попировали старинные украинскіе паны, напумѣли на весь міръ, разлили рѣки шляхетской и козацкой крови, и оставили послѣ себя только богатство воспоминаній, въ услажденіе спокойнаго поэтическаго созерцанія и въ безконечную скорбь каждой благородной души.

4.—Стр. 157, ст. 21—24.

*Дамó тобі крулевщизну
У Липовімъ Броді,
И будешъ ти, зъ ласки сѣйму,
Шляхтичъ на заграді.*

Привилегіи шляхетства были такъ велики въ Польскомъ государствѣ, что высшей награды не возможно было и придумать для храбраго воина. Даже и во время упадка политической польской системы, многіе старшины козацкіе обезпечивали себя, на всякій случай, шляхетскимъ достоинствомъ, съ которымъ прятались отъ войсковой козацкой черни и людей, преданныхъ національному дѣлу искренно. Нобилитація сопровождалась пожалованіемъ *крулевщизны*, или имѣнія, считавшагося королевскимъ. Эти крулевщизны были часто только номинальныя, потому что надѣлялись нобилитованнымъ козацкимъ старшинамъ изъ земель, давно потерянныхъ Рѣчью Посполитою. Такъ Самко или Самчен-

ко получилъ, на сеймѣ 1659 г., нобилитацію и въ пожизненное владѣніе имѣніе Березаны. См. *Volumina Legum*, томъ IV, стр. 651 (по изданію 1859, стр. 304): *Maiać w dziele rycerskim zaleconego Jakima Samczenka z woyska Zaporoskiego, onego do tytułu y prerogatywy szlacheckiey przypuszczamy, y przywilej tak na nobilitaia, iako na dozywocie. Bereżany, onemu' дану, approbuиemy.* Такъ нобилитованы въ томъ же году: войсковый судья Самуиль Зарудный, съ пожалованіемъ имѣній: Капустной, Долины, Дорековецъ и Чернова; Василій Золотаренко, *rycerz z woyska Zaporoskiego*, съ переименованіемъ въ Золотаревскаго, и многіе другіе, которыхъ имена потомки ихъ, Украинцы, найдутъ въ *Volumina Legum*. Замѣчательно, что сами они таили жалованныя королевскія грамоты отъ козаковъ, а въ послѣдствіи ихъ наслѣдники скрывали ихъ козацкіе подвиги отъ шляхты. Польскій историкъ Нѣсецкій, опасаясь оскорбить родныхъ Григорія Гуляницкаго, награжденнаго, въ 1659 году, Носовкою и Киселевкою (нѣкогда панскою добычею рода Киселей), утаилъ, не взирая на лѣтописи и *Volumina Legum*, что Гуляницкій былъ козацкимъ *полковникомъ*, назвавъ его *ротмистромъ* и приписавъ къ орто-польскому роду Уляницкихъ (см. т. IV, стр. 435), происшедшему, конечно, отъ какой-нибудь Украинки *Уляны*.

5.—Стр. 159, ст. 3 и 4.

*Уродила мати—
Якъ намалювала.*

Въ народной пѣснѣ поется:

*Уродила менѣ мати—
Якъ намалювала.
Дала мені щастя-дбля,
Щобъ я панувала.*

6.—Стр. 159 ст. 5 и 6.

*Якъ вийдешъ збрійно
Грянйчить грянйці.*

Выраженіе *грянйчитись* или *грянйчити грянйцю* образовалось въ то время, когда украинскіе паны увеличивали свои владѣнія на счетъ своихъ сосѣдей, подобно монархамъ. Какъ это было возможно дѣлать, читатель увидить изъ 9-го примѣчанія къ Ду-

найской Думь. Преданія о войнахъ пановъ между собою собраны, къ сожалѣнію, въ небольшомъ количествѣ, изъ устъ народа и напечатаны въ 1 томѣ *Записокъ о Южной Руси*. Авторъ, во время пребыванія своего на службѣ въ Кіевѣ, получилъ отъ почтеннѣйшаго, нынѣ уже покойнаго, старичка Валентія Росцишевскаго, владѣльца села Липоваго, весьма интересныя бумаги XVII вѣка о пограничныхъ войнахъ Адама Киселя съ Песочинскимъ; но копія съ нихъ погибла у него, въ 1847 году, вмѣстѣ со многими другими бумагами, по извѣстному случаю.

7.—Стр. 159, ст. 29 и 30.

Ой бѣе-розбивае
 Шука-риба ряску:
 Не вважѣе Голка
 На дівочу ласку.

Въ народной пѣснѣ:

Ой одбіла щука-риба
 Одъ бѣрега ряску:
 Утерѣла відъ милого
 Вірне слово й ласку.

8.—Стр. 160, ст. 9—11.

Пішла-повилася
 Зъ Лубень круторихъ
 Дорѣга розлѣга...

Въ народной пѣснѣ:

Ой изъ Лубень до Хорѣля
 Дорѣга розлѣга.

9.—Стр. 161, ст. 16 и 17.

Ой буде розмова,
 Гарматняя рада.

Поляки говорятъ: żelazne racje. См. Pamiętniki Paska, стр. 130. Ja też zrozumiałwszy, że tu już pokorą nic nie wskóramy, ale racjami żelaznemi nadrabiać trzeba, jakem trzymał obuch w rękach, tak go też zaraz nim mocno przeżegnałem w piersi, że upadł pod ławę.

10.—Стр. 166, ст. 7.

Кінь вороний, самъ молодій,—

Въ народной пѣснѣ:

Кінь вороний, самъ молодій,
 Та ще й не женівся.

11.—Стр. 169, ст. 24 и 25.

Не зъ одніи буди
 Повтікали люде,

Будами назывались заводы для выдѣлки поташа. Изъ стиховъ іероманаха Климентія, жившаго во времена Мазепы:

Да тіе будники въ нашої землі бувають,
 що поташъ Туркамъ сукна фарбовать виробляють—

мы знаемъ, что буды доставляли матеріалъ для заграничной работы. Видно, этотъ промыселъ доставлялъ панамъ значительныя выгоды, если Адамъ Кисель, исправляя должность полномочнаго посла въ Москву, выпросилъ для себя лично у царя Алексѣя Михайловича на семь лѣтъ позволеніе „жечь золу и дѣлать поташъ на трехъ старыхъ будахъ“ въ Трубчевскомъ уѣздѣ и на двухъ въ Недрыгайловѣ, „въ дикомъ черномъ лѣсу“, какъ это намъ извѣстно изъ такъ называемыхъ *Малороссійскихъ дѣлъ* Московскаго архива ипостр. дѣлъ (связка-подъ № 3, 1648, марта 3, л. 18). (1).

12.—Стр. 170, ст. 14.

И хіже рандарство.

Жадность арендарей вошла въ предметы народнаго пѣснопѣнія. Лучшая дума о нихъ напечатана въ 1-мъ томѣ *Записокъ о Южной Руси*. Объ ожесточеніи противъ нихъ народа *Льтопись Самовидца* (стр. 7) говоритъ такъ: „...сами державцы на Украинѣ не мешкали, тилько урядъ держали, и такъ о кривдахъ посполитыхъ людей мало знали, альбо, любо (хотя) и знали

1) Эти дѣла печатаются въ настоящее время и вскорѣ выйдутъ.

только, застѣплени будучи подарками отъ старостъ и Жидовъ-арандарей, же того не могли узнати, же ихъ же саломъ по ихъ же шкурѣ и мажутъ, съ ихъ подданныхъ выдравши, онымъ даруютъ, що и самому пану вольно бы узяти у своего подданного и не такъ бы подданный его жалковавъ; ато леда-шевлюга, леда-Жидъ богатится, по килька цуговъ коней справляетъ, вымышляючи чинши великіе, поволовщины, дуды, мѣрочки, осыпъ, мѣрочки сухіе, зъ жорновъ плату и иное...

13.—Стр. 170, ст. 22—27.

*Нехай побиває
Воробженьківъ нашихъ
Всѣгосвітняя позора,
Що по всьому світу,
По всіхъ добрихъ людяхъ
Ходить изъ двора до двора.*

Въ народной пѣснѣ о Наливайкѣ:

*Не такѣе ищѣ бъ ліхо,
Якъ тая позора,
Що ходить по білу світу
Зъ двора да до двора.*

14.—Стр. 171 ст. 1 и 2.

*Ой нехай же тебе
Божий Синъ намножить.*

Въ народной пѣснѣ:

*Ой колібъ же тогó
Божий Синъ намноживъ,
Хто щірни лѣбоші
На сей світъ пролѣживъ!*

15.—Стр. 171, ст. 13—15.

*Колі жъ не побачу
Козацького війська
Підъ білою корогою,*

О томъ, что у козаковъ была бѣлая хоругвь, сохранилось извѣстіе у Окольскаго (Dyaguzs, str. 69): Kozacy we trzech tysiącach, grając w chałamojkę, w bębny bijąc, z chorągwiemi i ze znakiem nad starszym pólkownikiem, to jest pod bunczuk, pod porcem białym ze dwiema ogonami zawieszonemi pod szefolinem i czarną magierką zawieszoną, szli przeciw Kizimowi (когда Павлюкъ былъ разбитъ, и они покорились панамъ подъ Кумейками).

16.—Стр. 172, ст. 5 и 6.

*Можє, прѣдки умочали
Въ людській крові руки...*

Займствовано изъ слѣдующаго выраженія *Льтописи Самовидца* (стр. 11): „Рѣдкій въ той кривѣ на тотъ часъ рукъ своихъ не умочилъ“.

17.—Стр. 172, ст. 11.

Зъ високóї високóсти

Въ народной пѣснѣ:

*Ой літає орелъ, ой літає сізний
По високій високóсті...*

18.—Стр. 172, ст. 17—20.

*Тимъ дворянствомъ пишаючись,
Училася шляхта,
Якъ достаткомъ та гонбромъ
Переважить брата.*

Поляки находятъ, что дворянская жизнь разливалась въ общество просвѣщеніе, смягчала нравы и проч.; но вредъ одъ нея, по нашему мнѣнію, далеко перевѣшивалъ пользу. Шляхта пріучалась жить не по состоянію; пріучалась казаться не тѣмъ, чѣмъ она была въ разныхъ отношеніяхъ; пріучалась, что называется, отличаться, хитрить и съ патрономъ и съ его кліентами, проводить время въ забавахъ, балагурствѣ, праздности. Издатель.

книги Гурницкаго: Dworzanin Polski, говорить въ предисловіи: „... skoro każdy niemal szlachcic potrzebował być dworzaninem, każdego też, wedle wymagań ówczesnych, winny były zdobić te przymioty, jakimi Górnicki swego dworzanina zdoł. А между тѣмъ и сквозь книгу Гурницкаго, въ которой онъ старался скрасить дворскую службу и выставить всё лучшія ея стороны, проглядываетъ печальная игра въ надменность и услужливость, проглядываетъ деморализующая пустота дворской жизни и жалкое тщеславіе такими вещами, которыхъ слѣдовало бы стыдиться. Дворская жизнь отдѣляла шляхту отъ народа, непереходимою чертою и творила посреди народа другой народъ, народъ болтливыхъ дармождовъ, слѣпыхъ и глухихъ къ страданіямъ темной, черно-рабочей массы. Таково общее впечатлѣніе, производимое на Украинца нашего времени весьма интересною книгою Гурницкаго. Если почти каждый шляхтичъ (каждый niemal szlachcic) въ старой Польшѣ долженъ былъ пройти эту школу дворской жизни, то становится понятнымъ, почему польское дворянство, говоря вообще, является уже при Янѣ Казимирѣ такимъ жалкимъ гражданскимъ обществомъ, и почему оно такъ глубоко всосало въ себя аристократическіе предрасудки, что и послѣ паденія Польши всё еще любитъ тѣмъ порядкомъ вещей, отъ котораго она пала. Справедливо говорилъ на сеймѣ Скарга: Złe prawo gorsze jest niżli tyran nasroższy, bo wždy tyran ódmienić się, або namówić, або umrzeć może, i jego tyraństwo ustaje; ale złe prawo zawždy trwa, zawždy zabija, i szkodę czyni — — jako lew i bestya nierozumna, która namówić się nie da, aż ją zabić i umorzyć! (Kazania Sejmowe, str. 97).

19.—Стр. 172, ст. 27 и 28.

*Старші въ війську, самовладні
На сеймівій раді.*

Рудавскіи: „... inni... publicznym groszem wykarmieni, zbudawwszy przezeń potęgę swojej rodziny, wyniesieni nad poziom prywatnych osób, rywalizujący z Królem co do świetności, parętelą, klientami, falcjami groźni i zbrojni, kłóca wszystkie sprawy

i naginają je na korzyść własną... (Hist. Polska, I, 109) Większa część magnatów, wszystko poświęcających dla swojej pychy, pomiędzy innemi sekretami swojego samowładztwa, objawionego w imieniu i pod pozorem równości, przedewszystkiem się lęka, ażeby mierniejszej fortuny obywatele nie tylko nie otrzymali nagród od Rzeczypospolitej, ale nie doszli nawet urzędów, gdzieby mogli zdolności swoje okazać; natomiast naksztalt roju trutniów, pożerając dobra publiczne, do wszystkich spraw pokoju i wojny starają się Rzeczypospolitej narzucić swoje wyrodne i bezdarne potomstwo. (Тамъ же, 110) magnaci, gdyby na sejmikach sprzeciwiał się im gmin szlachecki, za pomocą popleczników bezpiecznie mogą wszystkie zamiary skłócić i zmieszać. Z tego powodu niema nic świętego i nietykalnego, nic przepisanego prawem, nic obwarowanego najświętszemi przysięgi, co by ujęć mogło rąk łupieżnych, a nikt szczerze nie karci za publiczne zbrodnie, jak tego wymaga interes samej wolności (Тамъ же, стр. 99).

Скарга въ сеймовой рѣчи: Zjeżdżacie się z wielkimi kupami jezdnych i pieszych, jako na wojnę, nie na radę; i utracacie to, czemu by się nie małe wojsko uchronić podobno mogło — — Pierwiej sejmowe stanowienie było, jako boskie, niewzruszone i święte; teraz moc traci, powagi nie ma (Biblioteka Polska, 1857, zesz. 1 i 2, str. 5—6). Въ проповѣди о любви къ отчизнѣ: Samiście tylko sobie tyranami, gdy praw nie wykonywacie, a do sprawiedliwości fałszywą wolnością або raczej swawolnością przeszkody sami sobie czynicie. — — Sami sobie szkodzicie i ieden nad drugim tyraniją podnosicie, praw nie exekwując, a moc pańska tam, gdzie nie potrzeba, króćąc (Тамъ же, 20). Въ проповѣди о Monarchiej i Królestwie: obieranie posłów na sejmikach takie jest: iż możniejszy a śmielszy czynią, co chcą: або sie sami obierają, i drudzy mało nie dożywotny sobie ten urząd czynią, або takie wystawiają, którzy ich myślom i przedziwzięciu służą (Тамъ же, 79).

20.—Стр. 173, ст. 15 и 16.

*Ой якъ зъ давніхъ було часівъ,
Такъ повинно й бути;*

Это стихи подсказаны автору однимъ изъ нынѣшнихъ защитниковъ стараго украинскаго панства. Tak było i tak będzie! пророчествуеъ онъ, исполняеъ духа польско-украинскихъ магнатовъ, которые свое statu quo едва ли промѣняли бы и на Магометовъ рай.

21.—Стр. 173, ст. 25—27.

*Закрутилась круто
Зелѣна хмельіна,
Звівшись на тичіну;*

Хмельницкаго часто называли Хмѣлемъ Поляки и Украинцы. Сохранился отрывокъ пѣсни (см. 1 т. *Записокъ о Южной Руси*), выражающей озлобленіе противъ него народа:

*Бодай Хмѣля Хмельницького
Перва кўля не минула....*

Народная поэзія воспользовалась именемъ гетмана, чтобы уподоблять завзятость козацкую завиткамъ растенія, дающаго меду и пиву хмельную силу.

*Чи не той то хміль, що коло тичинъ вѣтця?
Гей, той то Хмельницький, що съ Ляхами бѣтця.*

Или:

*Чи не той то хміль, хміль,
Що у піві грає?
Чи не той-то козакъ Нечай,
Що Ляшківъ рубає?
Чи не той то хміль, хміль
Що у піві кісне?
Чи не той то козакъ Нечай,
Що Ляшеньківъ тісне?*

Или еще:

*Та ще хміль, та ще зеленѣнький
На тичіну не звівся,
А вже Палій підъ Полтавою
Изъ Шведомъ побівся.*

*Та ще хміль, та ще зеленѣнький
Головѣкъ не схиливъ,
А вже Палій підъ Полтавою
И Шведівъ побівъ.
Ой хмелю жъ мій, хмелю зеленѣнький!
Чомъ головѣкъ не складаєшь?
Ой либѣнь же ти, проклятий Мазѣпо,
Вже изъ Шведомъ накладаєшь.*

22.—Стр. 174, ст. 18.

Усіма сторонами.

Эта форма выраженія есть въ народной пѣснѣ о Нечай:

*Я поставивъ стороженку
Усіма шляхами.*

Она сохранилась также и въ пѣснѣ о разореніи Сѣчи:

*Оступили Занорбжжя
Всіма сторонами.*

23.—Стр. 175, ст. 9.

На вѣзі вѣза риштують.

Одинъ возъ, поставленный на другой, обыкновенно служить козакамъ трибуною для провозглашенія возстанія или похода.

24.—Стр. 175, ст. 10—12.

*Чого притаїлись
Уніти зъ Жидами
У склепахъ зъ мертвяками?*

Козаки во всѣхъ своихъ возстаніяхъ преслѣдовали уніатовъ больше, нежели самихъ католиковъ. Но войны казацкія принали характеръ религіозной борьбы только во времена Хмельницкаго, который очень удачно слѣлалъ защиту вѣры однимъ изъ побужденій народа къ возстанію. Книжная исторія Украины часто вмѣшиваетъ козаковъ въ религіозную борьбу, руководясь

актами чисто дипломатическими и сказаніями украинскихъ лѣтописцевъ, которые были или монахи, или воспитанники монаховъ. Войны козацкія, до разгара Хмельничины, имѣли слишкомъ мало общаго съ монастырскими интересами, а между тѣмъ въ монастырскихъ хроникахъ безпрестанно говорится о борьбѣ козаковъ за вѣру. Напримѣръ, авторъ *Сказанія откуда козаки Запорожане*, пишетъ: „Тогда же ревностію благочестія разжегся нѣкто, гетманъ Запорожского войска Наливайко“, и пр. (*Запор. Старица*, изд. Срезневскимъ, часть I, вып. II-й, стр. 31). Но разверните 2-й томъ изданныхъ Броелемъ-Платеромъ *Pamiętników do Dziełow Polskich* и читайте, на стр. 214—219, письмо Наливайка къ королю,—вы не найдете въ этомъ актѣ ни намека на ревность благочестія, хотя найдете описаніе весьма интересныхъ событій жизни самого Наливайка и отношеній тогдашняго козачества къ панамъ и украинскихъ поселянамъ. Читайте цѣлыя кипы современныхъ реляцій, панскихъ и козацкихъ писемъ отъ 1600 года до Хмельницкаго включительно, хранящихся въ С.-Петербургской Публичной Библіотекѣ; читайте *Акты Южной и Западной Россіи*, издаваемые Археографическою Коммиссіею. Московское правительство, вмѣшиваясь въ домашнія дѣла Польши подъ видомъ покровительства единовѣрцевъ, очень хорошо знало, что борьба между козаками и панами идетъ вовсе не за вѣру. Въ тогдашнихъ тайныхъ бумагахъ мы находимъ, напримѣръ, такой отвѣтъ пріѣзжихъ въ Москву украинскихъ монаховъ, на разпросы бояръ: „учинено де ихъ Черкасѣ было лестровыхъ, по королевскому росказанью, шесть тысячъ, а правы де королевскіе имъ давали въ ту пору, какъ служба ихъ гдѣ будетъ, на шесть тысячъ, а больше того Черкасомъ не быть было, а достальнымъ бы указано въ городехъ, гдѣ кто похочетъ, подъ панскимъ началомъ, а самовольникомъ де Черкасомъ и за Порогами не быть было. И онѣ де Черкасы не похотѣли быть подъ панскою справою и учинились самовольны по прежнему, и по городомъ, урядниковъ и Ляховъ и Жидовъ побивали и грабили, и кастелы пожгли въ городѣхъ. За то де ихъ Черкасѣ побиваютъ Поляки, а не за вѣру“. (*Дѣла Малоросс.* въ Моск. Архивѣ иностр. дѣлъ. 1638, связка № 1). Хотя въ воззваніяхъ козацкихъ гетмановъ и

попадаются нрѣдка выраженія: „возстанемъ противъ нашихъ душмановъ и враговъ вѣры нашей“, хотя въ жалобахъ и претензіяхъ козацкихъ, подававшихся правительству, упоминается между прочимъ и о вѣрѣ; но въ разныхъ документахъ есть извѣстія, что козаки не довѣряли своимъ попамъ, когда дѣло шло о войнѣ съ панами, что они были враждебно расположены къ Украинскимъ монастырямъ, что монахи и монахини греко-русскаго исповѣданія, прослышавъ издали объ ихъ возстаніяхъ, бѣгали изъ Украины въ Москву со всѣмъ монастырскимъ имуществомъ, и что козаки не разъ перерѣзывали имъ дорогу и грабили ихъ никакъ не хуже, какъ и Татары. Во время Кумейской войны, къ Потоцкому привели схваченнаго подѣздомъ стараго попа изъ Мошенъ. Гетманъ увѣрялъ его, что жизнь его въ безопасности, и подарилъ ему талеръ. Ободренный попъ объявилъ, что вчера онъ видѣлъ на рынкѣ въ Мошнахъ пушки, но прибылъ ли Павлюкъ, не знаетъ, потому что козаки остерегаются поповъ въ войскѣ (*Dziaryusz Okolskiego*, стр. 48). Тамъ же, на стр. 107: *Jedna rzecz niegruntowna u nich i nie bezpieczna zawsze: do wojska popów swoich nie przypuszczaja, a zatem mało o Bogu myślą, ale jako bezrozumni, w silę swej i wielkości dufaja*. Рукописи С.-Петербургской публичной бібліотеки, появясь въ свое время въ печати, покажутъ, что интересы грекорусской церкви до времени Хмельницкаго отстаивали на сеймахъ только паны Украинскіе, но и тѣ отстаивали больше потому, что, съ подчиненіемъ грекорусской церкви римскому папѣ, они лишились бы возможности, въ качествѣ свѣтскихъ людей, вмѣшиваться въ церковныя дѣла; а это было бы для нихъ крайне убыточно, потому что всѣ епископіи, архимандріи, катедры и доходныя парафіи аамѣщались обыкновенно ихъ близкими и дальними родственниками. Грекорусскіе монахи и попы были въ польской Украинѣ тѣ же паны, только въ другой одежѣ. Вотъ почему они смотрѣли съ ужасомъ на всякое возстаніе простонародья, и первые давали тягу при наступленіи грозы, которую предупреждать подвигами братской любви и самоотверженія было бы ихъ дѣломъ. Само собою разумѣется, что между духовными, какъ и между свѣтскими, обладателями Украины были исключенія, какъ всегда и вездѣ. *Лѣто-*

пись Самовидца (стр. 20) рассказывает очень трогательную легенду о добродѣтельномъ панѣ Сосновскомъ, который, пона-
дѣясь на извѣстную всѣмъ свою невинность и доброту, остался
въ Конотопѣ во время всеобщаго бѣгства шляхты; оста-
вался четыре года невредимъ во время страшной бури, истре-
бившей до остатка многие дворянскіе роды, и былъ убитъ уже
не знавшими его гайдамаками со всѣмъ своимъ семействомъ, въ
1652 году, къ великому сожалѣнію жителей конотопскихъ. Въ
Актахъ Западной Россіи (т. III, стр. 117) напечатано поученіе
кіевского митрополита Сильвестра Коссова, обращенное къ ново-
поставленному священнику и показывающее, что и въ то время
были между духовенствомъ люди, гнушавшіеся несправедливымъ
стяжаніемъ до глубины души своей. Онъ, между прочимъ, гово-
ритъ: „И не пріемли приноса у Божіей жертвенникъ отъ неврѣ-
ныхъ, ни отъ еретикъ, ни отъ блудникъ, ни отъ прелюбодѣй, ни
отъ татей, ни отъ разбойниковъ, ни отъ властель немилосерд-
ныхъ, ни отъ корчомниковъ, ни отъ рѣзонимцевъ, ни отъ ротни-
ка, ни отъ поклепника, ни отъ лживаго пастуха, ни отъ волхо-
ва, ни отъ потворника, ни отъ игрьца, ни отъ злобника, или
томящаго челядь свою голодомъ и ранами“. Впрочемъ, невольно
приходитъ и здѣсь на мысль итальянская пословица: *Dal detto
al fatto v'è un gran tratto.*

25.—Стр. 175, ст. 22 и 23.

*Ой хапайте, браття,
Хто кий, хто дрючину*

Въ народной думѣ:

Котрый козакъ не мѣ въ себѣ шаблі булатної,
Пищали семинядної,

Той козакъ кий на плечі забирае,

За гетьманомъ Хмельницкимъ у охотне військо поспішае.

Посланцы Выговскаго, въ маѣ 1651 года, говорили въ
Москвѣ о войскѣ Хмельницкаго: „... ружьемъ де військо все
исполнено. У иныхъ огненный бой, а у иныхъ лучная стрѣльба.
А съ кіями де, какъ бывало прежь сего, нынѣ въ войскѣ нико-

го нѣтъ“. (*Малорос. дѣла* Моск. Арх. ин. д., связка подъ №
9, 1651).

Воспоминаніе о возстаніи дубинъ противъ сабель (во пся-
комъ случаѣ постыдное для польско-украинской шляхты) сохра-
нилось еще въ слѣдующихъ стихахъ народной пѣсни:

Ходить Ляшкѣ по риночку,

Шабельку стискае;

Козакъ Ляха не боїтця,

Шанки не здіймае.

Ой кинувсь Ляхъ до шабліки,

А козакъ до дрѣвка:

„Теперъ тобі, вражий сину,

Зъ душею розлѣка!“

26.—Стр. 177, ст. 1 и 2.

*Аби у всіхъ була воля
И дума єдина.*

Въ народной думѣ Богданъ Хмельницкій говоритъ

Тимъ-то я сталась по всьму світу

Страшенная козацкая сила,

Що у васъ, панове молодці,

Була воля и дума єдина.

27.—Стр. 177, ст. 15 и 16.

*Прѣдки ваші неволею
Той муръ мурували.*

Гетманъ Павелъ Михновичъ Бутъ, иначе Гудзанъ, или
просто Павлюкъ, писалъ въ 1637 году къ переяславской стар-
шинѣ ... tych zdrajców, ile ich jest wojskowych u was, którym
obiady, wieczerza i bankiety u pana Zółkowskiego bywały, i za to
towarzyszów naszych panu Zółkiowskiemu powydawali, i nie jednemu
uszty pourzynano i na Hadiacz wałów sypać zaprowadzono,—tych
zdrajców wojskowych nie brońcie, aby ich do armaty do wojska
pojmawszy przyprowadzono. (Dyaryusz Transakcyi woien-

nej między wojskiem koronnem i Zaporoskiem u r.
1638, przez Szymona Okolskiego, str. 12).

28.—Стр. 179, ст. 5 и 6.

А козачки неволею

Постіль панямъ слали.

Какъ паны отбирали ключи у казаковъ и простыхъ поселянъ и дѣлались въ ихъ домахъ полными хозяевами, объ этомъ вспоминаетъ грозно-печальная народная муза въ думѣ о Бѣлоцерковскомъ мирѣ (*Записки о Южной Руси*, т. 1). Мы приведемъ здѣсь изъ нея только трагическій упрекъ казаковъ послѣ побѣды надъ панскимъ войскомъ:

Эй Ляхи жъ ви, Ляхи, мостивні пані!

Годі жъ вамъ поза куцями валитьця:

Порá до на́шихъ жіно́къ на опочи́вокъ йти.

Уже́ на́ші жі́нкі и поду́шкі поперебива́ли,

Васъ, Ляхівъ, мостивыхъ панівъ, дожида́ли.

29.—Стр. 179, ст. 7—10.

Чи то, якъ панове

Гамували бунти,

И підъ шляхту позаймали,

Козацькіи грунти;

Dyaryusz Okolskiego, str. 70: (разбивъ Павлюка подъ Кумейками) do Pereiasławia sam. j. m. p. hetman ruszył, i tam karał buntowników; toż prawie i po wszystkich miasteczkach czył, a przykładem jego własni panowie poddanych swawolnych karali, jedni na gardle, drudzy na majątności.

30.—Стр. 179, ст. 11—14.

Чи то, якъ съ Потѣцькимъ

Сільский людъ кара́ли,

Видъ Ніжєня до Кієва

На палі сажали, —

Въ 1637 году, воевода брацлавскій и гетманъ польный коронный Николай Потоцкій, побѣдивъ козаковъ подъ Кумейками и подъ Боровицею, перешелъ на лѣвую сторону Днѣпра усмирять поселянъ, помогавшихъ козакамъ и вписывавшихся въ козацкое войско, или, какъ онъ выражался, *ad ultra extirpandas radices takowey insolentey*. „Еслибы (говоритъ онъ въ своей реляціи) карать Украину соотвѣтственно ея винѣ, которая обнаруживается въ показаніяхъ выданныхъ мнѣ злодѣевъ, то пришлось бы все безъ исключенія Поддѣпріе и Заддѣпріе вырубить въ пень. Но довольно (продолжаетъ онъ) смертію десяти сотъ преступниковъ застрашать сто тысячъ другихъ виновныхъ. Я для того собственно ѣду въ Нѣжинъ, чтобы видѣть ихъ собственными глазами на кольяхъ“. И дѣйствительно онъ устроилъ себѣ триумфъ, достойный римскихъ императоровъ: вся дорога отъ Нѣжина до Кієва была уставлена кольями съ посаженными на нихъ живыми людьми. Этимъ объясняется, почему въ слѣдующемъ же 1638 году поселяне такъ отчаянно бросались подъ знамена Острянина или Остряницы, который такъ жестоко обманулъ ихъ надежды, напередъ вывезши свое и своихъ приближенныхъ семейства за московскій рубежъ и бѣжалъ потомъ въ московскія стѣны въ самый критическій моментъ войны (См. примѣч. 51 къ этой поэмѣ). Въ реляціи своей Николай Потоцкій описываетъ жестокости Украинцевъ къ шляхтѣ, Жидамъ и католическому духовенству, и собственнымъ краснорѣчіемъ опредѣляетъ степень обидъ; ожесточившихъ до звѣрства добродушную натуру украинскаго простонародья. Эту реляцію, еще неизвѣстную въ печати, авторъ нашелъ, въ числѣ множества другихъ драгоценныхъ документовъ, между рукописями С.-Петербургской Публичной бібліотеки; (Польскій отд. № 94, стр. 502—504). Вотъ изъ нея выписка:

Od Pa Wdy Bracławskieo do Pana Krakowskieo
z Nizyna, d. 8. Januarii 1638.

— — за Dniepr przeszedł (ia) z wojskiem ad vltra extirpandas radices takowey insolentey, która in tantum excreuerat, że nie tylko wiele szlacheckiej krwi strumieni, ale Kapłanskiej rozlała, gdzie po tej wszystkich transactey Kizlmenko non dege-

ner w niecnocie od Pana Oycy swego, nie wiedząc ieszcze tak o Pawluku, Thomilenku y innych, iako y Oycu swym w kaydanach, rzucił się na Lubnie Xcia JM y tam z przybraną družyną swoją Zamek złupił, Xcia JM Ślug, Slachte y Slachcianki pozabił, kościół spalił, Bernardinow kilku ściał świętych, nie dając ich zadnemu chowac, psom pastwiskiem czynił; asz iusz y ten z łaską Bożą iest w saku y oraz z Panem Oycem swym na palu zatkwi y innemi pomocnikami swemi (bo tych do Warszawy na widowisko daremne wozyc; raczey, zeby tu, gdzie robili, y zaplate odniesli). Za to iednak nie stoi; na co oczy moje patrzaia, iakie tyranstwa, morderstwa y łupiestwa poczynione, gdzie mi teraz po goscincach apparaty koscielne y wiele sprzętow Slacheckich rozni praesentuią przy oddawaniu y samych zloczyncow, podług ktorych confessat gdybym taką miał czynic iaka winna iest executiā, wszystko bez exceptiey Podnieprze y Zadnieprze przyszło by w pien wyciąc; lecz, ze poena in paucos metus ma padac, co główniejszego po goscincach vprztać kaze, dziesiąci stu sto tysiącu na przykład z nich dając, a nie dla innego respectu y tu do Nizina ziahałem, tylko zebym niektórym tosz bezpieczenstwo zgañił y sam ich na palu widział. Teraz pluzy czas wszystko z nich lak z wosku vlepic Rptey, zeby iusz więcej to złe in visceribus iey niezostawało. Ja tesz sam prętko ztąd (bym tylko tych, ktorych mi esze spieguia, na rostaynych drogach strozami osadził) wybierze ku oddaniu zwykłych moich vsług wm memu MP. w który kraj y czasy contractow spieszyc mi się po części kaza, abym ich nieco mógł zachwycic, acz ci raczey brac, anizeli dawac na zastawy y dawnieyszych płatkiem odbywaiąc, nowych szukac creditow. — — Armate takowego woyska, iako y Kozacką postanowiłem w Kiiowie przy Panu Zołtowskiem. — —

31.—Стр. 181, ст. 27 и 28.

*Якъ стояти за свій гоноръ—
Віка́мъ дальшимъ перека́жемо.*

У насъ, въ украинской, да и въ великорусской, литературѣ вошло почти въ обычай изображать старинныхъ польско-украин-

скихъ пановъ какими-то *недолюдками*. Напротивъ, многіе изъ нихъ представляютъ лучшіе образцы 'человѣчества, если смотрѣть на нихъ аристократическими и правовѣрными глазами. Поэтому-то такія личности, какъ, напримѣръ, Іеремія Вишневецкій, до сихъ поръ составляютъ гордость самыхъ почтенныхъ Поляковъ, проникнутыхъ консервативными идеями. Это въ самомъ дѣлѣ были герои своихъ 'убѣжденій. Имъ и въ голову не приходило, что настанетъ время, когда ихъ потомки, уразумѣніе великолѣпный обманъ, въ какомъ были воспитаны, въ какомъ жили и умирали ихъ славные предки, готовы будутъ умолять историковъ и поэтовъ о забвеніи ихъ великихъ подвиговъ. Едвали представители какой-либо государственности могутъ превзойти польско-украинскихъ пановъ въ подражаніи возвеличеннымъ старомодною исторіею героямъ классическаго міра. Они, исполняя священную для нихъ волю католическаго Рима и слѣдуя внушеніямъ тогдашнихъ академистовъ, постоянно имѣли въ виду правило Саллюстія... quoniam vita qua fruimur, brevis est (mihi rectis esse videtur), memoriam postri quam maxime longam efficere. У нихъ не выходилъ изъ памяти гордый вопросъ:

*„Что вы, о поздніе потомки,
Помыслите о нашихъ дняхъ?“*

Извѣстный магнатъ-изгнанникъ Іеронимъ Радзѣвскій, въ заграничномъ манифестѣ своемъ противъ короля и Рѣчи Посполитой, говоритъ: Obawiałem się, aby o mnie nie napisano, co Piasecki w Kronice o Dembińskim powiada — — Lękając się podobnej wzmianki, i pszenosząc uczciwość nad korzyść, miałem się na ostróżności.... (Hist. Polska, prz. Jana Wawrzyca Rudawskiego, I, 207). Хризостомъ Пасекъ, въ своихъ Раміетникach, пишетъ о королевскомъ рекомендательномъ письмѣ: O ten zaś list, który był do Czarnieckiego, prosiłem, żeby mi go kazal oddać, powiadaiać, że te i podobne okazje chowam sobie, aby pozostały dla potomności, jako świadectwo mego życia. (Стр. 138, изд. 1860). Сеймовыя рѣчи пановъ, ихъ официальные и частныя сношенія между собою наполнены Цицероновскими выраженіями о доблестяхъ гражданскихъ и о славѣ въ потомствѣ. Напримѣръ,

въ инструкціи, данної Александру Пясечинскому, при отправленіи его посломъ на повѣтовый винницкій сеймикъ, въ 1621 году, говорится: „...padł los na bracią naszą, ludzie wielkie y znane, ze broniąc oyczyzny, za wszystkich się zastawuiąc, iedni mężnie gardła położyli, drudzy w niewolą poszli, niesmiertelna sława ich słynie y słynąc będzie po wszystkich swiecie, poki tych stanie, ktorzy imię Chrystusowe wyznawaią, szlachetne ich dusze, krwią omyte, nieodmiennych przy męczeńskiej Coronie w niebie zazywaią radości. — Ktokolwek w czasy przeszle weirzy, przyznac to musi, ze te zacne narody, ktore się pod imieniem korony Polskiej zawieraią, nigdy nicz milszego nie mialy nad sławe. (Zrządla do Dz. Polsk. prz. Mich. Grabowskiego i Al. Przezdzieckiego, I, 27). Окольскій, авторъ драгоцѣннаго для исторіи Украины Дневника (Dziennik), посвящая свой трудъ главному дѣйствующему лицу войвы съ козаками, Николаю Потоцкому, пишетъ: Nie na toć wpawdzie, abyś w. m. jaśnie wiel. m. pan tantarum rerum sis laudator, ale aby posteritas tak zacnego domu następującą w. m. moich miłościwych panów, tantis trophaeis szczycąc się i zdobiąc, mieli, quem imitarentur, et cui deberent. Увѣренность въ святости своихъ подвиговъ сопровождала пановъ въ самыхъ жестокосердныхъ ихъ поступкахъ. Этотъ самый Потоцкій ѣздилъ въ Нѣжинъ, чтобъ видѣть собственными глазами осужденныхъ имъ людей на кольяхъ, и отъ Нѣжина до Кіева установилъ дорогу казненными такимъ образомъ Украинцами. (См. прим. 30 къ этой поэмѣ).

Героизмъ тогдашнихъ Полекъ соотвѣтствовалъ понятіямъ боевого вѣка. Когда извѣстный рѣзавъ Чарнецкій выѣзжалъ въ походъ противъ Шведовъ, старшая дочь его Александра воскликнула: O! jak żałuję, że się nie urodziła męszczyzną, abym naśladowała czynów i dziedziczyła sławę ojcowską. (Hist. Stef. Czarnieckiego, przez M. Krajewskiego, str. 173).

32.—Стр. 181, ст. 29—30 и стр. 182, ст. 1—2.

Похилились въ темнімъ лузі

Калинові віти:

Заплакала вірна шляхта,

Якъ малій діти.

Въ народной пѣснѣ о разореніи Сѣчи:

Похилились густі лѣзи

Й калинові віти:

Заплакали Запорѣзці,

Якъ малій діти.

33.—Стр. 183, ст. 10.

Ой загули талимбаси мідяні,

Талимбасы—родъ барабановъ, литавры. Ихъ носили и везли на коняхъ, всегда парами; колотили разомъ въ оба палками. Слово это упоминается въ *Льтописи Величка* (I, 71). Въ числѣ добычи, взятой козаками у Поляковъ послѣ Корсунской битвы, захвачено нѣсколько „телембасовъ срѣбныхъ и мѣдныхъ позлоцѣстыхъ“.

34.—Стр. 183, ст. 12.

Старá брáма усміхнулася,

Подражаніе свадебной пѣснѣ:

Ой пічъ наша регбче—

Коровáю хбче,

А припічокъ усміхається—

Коровáю сподівається.

35.—Стр. 183, ст. 16.

Білі шати, золоті береги,

Стихъ этотъ подсказалъ автору слѣдующимъ мѣстомъ народной пѣсни:

Припиу фартухъ дорогий—

Золотіі береги.

36.—Стр. 183, ст. 20.

Ой заграно міні и забубнено,

Этотъ стихъ заимствованъ изъ свадебной пѣсни:

Въ неділеньку рано
На дворі заграю,
Ой заграю и забубнено,
Бояри побужено.

37.—Стр. 184, ст. 4.

Зубчѣста гримница:

Авторъ употребилъ слово *гримница* въ значеніи молнии, по-
ему не случилось слышать это слово въ устахъ народа: изъ при-
мѣчанія же 10-го къ 1-му тому *Актовъ Западной Россіи* ему
извѣстно, что *гримница* собственно значитъ освященная свѣчка,
которую зажигали при молитвѣ, во время грома, и что громни-
цами въ Западной и Южной Руси называется праздникъ Сръте-
нія Господня. На страницѣ 27-й 1-го тома этихъ актовъ, подъ
грамотою 1398 года, читаемъ: „Въ Остаповѣ, предъ Громницами“,
т. е. 1-го февраля.

38.—Стр. 184, ст. 10.

Дозволь батьку, изъ жупана
Срібний гудзь зірвати:
Ой не візьмутъ чарівницю
Козацькі гармати.

Въ рѣчи, обращенной къ отаману, слово *батько* само по
себѣ значило то же, что и вмѣстѣ съ словомъ *отаманъ*.

Отамане, батьку нашъ!
Порядъ же ти теперь насъ.

Въ пѣснѣ, сложенной Запорожцами на Кубані поется:

Ой встань, батьку, съ того світу,
Великий гетьмане!

Человѣка, умѣющаго заговаривать оружіе, можно было
убить только серебряною пулею. Въ пѣснѣ о Нечаѣ поется:

Не знаєте, пражі Ляхи
Якъ козака вбіти:
Срібнимъ гудзькомъ, срібнимъ гудзькомъ
Рушницю набіти.

Поляки также вѣровали въ заговоръ оружія и, по словамъ
Паска, *zawsze przed bitwą kule przyprawiali, pocierając je róż-
nemi świętościami* (Пamiętniki, 41). Разказы о томъ, какъ
характерники *одвертають кулі*, напечатаны въ 1-мъ томѣ *За-
писокъ о Южной Руси*. Окольскій (Dyaryusz, str. 95), опи-
сывая войну съ Остряниномъ, говоритъ, что козаки *czarownic i
czarowników*, aby inkantacye na prochy, strzelbę, powietrze i ogień
czynili, po wysokich dachach aby wpatrowali, rozsadzili. Тамъ же,
на стр. 135, о козацкомъ предводителѣ Сокираномъ или Соки-
равомъ: *Był to dawny Kozak, świadomy morza i buntów pryncy-
pał, wiele umiał zdrad i czarow na powietrza, na strzelbę*.

39.—Стр. 184, ст. 15 и 16.

Ой ти знаєшъ, отамане,
Всяке характерство.

Характерствомъ, т. е. волшебнымъ искусствомъ побѣждать,
по мнѣнію козаковъ, обладалъ каждый искусный предводитель.
Въ послѣднее время славился характерствомъ въ народныхъ
преданіяхъ Семень Палій. Онъ творилъ такія чудеса, что вотк-
нутое въ землю копье его казалось непріятелямъ лѣсомъ; они
спасались въ этотъ лѣсъ, наклоняя головы подъ воображаемыми
вѣтвями, и такимъ образомъ сами подставляли шею подъ саблю
„великаго воина“. Бесѣды съ народомъ о великомъ воиѣ Паліѣ
дали автору основу для характера Голки, вымышленно-популяр-
наго предводителя возстанія черни въ началѣ Хмельницчины.

40.—Стр. 184, ст. 21.

Гадячане, якъ снѣпики,

Въ народной пѣснѣ о Нечаѣ:

Та й ставъ Ляхівъ, пражівъ синівъ,
Якъ снѣпики класти.

41.—Стр. 184, ст. 29.

Зачарує семипядну

Прилагательное *семипядна*, при словѣ *пищаль*, въ народной украинской поэзіи сдѣлалось гомерически постояннымъ. Когда Украинецъ, описывая что-нибудь, входитъ въ цѣлостъ, онъ иногда, подобно арабскимъ поэтамъ, опускаетъ существительное. Напримѣръ: *Заплакавъ гіркими* (слезами). *Засміявся на кутіні* (зубы; т. е. заплакалъ). *Побачивъ чорнобріву* (дівчину). *Де жъ моя сизокрила* (гулубка). Въ этомъ духѣ и авторъ опустилъ существительное.

42.—Стр. 185, ст. 21 и 22.

*Чи то жъ слава—на капусту
Зсікти жменю шляхти?*

Въ народной пѣснѣ о Нечаѣ:

*Та й ставъ Ляшківъ, вражихъ синівъ
На капусту сікти.*

43.—Стр. 186, ст. 25—27.

*Ой злетівъ пугачъ
На високі брѣму
Та якъ пугу та пугу.*

Въ народной пѣснѣ:

*Ой злетівъ пугачъ
На могильонку
Та якъ пугу та пугу!*

44.—Стр. 188, ст. 12.

Якъ у дзвони дзвонять,

Въ народной пѣснѣ:

*Ой якъ заговѣрить—
Якъ у дзвони дзвонить,*

*А якъ засмієтци—
Дунай розліетця.*

45.—Стр. 189, ст. 25—28.

*Крикнувъ о-півночі
Півень кукуріку!
Не побачять Гадячане
Сіромі до-віку.*

Въ народной пѣснѣ

*Крикнувъ на воробтяхъ
Півень кукуріку!
Не побачить мати сіпа
Съ походу до віку.*

47. *)—Стр. 195, ст. 18.

*Гей, лучче бъ вамъ по комишахъ
Низовихъ сидіти;*

Въ низовьяхъ Днѣпра были мѣста, заросшія густыми комышами, дававшими убѣжище людямъ, не довольно сильнымъ для защиты себя отъ преслѣдованія польскаго правительства. Чумаки временъ Екатерининскихъ рассказываютъ о разбояхъ *комышниковъ*. Вѣроятно, и въ эпоху возстанія Хмельницкаго комыши укрывали того же сорта людей. Въ современной перепискѣ пограничныхъ воеводъ Московскаго государства съ польско-украинскими урядниками часто упоминаются степные разбойники, неподчиненные никакой власти и ни для кого неуловимые. Происхожденіе ихъ должно быть то же самое, что и *комышниковъ*. Запорожцы временъ Выговскаго различаютъ себя, въ оправдательномъ письмѣ къ гетману, отъ бездомныхъ бурлакъ, и называютъ себя *козаками-зимовчакми*. Всегда существовало у козаковъ различіе между козаками *старыми, природными*, и между

*) 46-е примѣчаніе пропущено авторомъ—въ „Основѣ“ его нѣтъ.
Ред.

людьми новыми въ козачествѣ или недостаточно воинственными, какъ въ наше время дѣлается различіе между дѣтьми *отецькими* и бездомовными наймытами. *Лѣтопись Самовидца* (стр. 11) отзывается съ негодованіемъ объ ополченіи, присвоившемъ себѣ названіе козаковъ (оно не щадило и единовѣрцевъ своихъ): „И на тотъ часъ туга великая людямъ всякого стану значнымъ была и наруганія отъ посполитыхъ людей, а наибольше отъ гультайства, то есть отъ броварниковъ, винниковъ, могилниковъ, будни-ковъ, наймитовъ, пастуховъ, же любо (хотя) який человекъ значный и не хотѣлъ привязоватися до того козацкаго войска, тилько мусѣлъ, задля позбыта того насмѣвиска и нестерпимыхъ обидъ въ побояхъ, напояхъ и кормахъ незвычайныхъ, и тѣмъ мусили у войско приставати до того козацтва“.

48.—Стр. 195, ст. 19 и 20:

*Лучче бѣ доглядѣти
Муравьскаго шляху*

На Варшавскомъ сеймѣ 1646 года назначена была коммиссія на dokónczenie granic i zaczątego ductu i prowadzenia go aż do szlaków Morawskich. (Volumina Legum, IV, 88, изд. 1859, стр. 15). Муравскій шляхъ описанъ подробно въ *Книгѣ Большого Пертежа*. Такъ какъ восточныя окраины Польскихъ владѣній, граниченныя этимъ шляхомъ, были почти вовсе незаселенныя кочевники, то, естественно, по нимъ разгуливали шайки своевольныхъ людей, живясь грабежомъ на большой торговой дорогѣ, а лишь только въ Украинѣ начались волненія, они являлись лопать въ мутной водѣ рыбу.

49.—Стр. 195, ст. 23 и 24.

*Лучче бѣ вамъ зъ лихими
Жити ушкалами*

Ушкалы—разбойники, вѣроятно, то же, что великорусскіе кулики, разбѣжавшіе на судахъ *ушкуяхъ*. Въ думѣ о Федорѣ Безродномъ *безбóжні ушкалі* изранили козака и гонялись

за его чурю. По ходу повѣствованія видно, что работники водяные:

*Чи то гуси кричѣть,
Чи лебеді ячѣть,
Чи ушкалі гудѣть,
Чу, може, козаки Дніпрóмъ идѣть?*

50.—Стр. 195, ст. 27 и 28.

*Буде зъ васъ, що нашихъ
Батьків підманили,*

Этотъ упрекъ можно подтвердить слѣдующими словами Околяскаго (Dyaryusz, str. 108): I tak Ostrzanin zwiódłszy wielu rege-strowych, przycisnąwszy uboższych, zagnawszy z miast i siól po niewoli niewinnych ludzi, szub, srebra, koni, zdobywszy wszelkiej im po wygranej naobiecowawszy, potem gdy ich do potrzeby przy-wiódł, gdy obaczył, iż już tysiącami leżą, mięsa dosyć i ścierwu, sam uciekać od nich myślił.

Между козаками и простыми поселянами часто происходили несогласія. Не разъ случалось такъ, что козаки поднимали безоружную чернь къ возстанію и потомъ, въ трудное время, бросали ее на произволъ судьбы. Характеръ Наливайка до сихъ поръ очень двухмысленъ въ исторіи. Въ его пользу говорятъ народныя пѣсни, противъ него—письменные памятники; но, каковъ бы онъ ни былъ лично, неуспѣхъ его дѣла долженъ былъ возбудить въ народѣ ропотъ противъ его сообщниковъ, представителями которыхъ являются, въ поэмѣ, хищные дейнеки.

51.—Стр. 196, ст. 5 и 6.

*И зъ лукавимъ Остряниномъ
Въ степі повтікали.*

По милости Конискаго, натворившаго довольно великодушныхъ героевъ между козацкими предводителями, гетманъ Остри-ница долго считался мученикомъ народной свободы. Изъ дневника Околяскаго и современныхъ бумагъ оказывается, что онъ не только бѣжалъ съ поля битвы съ конными козаками, но и

готовился заблаговременно, въ случаѣ неудачи, бѣжать въ Московскія владѣнія. Оставленное имъ войско отчаянно, но безуспѣшно защищалось надъ Сулою нѣсколько недѣль. Приводимъ нѣсколько выписокъ изъ рукописей С.-Петербургской Публичной Библиотеки и Московскаго Архива Иностранныхъ Дѣлъ въ octave Bożego Ciała (пишетъ панъ Хршонстовскій къ коронному гетману) woysko nasze ruszyło zpod Łubien ku Slepороду (rzeczka ta jest błotnista y trudna do przebycia) naprzeciw Ostrzaninowi, cze^o sie on nigdy nie spodziewał, ale w tym Siekieraninie miał nadzieie, że konie woysku naszemu zagarnie y temi wertebami y łuchami iako vbieży Łubnie, aby on z miasta, a Ostranin z pola na woysko nasze vderzyć mogli. Obaczywszy tedy nad sobą woyska inopinate, harcownika iednak wyprawił nie mało y piechoty z kilka tysięcy, alec naczy za łaską Bożą zaraz to zpędzili y asz w tabor wpędzili; zaraz potym armate zatoczono y z gory potężnie bito do taboru; lecz prędko noc zaszła, a on, widząc, że około niego źle, zarazem zlekczywszy tabor zawade porzuciwszy, armate ieno wziawszy, nazad do Łukomla poczał vchodźic. Nazaiutr rano, obaczywszy naszy, isz Ostranin vszedł, zaraz Je^oMP Gdeszynskie^o z kilka Chorągwi za nim Je^oMP Wdic posłał, aby go zabawiał, nim by tabor nasz y z armatą przes ten Slepород przeprawiać się mogła. A wtym ten Siekierany wracał się nazad prosto ku Slepородu, spodziewaiąc się swoich zastac, y napadł inopinate na tabor naszych Regestrowych, mniemaiąc że swoi, prawie w tabor z swymi ludźmi poczał vchodźic. Postrzegszy, że nie swoi, nazad, ale zaraz Regestrowi po nim, samego poimali Siekieranego, na którego radzie wiele przestawał, a prawie iego głową Ostranin szedł y woiował. Tenże to powiedział potym, że Ostranin tej woyny konczyć nie myśli, ale wciec chce do Białogrodu Moskiewskiego, gdysz tam y zone iusz wywiozł y inna Starszyna, iakosz po dwa kroc zpod Łukomle vciekał, ale go zawsze czern dogoniała y potym na pilnym oku miała go z innemi. Potym zasie woysko nasze odwrot vczynic musiało — — gdyby nie te czaty — — na moście Łukomlskim zbiliby, za pomocą Bożą Ostranina, który, mniemaiąc, by woysko oraz wszystko następowało, poczał luz (iako potym ięzyki zapewne twierdziły) przemysławac, tabor porzuciwszy, vchodźic, a postrzeg-

szy, że ieno kilka chorągwi, od mostu odwiódł te chorągwie nasze, odstępując a pozwalając onym przes most łatwego przescia. — — Ostranin — — dowiedziałowcy się o wzięciu Siekieranego y pogromie tego pulku swego, chciał ku Moskwie znowu na Rumno vchodźic, alec czern przemogła, aby na dol Sulą ku Dnieprowi vchodźił, a Dnieprem ku Zaporozu, zaczyn ta strona, iako większa zmogła, y tak na dol Sulą vchodźił, Alec woysko nasze nie mniej spiesznęj za nim szło. W Łukomlu na most y na gaci przeprawuiąc się y asz przednie Pulki z Xcia Je^oMci Jeremiasza ludźmi doszły Ostranina rowno z switem w niedzile nizey Zolnina Słobody Xcia Je^oMci Jeremiasza; tam zaraz, nie dając taborzyć się temu hultajstwu abowiem dnjem y nocą vchodźił, zaraz pułk skoczył Je^oMP Wdzica Braclawskiego, — — Te Chorągwie zaraz w puł tabor rozerwały y wszystkie prochy y cztery działka odieły, które dla odcięcia koni nasi porzucili, a oni znowu odyskali. Żywnosc wszystkie której mieli dosyc odiełi. Skode w nich wielką w tych zdraycach czynili, tak dalece, że iusz od taboru w błota vciekała piechota, a Ostranin sam wpław przes Sulę z swym komunnikiem, którego wiele po tej stronie Suly od Peryasławia na dol vciekaiącego widzieli, Ostatek taboru który Kudza — — z Pészą rządźili, zaraz iednak taborzyć poczeli y prawie wszystkie te Chorągwie otoczyli, że we srodku zostały. Wtym Xze Je^oM. trzykroc wsparty od tych zdraycow strzelbą z swym Pułkiem, za trzecim razem pszelamał dziure tym Chorągwiom, które z ciękoscią wielką a z vtraceniem swym z taboru wybili się. — — (Польскій отдѣлъ рукописей, № 94, стр. 604—613). О пребываніи женъ Остряницы я его подручниковъ за московскимъ рубежомъ свидѣтельствуесть слѣдующая отписка въ Москву путивльскаго воеводы Никифора Плещеева: „Іюля въ 3 день (1638) приплы въ Путивль Запорожскіе Черкасы 2 человека съ листомъ отъ гетмана Запорожскаго отъ Яцка Остренина, для сыску жонъ своихъ; и онъ Микиоръ, роспрося ихъ и взявъ у нихъ листъ, отпустилъ ихъ назадъ въ Литву“. Въ добавокъ ко всему, рассказанному въ реляціи Хршонстовскаго, въ этой отпискѣ говорится, что въ письмѣ къ нему отъ другого гетмана, Дмитрія Тимоѣева, (видио—преемника бѣжавшаго Остряницы) написано: „Которые Черкасы выѣхали въ

Путивль, а съ собою много добрыхъ людей невинныхъ душъ и животовъ поимали, и Путивльскій бы воевода тѣхъ Черкасъ посадилъ въ вязенье до тѣхъ мѣстъ, какъ они другихъ своихъ посланниковъ въ Путивль пришлютъ, а тѣхъ бы невинныхъ душъ, которыхъ съ собою невинно завезли, и животы ихъ, напрасно поиманные, нынѣшнимъ ихъ посланникамъ отдали". (*Дѣла Малорос.* Моск. Арх. Иностр. Дѣлъ, 1638, связка № 2). Рукониси С.-Петербургской Публичной Библіотеки также свидѣтельствуеть о подобныхъ поступкахъ героевъ козачества, этихъ истинныхъ учениковъ побитаго ими дворянства. Въ фоліантѣ Польскаго отдѣла, подъ № 94, на стр. 707—709 читаемъ письмо гетмана Жолкевскаго къ королю, 1639 года, изъ Микулинецъ: *Jusz tesz tu w drodze dal mi znać Pan Commissarz, że po odiezdzie moim Hunia, który hetmanił swawolenstwu przeciwko wojsku WKM i z kilką inszych Principałow we trzech set koni do Ostranina do Moskwy (т. е. въ Московскія владѣнія) przez wszelkiej przyczyny voiekl. Pisałem ja tak rok pisałem i przesłał posztą do IMX Cnclerza, prosząc aby się WKM tego zdrajce serio wspomnieć raczył, który tak wiele tysięcy ludzi gwałtownie z Panstw WKM do Moskwy wypendził i oni ich nad pacta pryieli y poniewolnie trzymaia.*

52.—197, ст. 3—6.

*Міжъ козацтвомъ Голка
Мовъ по пущі блудить,
И коника ворондо
Підъ собою нудить,*

Здѣсь авторъ хотѣлъ, но не счумѣлъ, подражать слѣдующимъ превосходнымъ стихамъ народной пѣсни:

*Зашуміли густі лѣси
Козакѣви при дорѣзі;
Сюдѣ блудить, тудѣ блудить,
Підъ собою коня нудить.*

53.—Стр. 200, ст. 15 и 16.

*Постоли будуть сап'яні.
Шовкові волоки.*

Въ народной пѣснѣ:

*Хвалилися гайдамаки,
Підъ Умань идучи:
„Будемъ дрѣти, пани-брѣти,
Съ китаїки онучі!“*

54.—Стр. 201, ст. 18—22.

*Людѣ дѣбри! ось дивітесь:
Жидівська намітка!
Утікала, та й втер'яла
Чортова Жидівка!*

Подобный случай былъ въ 1654 году на Подоли, когда Поляки взяли приступомъ мѣстечко Бушу. „Семьдесятъ женщинъ успѣли скрыться въ пещерѣ, находившейся недалеко отъ мѣстечка и закрытой густымъ терновникомъ. Но нѣкоторыя, бѣжавши, потеряли свои намитки. Это замѣтили слуги“, и пр. См. *Богд. Хмельн.* Н. Костомарова, II, 457.

55.—Стр. 202, ст. 27 и 28.

*Бачте, до чого доводять
Ваші кляті карби,*

Несчастные потомки Моисея, Давида, Соломона, великодушной Юдиен, доброцѣтельной Эсепри, прекрасной Сусанны, разсѣянные по всему свѣту, воспользовались превосходствомъ умственныхъ способностей своихъ на счетъ иноплемениковъ, и сдѣлавъ деньги своею силою, своею защитою и спасеніемъ отъ изувѣрства послѣдователей новаго, иногда искажаемаго и потому недостойнаго въ глазахъ Евреевъ ученія, сдѣлались почти у всѣхъ, между кѣмъ они жили, предметомъ ненависти и омерзѣнія, какъ іероглифъ собственнаго мотовства и безпорядочности,

какъ живой укоръ въ беззаботности о будущемъ и неумѣнн устроить свое благоденствіе въ настоящемъ. Не зная, какъ истребить эту *язву*, естественно возникавшую тамъ, гдѣ гражданское и общественное дѣло не имѣло здороваго строенія, короли и магистраты придумывали противъ Жидовъ стѣснительные законы, а народъ, при всякомъ безпорядочномъ волненіи, истреблялъ ихъ сотнями и тысячами. Такъ поступали съ ними и наши козаки, безсознательно вымещая на нихъ политическіе и общественные грѣхи свои. Вотъ образчикъ, какъ относились къ Жидамъ старинные статуты, за ихъ способъ обогащенія. „Лихва Жидовская не имѣетъ нигды насыщенія: про то мы и рада наша уставляемъ абы Жидовъ... непріятельствъ вѣры христіанскоѣ, и на лихву, не вези дають, не имѣють большъ брать на недѣлю, толь 10 пѣнези... пѣнези давають на записы, а лихвы не дають два годы, чтобы ся ихъ лихва множила; а у тыхъ двухъ годѣхъ не упоминаються, ани на судъ ведутъ: а по двухъ годѣхъ, уже имъ далѣй нѣтъ лихвы жадное, и ни записомъ имѣють поминать... а ни тотъ, хто ся имъ записалъ, не имеесть имъ запису... полнить“. (*Акты Западной Россіи*, I, 13). „Коли жъ жидовскій умыслъ и злость ихъ есть на то, какъ бы христіанство обажили“, и пр. (стр. 20).

Кѣрби, о которыхъ говорится въ поэмѣ, были нарѣзки на палочкахъ взятой въ долгъ горѣлки, или черточки мѣломъ и углемъ на стѣнѣ. Изъ преданій о гайдамакахъ 1768 года, напечатанныхъ въ *Запискахъ о Южной Руси*, видно, что поселяне всего больше ожесточались на Жидовъ за начеть долговъ посредствомъ *кѣрбівъ*.

56.—Стр. 203, ст. 5.

Ви зъ Жидами накладали,

Слово *накладати* (совмѣстно злоумышлять) сдѣлалось въ украинской рѣчи рѣдкимъ. Въ народной пѣснѣ поется:

Мазѣпо гетьмане,

Израдливий пане!

Злѣе починаешъ,

Зъ Шведомъ накладаешъ...

57.—Стр. 204, ст. 2.

Великдень збоѣцький.

Збоѣцький—разбойничій. Польскія слова были тогда у всѣхъ въ употребленіи. См. проповѣдь, напечатанную Н. М. Бѣлозерскимъ при изданныхъ имъ *Южнорусскихъ Лѣтописяхъ*.

58.—Стр. 204, ст. 11 и 12.

*Ой якъ грюкне оружїна
Изъ довгого дула,—*

Слова: *оружїна* и *дула* могутъ показаться не совсѣмъ украинскими. Въ рѣшеніи подобныхъ сомнѣній всего лучше опираться на изустную народную словесность. Въ одной пѣснѣ поется:

Сидить козакъ на могилі,
Зъ оружїни огонь креше:
Скалки лѣмить, розкладае,
Въ свої рани заглядае.

Въ другой:

Одинъ ведѣ за чупрїну,
Другий дула бѣе:
„Ой не ходї, вража дуко,
Де голѣта пѣе!

59.—Стр. 207, ст. 1 и 2.

*Ще жъ не згасло галаганомъ
Козацькеє сонце!*

Слово *галаганъ* выговаривается также и *galaganъ* (головня), сохранилось только въ фамильномъ имени дворянъ и козаковъ Галагановъ. Мнѣ случилось, однакожъ, слышать его въ устахъ народа, и именно въ домѣ покойнаго Н. В. Гоголя. Сельскій мальчикъ, рассказывая мнѣ безтолковую, скучнѣйшую сказку, награждалъ меня за терпѣніе слѣдующими словами: *у попелї галаганъ, запичняя искра*. На вопросъ мой: что такое значить *запичняя искра*? онъ отвѣчалъ, что, вытопивши печь, хозяинка

парываетъ въ золу галагана, т. е. головню съ огнемъ, чтобы сохранить хоть искру для разведенія огня назавтра.

Козацькимъ сонцемъ называется луна. Это названіе указываетъ на то время, когда козаки должны были вести жизнь воровскую, поспартанскіи, и промышлять своимъ ремесломъ больше всего по ночамъ. Воровство у нихъ было преступленіемъ только въ отношеніи къ товариству. Еще и автору случалось слышать отъ сторожиловъ такіа рассказы о Запорожцахъ: „У їхъ, якъ хто не краде, то заразъ козаки й грімають: *Чого лёжнемъ лежйшъ? дурно хлібъ їси!*“

61. *)—Стр. 208, ст. 2 и 3.

*На коникахъ вигравіають,
Шабельками повертають,*

Эти два стиха взяты изъ народной пѣсни, приведенной въ примѣчаніи 6-мъ къ этой поэмѣ.

62.—Стр. 208, ст. 12—16.

*Вѣрони зъ грачами
По звѣлищахъ грують
А по пустахъ вовки завивають,
Крѣчеты зъ орлами
По степахъ шумують,*

Слова *грують* и *шумують*, не встрѣчающіяся уже болѣе въ народной рѣчи, взяты авторомъ изъ старинной народной думы:

*Закриче вѣронъ, загрѣе, зашумѣе,
Та й полетить у чужую зѣмлю.*

Тамъ же и кречеты помѣщены, какъ здѣсь, рядомъ съ орлами:

*Закуркуютъ крѣчеты снѣгъ,
Загадаютьца брляки хйжі.*

*) Примѣчаніе 60 пропущено авторомъ,—его нѣтъ въ „Основѣ“. Ред.

65. *)—Стр. 209, ст. 24 и 25.

*Перетявѣ усі дороги
И стежкѣ дейнека.*

Слово *дейнека* употреблено здѣсь въ томъ смыслѣ, какъ говорится: *Стала дешѣва сіль, то чумаки такъ и поринувъ на озѣра*; или *Бжолѣ такъ и граде роями*.

66.—Стр. 209, ст. 27 и 28.

*Повтікало драгоніи
Тисяча и двісті.*

Панъ Черный къ пану Юрію Оссолинскому, 25 мая 1648: *Xiąże Wisniowiecki ma osm tysięcy woyska, lecz im nie ufa, bo Ruś.* (*Акты Киевской Коммисіи*, I, 3-я нумер., стр. 26).

Адамъ Кисель къ архіепископу Гнѣзненскому, 31 мая 1647: mam takie od moich Sług zbieżalych z Zadniepru wiadomości, ze Xiąże Jmc, gdy mu się assystentia iego ex eadem gęto zgromadzona zmykac poczęła, musiał consulere sobie z garścią Słachty Polskiej, i Sług swoich uiedzac w Braclawskie Wojewodstwo. (Тамъ же, 30).

67.—Стр. 210, ст. 5 и 6.

*Ширѣкая окѣлиця
И вершѣкъ низенький*

Въ народной пѣснѣ:

*А у Ляха вершѣкъ низький,
Ширѣкі опушки:*

68.—Стр. 210, ст. 13 и 14.

*Гди тобі, пійший князю,
Ловити паробівъ:*

*) Примѣчанія 63 и 64 пропущены авторомъ—ихъ нѣтъ въ „Основѣ“.—Ред.

Въ *Малорос. Дѣлахъ* Моск. Архива Иностр. Дѣлъ, связка № 1, 1648 года читаемъ въ письмѣ князя Іереміа Вишневецкаго къ бѣлгородскому воеводѣ, князю Прозоровскому, отъ 2 декабря, 1647: „Извѣстно вамъ да будетъ, что я, на прямую потребу мою и съ моею грамотою, черезъ слугу моего Яна Семашка съ Песокъ посылалъ и стрелцовъ своихъ для рароговъ, спірічъ кречатовъ...“ За обиду этимъ людямъ онъ дѣлаетъ такую угрозу: „поведу въ маестности моей Задніпровской вашихъ купецкихъ людей позабирать и самъ управу чинить...“ *Лѣтопись Самовидца* (стр. 7), исчисляя нанесенныя отъ пановъ казакамъ обиды, говоритъ: „Зъ Запорожья, черезъ поля дикіе, зъ рарогомъ, яструбомъ, орломъ, съ хортомъ козака бѣднаго шлетъ (панъ, сдѣланный полковникомъ или другимъ козацкимъ старшиною) въ города, кому подарокъ шлючи, якому пановѣ, не жалуючи козака, хочай бы згинуль, якъ не трудно отъ Татаръ“. Изъ всего этого видно, что не легко доставалась стрѣльцамъ князя Вишневецкаго панская забава.

69.—Стр. 210, ст. 17 и 18.

*Годі соболя держати
На срібнімъ ланцюзі:*

Изъ *Ramiętników Paska* мы знаемъ, что любимую панскою забавою были освоеныя дикіе звѣри и птицы. Адамъ Кисель не разставался съ ними и въ далекой дорогѣ. Въ *Малор. дѣлахъ* Моск. Архива Иностр. Дѣлъ, въ связкѣ подъ № 1, 1648 года, сохранилась отписка сѣвскаго воеводы къ царю, въ январѣ, 1647: „... какъ шолъ отъ твоего царскаго величества съ Москвы Адамъ Кисель, и въ Болховѣ у него, у Адама Киселя, утекъ соболь съ чепью серебряною, а у брата ево Александра Киселя—гончая собака; и того соболя и собаку, по твоему государевому указу, изъ Болхова велено прислать къ намъ. — — Да какъ, государь, того собаку и соболя мы, холопи твои, къ Адаму Киселю отошлемъ, и о томъ бы намъ, холопомъ твоимъ, отписать къ тебѣ, великому государю. И изъ Болхова, государь, Миккеоръ Давидовъ писалъ къ намъ, холопомъ твоимъ, и прислалъ того

соболя и собаку декабря въ 27 числѣ, и мы, холопи твои — — послали съ Сѣвскими пушкари — —“.

70.—Стр. 210, ст. 19 и 20.

*Ой ужé жъ твоя княгиня
У великій тузі.*

Этими стихами авторъ хотѣлъ напомнить читателю о женѣ князя Вишневецкаго, Гризельдѣ, дочери Оомы Замойскаго, которую онъ такъ любилъ, что казацкая лѣтопись его кроваваго времени записала, въ числѣ достойныхъ замѣчанія событій, ихъ невольную разлуку на той сторонѣ Днѣпра. Грабянка (стр. 52): „Князь Вишневецкій — — поиде (изподъ Збаража) до обозу своего подъ Чолганскій Камень, а княгиню свою до Бѣлого Камня отосла, которая, раздѣляючися, зъ плачемъ поднесши зѣниці въ небо, рекла: О каменіе! коль далече за Вислу границу намъ замѣраете?“

71.—Стр. 210, ст. 21 и 22.

*Годі, князю, за грانیці
Зъ Москвою тягаться:*

Въ дѣлахъ, упомянутыхъ въ прим. 69 къ этой поэмѣ, идетъ большая переписка о притязаніяхъ князя Вишневецкаго на земли, присвоенныя на ничьѣмъ пограничьи имъ и Москвою. Онъ упорно отстаиваетъ каждый ступень своей земли, не предвидя, что скоро потеряетъ цѣлое государство по сую сторону Днѣпра, и московскіе межевщики одному его упрямству приписываютъ невозможность докончить разграниченіе между Московскимъ и Польскимъ государствами.

72.—Стр. 210, ст. 23 и 24.

*Порá зъ Лубень зо всімъ ко́дломъ
Въ Польшу вигрѣ́баться.*

Живописное слово *вигрѣбаться* заимствовано изъ посланія полковника Мартына Пушкари къ кievскому митрополиту Діонисію.

сію Балабану: „... все войско изъ Запорожя выгреблося и изъ городовымъ войскомъ Запорожскимъ до купы и до рады еперальной звялося..“ (*Акты Зап. Россіи*, V, 10).

73.—Стр. 210, ст. 25 и 26.

*Мавъ ти, князю, изъ дорóги
Чёнцівъ завертати:*

Монахи Густынского монастыря, при наступленіи военной грозы, рѣшились, подобно прочимъ чернецамъ и черницамъ, убраться заблаговременно изъ Украины въ Московское государство и уложили на возы все монастырское имущество, въ томъ числѣ образа, книги и все, что можно было увезти съ собою, а скотъ угнали напередъ; но князь Вишневецкій остановилъ ихъ и объявилъ монастырь, основанный и обогащенный его предками, своею собственностию. Объ этомъ сохранилась интересная переписка въ *Малор. Дѣлахъ* Моск. Архива Иностр. Дѣлъ.

74.—Стр. 211, ст. 5 и 6.

*Стоїте ви залóгами
Въ старихъ таборйщахъ.*

Изъ брошюры кievскаго бискупа Юзефа Верещинскаго, подъ заглавіемъ: *Publika*, написанной въ 1597 году, видно, что Украина сохранила отъ временъ княжескихъ множество окоповъ и даже кирпичныхъ сооруженій. Въ брошюрѣ между прочимъ говорится: „...ienopatrzamy na stojące puste hóródyszczы albo zamki, patrzymy, niestetyż na stojące tylko mury puste, gdzie niedźwiedzie, wilcy a świnie dzikie się w nich legną, a przedsię nas to nie porusza; gdyż to, mali się prawda rzec, iż ninacz inszego godno raczej tak tych horodyszczы albo murów pustych na tem tam Zadnieprzu albo na Ukrainie nie chowamy, jedno na baszty nieprzyjacielom swoim pogranicznym, aby oni to powoli pobrawszy, jakoż już i Moskwa na to pochuchiwa sobie, osadzili, a ztąd nas bezpiecznieji woіowali a posiadali. (Str. 18).

75.—Стр. 211, ст. 7—10.

*На що тобі, пйшний князю,
Дорóги питати?
Лўчче тобі манівцями
Зъ Лубень простувати.*

Козаки могли такъ говорить по воспоминаніямъ былого. Окольскій въ *Діаріушѣ* (стр. 16) пишетъ, что въ 1637 году, когда Павлюкъ поднялъ на Украинѣ такую же тревогу, какъ черезъ одинадцать лѣтъ Хмельницкій, Адамъ Кисель вмѣстѣ съ другими богатыми панами з majętności swej z zdrowiem uchodzić i nie gościńcem własnym musieli. Toż i inni panowie, a zwłaszcza w Wiśniowięczynie czynili. Lepsze łyczane zdrowie, niż jedwabna śmierć, прибавляетъ войсковой проповѣдникъ Потоцкаго, ale u takiego chłopstwa i śmierci jedwabnej niemasz, owszem wszelkiej ignominii i tyranidis pełna.

76.—Стр. ст. 211, ст. 25 и 26.

*Та заглянемъ гарматами
Тобі, князю, въ вічі.*

Старожилы, бесѣдуя съ авторомъ о козацкихъ походахъ, выражались иногда такъ: *Що жъ, хочъ и вдарять на Ляхівъ, коли нічимъ у вічі заглянути: гарматъ нема! пороху нема!*

77.—Стр. 213, ст. 3.

Ой не медь-пьянее-чóло

Медъ подъ этимъ названіемъ упоминается въ думѣ о Ганжѣ Андыберѣ, которой лучшей списокъ напечатанъ въ *Запискахъ о Южной Руси*. Важныя дополненія напечатаны недавно въ *Абеткѣ*, изданной г. Гатцукомъ.

78.—Стр. 213, ст. 7.

Ой не піво на про-дівó

Говорится *на про-чудо*. Почему же не сказать *на про-дівó*?

79.—Стр. 213, ст. 9 и 10.

*Князь Ерема изъ шляхтою
Гайдамацтво тїсне.*

Манера описанія битвъ князя Вишневецкаго съ козаками и нѣкоторые обороты заимствованы изъ народныхъ пѣсень, указанныхъ въ другихъ примѣчаніяхъ къ этой поэмѣ.

80.—Стр. 213, ст. 23—26.

*Ой де стане—земля тәне—
Підкони рикають;
Кудї гляне—трава вяне—
Ворогї зникають.*

Народная поэзія доводитъ иногда краткость выраженія до темноты. Надобно долго изучать ее, чтобы наконецъ наслаждаться ея манерою выражать мысли и чувства пѣвца. Напримѣръ, то, что здѣсь выражено четырьмя стихами, въ народной пѣснѣ заключено въ двустипхи:

*Ой де стане—земля тәне;
Кудї гляне—трава вяне.*

Говорится о воинѣ, осаждающемъ Львовъ. Вѣроятно, это—темное воспоминаніе о Богданѣ Хмельницкомъ, обращенное въ похвально-поэтическую пѣсню.

81.—Стр. 214, ст. 3 и 4.

*Ой вінъ міні въ злихъ напастяхъ
Великий заступникъ.*

Ks. Piotr Skarga, Kazania Sejmowe, str. 19: Do tego czasu (czyżna) kapłany wam i biskupy i duchowne pasterze wasze daje, przy których przystęp do łaski bożej i obrony od wszystkich nieprzyjaciół macie.

82.—Стр. 214, ст. 9 и 10.

*Бо на сповіді спасенній
Панночка сказала,*

Тамъ же, стр. 66: Spowiedź sama w katolickiej wierze dziwnie ludziom do cnoty i dobrych obyczajów pomaga, karność one mając, której żaden urząd świecki mieć nie może, w której skryte i serdeczne grzechy i złości giną, co dziwnie rzpltej pomaga.

83.—Стр. 215, ст. 19 и 20.

*Ой панове! се жъ писала
Панна-чарівниця!*

• Воображать женщину, участвующую калдовствомъ своимъ въ военныхъ дѣлахъ, было въ то время естественно. Авторъ брошюры О Buntach za Chmelnickiego рассказываетъ, что у охочекомоннаго полковника козацкаго Дуница (Донца?) была сестра чародѣйка, предостерегавшая его отъ опасностей. Въ русскомъ переводѣ эта брошюра названа *Краткою Исторією о Бунтахъ Хмельницкаго*. М. 1847. (См. стр. 12).

84.—Стр. 215 и 216.

Оба эти куплета основаны на слѣдующихъ стихахъ народной пѣсни:

*Пливѣ щука зъ Кременчука,
Луска на їй сїе.
Хто не знає закохання,
Той лиха не знає.
Пливѣ щука съ Кременчука,
Філію розбиває.
Хто не знає закохання,
Той щастя не знає.*

85.—Стр. 217, ст. 19 и 20.

*„Завдамъ, завдамъ козакові
Страшенної муки!“*

Эти слова авторъ вложилъ въ уста князя Вишневецкаго, зная его жестокосердную мстительность. Карая самыми ужасными муками возбунтовавшихся противъ него Немировцевъ, онъ восклицаетъ:

цаль: „Мучьте ихъ такъ, чтобы они чувствовали, что умирають!“
Hist. Polska, przez Rudawskiego, I, 37.

86.—Стр. 218, ст. 21—24.

Ой засію я надії

И думи високі

У козацькій у лицарській

Намурі широкій.

Злѣйшіе враги украинской демократіи призывали въ ней высокія душевныя свойства. Такъ, очевидецъ войны пановъ съ Павлюкомъ и Острипиномъ, Окольскій, въ началѣ продолженія своего дневника (Contynuasza Dyaryusza wojennego, etc. str. 81) пишетъ.... jest to hostis Patriae niemaly, który z szczęścia chłopskiego się cieszy и т. д. А на стр. 101 говоритъ: Pokazał tedy pierwszą tą utarczką Bóg, iż lubo między Kozaki niemasz żadnego ksiązęcia, senatora, wojewody, z którymi się w potrzebie żołnierz gąłasował, ale jednak takowi są chłopi, że gdyby prawa nie zagradały *contra plebejos* uczynione, jako przedtem było, należliby się i tak godni, aby ich et Quinctio Cincinnato, qui ab aratro ad dictatoriam był wezwany, atque Themistocli virtute par nazwano.

87.—Стр. 219, ст. 6.

Характеръ вымышленнаго Голки основанъ на главныхъ чертахъ Немирича, главнаго двигателя всей Виговщины. Эта поэтическая личность стояла далеко выше своего вѣка. Изъ уваженія къ ней, авторъ не рѣшился примѣшивать къ ней въ романѣ или поэмѣ вымысла, и создалъ Голку, имѣя въ Немиричѣ доказательство, что подобныя явленія были возможны въ варварскій и трагическій вѣкъ. — —

88.—Стр. 221, ст. 23—26.

Ой якъ зможешъ ему, друже,

Вкоротити віку,

Не забуду я послуги

Твоєї до віку.

Стихи эти основаны на томъ, что Хмельницкій былъ очень ревнивъ къ своей власти и, подъ благовиднымъ предлогомъ, казнилъ опасныхъ для него людей. Опасеніе потерять власть въ народѣ заставляло его входить въ союзы, ненавистные для лучшей части его сподвижниковъ.

89.—Стр. 222, ст. 1 и 2.

Грачівъ ключа й чорнихъ галокъ

На сей бікъ стягає.

Слова *ключа* и *стягає*, употреблены на основаніи олдунскихъ стиховъ народной пѣсни объ Иванѣ Свиргонскомъ:

А изъ Нізу хмара стягала,

Що вбронівъ ключа набігала.

90.—Стр. 223, гл. V.

Описаніе послѣдней битвы Голки основано на пѣснѣ о Нечай:

Ой не вспівъ же козакъ Нечай

На коника сісти,—

Та й ставъ Ляхівъ, вражихъ синівъ,

На капусту сікти.

Ой не вспівъ же козакъ Нечай

На коника внасти,

Та й ставъ Ляхівъ, вражихъ синівъ,

Якъ снопки класти.

Ой якъ стісне козакъ Нечай

Коня острогами,—

За нимъ Ляхівъ сорокъ тисячъ

Зъ голими шаблями.

91.—Стр. 224, ст. 1 и 2.

Не зломити гайдабурамъ

Лицарської сили!

Лицарь, по понятію народа, есть что-то непобѣдимое. Его можно убить только серебряною пулею, или его собственнымъ оружіемъ.

92.—Стр 224, ст. 3—6.

*Повернувся лицарь Голка
На правую руку;
Куди гляне, туди гране,
Всюди повно трупу.*

Въ народной пѣснѣ:

*Повернувся козакъ Нечай
На лівую руку,—
Не вискочить Нечайвъ кінъ
Изъ Ляцького трупу.*

93.—Стр. 224, ст. 7 и 8.

*Ой не взяти вамъ лицаря
Голими рука́ми.*

Кромѣ поговорки: *голыми рука́ми ёго не візьмешъ*, авторъ имѣлъ въ виду манеру отчаянныхъ рубакъ обнажать руки въ бою. Пасекъ, въ своихъ Рамієтнік'ахъ (стр. 77) также говоритъ: *Ruszaia się tedy chorągwie powoli, a wodzowie zaś jada przed nami z golemi po łokcie rękami.*

94.—Стр. 224, ст. 51 и 16.

*Ой вели́ке характерство!
Намъ ёго не вб́ити.*

Разсказъ лирика: „Ляхи́, якъ стали Харка́ рубать, то рубали ажъ три дні, та ніякъ не порубають; и ша́бля позубілася гірше́, якъ залізо; та вже дорозумува́лись, щобъ рубать ёго то́ ша́блею. А въ ёго ша́бля була́ лицарська; то та ша́бля ёго побі́дила“.

95.—Стр. 224, ст. 17 и 18.

*Тре́ба, бра́ття, срі́бнимъ гудзыкомъ
Рушницю набити.*

См. примѣчаніе 45 этой поэмы.

96.—Стр. 225, ст. 1—4.

*Не вважа́ли гайдабу́ри
На коза́цьку вроду,
Рва́ли ті́ло по кусо́чку.
Кида́ли у во́ду.*

Въ народной пѣснѣ о Нечаѣ:

*Ой не дба́ли вражі́ Ляхи́
На коза́цьку вроду,
Рва́ли ті́ло по шматочку,
Пуска́ли на во́ду.*

97.—Стр. 227, ст. 29.

Прозира́ють у Славу́ту.

Славу́тою называли казаки Дні́пръ во времена Окольскаго (Dyaguzsz, str. 89) и конечно гораздо и прежде, какъ это видно изъ думы о Книшкѣ Самійлѣ и изъ Пѣсни о Полку Игоревѣ. Въ старинныхъ козацкихъ документахъ употребительно слово *славѣтний*: „славѣтні наші́ прѣдки“.

Изъ „Дѣсвито́къ“ изданія 1899 года. Слава „козацького батька“ не заслипыла и тодіа автора. Винъ ёму протывопоставивъ у цій поэми такого войина, який піднявъ бы въ гору народнёго духа. Та все чысте й розумне поныкло въ насъ передъ лютымъ розбоемъ Хмельныщыны у религійній тѣмряви, ще гірші́й одъ рымського изуитства.

До братівъ на Вкраїну́.

1.—Стр. 237, ст. 3—4.

*Що ми справді́ хлі́бомъ-сі́ллю
Во́рога кара́ємъ.*

Есть пословица: „Во́рога хлі́бомъ та сі́ллю кара́й“.

Початокъ новой поемн.

(1648—1654).

Заспівъ.

1.—Стр. 237 и 238.

П. А. Кулішъ згодівся, щобъ ми перепечатали оці стихи зъ *Черніговського Листка*. Поспішаємо зазнайти читателів *Основи* зъ гарними думами щірого Українця, и дякуемо високоповажному сочинителеві. *Ред.*

2.—Стр. 239, ст. 33 и 34.

*Що мусять на жида
Паничину робити.*

Не то села, та й замки, брали жида въ панивъ на оранду. Сами якъ хотя людей судили и карали, замість пана, а панъ проживавъ собі безпечне по столицяхъ (див. у *Ramiętnikach o Kopiecpolskich*, str. 51) супліку жовнірську до короля, що ти, каже, порадававъ замки панамъ дармоідамъ, а вони жидамъ позарандовували, а жида їхъ, своїмъ звичаемъ, обертають у пустку и въ руїну.

Варооломееві Шевченкові.

1.—Стр. 240—242.

Предисловіе. Варооломій Шевченко така людина, що нею можна похвалитись передъ усіма земляками. Вікупивсь вінъ изъ кріпацтва ще замолоду, продавши всю свою мизерію до-щенту. Зробивсь вінъ вольнимъ и вббгимъ, мовъ той Лазарь, та й почавъ працювати веселімъ духомъ изнобу. Поборбвъ кріпацтво поборбвъ и другу неволю—уббжество. Ще жъ сѣго мало: набравшись за свого важкого життя всякого ліха, набравсь и рбзуму не абі-якого. Вийшовъ зъ єго чоловікъ якъ слідъ пильмєнний и тямущий. Спізнавшись изъ нимъ, ми побратались по-старосвіцькій кокозацькій.

Сонетъ.

1.—Стр. 244, ст. 10.

Орлицю сміливу, крилатишу одъ орла.

Може, не кожде знає, що орлиця більша зростомъ и дужча одъ свого самця. Авторъ даремно слова не скаже. *Ред.*

Могильні сходи.

Стр. 248—278. Послєсловіе.

Авторъ, посилаючи Редакції отсю поему, каже: „Приди-вітця ви до неї гарнєнко; тутъ вамъ нашъ край, який вінъ те-перъ єсть. Отутъ та біда, що нашъ людъ терпить и відъ *истори-чнєї брєхні*, що у насъ розпустили про-міжъ народомъ, и відъ Москалівъ, и відъ Ляхівъ, и відъ жидівъ, и відъ другихъ всякихъ грабитєлівъ“.

Топирь-гора.

1. *)—Стр. 283, ст. 25.

*Гей ты, Даныло,
Славный козаче!*

2.—Стр. 284, ст. 11.

Свєсны Щербатымъ

Звався такъ знаний мечъ у Даныла.

3.—Стр. 284, ст. 23 и 24.

*Потимъ гыранамъ
Давъ знакъ бровами.*

Гыранъ—музыка татарський.

*) Примѣчаніе къ этому стиху авторомъ не сдѣлано. Но, вѣ-роятно, онъ хотѣлъ прояснить, что подъ Даниломъ, славнымъ кова-комъ, разумѣется кн. Данилъ Романовичъ Галицкій.—*Ред.*

4.—Стр. 285, ст. 8.

Закривавъ: аманъ!

Добре! браво!

5.—Стр. 285, ст. 27.

„Джяврѣ, джяврѣ!“ белькочуть.

Невирий.—Такъ мусульмане зовуть Хрыстыянъ.

6.—Послѣсловіе.

Т о п и р ъ - г о р а .

Волынська Дума.

Перѣспивъ Деныса Федоренка.

Слово одъ Редакціи.

Козаки-украинци у первому періоді жыття свого лицарського не ворогували зъ Ляхами. Ще бо тоді Ляхи не повтягували у свою виру українського панства руського, що сталося навпосли гонити козацтва заривно зъ ляхькимъ панствомъ. Бо то й зъ самихъ Ляхивъ носягавъ руськи пустини, козакуючи купи зъ нашими проти Орды,—и той не вважавъ себе чужымъ промижъ українською Руссю. Не про латынство дбали на Русі перши ляхьки заволоки, сидаючи на Татарськихъ Шляхахъ зачочками чы хуторами поручъ изъ такими жъ, якъ сами, воинами-Русынами: дбали про оборону народу хрыстыянського видъ знятивъ. Козацька слава була тоді однаково любя й дорога ожному хороброму сердцу, якъ на Украини-Русі, такъ и далеко видъ неі—въ Польщі. Чували бо тамъ про дивотворню оборону гриниць и выхваляли казацьке завзяття руського панства нспильства. За землю жъ ни съ кымъ було змагаться, спершу яке миряло собі займыще шаблею. И лицарь-панъ и лицарь-постолудецъ осягавъ у пустыняхъ стилько, скилько змигъ обороны одъ гордыньского нападу. Паны обороняли свои займыща за цмою дрибною козацтва; козаки-бияки, куплячысь навкру-

гы кармазыннаго пана, разомъ зъ его добрами заступали проти Горды и свои осели, пастовиыки, синожати, нывы. Згода була всюды, бо ривняла узгрянышинихъ людей одна велика беда—татарськи наізды.

Якъ же, замість войны, почало панство, зъ сеймовою на-рады, одбувати азынтивъ подарунками, тоді стало негербованому козацтву тисно промижъ гербованымъ рыцарствомъ. Закорени-лись козаки оддаликъ, на Днипровому Нызу, за Порогами, навидуючись тилько пидъ зымни холоды, до домивокъ. Тымъ часомъ постало скризъ по руськихъ узгрянычяхъ право польске (jus polonicum), що не знали его въ насъ перше, судячысь по старо-свицьки правомъ руськимъ, громадськимъ. Почалы наши паны на вольныхъ займыщахъ лядувати; почалы вимагати податкивъ та видбуткивъ у козацькихъ сѣмей, а шукаючи въ короля ласки и уряду, перевертались, рады прыподобы, у латынство, накладалы зъ быскупамы та прелатамы, переймали ляхьку мову, ляхьки звычайи, и ставали чужыми ридному народови руському. Оттоді вже козакамъ годи було навкруги панивъ-лицаривъ купытысь; почалы воювати за приводомъ свого низового отаманія; менше та менше вкупи съ панами хлибъ или и вѣйскову нужду визнавали, а частищъ почалы на ихъ кривды рѣмствувати. Лыцарю-вата жъ молодижъ панська давай тоді шукаты собі славы та чести въ коронному вѣйскови або по чужыхъ земляхъ, погорджуючы звычайы козацькымы, запорозьскымы, що перше подали булы гарну чутку про себе широко, ажъ по за Выслою. Стала жъ черезъ те й козацька слава дорогою тилько промижъ людьми ривнымы, промижъ негербованою Руссю. Паны влюблы славу ыншу, що шырылась тилько мижъ сеймовымы товаришами, а козацтво занедбывувало.

Тымъ робомъ частына Руського людю, найбагатша, найпысьменища, почала тягты до Ляхвы, яко ляхьки выкоханци; а людность негербована, дрибнота и простота, тягла до козацького товариства, и славу козацьку вважала своєю руською славою. Перше мижъ украинською Руссю не вважали и Ляха-заволоку чуже-пыцею, вбачали въ ему того жъ лыцаря, того жъ козака, абы схотивъ укупи зъ нашими козакувати; а послы вже и щыраго

Русына, якъ переверпеця було въ латынство, вzywали Ляхомъ, не прекладаючи надъ ксѣяза, що навчывъ его лядуваты. Вzywаючи своихъ перевертнивъ ляхами, або найгиршъ—недоляшками, Руський народъ протестувавъ тымъ самымъ передъ козацтвомъ, яко ридною сылою, свою обиду видъ людей, що продавались королеви за уряды та королівщыны. Король бо, зъ намовы римськихъ нунційвъ, не дававъ ни чести, ни поживы тому, хто державсь руськои виры *). Не тильки шляхта руська, та й мищане по руськихъ городахъ тоди тилько урядовали або въ лавыцяхъ по ратушахъ сидили, колы приймали латынство. Оце жъ, хто зостававсь Руськомъ, той не мавъ звидкилі достатку свого прибільшаты; а хто стару виру кыдавъ, той самымъ ренегатствомъ своимъ убывавсь у почеси та въ велики достатки. Болило серце въ Руського народу, що чужоземня сыла забирала въ его съ-посередъ громады найкращу шляхту, нейзаможнище мищанство до лишного гурту, пидъ ынше право, пидъ ыншу мову, пидъ ынши звычай, а въ тыхъ людей, що не ламали предкивської виры в звычаю, однимали и честь и вжитокъ. Тымъ-то панський нунцій Торресъ, доносячы Рымови, року 1622, що діецця въ Речи Посполитій, пропысавъ таку реляцію:

„Не можна того й словомъ змовыты, якъ прости Русыны ненавидять Латынцывъ. Та ихъ ненависть ажъ до того сягае, що, вздривши ксенза-латынца, плюють на землю зъ досады и огыды“ **).

Оттакъ то були обставыны ворогування козацького зъ Ляхами, що почалось пидъ саме время навертання руського панства и мищанства въ латынство. Колы й перше ремствували козаки на попывъ, сидючи на Нызу за Порогами ***), то й надто важко дыхали вони проты панивъ-перевертнивъ. Колы й перше слава козацька розливалась по всій Україні промышъ Руссю, то

*) Читай: Relacye Nuncyuszów Apostolskich; напечатаны въ Парижи, року 1864, т. II, стр. 76, 81, 104, 140 и 159.

**) Читай тамъ же, стр. 155.

***) Знаемо зъ оповидання Папроцького про побутокъ Зборовского Саміла мижъ Запорожцями.

й надто засыла вона тоди, якъ постали нови Ляхы зъ руського репегатства. Навпаки сему, руське панство, ставшы латынськимъ, лядькимъ, та вбывшысь у почеси та въ велики достатки, зневажало руське козакування, не прекладало его надъ розбышадтвомъ, „Ляхомъ vyrубало“ по бенкетахъ та по сеймыкахъ, а славныхъ атаманивъ козацькихъ узывано герштами. Перевернулись речі такъ: що кого руський народъ высипывавъ у письняхъ та въ кобзарськихъ думахъ, яко чесне воинство, тыхъ наши лядовныкы вкупы зъ Ляхами проклинали и въ своихъ панськихъ гуторкахъ и въ своихъ писанняхъ; а хто мижъ тією Руссю, що накладала зъ Ляхами, бувъ у нихъ славенъ и хваленъ, яко смырытыль бунтивъ украинськихъ, тыхъ мы вважали за лютыхъ ворогивъ ридной матери Украины, и замість великои славы, народни думы наши надавали такимъ героямъ „розумъ жиновцький“. Слава одного народу була неславою въ другого, а замість еднання сылы проты спільного ворога, якъ було на початку козацщыны, почали одиць одного руйнувати. Ото жъ боролась Русь-Украина за свою волю пидъ козацькимъ прапоромъ, та й доборолась, мовлявъ, „до самого краю“. Допанувалася жъ и Польща надъ Руссю до злыднівъ.

Якъ уже зникло и пропало все въ обоихъ народивъ, опричъ кривавыхъ спомынокъ, якъ зосталось Польщы, мовляли наши селяне, „тільки зъ рукавъ“,—схаменулись тоди де-яки съ тыхъ Ляхивъ, що понаплоджувались одъ ренегативъ народу Руського (найбільшъ поеты), Бачать, що негараздъ робыли ихъ руськи прашуры, накладаючи зъ деспотами панамы та ксензамы проты ридной братти,—и бажала бъ вороття та нема его! Воно то й е, колы хочете, та ба!... Е вороття до ридного люду, обидраного, стуманилого, покаличеного, запроданого жидови люду руського, да тяжкои воно вымагъ жертвы: треба було бъ нашимъ прыхыльникамъ всю ту велику славу, що пею пышались предки-перевертни, знехтувати, яко неславу; треба бъ військови подвыгы проты „бунтовлывого хлопства Украинського“ огласыты розбышадтвомъ, изуницку лядьку просвиту назваты бузовпрствомъ, а предкивське надбанне—ледачою крадижжо. Усю лядьку пыху треба було бъ разомъ (а чы можна жъ то?) позбуты и ввійты

въ убогу руську громаду простымъ громадяниномъ, остатнимъ зъ остатнихъ, непрощенымъ волоцюгою по нечестивыхъ закуткахъ.

Не доказавъ такого дыва ниhto съ тыхъ, що почували въ соби позывъ поетичного малювання старовины украинскою, а черезъ те не обизвалось и руське серце на ихъ кобзарюванне. Ни той Мальчевський, що гравирують его козакомъ зъ бандурою, ни Гощинський, що спивавъ про славу Канівщину, ни Богданъ Залеский, прославитель нашихъ степивъ та Запорозцивъ, не порушили нашего серця тымъ двыгомъ солодкымъ и сумнымъ, якого дознае воно, проныкаючи до бандурного старечого рокотання про давню козащину, або до Тарасовыхъ писень про гирку долю ридного краю. Выдумалы Ляхы-поеты якусь ыншу Вкраину, не ту, що до неи мы, якъ до вбогон матери, горнемось. Ляцька то Украина, а не руська. Не маты вона намъ, а хыба мачуха. Обертае бо ляцько-украинська муза до насъ панське обличче зъ небалостю, а тымъ часомъ пестить спалихъ та поксенженихъ дитокъ, пестить у нашому кубли гордовныкивъ нашихъ, прославляючи неправу ихъ пануванне надъ нымы.

Хто хоче промовляты до нашего серця, выспивуючы наши стены та могилы, нехай той вывчыцца поетичной мовы не въ тыхъ, що коренились промижъ насъ нахабою, а въ того народу, що, бидуючы у своихъ убогихъ домивкахъ та по-Дыкихъ Поляхъ, гартувавъ свое серце до борьбы зъ нашыйныками. Вывчыцца жъ у народу мовы тилько той, що не знатыме соби ыншой славы, ыншой доли, опричъ народней. Нехай спивцєви нашихъ степивъ та могилъ однаково зъ народомъ буде сумно и весело; нехай у его буде одна честь и одинъ соромъ зъ народомъ; тоди зъиднас винъ соби понуре серце украинське.

Все жъ намъ, Украинцямъ, не честь була бъ, не подбба—погорджуваты пробами бандурнихъ струнъ, що часомъ появляе полська хочъ бы и черезъ Малчевського, черезъ Гощинського, черезъ Богдана Залеского. До того бо похону нудыть ихъ не що ынше, якъ руська ихъ дума, зачарована въ ляцькому тили, заклята въ предкивськи часы, запечатана печатьмы ворожого намъ духа до якогось часу. Мовъ зъ летаргичнымъ сномъ, борцяца вона зъ лядуваннемъ, що до кожного поетичного ихъ помыслу

чипляеца нечыстымъ морокомъ. Мовъ у тій повирци народній про вовкулаку, истота людська, перекинута лыхымы чарами у нелюдську, сылкуеца до людей прыхылытысь, та и не знаходьты соби у нихъ почуття; такъ и тутъ: злядований духъ украинскою поезіи миряеца вызваты зъ нашего серця братній одкликъ своему сумови чы восторговіи, а серце наше того духу жахаеца.

Справди, почитуючы ляцьки поемы про нашу матирь-Украину, хочъ и багацько знаходимъ тамъ анти-народного духу надъ уподобамы поезии, та ынколы повинне въ нихъ и щирою правдою украинською. Не до-останку жъ бо череродылась руська душа въ тыхъ людяхъ, що выкохались посередъ порожон намъ громады. Предкы ихъ, катуючы козаківъ, крычали съ княземъ Еремою: „мучте ихъ такъ, щобъ дошкулдыть!“ Предкы ихъ, государыны, славословылы деспотичню панську силу, фанатизовану по рымськи, и вызвали козацтво безголовою звирюкою; а ихъ, отверженихъ зъ государственного чаду ляцького, тягне щось до козацькихъ могилъ, до могилъ, осміяныхъ свого часу такымы мудрагелямы, якъ знаний ксензь Окольский, и прислухаюцця вони, чы не стогне съ-пидъ степовой травы безыменне рыцарство, що, мовлявъ, спить на звялыхъ винкахъ своей старон славы. Шо жъ се имъ сталось?... Се вони вертаюцця манивцями до сплюндрованой домивки съ того полону, куды ихъ заполонено изуицькымъ пидступомъ. Вертаюцця, та заслиплени довгымъ лядуваннемъ очи не втраплять манивцемъ по-козацьки. Стуманивши видъ лукавой просвиты, гукають вони, чы не обиззвучця до нихъ забути родчы на козацькій Україні. Темно, мовлявъ, глухо, пусто на тій Україні; а воно ни! Е свить помижъ занедбанымы гробовыщами кривавой воли народней, тильки не у кожного ро-спалась на бчахъ лѹда, щобъ озыркатысь. И не все глухло, не всюды забезлюднило по нашихъ предкивськыхъ займыцахъ, да треба ыншого серця до розмовы съ потомками ляцькихъ недобытківъ.

Не зневажемо жъ того даремного сылкування. Нехай чыста козацька душа зглянеца на бидолашню злядовану руську душу, що клыче и ныбы кризь тяжкий сонъ до згоды. Розгорнувши

поемы и думы українськи, що появилася нашого часу ляцька муза, вишукаймо в них по зернятку наше рідне добро, позатоплюване в лядчину. І в Мальчевського і в інших праправнуки в руського співучого рыцарства дочекаємось не раз голосу нашої рідної бандури, доглядимось не однією праведною впадою української. Співали вони своїх писень про нашу Україну серед громади, що позира на козацьку історію гордючи, а неситим пануванням над козаками пишаючись; тим повдихали вони в себе панського, анти-руського духа. Коли б же довелось їм промовляти про давню славу до потомків тих людей, що лягали купами, витираючи з України драпизне панство, — іншим би духом дихали їх співи. Нехай же збагне хто добрим розумом, якь видобути поетичну правду з того попсованого лядчиною кобзарського співу, що ним смакує тільки нешановливе до нашого народу серце; нехай перелле ляцьку мову на таку, щоб до впадою була розумови і серцеві народному. Не перекладу з однієї мови на другу бажаємо, а переспіву з чужого по нашому. Де в тому чужому постережеш любов нашої руської душі української мотиву, що надбестественним робом якимсь перебула изуїцьки школи, нашепты римської політики, гордовливе панське господарювання на Україні, і озвалася до нас із поетичної глибини душевної, мов струна до струни у двох бандурах, озвалася тим самим ладом, що й кобзарська дума козака, — додай, дотепний, свого почуття народної правди української і вызволь ту мотиву із хвалшовитого ляцького розумовання: Оце буде переспів поеми або думи ляцької понашому. Діло важке і заблудливе. Зіб'ється не гаразд удотешлений співець із свого прямуювання, і — дивись — повинне по його співу не той витер, що мовлять „із Низу Дніпра віє-повиває“. Та дарма! не зашкодить він смаку народному, бо не прийме наша душа того, що їй чуже і завадливе. Ще ж до того — на сторожі правди поетичної української стоїть здорова крытка рідна, що в свого тільки народу, у потомків козацького рыцарства праведного, питаєця дороги літературної. Маємо думи і пісні народні: спасенна то скарбовна слова, помыслу почуття українського, щиро-руського.

Взори заховані там поезії до віку вічного правитимуть нашого духа, куди б його ні похылено; до віку вічного отвертуватимуть нашу музу, якими б чарами їй ні чаровано. Се наша поетична біблія; се предківський завіт прямуювання народного серед чужоземного натовпу на Україні і на всій Русі українській. Мавши в собі щодня перед очима і духа нашого нею сытяти, перемаємо польщину, що квапця псалитись у нашу громаду, яко душа в тіло.

Тим же то, освітивши помысли свої предківським словом, осіявши серце світом правди поетичної, що ріне до невичерпу з того джерела віковичного, не біймося брести через темряву чужоземної думки, що стрічає кожного українця на самому порозі життя і щодня лудить його лудами, манить оманами. Выросте наша словесність руська українська серед чужоземної луди, омани, зневаги, якь виріс праведний дух козацький серед тисноти та неволи, і що забрано сусідми з нашого духовного надбання, все поверне вона собі чистим, оживотвореним на віки. Нема ж бо правди, то нема й сили у тих посягах на наше слово, що квапця заглушити його сусіде, виспівуючи нашу старовину своєю мовою. Дбають вони не про нас: збагачають бо нашим духом свого ляцького. Люблять вони не нас: вихваляють бо наші степи та могили, яко своє надбання. Дух наш тим і виріс у гору, що опиравсь ворожому духові; степи наші тим і вславились, що ми їх засіяли кривавим зерном народної волі. От ж не тих славлять ляхи-українолюбці, що были не доймаючи чужоземцеві вири; а тих, що піддавали йому заморочену братню. Про народне наше завзяте в оборони волі вмовчують правду хижих пращурів, або ж узявають його бунтом безголовим і гайдамацтвом темним. Оце ж їх поетична правда у малюванні старовини української! Не підійма така правда народного духа, а заступа останній світ нашої темноти. Тільки ніхто з наших щирх та праведних не прислухає до чужого співу. Мов би витром мимо дерева гуде ляцьке співання по Україні. Хто б уподобав чужоземцю поезію, яко свою народню правду, той би вже був чуженця між земля-

ками. Нехай бы сталась намъ духовнымъ жыттемъ ляцька словесность, ляцька поезія, ляцька правда,—посталы бѣ тоди на Вкраини сами Ляхы замість насъ, Русы. Ото жѣ посягъ на наше слово, на нашу поезію, на нашу народню правду у сусидній словесности прямус не до чого ышого. Де постане ляцька жызь, тамъ насъ постыгне смерть. Жыты бо й процвитаты на руській земли зможе Ляхъ тилько тамъ, де мы станемось перегноємъ для его кореня. Исторыя те свидчыть. Найбагатша, найдуща, найрозумнища була та половина Речы-Посполитой польской, де Ляхва пожерла рушину; да й теперъ має вона найбильшу силу тамъ, де, запепадаючи, нивечачысь, пропадаючи для своей будущины, мы сытимо.... громаду переробленимъ помацьки своимъ розумомъ, оберненимъ на ляцькій ужытокъ своимъ достаткомъ.

Отъ же бажалы бѣ ляцьки Богданы, щобъ мы взналы ихъ спивы за свои ридни, и багацько понапысували вони про нашъ край хвалебного,—тільки вси якъ одинъ мынали славою тычасы, бои, пригоди и тыхъ людей, которыхъ оспивали, якъ свитомъ сонця осыялы, наши писни и думы народны. Не про що и дбають, якъ про те, щобъ мы зреклись руськои украиньскои правды, а ляцьку кривду звелычали правдою. Шкода заходу! Жывый живе гадає, а вони его намовляють умерты. Думай по нашому, Русыне,—все одно, що: вмири, Русыне, а мы жытимемъ. Ой, ой, панове! ни!... У насъ такимъ робомъ зъ роду вику не ходжено. Мы не говоримо: „посунься, ляше, бо намъ у нашій домивци часомъ ниде буває систы“. Нехай усяка нація живе и цвите своими силами. Радиты намъ усякому жыттю й цвиту безъ нашихъ шкоды, абы кожне жыло й брало силу зъ своего, не съ чужого грунту. Звемо Ляхивъ своимы ворогами, бо не булы бѣ вони й Ляхы на руському грунті, колы бѣ не вороговали нашій воли народній; а про те, нема въ насъ до нихъ ышого ворогування, опричь: „Ляше, Ляше, визьмы своє, верни наше!“ живы соби, якъ знаешъ, та й намъ не перѣбывай жыты по нашій уподоби.

Тымъ же то безъ погорды и зневагы позыраемо на сусидню словесну ниву: нехай засивасця густо, абы не нашою пашнею. Колы пожычено въ насъ нашего врожаю, або узито ышкомъ, або нахабою зъ нашихъ рукъ выкручено,—нехай Господь спо-

рить и ошуканцямъ и злодіякамъ и самымъ харцызякамъ на все добре, безъ нашего грѣха. Наша нива родюча,—абы намъ не перебивано ратайствуваты. Хто жѣ ин засива намъ бодяками на пакисть,—мы бодяки выкоренемо. А що ляцьки поеты пидыгрующа пидъ нашу поезію народню, то не для насъ ихъ кобзарюванне. Маємо голоснищу, вымовнищу, серцеви нашому любиншу кобзу, нижъ та позычына въ нашихъ предкивъ за Порогами та перестроена на ынный ладъ. Ще й надто: визьмемо ин въ руки яко предкившину, почепымо золоты струны та й наладимо ихъ по своему, не по паньски,—по вкраиньски, не по ляцьки,—по шыро-руськи, не по чужоземьски.

Оце жѣ одинъ такой обибравси. Прочытавши волинську думу пана Олызаровьского, переспивавъ ин съ польскон мовы по нашому. Чы таке жѣ було въ его миркуваннє, якъ оце въ насъ, чы може й ыше, не знаємо; самого бо кобзаря въ вичи не бачылы й не роспытували. Приривнявши жѣ спивъ до спиву, прекладаемо руській надъ ляцькій. Козацьке бо слово промовыть выразише про нашу бувальщину, нижъ яке бѣ ни було ыше. Нехай будуть судьямы ти шыри та праведни, що чують предкивську кровъ у забытыхъ, позорюваннхъ, на бурты порозкопуваныхъ козацькыхъ могылахъ. Нехай скажутъ, чы справди се по нашому ляцьку думу переспивано.

Про естетичню вагу сего твору вмовчимо. Може й не все въ ему гараздъ. За взиръ его наши не визьмутъ, мавшы передъ очыма ынши взоры поезіи украиньскои. Де-що въ ему нѣ доспівано; ынде миру перебрано, а ынды й самому ладу вшкоджено. За все, про все нѣ часъ намъ рахуваты. А що зпайдеця тутъ пышна краса слова и живе малюванне давней Украины волиньскои, се добре знаємо, та й зъ новымъ гостынцемъ усю вкраиньську Русь поздоровляемо.

Нигилисть.

Стр. 307, ст. 2.

О вѣрности бояръ въ опальныхъ волосахъ:

Въ старину, когда царь подвергалъ боярина опалѣ, бояринъ не стригъ волосъ до полученія помилованія.

Коментарий до „Слави“.

Стр. 314—318. Послѣслово.

*И окуки те забудуть,
що дідамъ розкаже.*

Дивуються було не по малу письменні наші люде, чого так швидко позабувано козацькі думи на Україні: Минуло тільки 44 роки по зруйнуванню Січч, а вже князь Цертелєв (1819) зібрав тільки з десяток кобзарських дум. Після Цертелєва зібрано їх вельми мало, а тепер уже не чути по Україні ні одної не спісаної. Се того, що й саме зруйнування Січі було всімъ станам нашого товариства діломъ байдужнім. Нехай читав охочий у „Записках о Южной Руси“, як неважливо старики, що бачили своїми очима запорозців, промовляли до мене про січовиків. Не то що темні онучята позабували славу козацьку, а самі письменники, видаючи старосвітські думи, не розуміли вже їх тексту. М. Максимович печатав (1834): *попи* в ладівницях замість *пани* в ладівницях, думаючи, що *ладівниця* має своїм коренем *ладан*. М. Лисенко в „Збірнику Українських пісень“ (1868) замість: „Ой Богдане, Богдане, запорозький гетьмане“, печатає з мужичого співу: „Ох и ти, Лимане, ти, Лимане, та запорозький отамане“; а В. Антопович и М. Драгоманов, заходившись коло вивчення Історических Пісень Малорусскаго Народа, печатають Лях *Бутурлак* у році 1874 без коментаря, такъ само, як П. Лущевич печатав у 1835 року, не знаючи, що клішниками галерськими були *потурлаки*, ті що потурчались, як и сей, „сотник ереяславський, недовірок християнський“.

*Ні! з порядкомъ господарнім
бились гольтяпаки.*

Історію України підправлено до смаку того либеральства, що шукає доблесті громадської не там, де люде працюють коло рідної збирання достатків, а там, де останню одєжу з плечей скидають. Засліплені видуманими літописями Грбявок, Ільчиків, Коніських, або перевертнів латинської шляхти, укра-

їнські історики вигворають „Літопись Самовидца“, котра малює козацтво таким, яке воно було. Уже під роком 1648 Самовидець пише: „И на тот час туга великая людам всякого стану значнымъ була и наруганія отъ посполитыхъ людей, а найбільше отъ гультайства, то есть отъ броваринковъ, винниковъ, могильниковъ, будниковъ, наймитовъ, пастуховъ, же любо якій чоловікъ значний и не хотѣлъ привязоватися до того козацкого пойска, только мусѣлъ задля позбытия того насмѣвска и нестерпимыхъ бѣдъ въ побояхъ и кормахъ незвычайныхъ, и тѣм мусѣли у войско приставати до того козацтва“.

*Та з Татаринимъ дружили
з Турчиномъ еднались.*

Спершу козаки були тільки в татар. Озівські козаки повернулись на Донськихъ, приймаючи до себе розбішак звідусюди. Город Черкаси був певно колонією черкаською. З донцями черкаси були свояки, а запорозці—побратими. Черкаси були вірою християне, та безбожні пирати на Чорному морі за Длугоша, котрий не дожив до козацтва славянського. Про козацьку віру здавня писали, що вона турецька, и не зовсімъ дармо. Між козаками було доволі татар и турок повсячаси. Тим вони и бились и дружили з татарами такъ само, як з ляхами, як з москалями, як з волохами. Запорозці воювали вкупі зъ кримцями, що бунтувались проти турецького султана, ще до Сулими й Павлюка. Після Павлюківщини багацько козаків поховалось од шляхти між ордою. Дружба з нею Хмельницького Богдана „на спустошення християнства“, як мовляв Самовидець, звана всім добре. Син його зъ ченців зробивсь потурнаком. Петро Дорошенко був гетьманом турецьким. Запорозці од царя Петра втикали під Турка, а гетьман їх Орликъ прийнявъ закон Магометів, женився на туркені и мав з нею дітей. Заправляла низовцями здавня така польська шляхта, що робилась банитами. Банитів було повсячаси багацько між потурнаками, а в війську Хмельницького налічено їх до шести тисячъ. Оці ж то люде були страшні панам и яко турецькі ватажки, и яко отамани козацькі. Отечества не було ім ні в Польщі, ні в

Московщини, ні в Київщині: всі традиції були в них порвані. Козаки також рвали давні традиції, цурались ба й рідної землі, письменства не любили; ніяких не вели хронік, навіть кошового отамана вибирали тільки з таких, що не знали ні читати, ні писати.

*Утікали туди слуги,
що в панів прокрались.*

Панські слуги-шляхтичі (бо пани мужиків до послуги собі не брали) раз-пораз утікали за Пороги. Втративши честь між своїм шляхетним товариством, їм ніде було дітись, як йти в комішники; а як часто обкрадали вони панів, про це свідчать акти киевської комісії.

*и, влизнувши з рук у ката,
гетьманами звались.*

Павлюк піймався укупі з Сулимою, которого не помилювано, хоч він перед смертю прийняв и латинство. Павлюка Хома Замоїський випрохав у короля, як уже він був у катівських руках. Се діялось у грудні 1635 року, а в 1636-му Павлюк озвався уже гетьманом гототи, котра хотіла тільки козакувати, нічого не роблячи. Коли не затагав її ніхто чи в Волощину, чи в Московщину, чи в Туреччину, вона шарпала дома що заціпала, не минаючи й тих сіл, чи входив, що були поприписувані до руських церков и монастирів.

*а зідравши шкуру, мясом
з Турчином ділились...*

Хоч и звали козаки панів душманами своїми, а проте страшні були людям самі, як жовніра або татарва. Про Наливайка знаємо, як він спустошив мужицькі двори всюди, де проходив. Которі мужики не давали йому стації; тим різав нос и вуші. Тарас, которого псевдо-Копієвський зве Трясилом, терроризовав мужиків по Київщині, щоб обороняли віру від Конєвопольского, который віри не займав и, которому руські ченці Пу-

стинського монастиря жалілись на козаків. Павлюк мав звичай розсилати комішину по мужиках, щоб вистачали всього на його військо, що звелать козаки. Як побачить було мужик під хатою комішину, мусить уволити всю волю козацьку. Гострянниця чи Острянниця займав цілі села и гнав понеред себе в московські пустини на нові козацькі осадні. Террор Хмельницького був страшений. Як нічим було заплатити орді за підмогу, платив селянами. Брали татарів тільки молодіж, дівчат и дітвору. Се все й шло на турецькі базари, точнісінько як живе м'ясо. З того ж то часу пійшла народня пісня:

*Та бодай Хмеля Хмельницького
Перва куля не минула,
Що велів брати дівки й паробки
И молоді молодичі....*

Як зігнали козаки після Паліївщини весь народ з правого берега Дніпра в Гетьманщину, тоді Чигиринщина, Черкащина, Білоцерківщина и т. д. залягли пустинею, по котрій бігли тільки людські кісточки, як се прописав нам Самійло Величко після огляду правобочної України своїми очима. Козаки пишались такими подвигами. Малеваний запорожець вихваляється ними так:

*Лучалось міні на степу варити пиво;
пив Турчин, пив Татарин, пив и Лях на диво;
багато и тепер лежить по степу з похмілля
мертвих голів и кісток від того весілля.*

Степом зве козак ту землю, що була густо осаджена до Хмельницького. Чи ж се там голови й кістки „лежали з похмілля“? Не одних турків, татар та ляхів (шляхти, сільських господарів), а найбільш тих, про котрих Самовидець мовляв, що вони „во всем жили обфито въ збожахъ, въ пасѣках“, людей посполитих, селян, мужиків, котрих козаки и підкоили, и піддурили, и залякали, а коли ні, то татарів живцем поодавали. Се було те

саме пиво, що до ёго заохочував „голоду“ Хмельницькій,—Починайте, мовляв, варити з ляхами пиво: лядський солод; козацька вода, лядськи дрова, козацьки труда“. Автор кобзарської думи, якъ бачимо з її характеру и складу, був таки мислитель, якого могла виробити за нашого часу хиба паризька комуна, и такий поет, котрий прийшовся б як раз подуші московським нигилистам. История козацтва буде не що инше, як история пьяної демагогії и безошадної руїни.

*Прокляла своє козацтво
Україна мати.*

Хоч Мазепу звелів проклясти царь Петро, та й народня муза додала до ёго клятьби своє слово:

*Та вже ж твоя, псе Мазепе,
и душа проклята.*

Якъ допитуюсь було я в стариків: що то за гайдамащина була? вони міні частенько було одвітуют: „Проклята була! Як попьється, то ёму не кажи ні злого, ні доброго, — така собача юха!“ Хиба ж сі слова не те саме, що сказано в пісні про „пса Мазепу“? А як послухати нашихъ историків, дак се були народні визволителі. Прислухаймось тільки, як Залізник привітанъ хлопцями, вїздячи въ Черкаси: „Здорові, сучаки!“ Прислухаймось, що казали колії людям, котрі на них изза ліси дивились: „У хату, мурею, ато запалю!“ Такі зістались про них споминки в живихъ людей. А гірш усяких споминокъ—всенародне забутте козаків з їх гетьманами й их славою. Проклятте забуття козаки заслужили. Тільки школярський недомисел силкувавсь у нас вернути з того світу кривавого вампіра—козацину и поставити его навіть оборонцею віри и церкви, та світло историчної критики не попустило дикій химері закоренитись між письменною темнотою:

Собственноручныя приписки П. А. Кулиша поперекъ послѣдней страницы карандашемъ.

Посилаю на почту по два рекомендованныхъ листи з Волочиска. Кели що е од Васъ, відпишу.

1876, липця 10.

Чи не можна б хоч деяки слова позначити акцентами, як у мене: бо не однаково їх читають, а й надто в прозі; акцентами ж ми найбільш різнимось од Москви.

Розмова козацька и панська на тому світі.

1.—Стр. 328, ст. 24 и 25.

*Белькотали ми порімські
краще Цицерона.*

Раємо, прочитати про нікчемність и марність, ізуїтської науки в I-му томі исторії культури Отто Генне-Ам-Рина (Culturgeschichte der neuern Zeit von Otto Henne-Am-Rhyn. Leipzig, 1870—1872). А поки що випишемо тут з неї хоч трошки:

Die Muttersprachen sind an den jesuitischen Anstalten ströng vergönt und mit Strafen bedroht.... Die alten Klassiker dienen einzig und allein zur Bildung des Stils ohne Rücksicht auf den Geist derselben, daher auch Liiero als das höhste Ideal dieser Schulen verehrt wird... (Seite 287).

2.—Стр. 328, ст. 28 и 29.

*Не схотіли їх лицарством
правим поробити.*

Нехай читатель згадає про петрківський сейм 1532 року, де міркували спорудити за Порогами рйцарську школу, а українські пустії пороадавати малими займищами дрібній шляхті. (Ист. Возсоед. Руси, I, Сиб. 1877, 47 passim).

Бесіда Старого Рóзума з Недóмысломъ.

1.—Стр. 330, ст. 13.

Нехай та ніч во вік неплідна буде,

То есть, чтобы въ эту ночь никто уже не зачался.

2.—Стр. 330, ст. 14 и 15.

Да проклянуть її—що проклиняють.

Шкодливі дні и померки наводять!

На востокъ существуетъ вѣрованіе, что проклинатели несчастныхъ дней могутъ вызвать изъ моря дракона, который проглотитъ солнце, и оттого по всей землѣ сдѣлается среди дня темнота—померки.

3.—Стр. 331, ст. 13.

Там грішники перестають буюти,

На Востокъ, какъ въ Украинѣ до сихъ поръ, воображали въ древности, что души усопшихъ на томъ свѣтѣ продолжаютъ еще прежнія свои отношенія, существовавшія по сю сторону могилы.

4.—Стр. 331, ст. 20 и 21.

Недóмысель.

Читатель въ слѣдующемъ монологѣ найдетъ благочестивыя сентенціи, свойственныя людямъ, которые умны чужимъ умомъ.

5.—Стр. 332, ст. 18.

и слухав я, як мимрило щось тихо.

Недóмысель обращается къ вымышленному общенію своему съ незримымъ міромъ, чтобы подѣйствовать на Старого Рóзума.

6.—Стр. 333, ст. 13.

Порвалась би верівка в їх наметі,

Въ восточной поэзіи, наметъ—тѣло, а веревка, которую держится наметъ—душа. Смерть перерѣзываетъ веревку и тѣло падаетъ.

7.—Стр. 333, ст. 16.

котóрому з святихъ жалітись будешъ?

Т. е. ангеловъ, которые въ отдаленныя библейскія времена были единственными святыми Божиими.

8.—Стр. 333, ст. 22.

за ворітьми їх бїто без зашити.

Въ восточныхъ городахъ за воротами чинится судъ и расправа: это—рынокъ, судилище, общественное мѣсто.

9.—Стр. 336, ст. 1.

хибá рикá она́гра середь пáши?

Онагра—иначе куланъ, дикій осель.

10.—Стр. 337, ст. 26.

вернітєся, я правду возлагóлю.

Надобно предполагать, что здѣсь слушатели уходятъ отъ Старого Рóзума, не раздѣляя съ нимъ его мнѣній.

11.—Стр. 338, ст. 16.

Ой спогада́й, що жизнь моя—як вітеръ!

Обращеніе къ Богу.

12.—Стр. 342, ст. 11.

Созда́въ він Візъ, Волссожа́р и Кво́чку,

Украинскія народныя названія созвѣздіи.

13.—Стр. 343, ст. 7.

Я був би прав, ко́либ мій ріт зата́вся;

Онъ хочетъ сказать, что всякое возраженіе противъ Бога—неправда. Это восточная гипербола.

14.—Стр. 343, ст. 14.

Ні, ему сміх из проби неповинних!

Невозможно постигнуть законовъ правосудія Божія, и разумъ человѣческій приходитъ отъ того въ отчаяніе. Библія до-садованіемъ праведника показываетъ, какъ неисповѣдимы судьбы Божіи.

15.—Стр. 344, ст. 16.

бо в серці я не той, якій здаюся.

Совѣсть Старого Рѣзума чиста. Это Господь допустилъ не-разумію запугать его.

16.—Стр. 346, ст. 15.

Недѣмисель

По первоначальному плану діалога, Старый Рѣзумъ должен-ствовалъ бы имѣть двухъ оппонентовъ, но нишунъ исправлялъ должность обонхъ за неимѣніемъ товарища, и самое заглавіе пьесы приспособлено Якимомъ къ этому обстоятельству.

17.—Стр. 348, ст. 17.

дарма що ім правіця стало Богом

Т. е., что они уповаютъ на одну свою силу. *Dextra mihi deus* (Aeneida, X, 743).

18.—Стр. 348, ст. 18.

Спитай скоті—и він тебе научить,

Старий Рѣзумъ опять беретъ мысль, которую высказалъ въ началѣ, и доказываетъ, что его оппонентъ не сказалъ ничего удивительнаго или очень умнаго.

19.—Стр. 349, ст. 4.

совіт благий у рѣзум він дарує.

Длиннымъ монологомъ о Богѣ Старый Рѣзумъ хочетъ показать, что не нуждается въ наставленіяхъ Недѣмисла.

20.—Стр. 349, ст. 20.

Підпéрези розв'язує потужним:

У восточныхъ народовъ, поясъ означаетъ силу въ бою. Широкая одежда держится поясомъ; распоясать кого въ бою—все равно, что обезсилить.

21.—Стр. 351, ст. 6.

держу в руці мою убогу душу,

Это—восточная пословица. Смыслъ ея таковъ: хоть и умру за мое слово, а говорить буду.

22.—Стр. 351, ст. 10.

що грішнику не дано бачити Бога.

Старый Рѣзумъ колеблется между двухъ мыслей: то представляется ему неминуемая смерть, когда онъ вызоветъ Бога къ отвѣту; ибо, по мнѣнію восточныхъ народовъ, кто увидитъ Бога, тотъ живъ не останется; то успокаиваетъ себя тѣмъ, что Богъ не удостойтъ его своего лицезрѣнія.

23.—Стр. 351, ст. 22.

*Тоді питай, відказувати буду,
або міні на допитки відкажуй.*

Далѣ идетъ какъ бы судебное разбирательство человѣческаго разума съ его Творцемъ. Олицетворенный разумъ за свое дерзновеніе готовъ даже погибнуть: такъ его томитъ жажда божественнаго откровенія.

24.—Стр. 351, ст. 25.

Чого лице від мене одвертаєш—

Самоувѣренность ослѣпляетъ человѣческій разумъ до того, что ему представляется, будто Господь уклоняется отъ отвѣта, не находя опроверженій противъ праведника.

25.—Стр. 352, ст. 4.

викопуеш гріхи мої з коліски?

Здѣсь саомнѣніе праведника.

26.—Стр. 353, ст. 13.

Та ні, хто вмер, не вернеться між люде!

Разумъ человѣческій колеблется здѣсь между двухъ мыслей: то поражаетъ его фактъ, что человѣкъ не воскресаетъ: ибо дѣйствіе происходитъ задолго до Рождества Христова; то успокаиваетъ его размысленіе о всемогуществѣ Божіемъ. Тутъ олицетворенный разумъ сравниваетъ себя въ замогильномъ мірѣ съ воинномъ, который отбываетъ стражу, поджидая смѣны своей.

27.—Стр. 353, ст. 18.

Коліж бо ні! мене ти назирѣш.

Припоминая, что Богъ караетъ до седьмого колѣна, разумъ человѣческій снова впадаетъ въ уныніе, и въ такомъ положеніи измышляетъ, на муку себѣ, то, что Богу не свойственно.

28.—Стр. 354, ст. 17.

хиба постав ти перше високости?

Т. е. Премудрости Божіей, которая, по Библіи, родилась прежде всѣхъ тварей. См. Притчи, VIII, 25.

29.—Стр. 355, ст. 5.

Господь своїмъ святымъ не довіряє,

Т. е. ангеламъ.

30.—Стр. 355, ст. 6.

и небеса не чисті передъ Богомъ.

Т. е. всѣ чистые духи, живущіе на небесахъ.

31.—Стр. 357, ст. 9.

Знемігся я, на силахъ упадаю

Далѣе—опять обращеніе къ Богу.

32.—Стр. 357, ст. 14.

Женé менé гнівъ Бóжий, розриває,

Спутавшійся въ своихъ предположеніяхъ разумъ человѣческій смѣшпваетъ здѣсь страшный гнівъ Господень съ напастью недруговъ или лицемѣрныхъ друзей.

33.—Стр. 358, ст. 15.

Нехай менé з собою самъ розсудить,

Вознегодовавъ на лицемѣріе друзей своихъ, олицетворенный разумъ человѣческій, въ бѣдственномъ своемъ положеніи, обращается къ Богу и проситъ его быть судьей, нужды нѣтъ, что тутъ же представляетъ его своимъ преслѣдователемъ.

34.—Стр. 358, ст. 25.

бо нікому руки моєі вдарить.

Ударомъ по рукѣ давали въ древности знать, что ругаются за того, кого ударили.

35.—Стр. 359, ст. 13.

Вернітеся, стривайте, не втікайте.

Друзья олицетвореннаго разума, лукава по самой природѣ своей, хотѣли уже удалиться отъ него, въ негодованіи за то, что онъ считаетъ ихъ умъ неразуміемъ.

36.—Стр. 359, ст. 18.

вашъ день такой, якъ темрява нічна.

Развитіе той же мысли. Самая глубина несчастія не понятна для нихъ, по недостатку любви, безъ которой умъ—не свѣтъ, а тьма.

37.—Стр. 360, ст. 24.

и погризѣ ёму сугави й жили.

У семитскихъ народовъ болѣзни—дочери смерти, самая страшная болѣзнь у нихъ—первенецъ смерти.

38.—Стр. 362, ст. 27.

застався я из яслами зубніми.

Восточная пословица, выражающая крайнюю нищету.

39.—Стр. 363, ст. 9.

та дух мого ума менѣ наставив.

Древніе евреи думали, что разумъ живетъ отдѣльно отъ тѣла, и что, чрезъ его посредство, духъ Божій даетъ человеку разумѣніе тайнъ своихъ.

40.—Стр. 367, ст. 22.

у злющего в наметі ёго свѣтло,

Олицетворенный разумъ беретъ тѣ самыя слова, которыя его лицемерные друзья употребляли, страдая его гнѣвомъ Божиимъ на нечестивыхъ.

41.—Стр. 367, ст. 19.

Спиталиб ви в тих, що шляхї верстають;

Въ древнія времена, люди, ходившіе съ караванами, считались самыми свѣдущими въ наукѣ народнаго права, потому что, зная, какъ поступаютъ судьи въ различныхъ случаяхъ у разныхъ народовъ, могли всесторонне обсудить каждое спорное дѣло.

42.—Стр. 368, ст. 2.

и згорда він из каміню говорить.

Статуя, которую ставили въ древности, по примѣру египтянъ, въ видѣ памятника, одухотворяется здѣсь и представляется оживляющею собственную эпитафію.

43.—Стр. 368, ст. 3.

Легка ёму земля серед долини;

Во времена библіи былъ обычай хоронить мертвыхъ въ долинахъ за городомъ. Города, ради неприступности, обыкновенно строили на высотахъ.

44.—Стр. 368, ст. 5.

и без ліку попередили злого.

Здѣсь надо разумѣть, что, видя богатство и славу нечестиваго, люди пойдутъ по его слѣдамъ цѣлыми толпами, и что нѣтъ счета тѣмъ, которые прошли уже въ жизни его путемъ и упредили его своимъ нечестивымъ существованіемъ.

45.—Стр. 368, ст. 22.

хто був страшний, той панував безпечно.

Этотъ упрекъ относится къ небрежному исправленію должности судьи, которая обыкновенно составляла принадлежность богатыхъ людей.

46.—Стр. 369, ст. 12.

и корінь їх вода повиривала.

Воспоминаніе о всемірномъ потопѣ.

47.—Стр. 371, ст. 9.

Бо знає він мою безвинну совість.

Въ припадкѣ помѣшательства, олицетворенный разумъ человѣческій думаетъ, что Богъ скрывается отъ него, зная, что праведникъ страдаетъ безъ всякой вины.

48.—Стр. 372, ст. 1.

Загладжують безбѣжники грѣшниці,

Тогдашніе убогіе люди не находили суда на богатыхъ, которые уничтожали межевые знаки посредствомъ засыпки землею межи или перенесенія граничныхъ камней на другое мѣсто.

49.—Стр. 372, ст. 15.

до каменя притулюються тілом.

Чтобы закрыть от непогоды хоть часть своего тѣла.

50.—Стр. 372, ст. 25.

Ще є й такі, що ненавидять світло,

Говорится о злодѣяхъ, совершающихъ свои преступленія подъ кровомъ ночного мрака,

51.—Стр. 373, ст. 14.

не знатимуть дороги садової.

Т. е. никогда не достигнуть того, чтобы отъ степнаго скитанья перейти къ жизни культурной.

52.—Стр. 373, ст. 21.

бо нападомъ бездѣтню пожирають

Самая беззащитная вдова была та, которая не имѣла дѣтей.

53. Стр. 374, ст. 7.

Страшний Господь попірою своєю,

Недомысль, видя, что не можетъ опровергнуть сѣтованій олицетвореннаго разума, прибѣгаетъ къ общимъ мѣстамъ о всемогуществѣ Божиѣмъ.

54.—Стр. 374, ст. 23.

и чий се дух устѣ твої подвигнувъ?

Осмѣявъ убогія фразы Недомысла, олицетворенный разумъ развернулъ передъ нимъ величественную картину силы Господней. Въ тѣ времена, между умными людьми обыкновеннымъ предметомъ разговора было всемогущество и величіе Божіе. У насъ въ Украинѣ старики, извѣстные начитанностію, занимаются въ праздничные дни подобными бесѣдами, причитывая что-нибудь изъ священнаго писанія. Нѣкто заѣхалъ въ степной

хуторъ къ незнакомому ему богатому козаку, у котораго работали на дворѣ собственные плотники, четыре взрослыхъ сына. Слово за слово, разговоръ принялъ направленіе библейское. Тогда старикъ призвалъ своихъ плотниковъ и сказалъ: „Годі вамъ майструвати; сідайте, слухайте. Робота не де дінеться, а такого гостя вже не буде“.

Тотъ же нѣкто, выслушавъ однажды съ прихожанами отдаленнаго отъ него села проповѣдь въ церкви, исполненную упоромъ за лѣнивое посѣщеніе богослуженія, бесѣдовалъ съ ними дорогою на ту же тему. „Колибъ намъ нѣп такѣ казав, то миб, хоч що-дня, ходили до церкви“, сказали слушатели. О, какое у насъ еще свѣжее поле для сѣятелей слова Божія!

55.—Стр. 374, ст. 25.

під творивом морськимъ дріжать від страху.

Это—преданіе о титанахъ, сохранившееся въ Библии.

56.—Стр. 375, ст. 10.

там, де зоря грядичиться из тьмою.

Тогда думали что, площадь земли, окружена со всѣхъ сторонъ водою.

57.—Стр. 375, ст. 14.

и мудростію дракона побиває.

См. примѣч. 2-е къ стр. 330.

58.—Стр. 375, ст. 23.

и жизнї дух Господень мене двїже,

Олицетворенный разумъ обращаетъ противъ Недомысла тѣ самые уставы правды Божіей, которыми тотъ вугаль его. По его убѣжденію, Богъ караетъ только злыхъ, а кто золь? не Разумъ, а Недомысль. Разумъ питаетъ упованіе на высшіе, недоступныя для него законы промысла Божія, а Недомысль не уповаетъ ни на что. Самодовольство фарисея замѣняетъ для него.

волненіе ума жаждущаго уразумѣть истину и впадающаго въ уныніе отъ ея недоступности.

59.—Стр. 382, ст. 5.

Мизѣрники встають на мене справа

Т. е. обвинителями на судѣ, гдѣ истецъ становился справа у отвѣтчика.

60.—Стр. 382, ст. 7.

прокладують свої дорѳги злюки.

Это пзображеніе древней блокады, въ которой воображаетъ себя олицетворенный розумъ.

61.—Стр. 385, ст. 10.

Підпережійсь як лічить у поході.

Желаніе олицетвореннаго разума исполнено: судѣ, котораго онъ домогался, данъ ему. Чтобы посмѣяться человѣческому безсилію стать на прію съ Богомъ, небесный гласъ представляетъ черзновенный разумъ какъ-бы воинномъ, выступающимъ противъ могущественнаго воетеля.

62.—Стр. 385, ст. 19.

и всі синіи Господні ликували?

Сынами Божиими въ книгѣ Іова называются небесныя существа, окружающія Господа, какъ слуги господина своего.

63.—Стр. 385, ст. 21.

як ринуло из чѣрева земного,

Въ первобытныя времена думали, что море вырвалось изъ мной внутренности и затопило землю первымъ разливомъ оимъ.

64.—Стр. 386, ст. 8.

и всіх лихих труснула в преисподню?

Тогда думали, что земля плоская, какъ разостланный коверъ. Заря, показавшись на небѣ и освѣтивъ его вдругъ отъ одного края до другого, пугаетъ воровъ и какъ бы стряхиваетъ ихъ прочь съ ковра земного, точно соръ.

65.—Стр. 386, ст. 9.

Покажеться—и мов печать приложить:

Въ темнотѣ земля представляетъ безформенную массу, подобную размятому въ рукахъ воску; пока на немъ не сдѣланъ печатью оттискъ.

66.—Стр. 386, ст. 11.

В ледяного мов каганецъ погасне:

Ночь для воровъ—день, такъ какъ только ночью могутъ они заниматься воровскою работою.

67.—Стр. 386, ст. 13.

Чи ти ходив аж до морських криничин?

Евреи думали, что на днѣ моря есть такіе родники, какъ въ прудѣ или озерѣ, и что море ими питается.

68.—Стр. 387, ст. 10.

и скрѳплював безлюдную пустыню;

Это говорится для униженія гордости человѣка, который воображаетъ, будтобы дождь ниспосылается только для земледѣльческихъ надобностей.

69.—Стр. 387, ст. 20.

хибà се ти заплів Волосожара?

См. выше, примѣч. 12-е, къ стр. 342.

70.—Стр. 390, ст. 19.

Стенється він, зарже і жре дорогу,

Это выражение быстроты бѣга встрѣчается у арабскихъ поэтовъ и у Шекспира.

71.—Стр. 392, ст. 18.

Господь йому дав меч свій на послугу.

Говорится о кликахъ гиппопотама.

72.—Стр. 393, ст. 5.

Чи проштрикнеші йому лозою ніздрі?

Для того, чтобы нести, какъ рыбу.

73.—Стр. 393, ст. 6.

чи буде він гуляти на припідні?

Крупную рыбу, до продажи, держать въ водѣ на привязи.

74.—Стр. 393, ст. 14.

поділяться нім люде хананейські?

Хананей или финикійцы долго господствовали на рынкахъ, и потому слово *хананей* сдѣлалось у евреевъ синонимомъ купца.

75.—Стр. 395, ст. 12.

він пахощі из моря випускає.

Крокодилъ выпускаетъ изъ себя запахъ мускуса.

76.—Стр. 396, ст. 2.

и дай одвіт на всі мої пита́ння.

Олицетворенный разумъ смутился; въ слухъ его гремятъ ибѣжные глаголы; онъ повторяетъ ихъ, мѣшая съ собственными словами.

Примѣчанія Редактора.

Примѣчанія Редактора.

У к р а ї н а.

Это произведеніе П. А. Кулиша, ставшее давно уже, подобно нѣкоторымъ другимъ, библіографической рѣдкостью, мы перепечатываемъ съ соблюденіемъ всѣхъ особенностей правописанія, исправивъ лишь указанныя авторомъ опечатки и сдѣлавъ замѣну словъ: „быка“, „быку“, въ девятой думѣ (стр. 43, ст. 16 и 18), словами: „вола“, „волу“.

Три слѣзи дівочі.

Три стихотворенія подъ этимъ заглавіемъ, приписываемыя обыкновенно перу П. А. Кулиша историками южно-русской литературы, покойный В. П. Горленко считалъ произведеніями Г. И. Дуниной-Борковской или же г-жи Псіоль. Въ письмѣ своемъ къ намъ по этому поводу В. П. Горленко ссылался исключительно на память. Не оспаривая этого мнѣнія, мы однако думаемъ, что П. А. Кулишъ настолько видоизмѣнилъ эти стихотворенія, такъ ихъ передѣлалъ, что отъ оригинала осталось лишь одно заглавіе, быть можетъ, основная мысль стихотвореній да развѣ немногія выраженія. Не смотря на то, что въ стихотвореніяхъ чувствуется крупное поэтическое дарованіе, не смотря на то, что П. А. Кулишъ всегда поддерживалъ молодые таланты, онъ не обозначилъ въ подписи имени автора, не привѣтствовалъ „словомъ отъ издателя“ „первоцвѣтъ“ начинающей поэтессы, какъ сдѣлалъ онъ это по отношенію къ стихотвореніямъ г.г. Щеголева, Кузьменка и друг.

„Три слези дівочи“ были напечатаны въ литературномъ сборникѣ „Хата“, изданномъ П. А. Кулишемъ въ Спб. въ 1860 г. и напечатанномъ имъ въ собственной „друкарні“. Находящійся у насъ въ рукахъ экземпляръ „Хаты“ составляетъ собственность супруги издателя, А. М. Кулишъ. Рукой издателя написано на 1-й страницѣ подъ заглавіемъ сборника: „*Коханий господині одъ господаря*“. Содержаніе сборника слѣдующее: „Що є въ Хаті“: Передне слово до громади—П. А. Кулиша. Первоцвітъ Щоголева и Кузьменка, *Щоголева*: 1) „Гречкосій“; 2) „Поминки“; 3) „Безталанне“; 4) „Везрідні“, и 5) „Покірні“, и *Кузьменка*: 1) „Коханне“; 2) „Три дороги“; 3) „Не женись“; 4) „Дарма“; 5) „До вірної дівчини“, и 6) „До дітей“. Произведеніямъ Щоголева и Кузьменка предпослано „Слово отъ издателя“. Далѣе, „Чари“ — *Марка Вовчка* (разсказъ); „Приказки *Гребінки*“, со словомъ отъ издателя: 1) „Могилити родини“; 2) „Ячмїнь“; 3) „Рибалка“; 4) „Ведмежий судъ“; 5) „Мірошникъ“; 6) „Воронъ и Ягня“; 7) „Вїль“; 8) „Рожа да Хміль“; 9) „Будякъ да Конопляночка“, и 10) „Вовкъ и Огонь“. Сіра Кобыла — *Иродчука* (псевдонимъ П. А. Кулиша), съ посвященіемъ „Миколаю Даниловичу Білозерському *) одъ издателя“; разсказу также предшествуетъ слово отъ издателя.—„Кобзарський гостинець“, состоящій изъ слѣдующихъ стихотвореній *Т. Г. Шевченка*: 1) „Калпна“; 2) „Пустка“; 3) „На Рїздо“; 4) „Козацька доля“; 5) „На Україну“; 6) „Хатина“; 7) „До зорі“; 8) „Хустина“; 9) „Доля“, и 10) „Пісня“. „Лихо не безъ добра“ — *Ганни Барвінокъ* (псевдонимъ А. М. Кулишъ), со словомъ отъ издателя. „Три слези дівочи“: 1) „Заплакала Україна“; 2) „Ой колибъ я голосъ соловейка мала“, и 3) „Віє вітеръ надъ Києвомъ“. — „Колії“, Українська драма зъ остатнѣго польскаго нанування на Україні—П. А. Кулиша.— „Въ осені літо“, оновідання *Ганни Барвінокъ*, со словомъ отъ издателя.— „Дідъ Мина и баба Мїниха“—М. Номиса.

Сообщаемъ эти свѣдѣнія о сборникѣ „Хата“, какъ матеріаль для характеристики издательской дѣятельности П. А. Кулиша, о которой намъ придется подробно говорить въ послѣднемъ томѣ.

*) Это — двоюродный братъ А. М. Кулишъ, урожд. Білозерской.

Къ Олимпію.

Олимпій Михайловичъ Білозерскій — родной братъ А. М. Кулишъ. Портретъ его мы дадимъ въ одномъ изъ слѣдующихъ томовъ. Стихотворенію напечатано по собственноручно написанному авторомъ оригиналу.

Д о с в і т к и.

Подъ этимъ заглавіемъ собраны въ небольшую книгу (in—16), за немногими исключеніями, почти всѣ произведенія П. А. Кулиша, напечатанныя имъ въ журналѣ „*Основа*“ въ 1861 и 1862 гг. Журналъ этотъ издавался въ Спб. подъ редакціей *Василія Михайловича Білозерскаго*, родного брата Александры Михайловны; въ этомъ журналѣ П. А. Кулишъ принималъ самое дѣятельное участіе, какъ негласный соредакторъ. Здѣсь помѣщены очень многія изъ его стихотвореній, повѣстей, историко-литературныхъ изслѣдованій, полемическихъ статей и проч., что въ своемъ мѣстѣ и будетъ нами указываться.

Заглавный листокъ сборника гласитъ: „Досвіткы“. Думи и поеми П. Кулиша. Спб. 1862 г. Въ друкарні П. А. Кулиша“. Собраннѣмъ въ „Досвіткахъ“ стихотвореній предшествуетъ „Заспівъ“, котораго мы не находимъ въ „Основѣ“. Одинъ экземпляръ „Досвітокъ“ авторъ поднесъ своей супругѣ, „дружині“, въ щегреневомъ темно-зеленомъ переплетѣ, съ золотымъ тисненіемъ рамки и золотымъ обрѣзомъ. На первомъ вклеенномъ листкѣ авторъ собственноручно написалъ „Присвятъ“, въ стихахъ, надъ которыми читается поясненіе: „Присвятъ оправного въ золото примірника“. Въ концѣ „Присвята“ подпись: „П. Кулишъ“. Стихотворенія въ „Досвіткахъ“ расположены не въ томъ порядкѣ, въ какомъ они печатались въ „Основѣ“. Вотъ послѣдовательность ихъ въ сборникѣ: Заспівъ; Народня слава; Соломиця; Кумейки; Дунайська дума; За Дунаю; Что єсть мнѣ и тебѣ, жено? Самъ собі; Старець; Давне горе; Святиня; Съ того спіту; Люлі-люлі; Lago Maggiore; До Дягта; Родина єдина; До Марусі Т.; Гульвіса; Гоголь и Ворона; Русалка; Химери; Чумацькі діти; Настуся (позма); Врату Тарасові, на той свѣтѣ; Великі проводи (позма).

Не задолго до своей смерти въ 1897 г. П. А. Кулишъ приготовилъ къ печати 2-е изданіе „Досвітокъ“, но напечатать ихъ уже не успѣлъ. Они появились въ свѣтъ въ 1899 г., въ Харьковѣ, какъ изданіе Александры Михайловны Кулишъ. На заглавномъ листѣ его мы читаемъ: „Повне видання творивъ Пантелея мона Александровича Кулиша.—Досвѣтки. Думы та поэмы. Типомъ другимъ зуповненымъ“. Дополненія составляли: „Присвятъ“, написанный на экземплярѣ, подаренномъ въ 1862 году авторомъ своей супругѣ, о чемъ мы упомянули выше; окончаніе „Дунайской думы“ и „Прыпыскы до Досвѣтокъ“. Ко 2-му изданію „Досвѣтокъ“ авторъ прибавилъ еще „Передне словце“, которое мы и приводимъ ниже:

„Передне словце.“

„Якъ трудно слобонитись видѣ иллюзіи отрочества и видѣ того миражу козащыны, который роспростерла передъ очима въ насъ и московська и украинська литература, вкупи зъ некрытковою ще й доси устною словесністю нашего простолюдя,—нехай баче розумвий по цій самій книзци.“

„Мусимо себе заспокойити хоть тымъ, що подаемо видання повне, а въ цимъ новимъ виданні молодый розумъ, здібний до уваги, вбачатиме, якъ сылкувався авторъ, уже й оного часу, 1862 року, перемогты ту недугу, которою недугуе, въ своему зелешочку, литература украинська.“

„Середь непомірної идеалізації, середь мізернихъ иллюзій, середь фанатизму національності, прогляне, сподиваємось, читачеві, хоть такий сьвітъ у цихъ „Досвѣткахъ“, якимъ наше око вдовольняється середь удосвітнѣній темрявы.“

П. Кулишъ.

Во 2-мъ изданіи „Досвѣтокъ“ опущено посвященіе поэмы „Настуся“—Ивану Пилиповичу Хильчевському.

Нѣкоторые куплеты и стихи поэмы „Великі проводи“, при печатаніи ея въ „Основѣ“, были опущены, но потомъ вошли въ оба из-

данія „Досвѣтокъ“. Опущенные куплеты и стихи, въ настоящемъ изданіи, занимаютъ: на стр. 163, ст. 11—14; на стр. 170, ст. 31—33; на стр. 174, ст. 1—6; на стр. 175, ст. 16—30; на стр. 176, ст. 1—3 и 18—29; на стр. 177, ст. 1—30; на стр. 178, ст. 1—9; на стр. 188, ст. 15—30; на стр. 190, ст. 5—8; на стр. 191, ст. 10—13 и 26—29; на стр. 194, ст. 5—8, 13—20; на стр. 195, ст. 21 и 22; на стр. 196, ст. 13—22; на стр. 197, ст. 21 и 22; на стр. 198, ст. 1—4 и 13—16; на стр. 201, ст. 11—14; на стр. 202, ст. 14; на стр. 208, ст. 19—32; на стр. 209, ст. 1—4 и 11—16; на стр. 319, ст. 5 и 6; на стр. 220, ст. 23 и 24, 29 и 30; на стр. 221, ст. 1—6.

Пропускъ былъ сдѣланъ и въ стихотвореніи: „Народня слава“, при печатаніи его въ „Основѣ“; въ обрѣхъ изданіяхъ „Досвѣтокъ“ пропускъ возстановленъ; въ настоящемъ изданіи онъ занимаетъ ст. 13—20 на стр. 69.

Наконецъ, замѣтимъ, что нѣкоторые стихотворенія, при печатаніи ихъ въ „Основѣ“, подписаны псевдонимами П. А. Кулиша, именно: „Русалка“, „Химери“ и „Чумацькі діти“ подписаны псевдонимомъ Ломусъ; „Гульвіса“—Иванъ Горза.

Помѣщая примѣчанія П. А. Кулиша къ своимъ стихотвореніямъ, печатавшимся въ „Основѣ“, мы присоединили къ нимъ и „Прыпыскы“, сдѣланныя авторомъ къ этимъ стихотвореніямъ во 2-мъ изданіи „Досвѣтокъ“, отмѣчая ихъ заимствованіе оттуда и сохраняя точно ихъ правописаніе. Рукописи этихъ „Прыпысокъ“ мы не имѣли въ рукахъ и не знаемъ, сохранилась-ли она. Въ бумагахъ же П. А. Кулиша мы ея не нашли.

Издатели литературнаго сборника „Дубове листѣ“, посвященнаго памяти П. А. Кулиша, сообщаютъ въ концѣ книги списокъ сочиненій покойнаго писателя и подъ 1878 г. указываютъ на 2-е изданіе „Досвѣтокъ“, сдѣланное будто-бы кievскимъ книгопродавцемъ Ф. Іогансономъ. Но, по провѣркѣ нами, въ магазинѣ этого послѣдняго такого изданія не оказалось. Имѣя въ виду, что Харьковское изданіе 1899 года названо 2-мъ, мы позволяемъ себѣ думать, что издатели вышеупомянутаго сборника внали въ ошибку.

Дунайська дума.

Въ журналѣ „Основа“ и въ 1-мъ изданіи „Досвітокъ“ 1862 года была напечатана только первая половина этой думы, съ замѣчаніемъ: „Печатаніе другой половины откладывается на неопредѣленное время“. Другая половина появляется лишь въ 1863 г. въ „Галичанинѣ“ и входитъ во 2-е изданіе „Досвітокъ“ 1899 г.

До землячки.—На добра нічъ усімъ на нічъ!

Оба эти стихотворенія, напечатанныя въ „Основѣ“, подписаны псевдонимомъ П. А. Кулиша—*Т. Вешнякъ*.

Къ Помпею.

Упоминающіеся въ стихотвореніи Помпей—Помпей Михайловичъ Бѣлозерскій—родной братъ супруги П. А. Кулиша; Надежда—Надежда Михайловна Забѣлла, родная сестра ея же; Саша—сама Александра Михайловна Кулишъ; Мотроновскія картины—чуждыя поэтическія картины природы родового хутора Бѣлозерскихъ—Матроновки (теперь Кулишовки), подъ г. Ворзної. Стихотвореніе напечатано по копіи, присланной намъ А. М. Кулишъ.

Могильні сходи́ни.

Стихотвореніе напечатано подъ псевдонимомъ П. А. Кулиша—*Гургурдя́ко*.

Топирь-гора.

Волинская дума—переснявъ *Дениса Федоренка*;—это псевдонимъ П. А. Кулиша. Кромѣ своего содержанія, дума вызываетъ къ себѣ вниманіе и со стороны правописанія, о чемъ мы скажемъ подробнѣе, когда коснемся правописанія автора въ его біографіи.

Наканунъ 17-го октября.

Наканунъ 17-го октября и слѣдующія за нимъ 11 стихотвореній, напечатанныя въ иллюстрированной „Газетѣ Гатцука“,

издававшейся въ Нижнемъ-Новгородѣ въ 70-хъ и началѣ 80-хъ годовъ, найдены нами въ большей части въ вырѣзкахъ изъ „Газеты“, вмѣстѣ съ вырѣзками нѣкоторыхъ другихъ стихотвореній П. А. Кулиша на малорусскомъ языкѣ, печатавшихся въ газетѣ „Дѣйпръ“ въ 1885 г. Всѣ вырѣзки заворочены въ листокъ сѣрой бумаги, на которомъ карандашомъ рукой П. А. Кулиша написано: „Новорускі мої стихотвори (и старорускі) в Гатцуковои Газети“.

Господне попу́щеніе.

Эта легенда найдена нами въ бумагахъ П. А. Кулиша собственноручно имъ написанною и съ его подписью. По этой рукописи она и напечатана.

Слава.—Козацька и паньска розмова.

Произведенія „Слава“ и „Козацька и паньска розмова“ какъ указано нами выше, въ примѣчаніяхъ къ стр. 314 и 319, любезно сообщены намъ для напечатанія *Михаиломъ Николаевичемъ Кочубеемъ*, которому считаемъ долгомъ принести здѣсь за это нашу глубокую благодарность.

Бесѣда Старого Рѣзума з Недомысломъ.

Какъ указали мы въ подстрочномъ примѣчаніи къ этому произведенію на стр. 330, оно заимствовано изъ сборника „Хуторская философія“, о содержаніи и судьбѣ котораго скажемъ нѣсколько словъ. Сборникъ задуманъ былъ П. А. Кулишомъ давно. Еще на оборотѣ передней обложки II-го тома „Исторія возсоединенія Руси“, вышедшей въ свѣтъ въ С.-Петербургѣ въ 1874 г., онъ помѣстилъ слѣдующее объявленіе:

„Печатается и въ непродолжительномъ времени выйдетъ въ свѣтъ книга того же автора подъ заглавіемъ: „Хуторская философія и удаленная отъ свѣта поэзія“, книга, написанная въ видѣ отдыха послѣ второго тома „Исторіи возсоединенія Руси“ (листовъ около 20)“.

Но эта книга вышла въ свѣтъ только въ 1879 году. По поводу ея выхода авторъ пишетъ въ предисловіи:

„Четыре года тому назадъ, на обложкѣ II-го тома „Исторіи возсоединенія Руси“, было объявлено, что въ непродолжительномъ времени выйдетъ въ свѣтъ книга подъ заглавіемъ: „Хуторская Философія“ и пр. Разныя обстоятельства, неинтересныя для публики, приостановили ея выходъ. Наконецъ она является, но не въ полномъ своемъ составѣ. Авторъ смотритъ на нее какъ на собраніе темъ для размышленій и соображеній, къ которымъ онъ возвратится съ тѣмъ, чтобы изложить ихъ болѣе подробно и обстоятельно.“

Но вскорѣ эта книга подверглась изъятію изъ продажи, по требованію цензуры, и распространенія не получила. Даже въ библіотекѣ самого автора не нашлось экземпляра. Экземпляръ этой книги, едва ли не единственный, хранится въ Императорской Публичной Библіотекѣ и по нашему порученію списанъ г-жей Н. В. Плетневой, благодаря содѣйствію покойнаго В. В. Стасова.

Заглавный листъ книги, съ обычнымъ расположеніемъ частей заглавія, гласитъ: „П. А. Кулишъ. Хуторская философія и удаленная отъ свѣта поэзія.—С.-Петербургъ.—Типографія Товарищества „Общественная польза“. Большая Подъяческая, домъ № 39.—1879“.

На особомъ листкѣ на лицевой страницѣ напечатано: „Хуторская философія“. На оборотѣ помѣщено оглавленіе, которое мы и приводимъ полностью, съ означеніемъ страницъ той книги:

Содержаніе.

Стр.

I. Почему русская пресса мало содѣйствуетъ размноженію въ обществѣ умныхъ и добродѣтельныхъ людей	1
II. Просвѣтительный элементъ въ глухомъ захолустѣ	25
III. Иродова Морбѣ, святочное представленіе на малорусскомъ языкѣ	33
IV. Замѣна университетскихъ лекцій народонзученіемъ	76
V. Поэтический протестъ одного древняго народа противъ другого	120
VI. Возможность поднять изъ упадка нравственный способности общества	151

Стр.

VII. Бѣсида Старого Рѣзума зъ Недѣбмысломъ, святочное философствованіе на малорусскомъ языкѣ	192
VIII. Хуторянка, святочная оперетта на малорусскомъ языкѣ	275

Изъ перечисленныхъ восьми пьесъ сборника только одна „Хуторянка“ была напечатана въ „Руской Хаті“—буковинскомъ альманахѣ на 1877 годъ. Остальныя появляются какъ-бы въ первый разъ. Всѣ онѣ будутъ размѣщены въ соотвѣтствующіе ихъ содержанію томы настоящаго собранія сочиненій и писемъ П. А. Кулиша.

И. К.

Оглавление I-го тома.

Отъ Редакціи.

Присвятъ—А. М. Кулишъ.

Стихотворенія.

(1843—1875 гг.).

	стр.
Україна	1
Три слёзи дівочи	63
I. Заплакала Україна	—
II. Ой коли бъ я, гблосъ соловейка мала	64
III. Віє вітеръ надъ Кіевомъ	65
Къ Олімпію	66
Дбсвѣтки	67
Присвятъ	—
Заспѣвъ	68
Народня слава	—
Солбница	70
Зза Дунаю	74
Русалка	76
„Что есть мнѣ и тебѣ, жено!“	82
Съ того свѣту	83
Кумѣйки	85
Химери	88
Самъ собі	91
Люлі-люлі	92
Старець	93
Дунайська дума	96

Настуся	105
Брату Тарасові	135
Гоголь и Ворона	137
Давне горе	138
Чумацькі діти	140
Lago Maggiore	144
До Данта	145
До Марусі Т.	—
Родина єдина	147
Гульвіса	148
Святиня	150
Великі проводи	151

Остання пісня	230
До землячки	—

* На-добрá-нічъ усімъ на нічъ	232
---	-----

До братівъ на Україну	233
Початокъ нової поеми	237
Вареолومهєві Шевченкові	240
Къ Помпею	242
Сонетъ	243
Дума про Саву Кононенка	244
Могильні сходини	248
Топирь-Гора	278
Наканунъ 17 октябрі	297
Воззваніє	298
Визовъ	—
Приглашеніє	299
Война	300
Къ „народнымъ пѣвцамъ“	301
Герою	302
Приговоръ	303

* * Безсмысленно стихи мои журчать	304
--	-----

Западникамъ	305
Возсозданіє	306
Нигилистъ	307
Господве попушеніє	307
Слава	314
Козацька и панська розмова на тому світі	319
Бесіда Старого Рѣзума з Недомысломъ	330

Предисловія, примѣчанія и послѣсловія П. А. Кулиша.

Народня слава	1
Солбиця	—
Съ того світу	6
Кумейки	7
Самъ собі	11
Старець	—
Дунайська дума	—
Настуся	28
Брату Тарасові	44
Гоголь и Ворона	44
Давне горе	45
Чумацькі діти	—
Lago maggiore	46
Святиня	—
Великі проводи	—
До братівъ на Україну	91
Початокъ нової поеми	92
Вареолومهєві Шевченкові	—
Сонетъ	93
Могильні сходини	—
Топирь-гора	—
Нигилистъ	103
Коментарій до „Слави“	104
Розмова козацька и панська на тому світі	109
Бесіда Старого Рѣзума з Недомысломъ	110

Примѣчанія Редактора.

Україна	125
Три слѣзи дівочи	125
Къ Олімпію	127
Досвітки	—
Дунайська дума	130
До землячки.—На добра нічъ усімъ на нічъ	—
Къ Помпею	—
Могильні сходини	—
Топирь-гора	—
Наканунъ 17-го октябрі	—
Господне попушеніє	131
Слава.—Козацька и панська розмова	—
Бесіда Старого Рѣзума з Недомысломъ	—
Оглавленіє	—

Замѣченныя опечатки.

<i>Напечатано:</i>	<i>Должно быть:</i>
Стр. 7, ст. 5,—броварняхъ . . .	броварняхъ
„ 93, „ 1,—милощахъ . . .	милощахъ
„ 146, примѣч. 1 е,—Сентябрь, 41	Ноябрь—Декабрь, 8
„ 150, ст. 1,—на бандурі . . .	на бандурі
„ 161, „ 17,—Герматная рада .	Герматная рада ^{в)}
„ 302, „ 16,—Глядищимъ . . .	Глядящимъ
„ 312, ст. 7,—стекайтеся . . .	стекайтеся
„ 314, примѣч.—Н. М. Кочубею.	М. П. Кочубею
„ 331, ст. 19,—Недомисель . .	Недомиселі ⁴⁾
„ 332, „ 17,—тихо ⁴⁾ . . .	тихо ⁵⁾
„ 333, „ 13,—наметі ⁶⁾ . . .	наметі ⁶⁾
„ — „ 16,—свитих ⁶⁾ . . .	свитих ⁷⁾
„ — „ 22,—за ворітьми ⁷⁾ . .	за ворітьми ⁸⁾
„ 336, „ 1,—онагра ⁸⁾ . . .	онагра ⁹⁾

Примѣчанія П. А. Кулиша.

Примѣч. 9, стр. 6,—WKW . . .	WKM
„ 10, ст. 1,—тлхта . . .	шляхта

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

на собраніе сочиненій и писемъ

П. А. Кулиша,

издаваемое Я. М. Кулишъ

подъ редакціей И. М. Каманина.

Предполагается выпустить **20 томовъ**. Въ нихъ будутъ стихотворенія П. А. Кулиша, его стихотворенія, переводы изъ Библіи, драмы, романы, повѣсти, историческія, историко-литературныя, этнографическія, педагогическія, полемическія и публицистическія, наконецъ, письма П. А. Кулиша къ разнымъ лицамъ и его біографія.

Подписка принимается по почтѣ и лично въ книжномъ магазинѣ „Україна“, бывш. „Кіевской Стары“ (Кіевъ, Безаковская, 8) и только по почтѣ редактора И. М. Каманина (Кіевъ, Университетъ, Астрал. Архивъ). Цѣна за всѣ 20 томовъ при подпискѣ **15 руб.**; по выходѣ въ свѣтъ послѣдняго тома, цѣна будетъ значительно **повышена**. Отдельно томы не будутъ продаваться.

Допускается разсрочка подписной суммы: 5 руб. и подпискѣ, а остальные по рублю при полученіи каждаго слѣдующаго тома наложеннымъ платежемъ.

Пересылка также наложеннымъ платежемъ по вѣсѣ и мѣсту адресата.



С/В/1 91



BINDING SECT. FEB 27 1985

**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
